পুষ্পবাণবিলাসঃ।

শ্রীমদ্গোপবধূস্বয়ংগ্রহপরিষ্বঙ্গেষু তুঙ্গস্তন-
ব্যামর্দাদ্গলিতেঽপি চন্দনরজস্যঙ্গে বহন্ সৌরভম্।

শ্রীমদ্গোপবধূস্বয়ংগ্রহপরিষঙ্গেষু তুঙ্গস্তনব্যামর্দাৎ চন্দনরজসি গলিতে অপি অঙ্গে সৌরভং

অথ কবিঃ গোপিকাবল্লভচরিত্রপ্রতিপাদনপবিত্রিতং পুষ্পবাণবিলাসাখ্যং শৃঙ্গারকাব্যং চিকীর্ষুঃ আদৌ মঙ্গলত্বাদাশিষং প্রযুঙ্‌ক্তে। শ্রীমদিতি। অত্র প্রথমং ভূদেবতাকস্য মগণস্য প্রয়োগাৎ কর্তৃধ্যাতৃণাং শুভং ভবতি।

শ্রীঃ শোভা। "শ্রীর্বেশরচনাশোভাসম্পৎসরলশাখিষু" ইতি রত্নমালা। শ্রীমত্যঃ শোভাবত্যঃ যাঃ গোপবধ্বঃ তাসাং যে স্বয়ংগ্রহপরিষঙ্গাঃ স্বয়ংগ্রহঃ স্বয়মেব গ্রহণং তৎপ্রধানাঃ পরিষঙ্গাঃ আলিঙ্গনানি মধ্যমপদলোপী সমাসঃ। স্বয়ংগ্রহেণ পরিষঙ্গা ইতি তৃতীয়াসমাসো বা। যদ্বা স্বয়ং স্বতঃপ্রবৃত্তঃ গ্রহঃ গ্রহণং যেষু তাদৃশেষু যদ্বা স্বয়ং গৃহ্নাতীতি স্বয়ংগ্রহঃ স্বতঃপ্রবৃত্তঃ স চাসৌ পরিষঙ্গশ্চেতি বিগ্রহঃ তস্য বহুবচনম্। তেষু গোপবধূনাং শোভাশালিত্বোদ্ঘাটনপূর্ব্বকং স্বয়ংগ্রহালিঙ্গনানাং প্রতিপাদনাৎ ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য লোকোত্তরসৌন্দর্য্যং তৎপ্রযুক্তস্তাসাং তস্মিন্নতুরাগাতিশয়শ্চ ব্যজ্যতে। তুঙ্গস্তনানাং যো ব্যামর্দ্দঃ পরিপীড়নং তস্মাৎ কর্ম্মণি ষষ্ঠ্যাঃ সমাসঃ। যদ্বা তুঙ্গস্তনৈর্ব্ব্যামর্দ্দঃ পরিপীড়নমিতি করণে তৃতীয়া। কর্তৃকরণে কৃতা বহুলমিতি সমাসঃ। চন্দনরজসি মলয়জপরাগে গলিতেঽপি। সর্ব্বাঙ্গগতে চন্দনে গোপাঙ্গনাকঠিনকুচমথিতত্বেন চূর্ণতাং প্রাপ্য পরিভ্রষ্টে সত্যপি অঙ্গে শরীরে। "অঙ্গং গাত্রান্তিকোপায়প্রতীকেষ্বপ্রধানকে" ইতি নানার্থরত্নমালা। সৌরভং চন্দনস্যৈব পরিমলং বহন্ দধানঃ জাগরেণ নিরন্তরক্রীড়ালম্পটত্বাৎ

নিরতিশয়শোভাশালিনী গোপরমণীরা স্বয়ংপ্রবৃত্ত হইয়া আলিঙ্গন করাতে, তাহাদের উত্তুঙ্গ পয়োধরের পরিপীড়নবশতঃ চন্দনপরাগ বিগলিত হইলেও, তাহার সৌরভ যাঁহার অঙ্গে সঞ্চরিত হইতেছে এবং সমস্ত রাত্রি

কশ্চিজ্জাগরজাতরাগনয়নদ্বন্দ্বঃ প্রভাতে শ্রিয়ং
বিভ্রৎ কামপি বেণুনাদরসিকো জারাগ্রণীঃ পাতু বঃ ॥ ১

বহন্ জাগরজাতরাগনয়নদ্বন্দ্বঃ প্রভাতে কাং অপি শ্রিয়ং বিভ্রৎ বেণুনাদরসিকঃ কশ্চিৎ জারাগ্রণীঃ বঃ পাতু ॥ ১ ॥

নিদ্রারহিতত্বেন জাতরাগং উৎপন্নরক্তিমগুণং যস্য স তথোক্তঃ। "রাগোঽনুরাগে মাৎসর্য্যে লাক্ষাদৌ রক্তিমত্বিষোঃ" ইতি বিশ্বঃ। তথা প্রভাতে প্রাতঃকালে কামপি অনির্ব্বাচ্যাং শ্রিয়ং সম্ভোগচিহ্নজনিতাং লক্ষ্মীং বিভ্রৎ ধারয়ন্। নাভ্যস্তাচ্ছতুরিতিনুমভাবঃ। বেণুনাদে রসিকো রাগবান্ রসোঽস্যাস্তীতি রসিকঃ। অত ইনি ঠনাবিতি ঠন্প্রত্যয়ঃ। "শৃঙ্গারাদৌ জলে বীর্য্যে গুণে রাগে দ্রবে রসঃ" ইত্যমরঃ। কশ্চিজ্জারাগ্রণীঃ গোপিকাজারনায়কঃ ভগবান্ বাসুদেব ইতি যাবৎ। তস্য বাচকপদেন অনুপাত্তত্বেঽপি বিশেষণৈঃ স্ফুটীকৃতত্বাৎ। বো যুষ্মান্ পাতু। অত্রাধারস্য চন্দনস্যাপগমেঽপি আধেয়স্য সৌরভগুণস্য স্থিতের্ব্বর্ণনাৎ বিশেষালঙ্কারঃ। তদুক্তং বিশেষঃ খ্যাতমাধারং বিনা যাধেয়বর্ণনমিতি। তথাকৃতবধূপভোগস্যাকৃতের্যথাবদ্বস্তুবর্ণনেন স্বভাবোক্তিশ্চ। স্বভাবোক্তিরসৌ চারু যথাবদ্বস্তুবর্ণনমিতি। অস্যাঃ পূর্ব্বোক্তবিশেষাঙ্গত্বমিত্যনয়োঃ সঙ্করঃ। তথাস্য সাধারণরূপেণ বক্তব্যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য জারাগ্রণীত্বরূপেণানুবর্ণনমিতি ভঙ্গ্যন্তরাশ্রয়ণরূপঃ পর্য্যায়োক্ত্যলঙ্কারঃ। পর্য্যায়োক্তং তু গম্যস্য বচো ভঙ্গ্যন্তরাশ্রয়মিতি লক্ষণাৎ। তথা সম্ভোগশৃঙ্গারস্য কবীষ্টদেবতাবিষয়রতিভাবং প্রত্যঙ্গত্বাদ্রসবদলঙ্কারঃ। লিঙ্গভাবং রসো যত্র ভাবং প্রত্যথ বা রসম্। ভজেৎ স তত্র রসবদলঙ্কার উদীরিতঃ ইতি লক্ষণাৎ। তথা দেববিষয়রতিভাবস্যাপি কবীষ্টস্যৈব অনুগ্রাহ্যজনবিষয়রতিভাবং প্রত্যঙ্গত্বাৎ প্রেয়োলঙ্কারঃ। প্রেয়োঽলঙ্কৃতিরঙ্গং চেদ্ভাবো ভাবান্তরং প্রতি ইতি লক্ষণাৎ। ভাবলক্ষণং তু কাব্যপ্রকাশে। রতির্দ্দেবাদিবিষয়া ব্যভিচারী তথাঞ্জিতঃ। ভাবঃ প্রোক্তস্তথা ভাসা অনৌচিত্যপ্রবর্ত্তিতাঃ। ইতি লক্ষণাৎ। অঞ্জিতো ব্যঞ্জিত এব। এতে পঞ্চ অর্থালঙ্কারাঃ শব্দালঙ্কারস্তু। স্বয়ংগ্রহপরিষ্বঙ্গেষু তুঙ্গস্তনেত্যাদৌ বৃত্ত্যনুপ্রাসঃ স্ফুট এব। তল্লক্ষণং তু একদ্বিপ্রভৃতীনাং তু ব্যঞ্জনানাং যথা ভবেৎ। পুনরুক্তিরসৌ

জাগরণ করিয়া, নয়নযুগলে রক্তিমার আবির্ভাব হওয়াতে, যিনি প্রভাতে অনির্ব্বচনীয় শোভা ধারণ করিয়াছেন, সেই বেণুনাদরসিক অনির্ব্বাচ্য-

ভুবনবিদিতমাসীদযচ্চরিত্রং বিচিত্রং
সহ যুবতিসহস্রৈঃ ক্রীড়তো নন্দসূনোঃ।
তদখিলমবলম্ব্য স্বাদু শৃঙ্গারকাব্যং
রচয়িতুমনসো মে শারদাস্তু প্রসন্না ॥ ২ ॥
কান্তে দৃষ্টিপথঙ্গতে নয়নয়োরাসীদ্বিকাসো মহান্
প্রাপ্তে নির্জ্জনমালয়ং পুলকিতা জাতা তনুঃ সুভ্রুবঃ।

যুবতিসহস্রৈঃ সহ ক্রীড়তঃ নন্দসূনোঃ যৎ বিচিত্রং চরিত্রং ভুবনবিদিতং আসীৎ তৎ অখিলং অবলম্ব্য স্বাদু শৃঙ্গারকাব্যং রচয়িতুমনসঃ মে শারদা প্রসন্না অস্তু। ২।

কান্তে দৃষ্টিপথঙ্গতে সুভ্রুবঃ নয়নয়োঃ মহান্ বিকাসঃ আসীৎ নির্জ্জনং আলয়ং প্রাপ্তে তনুঃ

নাম বৃত্ত্যনুপ্রাস ইষ্যতে। পর্য্যায়োক্ত্যাদীনাং চতুর্ণাং প্রাগুক্তয়োর্দ্বয়োশ্চ অন্যোন্যৈরপেক্ষ্যাৎ সংসৃষ্টিঃ। শার্দ্দূলবিক্রীড়িতবৃত্তম্। সূর্য্যাশ্বৈর্ম্মসজাস্ততাঃসগুরবঃ শার্দ্দূলবিক্রীড়িতমিতি লক্ষণাৎ ॥ ১ ॥

সম্প্রতি কবিঃ স্বচিকীর্ষিতং প্রতিজানন্ তন্নির্ব্বাহায় সরস্বতীপ্রসাদমাশাস্তে। ভুবনেতি। যুবতিসহস্রৈঃ সহ ক্রীড়তো নন্দসূনোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য সম্বন্ধি বিচিত্রং অদ্ভুতং যচ্চরিত্রং গোপকন্যাপ্রলোভনাদিরূপং ভুবনবিদিতং লোকৈর্ব্বিজ্ঞাতমাসীৎ অখিলং তচ্চরিত্রমবলম্ব্য প্রতিপাদ্যত্বেন আশ্রিত্য স্বাদু মধুরং শ্রাব্যমিতি যাবৎ। শৃঙ্গারকাব্যং শৃঙ্গাররসপ্রধানং কাব্যং রচয়িতুং কর্ত্তুং মনো যস্য তস্য মে মম শারদা সরস্বতী প্রসন্না অস্তু সরসকাব্যরচনানুকূলবাগ্বিজৃম্ভণং ঘটয়ত্বিত্যাশয়ঃ। মালিনীবৃত্তম্। ননমযযযুতেয়ং মালিনী ভোগলোকৈঃ ইতি লক্ষণাৎ ॥ ২ ॥

পরস্পররূপরেখাবিলাসাদিভির্জ্জাতানুরাগয়োরযোগবশাদুৎকণ্ঠিতয়োঃ

স্বরূপ গোপিকা-জার-নায়ক ভগবান্ বাসুদেব তোমাদের পালন করুন ॥ ১ ॥

সহস্র সহস্র যুবতীর সহিত ক্রীড়াপরায়ণ নন্দনন্দন বাসুদেবের যে বিচিত্র চরিত্র ত্রিভুবনে পরিজ্ঞাত হইয়াছে, তৎসমস্ত আশ্রয় করিয়া, আমি এই পরম-রসশালী শৃঙ্গারকাব্য রচনা করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছি। সরস্বতী আমার প্রতি প্রসন্না হউন ॥ ২ ॥

কান্ত * দৃষ্টিপথের বিষয়ীভূত হইলে, সুন্দর-ভ্রূশালিনী তদীয় প্রেয়সীর †

---

* পক্ষে শ্রীকৃষ্ণ। † পক্ষে শ্রীরাধিকার।

বক্ষোজগ্রহণোৎসুকে সমভবৎ সর্ব্বাঙ্গকম্পোদয়ঃ
কণ্ঠালিঙ্গনতৎপরে বিগলিতা নীবী দৃঢ়াপি স্বয়ম্ ॥ ৩ ॥

পুলকিতা জাতা বক্ষোজগ্রহণোৎসুকে সর্ব্বাঙ্গকম্পোদয়ঃ সমভবৎ কণ্ঠালিঙ্গনতৎপরে দৃঢ়া অপি নীবী স্বয়ং বিগলিতা ॥ ৩ ॥

কচিদ্রহসি দৈববশান্মিলিতয়োঃ কামিনো * শ্চেষ্টাং কবিরাহ। কান্ত ইতি। কান্তে সুভ্রুবঃ ইতি পদদ্বয়ং প্রতিবাক্যং সম্বন্ধ্যতে কান্তে বল্লভে দৃষ্ট্যোঃ নয়নয়োঃ পন্থাঃ দৃষ্টিপথঃ ঋক্পূরিত্যাদিনা সমাসান্তঃ। দৃষ্টির্ধীদর্শনাক্ষিষু ইতি নানার্থঃ। তং গতে প্রাপ্তে দৃগ্গোচরে সতীত্যর্থঃ সুভ্রুবঃ সুন্দর্য্যাঃ নয়নয়োর্ম্মহান্ বিকাস আসীৎ সাভিলাষতয়া নেত্রে বিসার্য্য নির্নিমেষমদ্রাক্ষীদিত্যর্থঃ। ততঃ কামিনীনয়নবিভ্রমাকৃষ্টে তস্মিন্ কান্তে নির্জ্জনং দৈববশাত্তৎকালে জনবর্জ্জিতং আলয়ং গৃহং প্রাপ্তে সতি সুভ্রুবঃ তনুঃ পুলকিতা সংজাতপুলকা তদস্য সংজাতং তারকাদিভ্য ইতজিতি ইতচ্ প্রত্যয়ঃ। জাতা অভূৎ "উৎপন্নভূতয়োর্জ্জাতঃ বৃন্দজাত্যোস্ত ন দ্বয়োঃ" ইতি রত্নমালা। একান্তসমাগমেন মনোবিকাসস্য উপচয়ে সতি রোমোদ্ভবঃ প্রাদুরভূদিত্যর্থঃ। ততো বিজনগৃহাবস্থিতকামিনীসমীপবর্ত্তনসমুল্লসিতচাপলে তস্মিন্ কান্তে বক্ষোজয়োঃ স্তনয়োঃ গ্রহণে উৎসুকে সতি গ্রহণমনাখ্যায় ঔৎসুক্যমাত্রোক্ত্যা তস্য কান্তস্য সভয়প্রবৃত্তিঃ সূচ্যতে সুভ্রুবঃ সর্ব্বাঙ্গকম্পোদয়ঃ সমভবৎ সম্ভবতি স্ম রাগান্মহাবেপথুরুৎপন্ন ইত্যর্থঃ। তথা চ লক্ষণং রাগদ্বেষভয়াদিভ্যো বেপথুর্গাত্রবেপনমিতি। ততস্তস্যাং কুচগ্রহণমঙ্গীকুর্ব্বাণায়াং বর্দ্ধমানসাধ্বসে তস্মিন্ কান্তে কণ্ঠালিঙ্গনতৎপরে সতি দৃঢ়াপি নীবী বস্ত্রগ্রন্থিঃ। "নীবী পরিপণে গ্রন্থৌ স্ত্রীণাং জঘনবাসসি" ইত্যমরঃ। স্বয়মেব বিগলিতা বিস্রস্তা। অত্র প্রথমে বাক্যে আদরাদ্দর্শনঞ্চক্ষুঃপ্রীতিরিত্যভিধীয়তে ইতি লক্ষণাৎ প্রথমানঙ্গদশা দর্শিতা দ্বিতীয়তৃতীয়য়োঃ সাত্ত্বিকপ্রাদুর্ভাবো বর্ণিতঃ তুরীয়ে তু কামেঙ্গিতং কথিতম্। তল্লক্ষণং তু রতিরহস্যে। ওষ্ঠঃ প্রস্ফুরতীক্ষণে বিচলতঃ কূপোদরে মৎস্যবৎ ধম্মিল্লঃ কুসুমাঞ্চিতো বিগ-

---

নয়নযুগল অতিমাত্র বিকসিত হইয়া উঠিল। অনন্তর সেই কান্ত নির্জ্জন গৃহে সমাগত হইলে, তাহার কলেবরে লোমাঞ্চের আবির্ভাব হইল। তৎপরে পয়োধরপরিগ্রহে প্রবৃত্ত হইলে, সর্ব্বাঙ্গে বেপথু সঞ্চারিত হইতে লাগিল।

---

* পক্ষে শ্রীশ্রীরাধামাধবয়োঃ।

মাং দূরাদরবিন্দসুন্দরদরস্মেরাননা সম্প্রতি
দ্রাগুত্তুঙ্গঘনস্তনাঙ্গনগলচ্চারূত্তরীয়াঞ্চলা।
প্রত্যাসন্নজনপ্রতারণপরা পাণিং প্রসার্য্যান্তিকে
নেত্রান্তস্য চিরং কুরঙ্গনয়না সাকূতমালোকতে॥ ৪॥

সম্প্রতি অরবিন্দসুন্দরদরস্মেরাননা দ্রাগুত্তুঙ্গঘনস্তনাঙ্গনগলচ্চারূত্তরীয়াঞ্চলা কুরঙ্গনয়না প্রত্যাসন্নজনপ্রতারণপরা নেত্রান্তস্য অন্তিকে পাণিং প্রসার্য্য মাং দূরাৎ সাকূতং চিরং আলোকতে॥ ৪॥

লতি প্রাপ্তোঽপি বন্ধং পুনঃ। প্রচ্ছন্নৌ ব্রজতঃ স্তনৌ প্রকটতাং শ্রোণীতটং দৃশ্যতে নীবী চ স্খলতি স্থিতাপি সুদৃঢ়ং কামেঙ্গিতং যোষিতাম্। ইতি দর্শনস্পর্শনাদিবর্ণনাৎ সম্ভোগশৃঙ্গারঃ। অনুকূলৌ নিষেবেতে যত্রান্যোন্যং বিলাসিনৌ। দর্শনস্পর্শনাদীনি সম্ভোগোঽয়মুদাহৃতঃ ইতি। স্বভাবোক্তিরলঙ্কারঃ॥ ৩॥

কস্যাশ্চিৎ কামিন্যাঃ * চেষ্টাং পশ্যন্ কামী † নর্ম্মসচিবং ব্রূতে মামিতি। সম্প্রতি অধুনা অরবিন্দমিব সুন্দরং দরস্মেরং মন্দং যথা তথা স্ময়মানং আননং মুখং যস্যাঃ সা তথোক্তা। ত্রিপদোঽয়ম্বহুব্রীহিঃ দরস্মেরেত্যত্র সুপ্সুপেতি সমাসঃ। স্ময়তের্নমিকম্পীত্যাদিনা রপ্রত্যয়ঃ। "দরস্ত্বব্যয়-মল্লার্থে" ইতি রত্নমালা। দ্রাক্ শীঘ্রং উত্তুঙ্গৌ সমুন্নতৌ ঘনৌ পৃথুলৌ কঠিনৌ বা যৌ স্তনৌ তয়োরঙ্গনাৎ প্রান্তাৎ গলৎ চারূত্তরীয়স্য অঞ্চলং অন্তো যস্যাঃ সা তথোক্তা। ইতি কামেঙ্গিতোক্তিঃ। কঠিনাধিকসান্দ্রেষু ইত্যা-দিনা "ত্রিষু ক্লীবে পুমান্ ঘনঃ" ইতি রত্নমালা। "অঞ্চলস্ত্বংশুকান্তে স্যা"দিত্য-মরঃ। কুরঙ্গনয়না মৃগাক্ষী প্রত্যাসন্নাঃ সমীপস্থাঃ যে জনাঃ তেষাং প্রতারণং বঞ্চনং পরং প্রধানং যস্যাঃ সা তথোক্তা। পরেঙ্গিতগ্রাহিণঃ পার্শ্ববর্ত্তিনো

অনন্তর কান্ত কণ্ঠালিঙ্গনে সমুদ্যত হইলে, তাহার দৃঢ়বদ্ধ বস্ত্রগ্রন্থিও স্বয়ং বিগলিত হইল॥ ৩॥

সম্প্রতি কুরঙ্গনয়না ললনা ‡ নিকটস্থ লোকদিগকে প্রতারিত করত, নয়নপ্রান্তের অন্তিকে পাণি প্রসারিত করিয়া, ভাবভরে দূর হইতে

---

* পক্ষে শ্রীরাধিকায়াঃ।

† পক্ষে শ্রীকৃষ্ণস্য।

‡ পক্ষে শ্রীরাধা। সর্ব্বত্র এইরূপ শ্রীরাধা ও শ্রীমাধবকে বুঝিতে হইবে।

নীরন্ধ্রমেতদবলোকয় মাধবীনাং
মধ্যে নিকুঞ্জসদনং চ্যুতপুষ্পকীর্ণম্।
কুর্য্যুর্যদীহ মণিতানি বিলাসবত্যো
বোদ্ধুং ন শক্যমবলে নিনদৈঃ পিকানাম্ ॥ ৫ ॥

অবলে মাধবীনাং মধ্যে চ্যুতপুষ্পকীর্ণং নীরন্ধ্রং এতৎ নিকুঞ্জসদনং অবলোকয় বিলাস যদি ইহ মণিতানি কুর্য্যুঃ পিকানাং নিনদৈঃ বোদ্ধুং ন শক্যং ॥ ৫ ॥

ধূর্ত্তানাত্মীয়নয়নদর্শনবিভ্রমদর্শনপরিহারেণ বঞ্চয়িতুকামা সতীত্যর্থঃ। নে স্বস্ত অপাঙ্গস্ত অন্তিকে সমীপে পাণিং প্রসার্য্য অঙ্গুষ্ঠস্ত অধোভাগবর্ত্তি সংশ্লিষ্টানাং ইতরাঙ্গুলীনাং উর্দ্ধাগ্রত্বেন শ্রোত্রনেত্রমধ্যবর্ত্তিত্বং যথা স্যাত্ত কপোলে হস্তং সন্নিবেশ্যেত্যর্থঃ। মাং দূরাৎ আকূতেন ভাবেন সহিতং য তথা সাকূতং চিরং ভাবগ্রহণপর্য্যন্তং আলোকতে পশ্যতি দৃষ্টিলাসৈরাশ প্রকটয়ন্তী বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। অত্র নিজমর্ম্মগুপ্তয়ে নেত্রান্তিকপাণিপ্রসার ক্রিয়য়া দ্রষ্টৃজনবঞ্চনস্যোক্তের্যুক্তির্নামালঙ্কারঃ।* যুক্তিঃ পরাভিসন্ধানং ক্রিয় মর্ম্মগুপ্তয় ইতি লক্ষণাৎ। স্বভাবোক্ত্যনুপ্রাসৌ স্ফুটাবেব। বন্ধস্যাত্যুজ্জ্বলত কান্তির্নাম গুণঃ। অত্যুজ্জ্বলত্বংবন্ধস্য কাব্যে কান্তিরিতীর্য্যতে। ইতি লক্ষ ণাৎ। অত্র নায়িকা প্রৌঢ়া স্মরমন্দীকৃতব্রীড়া প্রৌঢ়া সংপূর্ণযৌবনে লক্ষণাৎ ॥ ৪ ॥

কামী সঙ্কেতবশাৎ কুসুমাপচয়াদিব্যাজেন নিকুঞ্জ প্রবিষ্টাং কামিনীং প্রতি গূঢ়বিহারযোগ্যস্থানং প্রদর্শয়ন্নাহ নীরন্ধ্রমিতি। হে অবলে মাধবীনা মধ্যে নীরন্ধ্রং বহিঃসর্ব্বত্র লতাদিব্যাপ্ত্যা ছিদ্ররহিতং পরৈরনালক্ষ্যত্বেন বস্ত যোগ্যমিতি ভাবঃ। চ্যুতৈঃ পুষ্পৈঃ কীর্ণং সংচ্ছন্নং অযত্নপুষ্পশয্যান্বিতমি ভাবঃ। এতৎ পুরোবর্ত্তি নিকুঞ্জমেব সদনং গৃহং অবলোকয় পশ্য। কেবলং অত্র কামিনীজনো নিঃশব্দমবস্থিত এব জ্ঞাতুমশক্যঃ কিন্তু শব্দায়

আমারে * বহুক্ষণ অবলোকন করিতেছে। তদীয় অরবিন্দসুন্দর বদনমণ্ডল মৃদুমন্দ হাস্যে উল্লাসিত হইয়া উঠিয়াছে এবং তাহার পীনোন্নত পয়োধর-প্রান্ত হইতে পরমসুন্দর উত্তরীয়াঞ্চল ঝটিতি বিগলিত হইয়া পড়িয়াছে ॥ ৪ ॥

অয়ি অবলে! মাধবীসমূহমধ্যে বিগলিত পুষ্পে পরিব্যাপ্ত, সর্ব্বথা-রন্ধ্র-শূন্য এই নিকুঞ্জভবন অবলোকন কর। এখানে বিলাসবতীরা রতিকূজিত

---

* পক্ষে শ্রীকৃষ্ণ। সর্ব্বত্র এইরূপ শ্রীকৃষ্ণকে বুঝিতে হইবে।

দষ্টং বিম্বধিয়াধরাগ্রমরুণং পর্য্যাকুলো ধাবনা-
দ্ধম্মিল্লস্তিলকং শ্রমাম্বুগলিতং ছিন্না তনুঃ কণ্টকৈঃ।

অরুণং অধরাগ্রং বিম্বধিয়া দষ্টং ধম্মিল্লঃ ধাবনাৎ পর্য্যাকুলঃ তিলকং শ্রমাম্বুগলিতং কণ্টকৈঃ

মানোঽপীত্যাশয়েনাহ। ইহ অস্মিন্নিকুঞ্জসদনে বিলাসবত্যো বিলাসিন্যো মণিতানি রতিকূজিতানি কুর্য্যুর্যদি পিকানাং কোকিলানাং নিনদৈঃ কূজিতৈঃ হেতুভিঃ বোদ্ধুং জ্ঞাতুমশক্যম্। বনমধ্যে কোকিলকূজিতৈঃ সহ শ্রূয়মাণান্ তদনুকারিণো মণিতবিশেষান্ বিবিচ্য গ্রহীতুং ন কেনাপি শক্যত ইত্যর্থঃ। মণিতবিশেষাণাং কোকিলকূজিতানুকারিত্বং কামশাস্ত্রে প্রসিদ্ধম্। অত্র মণিতানাং কোকিলকূজিতানাং চ সাম্যেন ভেদানুপলব্ধিপ্রতিপাদনাৎ সামান্যালঙ্কারঃ। সামান্যং গুণসাম্যেন যত্র বস্ত্বন্তরৈকতা ইতি লক্ষণাৎ। তেন কোকিলালাপমুখরিতেঽস্মিন্ বনপ্রদেশে সাম্যবসান্মণিতেষু কোকিল-কূজিতভ্রমস্য অবশ্যমুৎপদ্যমানতয়া মণিতান্যাকর্ণ্যাপি কামিনোঃ ক্রীড়াং জ্ঞাতুং কোঽপি ন শক্নুয়াদিতি ভ্রান্তিমদলঙ্কারোঽপি প্রতীয়ত ইতি অলঙ্কা-রেণালঙ্কারধ্বনিঃ। তথা ইদমেবানয়োর্মিলনোচিতং গূঢ়স্থানম্। ইহৈব রন্তুং প্রসীদেত্যপি ব্যজ্যত ইতি বস্তুধ্বনিশ্চ। বনন্তিলকাবৃত্তম্। উক্তা বসন্ততিলকা তভজাজগৌগ ইতি লক্ষণাৎ॥ ৫॥

সহচরীভিঃ সাকং কুসুমাপচয়ায় বনং প্রাপ্তাঃ পুষ্পিতলতাপাদপান্বেষণ-ব্যাজেন অখিলাঃ স্ত্রিয়ঃ প্রতার্য্য কঞ্চিদ্বিজনং গূঢ়প্রদেশং নীত্বা জারেণ সঙ্গ-মিতাং কাঞ্চিৎ কামিনীং তৎপরিত্রাণায় বহিরবস্থিতা দূতিকা দৈববশাত্তমেব প্রদেশং কুসুমলিপ্সয়া প্রাপ্তায়াঃ তৎপতিস্বস্রুরাগমনং সূচয়ন্তী শঙ্কাদর্শনাৎ প্রাগেব হেত্বন্তরোপন্যাসেন সম্ভোগলিঙ্গানি ছাদয়ন্তী প্রাহ। দষ্টমিতি। অরুণং স্বভাবতো রক্তম্। ইতি বিম্বভ্রান্তিহেতূক্তিঃ। অধরাগ্রং বিম্বধিয়া বিম্বফলমিতি বুদ্ধ্যা দষ্টং শুকেন চঞ্চুপুটেন বিদ্ধমিতি দন্তক্ষতাপলাপঃ। ধম্মিল্লঃ বদ্ধকচসমূহঃ "ধম্মিল্লঃ সংযতাঃ কচাঃ" ইত্যমরঃ। ধাবনাচ্ছীঘ্রগমনাৎ

করিলে, কোকিলগণের কূজিত সহ মিশ্রিত হওয়াতে, কেহই তাহা বুঝিতে পারে না॥ ৫॥

শুকপক্ষী বিম্বফলবোধে অরুণবর্ণ অধরাগ্র দংশন করিয়াছে; বদ্ধ কেশপাশ ইতস্ততঃ ধাবনবশে আলুলায়িত হইয়াছে; শ্রমসলিলসম্পর্কে

আঃ কর্ণজ্বরকারিকঙ্কণঝণৎকারং করৌ ধুন্বতী
কিং ভ্রাম্যস্যটবীশুকায় কুসুমান্যেষা ননান্দাগ্রহীৎ ॥

তনুঃ ছিন্না আঃ কিং করৌ কর্ণজ্বরকারিকঙ্কণঝণৎকারং ধুন্বতী অটবীশুকায় ভ্রাম্যসি ননান্দা কুসুমানি অগ্রহীৎ ॥ ৬ ॥

পর্য্যাকুলঃ বিশ্লিষ্য ব্যাকুলো জাত ইতি শেষঃ। তিলকং শ্রমাম্বুগর্ভ স্বেদজলেন চ্যুতং জাতমিতি শেষঃ। তনুঃ শরীরং কণ্টকৈঃ ছিন্না লোভাৎ দুষ্প্রবেশকণ্টকিতলতামধ্যপ্রদেশেষু প্রবেশেন স্তনাদিস্থানেষু ব কিতা জাতেতি নখক্ষতাপলাপঃ কৃতঃ। আঃ ইতি কোপে। "ত স্যাৎ কোপপীড়য়ো"রিতি বিশ্বঃ। অত্র পরপ্রতারণায়াভিনীয়মানত্বান্ ভূতাঃ কর্ণজ্বরকারিণঃ অতিমাত্রশ্রোত্রপীড়াকরাঃ কঙ্কণঝণৎকারা যা কর্ম্মণি তদ্বথা ভবতি তথা করৌ ধুন্বতী প্রকম্পয়ন্তী পশ্চাৎ পুরশ্চ ব্যা রয়ন্তী সতীত্যর্থঃ। অটবীশুকায় অরণ্যকীরায় অটবীগ্রহণং দুর্গ্রহত্ববোধন কিং ভ্রাম্যসি কিন্নিমিত্তং ইতস্ততো ধাবসি। তদ্গ্রহণস্য দুষ্করত্বাদ্বিফল প্রয়াস ইতি ভাবঃ। ন কেবলমেতৎ প্রয়াসবৈফল্যমাত্রং কিন্তু প্রাগেব ম মদীয়ান্যেতানি নান্যৈরপচেয়ানীতি স্বাধীনতাং নীতান্যপি পুষ্পাণি ব্য গতানীত্যাহ এষেতি। এষা পুরোবর্ত্তিনী অতিসমীপবর্ত্তিত্বসূচনার্থং এ চ্ছব্দপ্রয়োগঃ। ননান্দা তব পত্যুঃ স্বসা "ননান্দা তু স্বসা পত্যুঃ" ইত্যমর কুসুমান্যগ্রহাৎ। কর্ত্তব্যং পুষ্পাপচয়ং অপহায় মোহাৎ বন্য গ্রহণায় বা ধাবন্ত্যাস্তব ন কেবলং শুকালাভঃ কিন্ত্বধরব্রণাদিরূপানর্থপ্রতিলাভোঽ জাত ইতি প্রকরণানভিজ্ঞতদ্ভর্তৃভগিনীগ্রাহ্যো বাহ্যাভিপ্রায়ঃ। ননা সমীপং প্রাপ্তা ত্বদীয়কঙ্কণধ্বনিশ্চ সর্ব্বত্র শ্রূয়তে কিমেতদিতি জিজ্ঞাসমা সা সমাগত্য পশ্যেৎ ততঃ ত্বরিতং জারং হিত্বা শুকপলায়নং কথয়ন্তী লত গৃহমধ্যান্নির্য্যাহীতি প্রকৃতস্বৈরিণীমাত্রগ্রাহ্যো গূঢ়াভিপ্রায়ঃ। অত্র অধ বিম্বভ্রান্তিবর্ণনাৎ ভ্রান্তিমদলঙ্কারঃ। কবিসম্মতসাদৃশ্যাৎ বিষয়েঽপিহিত ত্মনি। আরোপ্যমাণানুভবো যত্র স ভ্রান্তিমান্মতঃ ইতি। ইষ্টানবাপ্তি

তিলক বিগলিত হইয়া পড়িয়াছে; কণ্টকপরম্পরার আঘাতে কলেব ক্ষতবিক্ষত হইয়াছে। আঃ, তুমি কিজন্য কঙ্কণের ঝণৎকারপুরঃস কর্ণব্যথা সমুৎপাদিত করিয়া, করযুগল কম্পিত করত, কাননবিহারী

বিভ্রাণা করপল্লবেন কবরীমেকেন পর্য্যাকুলা-
মন্যেন স্তনমণ্ডলে নিদধতী স্রস্তন্দুকূলাঞ্চলম্।

একেন করপল্লবেন পর্য্যাকুলাং কবরীং বিভ্রাণা অন্যেন স্তনমণ্ডলে স্রস্তং দুকুলাঞ্চলং নিদ-

পূর্ব্বকানিষ্টপ্রাপ্তিবর্ণনাদ্বিষমালঙ্কারঃ। বিরুদ্ধকার্য্যস্যোৎপত্তির্যত্রানর্থস্য বা ভবেৎ। বিরূপঘটনা চাসৌ বিষমালঙ্কৃতিস্ত্রিধা। অন্যহেতূক্ত্যা আকার-গোপনাদ্ব্যাজোক্তিঃ। ব্যাজোক্তিরন্যহেতূক্ত্যা যদাকারস্য গোপনং ইতি। দ্বাবেতৌ প্রতীয়মানতয়া ধ্বনিরূপাবিতি সংক্ষেপঃ। দূতিকাত্র যথোক্তলক্ষণ-লক্ষিতা যথাহ ভরতঃ। প্রোৎসাহনেষু কুশলা মধুরকথা দক্ষিণা চ কালজ্ঞা। অটহা সংবৃতমন্ত্রা দূতীত্যেতৈর্গুণৈর্যুক্তা ইতি অটহা চতুরা॥ ৬॥

প্রিয়েন সাকং বিহৃত্য কেলিগৃহান্নির্গচ্ছন্তীং বিলাসিনীং প্রদর্শয়ন্ রসিকঃ কশ্চিৎ কঞ্চিদাহ। বিভ্রাণেতি। পর্য্যাকুলাং রতিকামোপমর্দ্দন-শিথিলবন্ধনত্বাদ্বিস্রংসমানাং কবরীং কেশপাশং একেন করপল্লবেন করঃ পল্লব ইবেত্যুপমিতসমাসঃ। তেন বিভ্রাণা নিঃশেষচ্যুতিপরিহারায় দৃঢ়-মবলম্বমানা তথা স্রস্তং উত্থানসময়ে স্তনতটাদ্গলিতং দুকূলং ক্ষৌমাম্বরং সূক্ষ্মাং-শুকং বা তস্যাঞ্চলং অন্তম্। "দুকূলং তু ক্ষৌমে সূক্ষ্মাংশুকে তথে"তি রত্নমালা। অন্যেন করপল্লবেন স্তনমণ্ডলে স্তনবিম্বে বর্ত্তুলস্তনপ্রদেশে ইতি যাবৎ। নিদধতী প্রসারয়ন্তী চন্দনস্য চ্যুতশেষস্য মলয়জপঙ্কস্য লেশৈঃ লাঞ্ছিতা তনুঃ শরীরং যস্যাঃ সা তথোক্তা আলিঙ্গনাদিভিঃপরিক্ষীণসর্ব্বাঙ্গবাসেত্যর্থঃ। তাম্বূলরক্তাধরা বীটিকারুণোষ্ঠী এষা পুরোবর্ত্তিনী নায়িকা প্রিয়মন্দিরাৎ বল্লভগৃহাৎ সাক্ষাৎ প্রত্যক্ষভূতা। "তুল্যপ্রত্যক্ষয়োঃ সাক্ষাৎ" ইতি রত্নমালা। রতিপতের্ম্মন্মথস্য জয়শ্রীঃ জয়লক্ষ্মীরিব নির্যাতি নির্গচ্ছতি। নায়িকায়া মন্মথজয়লক্ষ্মীত্বোৎপ্রেক্ষণেন মন্মথস্য কৃতকৃত্যত্বম্। তেন রতোৎসবস্য সকলকামোপচারসম্পন্নত্বং চ ব্যজ্যতে। অত্রোপমোৎপ্রেক্ষা স্বভাবোক্তি-শ্চেতি ত্রয়োঽলঙ্কারাঃ। করপল্লবেনেত্যত্র উপমা সা চ ধর্ম্মবাচকয়োরনুপা-দানাল্লুপ্তা। বর্ণ্যোপমানধর্ম্মাণাং উপমা বাচকস্য চ। একদ্বিত্র্যনুপাদানাদ্ভি-

শুকের উদ্দেশে ভ্রমণ করিতেছ? ঐ দেখ, তোমার ননান্দা কুসুমসমূহ চয়ন করিয়া ফেলিলেন॥ ৬॥

ঐ দেখ, এই রমণীর কলেবর চন্দনলেশসম্পর্কে সুশোভিত ও অধর তাম্বূলসংসর্গে রক্তবর্ণ হইয়াছে। তদবস্থায় একতর করপল্লব সহায়ে কবরী

এষা চন্দনলেশলাঞ্ছিততনুস্তাম্বূলরক্তাধরা
নির্যাতি প্রিয়মন্দিরাদ্রতিপতেঃ সাক্ষাজ্জয়শ্রীরিব ॥
কান্তো যাস্যতি দূরদেশমিতি মে চিন্তা পরং জায়তে
লোকানন্দকরো হি চন্দ্রবদনে বৈরায়তে চন্দ্রমাঃ।

ধতী চন্দনলেশলাঞ্ছিততনুঃ তাম্বূলরক্তাধরা এষা প্রিয়মন্দিরাৎ রতিপতেঃ সাক্ষাৎ জ
নির্যাতি ॥ ৭ ॥

চন্দ্রবদনে কান্তঃ দূরদেশং যাস্যতি ইতি মে চিন্তা পরং জায়তে হি লোকানন্দকরঃ

য়াল্লুপ্তোপমাষ্টধা। ইতি লক্ষণাৎ। নায়িকায়াং প্রত্যক্ষজয়লক্ষ্মীত্ব
বনায়াঃ ক্রিয়মাণত্বাদুৎপ্রেক্ষা সম্ভাবনা স্যাদুৎপ্রেক্ষা বস্তুহেতুফলাত্মন
লক্ষণাৎ। স্বভাবোক্তিঃ স্ফুটৈব সা চোৎপ্রেক্ষানিমিত্তভূতসম্ভোগ
জনিতশোভাতিশয়শালিত্বপ্রখ্যাপনাত্মকত্বাৎ উৎপ্রেক্ষালঙ্কারস্য অঙ্গ
দ্বয়োঃ সঙ্করঃ। উপমায়াস্তয়োশ্চ নৈরপেক্ষ্যাৎ সংসৃষ্টিঃ ॥ ৭ ॥

পত্যৌ বিদেশপ্রয়াণসন্নদ্ধে সতি খেদাকুলা নায়িকা সখীমাহ।
ইতি। কান্তঃ প্রিয়ঃ দূরদেশং যাস্যতি গমিষ্যতীতি হেতোঃ। "ইতি
প্রকরণপ্রকারাদিসমাপ্তিষু" ইত্যমরঃ। মে মম চিন্তা বিচারঃ পরং অ
শয়িতং যথা তথা জায়তে মহান্ বিচারো ভবতীত্যর্থঃ। হে চন্দ্রব
চন্দ্রমাঃ লোকস্য জগতঃ জগতি প্রাণিজাতস্যেতি যাবৎ। যদ্বা লো
জনাঃ তেষামানন্দকরোঽপি। "লোকস্তু ভুবনে জনে" ইত[illegible]ঃ। বৈরা
বৈরঙ্করোতি আনন্দকরত্বং বিহায় দুঃখকরো ভবতীত্যর্থঃ। শব্দবৈর
হাভ্রেত্যাদিনা বৈরশব্দাৎ ক্যঙিতঙ্। কিঞ্চ অয়ং শ্রূয়মাণঃ কোকিলা
কলালাপঃ অব্যক্তমধুরকূজিতং "কলমব্যক্তমধুরধ্বনৌ স্যাদ্বাচ্যলিঙ্গকং" ইতি
মালা। বিলাপঃ পরিদেবনং দুঃখেন প্রযুক্তবিবিধোক্তিঃ। "বিলাপঃ পরিদেব
ইত্যমরঃ। তস্যোদয়ং বিতনোতি। কোকিলকলালাপশ্রবণেন মম বিলা
প্রাদুর্ভবতীত্যর্থঃ। আরামমন্দানিলাঃ উপবনমন্দমারুতাঃ নিতরাং ভৃ

ও অন্যতর হস্তে বদনমণ্ডলে বিগলিত দুকূলাঞ্চল ধারণ করিয়া, প্রিয়-মনি
হইতে রতিপতির সাক্ষাৎ বিজয়লক্ষ্মীর ন্যায়, বিনির্গমন করিতেছে ॥ ৭ ॥

অয়ি চন্দ্রবদনে! কান্ত দূরদেশে গমন করিবেন। এই কারণে আমা
অতিমাত্র চিন্তার সঞ্চার হইতেছে। কেননা, তিনি গমন করিলে, লো

কিঞ্চায়ং বিতনোতি কোকিলকলালাপো বিলাপোদয়ং
প্রাণানেব হরন্তি হন্ত নিতরামারামমন্দানিলাঃ ॥ ৮ ॥

বৈরায়তে কিঞ্চ অয়ং কোকিলকলালাপঃ বিলাপোদয়ং বিতনোতি হন্ত আরামমন্দানিলাঃ প্রাণান্ এব নিতরাং হরন্তি ॥ ৮ ॥

প্রাণানেব হরন্তি। ন কেবলং চন্দ্রাদিবৎ আর্ত্তিমাত্রং কুর্ব্বন্তীত্যেবকারার্থঃ। হন্তেতি বিষাদে। "হন্ত হর্ষে বিষাদে চ" ইতি রত্নমালা। অত্র প্রিয়প্রবাসরূপহেতুপ্রসক্তিমাত্রেণ চিন্তাদিকার্য্যাদয়বর্ণনাদতিশয়োক্তিভেদঃ। চপলাতিশয়োক্তিঃ স্যাৎ কার্য্যে হেতুপ্রসক্তিজে ইতি লক্ষণাৎ। লোকানন্দকরোঽপি বৈরঙ্করোতীতি দ্রব্যক্রিয়য়োর্ব্বিরোধস্য অপরিহারপ্রদর্শনাদ্বিরোধালঙ্কারঃ। অত্র চিন্তাদিপ্রতিপাদনাদ্বিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ তদুক্তং শৃঙ্গারতিলকে সম্ভোগো বিপ্রলম্ভশ্চ দ্বিধা শৃঙ্গার ইষ্যতে। সংযুক্তয়োস্তু সম্ভোগো বিপ্রলম্ভো বিযুক্তয়োঃ। তত্র বিপ্রলম্ভঃ পঞ্চবিধঃ। তথা চাহুঃ। অযোগো বিরহো মানঃ প্রবাসঃ শাপ ইত্যপি। বিপ্রলম্ভস্য তস্যৈতে হেতবঃ পরিকীর্ত্তিতাঃ। অয়ন্তু প্রবাসবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। দেশান্তরে স্থিতির্যা তু প্রবাসঃ স প্রকীর্ত্তিতঃ। কার্শ্যপাণ্ডিমনিশ্বাসচিন্তাদৈন্যাশ্রুগদ্গদাঃ। লম্বালকত্বমিত্যাদ্যা অনুভাবাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। প্রবাসশ্চ ত্রিবিধঃ। ভাবী ভবন্ ভূতশ্চ। প্রবাসোঽত্র ভাবী প্রবাসস্য নিশ্চিতত্বেন ভর্তুঃ প্রোষিতকল্পত্বাদষ্টবিধনায়িকানাং মধ্যে পরিগণিতা প্রোষিতভর্তৃকা নাম নায়িকা। দেশান্তরগতে কান্তে দেহসংস্কারবর্জ্জিতা। চিন্তাদৈন্যাশ্রুকার্শ্যাদ্যৈঃ যুক্তা প্রোষিতভর্তৃকেতি। শৃঙ্গারনায়িকানামষ্টবিধত্বং আলঙ্কারিকৈঃ প্রতিপাদিতম্। এতাঃ পুনরবস্থাভিরষ্টধা স্যুর্যথোচিতম্। স্বাধীনপতিকা চাপি তথা বাসকসজ্জিকা। বিরহোৎকণ্ঠিতা বিপ্রলব্ধা প্রোষিতভর্তৃকা। কলহান্তরিতা চাভিসারিকা চৈব খণ্ডিতা ইতি। মতান্তরে তু এষা ভর্তুঃ প্রবাসনিশ্চয়মাত্রেণ খেদাকুলত্বাৎ প্রবৎস্যৎপতিকা নাম নবমী নায়িকা। তথা চোক্তং রসমঞ্জর্য্যাম্। যস্যাঃ পতিরগ্রিমক্ষণে দেশান্তরং যাস্যত্যেব সা প্রবৎস্যৎপতিকা অস্যাশ্চেষ্টাঃ কাকুবচনকাতরপ্রেক্ষণগমনবিঘ্নোপদর্শননির্ব্বেদসন্তাপসংমোহনিশ্বাসবাষ্পোদয়াঃ ইতি। অস্যাঃ স্বাধীনপতিকাদি-

---

সকলের স্বভাবতঃ আনন্দকর চন্দ্রমা আমার বিপক্ষতা করিবে। অধিক কি, কোকিলকুলের এই অব্যক্ত মধুর আলাপও আমার বিলাপের হেতু-

এষা চন্দনলেশলাঞ্ছিততনুস্তাম্বূলরক্তাধরা
নির্যাতি প্রিয়মন্দিরাদ্রতিপতেঃ সাক্ষাজ্জয়শ্রীরিব ॥ ৭ ॥
কান্তো যাস্যতি দূরদেশমিতি মে চিন্তা পরং জায়তে
লোকানন্দকরো হি চন্দ্রবদনে বৈরায়তে চন্দ্রমাঃ।

ধতী চন্দনলেশলাঞ্ছিততনুঃ তাম্বূলরক্তাধরা এষা প্রিয়মন্দিরাৎ রতিপতেঃ সাক্ষাৎ জয়শ্রীঃ ইব নির্যাতি ॥ ৭ ॥

চন্দ্রবদনে কান্তঃ দূরদেশং যাস্যতি ইতি মে চিন্তা পরং জায়তে হি লোকানন্দকরঃ চন্দ্রমাঃ

স্যাল্লুপ্তোপমাষ্টধা। ইতি লক্ষণাৎ। নায়িকায়াং প্রত্যক্ষজয়লক্ষ্মীত্বসম্ভাবনায়াঃ ক্রিয়মাণত্বাদুৎপ্রেক্ষা সম্ভাবনা স্যাদুৎপ্রেক্ষা বস্তুহেতুফলাত্মনা ইতি লক্ষণাৎ। স্বভাবোক্তিঃ স্ফুটৈব সা চোৎপ্রেক্ষানিমিত্তভূতসম্ভোগলিঙ্গজনিতশোভাতিশয়শালিত্বপ্রখ্যাপনাত্মকত্বাৎ উৎপ্রেক্ষালঙ্কারস্য অঙ্গমিতি দ্বয়োঃ সঙ্করঃ। উপমায়াস্তয়োশ্চ নৈরপেক্ষ্যাৎ সংসৃষ্টিঃ ॥ ৭ ॥

পত্যৌ বিদেশপ্রয়াণসন্নদ্ধে সতি খেদাকুলা নায়িকা সখীমাহ। কান্ত ইতি। কান্তঃ প্রিয়ঃ দূরদেশং যাস্যতি গমিষ্যতীতি হেতোঃ। "ইতি হেতুপ্রকরণপ্রকারাদিসমাপ্তিষু" ইত্যমরঃ। মে মম চিন্তা বিচারঃ পরং অতিশয়িতং যথা তথা জায়তে মহান্ বিচারো ভবতীত্যর্থঃ। হে চন্দ্রবদনে চন্দ্রমাঃ লোকস্য জগতঃ জগতি প্রাণিজাতস্যেতি যাবৎ। যদ্বা লোকাঃ জনাঃ তেষামানন্দকরোঽপি। "লোকস্তু ভুবনে জনে" ইত্যমরঃ। বৈরায়তে বৈরঙ্করোতি আনন্দকরত্বং বিহায় দুঃখকরো ভবতীত্যর্থঃ। শব্দবৈরকলহাভ্রেত্যাদিনা বৈরশব্দাৎ ক্যঙিতঙ্। কিঞ্চ অয়ং শ্রূয়মাণঃ কোকিলানাং কলালাপঃ অব্যক্তমধুরকূজিতং "কলমব্যক্তমধুরধ্বনৌ স্যাদ্বাচ্যলিঙ্গকং" ইতি রত্নমালা। বিলাপঃ পরিদেবনং দুঃখেন প্রযুক্তবিবিধোক্তিঃ। "বিলাপঃ পরিদেবনং" ইত্যমরঃ। তস্যোদয়ং বিতনোতি। কোকিলকলালাপশ্রবণেন মম বিলাপঃ প্রাদুর্ভবতীত্যর্থঃ। আরামমন্দানিলাঃ উপবনমন্দমারুতাঃ নিতরাং ভৃশং

ও অন্যতর হস্তে বদনমণ্ডলে বিগলিত দুকূলাঞ্চল ধারণ করিয়া, প্রিয়-মন্দির হইতে রতিপতির সাক্ষাৎ বিজয়লক্ষ্মীর ন্যায়, বিনির্গমন করিতেছে ॥ ৭ ॥

অয়ি চন্দ্রবদনে! কান্ত দূরদেশে গমন করিবেন। এই কারণে আমার অতিমাত্র চিন্তার সঞ্চার হইতেছে। কেননা, তিনি গমন করিলে, লোক

কিঞ্চায়ং বিতনোতি কোকিলকলালাপো বিলাপোদয়ং
প্রাণানেব হরন্তি হন্ত নিতরামারামমন্দানিলাঃ ॥ ৮ ॥

বৈরায়তে কিঞ্চ অয়ং কোকিলকলালাপঃ বিলাপোদয়ং বিতনোতি হন্ত আরামমন্দানিলাঃ প্রাণান্ এব নিতরাং হরন্তি ॥ ৮ ॥

প্রাণানেব হরন্তি। ন কেবলং চন্দ্রাদিবৎ আর্ত্তিমাত্রং কুর্ব্বন্তীত্যেবকারার্থঃ। হন্তেতি বিষাদে। "হন্ত হর্ষে বিষাদে চ" ইতি রত্নমালা। অত্র প্রিয়প্রবাসরূপহেতুপ্রসক্তিমাত্রেণ চিন্তাদিকার্য্যোদয়বর্ণনাদতিশয়োক্তিভেদঃ। চপলাতিশয়োক্তিঃ স্যাৎ কার্য্যে হেতুপ্রসক্তিজে ইতি লক্ষণাৎ। লোকানন্দকরোঽপি বৈরঙ্করোতীতি দ্রব্যক্রিয়য়োর্ব্বিরোধস্য অপরিহারপ্রদর্শনাদ্বিরোধালঙ্কারঃ। অত্র চিন্তাদিপ্রতিপাদনাদ্বিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ তদুক্তং শৃঙ্গারতিলকে সম্ভোগো বিপ্রলম্ভশ্চ দ্বিধা শৃঙ্গার ইষ্যতে। সংযুক্তয়োস্তু সম্ভোগো বিপ্রলম্ভো বিযুক্তয়োঃ। তত্র বিপ্রলম্ভঃ পঞ্চবিধঃ। তথা চাহুঃ। অযোগো বিরহো মানঃ প্রবাসঃ শাপ ইত্যপি। বিপ্রলম্ভস্য তস্যৈতে হেতবঃ পরিকীর্ত্তিতাঃ। অয়ন্তু প্রবাসবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। দেশান্তরে স্থিতির্যা তু প্রবাসঃ স প্রকীর্ত্তিতঃ। কার্শ্যপাণ্ডিমনিশ্বাসচিন্তাদৈন্যাশ্রুগদ্গদাঃ। লম্বালকত্বমিত্যাদ্যা অনুভাবাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। প্রবাসশ্চ ত্রিবিধঃ। ভাবী ভবন্ ভূতশ্চ। প্রবাসোঽত্র ভাবী প্রবাসস্য নিশ্চিতত্বেন ভর্ত্তুঃ প্রোষিতকল্পত্বাদষ্টবিধনায়িকানাং মধ্যে পরিগণিতা প্রোষিতভর্ত্তৃকা নাম নায়িকা। দেশান্তরগতে কান্তে দেহসংস্কারবর্জ্জিতা। চিন্তাদৈন্যাশ্রুকার্যাদ্যৈঃ যুক্তা প্রোষিতভর্ত্তৃকেতি। শৃঙ্গারনায়িকানামষ্টবিধত্বং আলঙ্কারিকৈঃ প্রতিপাদিতম্। এতাঃ পুনরবস্থাভিরষ্টধা স্যুর্যথোচিতম্। স্বাধীনপতিকা চাপি তথা বাসকসজ্জিকা। বিরহোৎকণ্ঠিতা বিপ্রলব্ধা প্রোষিতভর্ত্তৃকা। কলহান্তরিতা চাভিসারিকা চৈব খণ্ডিতা ইতি। মতান্তরে তু এষা ভর্ত্তুঃ প্রবাসনিশ্চয়মাত্রেণ খেদাকুলত্বাৎ প্রবৎস্যৎপতিকা নাম নবমী নায়িকা। তথা চোক্তং রসমঞ্জর্য্যাম্। যস্যাঃ পতিরগ্রিমক্ষণে দেশান্তরং যাস্যত্যেব সা প্রবৎস্যৎপতিকা অস্যাশ্চেষ্টাঃ কাকুবচনকাতরপ্রেক্ষণগমনবিঘ্নোপদর্শননির্ব্বেদসন্তাপসংমোহনিশ্বাসবাষ্পোদয়াঃ ইতি। অস্যাঃ স্বাধীনপতিকাদি-

---

সকলের স্বভাবতঃ আনন্দকর চন্দ্রমা আমার বিপক্ষতা করিবে। অধিক কি, কোকিলকুলের এই অব্যক্ত মধুর আলাপও আমার বিলাপের হেতু-

নবকিসলয়তল্পং কল্পিতং তাপশান্ত্যৈ
করসরসিজসঙ্গাৎ কেবলং ম্লাপয়ন্ত্যাঃ।

তাপশান্ত্যৈ কল্পিতং নবকিসলয়তল্পং কেবলং করসরসিজসঙ্গাৎ ম্লাপয়ন্ত্যাঃ কুসুমশর-কৃশানুপ্রাপিতাঙ্গারতায়াঃ কোমলাঙ্গ্যাঃ পরিতাপং কঃ বদেৎ শিব শিব॥ ৯॥

ষ্বষ্টস্বন্তর্ভাবস্তত্রৈব পরাস্তঃ। অগ্রিমক্ষণে নিশ্চিতদেশান্তরগমনে প্রেয়সি প্রবৎস্যৎপতিকাপি নবমী নায়িকা ভবিতুমর্হতি। অস্যাঃ প্রোষিতভর্তৃকায়াং বিপ্রলব্ধায়াঞ্চ নান্তর্ভাবঃ ভর্তৃসন্নিকৃষ্টত্বাৎ। ন চ কলহান্তরিতায়াং কলহাভাবাৎ অনবমানিতপতিত্বাচ্চ। নাপি খণ্ডিতায়াং প্রিয়স্যান্যোপ-ভোগচিহ্নিতস্যানাগমনাৎ। প্রিয়ায়াঃ কোপদর্শনাভাবাচ্চ নাপি বিরহোৎ-কণ্ঠিতায়াং ভর্তৃসন্নিধিবর্ত্তিত্বাচ্চ। নাপি বাসকসজ্জিকায়াং বাসকনিয়-মাভাবাৎ সজ্জীকরণাভাবাচ্চ নির্ব্বেদদর্শনাচ্চ নাপি স্বাধীনপতি-কায়াং অগ্রিমক্ষণে সঙ্গবিচ্ছেদদর্শনাচ্চ। ব্রজন্নপি পতিঃ স্বাধীনপতি-কয়া নিরুধ্যতে। অন্যথা ভর্তৃস্বাধীনত্বমেব ভজ্যতে। নাপ্যভিসারিকায়াং অভিসরণোৎসবাভাবাৎ সন্তাপদর্শনাচ্চেতি যুক্তমুৎপশ্যাম ইতি॥ ৮॥

বিরহিণীদুর্দ্দশাদর্শনজনিতখেদতঃ সখী কাচিদাহ নবেতি। তাপ-শান্ত্যৈ দেহতাপনিবৃত্ত্যৈ কল্পিতং রচিতং নবকিসলয়ানাং বালপল্লবানাং তল্পং তন্ময়ীং শয্যাম্। "তল্পং শয্যাট্টদারেষু" ইত্যমরঃ। করসরসিজসঙ্গাৎ কেবলং পাণিপদ্মযোগাদেব ম্লাপয়ন্ত্যাঃ ম্লানঙ্কুর্ব্বন্ত্যাঃ কুসুমশরো মন্মথঃ স এব কৃশানু-রগ্নিঃ তেন প্রাপিতা অঙ্গারতা যস্যাঃ সা স্মরজ্বরতপ্তায়া ইত্যর্থঃ কোম-লাঙ্গ্যাঃ পরিতাপং কো বদেৎ। কো নাম জনো বক্তুং শক্নুয়াৎ। ন কোঽপীত্যর্থঃ। শকীতি শক্যর্থে লিঙ্। শিবশিবেত্যুক্তিঃ খেদাতি-শয়াৎ। কুর্ব্বন্তি হি শিবনামকীর্ত্তনং ভয়শোকাদিষু তথা পাদ্মবচনম্। আশ্চর্য্যেঽপি ভয়ে শোকে ক্ষুধিতে নাম বা মম। ব্যাজেন বা স্মরেদ্‌যস্তু মম সাযুজ্যমাপ্নুয়াৎ ইতি। তথা প্রযুঞ্জতে কবয়ঃ শিলা কম্পন্ধত্তে শিব শিব বিযুঙ্‌তে কঠিনতামহো নারীচ্ছায়ামবতি বনিতারূপয়তে। ইত্যা-

---

ভূত হইবে; হায়, উপবনের মৃদুমন্দ গন্ধও তখন আমার প্রাণ অতি-মাত্র হরণ করিবে॥ ৮॥

তাপশান্তির জন্য এই অভিনব কিসলয়শয্যা কল্পনা করা হইয়াছে। বিরহিণীর একমাত্র করপদ্মের সংস্পর্শেই উহা ম্লান হইয়া যাইতেছে। মদন-

কুসুমশরকৃশানুপ্রাপিতাঙ্গারতায়াঃ
শিব শিব পরিতাপং কো বদেৎ কোমলাঙ্গ্যাঃ ॥ ৯ ॥

শ্চর্য্যে প্রয়োগঃ। গণয়তি করুণাপরাঙ্মুখোঽসৌ শিব শিব তান্যপি বাসরাণি বেধাঃ। ইতি খেদে প্রয়োগঃ। অত্র হস্তস্পর্শমাত্রেণ কিসলয়তল্পস্য ম্লানত্বাৎ সম্বন্ধেঽপি তৎসম্বন্ধাভিধানাদতিশয়োক্তিভেদঃ সম্বন্ধাতিশয়োক্তিঃ স্যাদযোগে যোগকল্পনং ইতি লক্ষণাৎ। তথা মন্মথে নায়িকায়াঞ্চ অগ্নিত্বস্য অঙ্গারত্বস্য চ আরোপাদ্রূপকালঙ্কারঃ। তদুক্তং আরোপবিষয়স্য স্যাদতিরোহিতরূপিণঃ। উপরঞ্জকমারোপ্যমাণং তদ্রূপকং মতমিতি। তথা ম্লাপয়ন্ত্যা ইতি প্রথমবিশেষণস্যার্থং প্রত্যুত্তরবিশেষণস্যার্থো হেতুত্বেনোপাত্ত ইতি একং পদার্থহেতুকং কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ। বিশেষণদ্বয়ার্থস্যাপি পরিতাপকথনস্যাশক্যতাং প্রতি হেতুত্বাদনেকপদার্থহেতুকমপরং কাব্যলিঙ্গম্। হেতোর্ব্বাক্যপদার্থত্বে কাব্যলিঙ্গমুদাহৃতং ইতি। প্রথমকাব্যলিঙ্গস্য অতিশয়োক্তিরূপকসাপেক্ষত্বাদ্বিজাতীয়সঙ্করঃ। দ্বিতীয়কাব্যলিঙ্গস্য তৃতীয়সাপেক্ষত্বাৎ সজাতীয়সঙ্করঃ। কোমলাঙ্গ্যা ইতি বিশেষণস্য তীব্রতাপাসহত্বাভিপ্রায়গর্ভত্বাৎ পরিকরালঙ্কারঃ। অলঙ্কারঃ পরিকরঃ সাভিপ্রায়ে বিশেষণে ইতি লক্ষণাৎ। তেন চ সুকুমারাঙ্গশালিত্বেন অতিতীব্রত্বেন ঘটনানর্হয়োর্নায়িকাসন্তাপয়োর্ঘটনা জাতেতি বিরূপঘটনাত্মকো বিষমালঙ্কারঃ প্রতীয়ত ইত্যলঙ্কারেণালঙ্কারধ্বনিঃ। করসরসিজসঙ্গাদিত্যুপমায়াঃ পরিকরস্য অতিশয়োক্ত্যাদিচতুষ্টয়স্য চ পরস্পরনৈরপেক্ষ্যাৎ সংসৃষ্টিঃ। অত্র তাপো নাম ষষ্ঠী মন্মথাবস্থা। তথাচোক্তং সাহিত্যচিন্তামণৌ। চক্ষুঃপ্রীতিশ্চিন্তা সংকল্পো গুণস্তুতিঃ ক্রিয়াদ্বেষঃ। তাপো লজ্জাত্যাগোন্মাদো মূর্চ্ছা মৃতির্দ্দশাবস্থা ইতি। তাপলক্ষণং তত্রৈব। তৎপ্রাপ্তের্ব্বিপ্রকর্ষেণ তাপঃ স্যাৎ কামজো জ্বরঃ ইতি। বৈবর্ণ্যমশ্রু বৈস্বর্য্যং শয়নে পরিলুণ্ঠনম্। নিশ্বাসমুখশোষাদ্যা অনুভাবাস্তদুদ্ভবা ইতি। দ্বাদশাবস্থাপক্ষে তু সংজ্বরো নাম নবমাবস্থা। যথাহ বিদ্যানাথঃ। চক্ষুঃপ্রীতির্ম্মনঃসঙ্গঃ সংকল্পোঽথ প্রলাপিতা। জাগরঃ কার্শ্যমরতির্লজ্জাত্যাগোঽথ সংজ্বরঃ। উন্মাদো মূর্চ্ছনং চৈব চরমং মরণং বিদুঃ। অবস্থা দ্বাদশ মতাঃ কামশাস্ত্রা-

---

রূপ অগ্নি উহাকে অঙ্গাররূপে পরিণত করিয়াছে। শিব শিব এই কোম-

শেতে শীতকরোঽম্বুজে কুবলয়দ্বন্দ্বাদ্বিনির্গচ্ছতি
স্বচ্ছা মৌক্তিকসংহতির্ধবলিমা হৈমীং লতামঞ্চতি।

শীতকরঃ অম্বুজে শেতে স্বচ্ছা মৌক্তিকসংহতিঃ কুবলয়দ্বন্দ্বাৎ বিনির্গচ্ছতি ধবলিমা হৈমী

মুসারতঃ। ইতি। সংজ্বরলক্ষণমপি তেনৈবোক্তম্। তাপাধিক্যং জ্বরে মত ইতি। পক্ষদ্বয়মিদং ভাবপ্রকাশে ব্যক্তম্। দশধা মন্মথাবস্থা ভবেদ্‌দ্বাদশধা পুনঃ। অত্রাবস্থাপ্রতিপাদনাৎ অযোগবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। তথা চাহুঃ। সম্প্রাপ্তঃ প্রাগভাবো যস্তমযোগং প্রচক্ষতে। ক্রমেণ ধর্ম্মতস্তত্র তন্মতে রতিরীরিতা। ইতি লক্ষণং তু ভাবপ্রকাশে। সম্পন্নৈশ্বর্য্যসুখয়োরশেষগুণযুক্তয়োঃ। নবযৌবনয়োঃ শ্লাঘ্যপ্রকৃত্যোঃ শ্লাঘ্যরূপয়োঃ। নারীপুরুষয়োস্তুল্যা পরস্পরবিভাবিতা। স্পৃহান্বয়া চিত্তবৃত্তীরতিরিত্যভিধীয়তে ইতি। অবস্থাভিস্তদ্বৃদ্ধিক্রমস্ত্বেবমভিগন্তব্যঃ। রম্যালম্বনদর্শনেন অভিলাষতঃ প্রথমং চক্ষুঃপ্রীতিঃ প্রজায়তে। ততো মনঃসঙ্গঃ ততঃ সঙ্কল্পঃ সঙ্কল্পিতে বস্তুন্যাদরাতিশয়েন গুণস্তুতিঃ। তত্রৈব অনুরক্তচিত্ততয়া অন্যত্র ক্রিয়াদ্বেশঃ। তস্যাতিশয়েন তাপঃ। তৎপ্রকর্ষাসহিষ্ণুত্বেন লজ্জাত্যাগঃ। তেন বুদ্ধিশৈথিল্যে সত্যুন্মাদঃ তেন বলক্ষয়ে সতি মূর্চ্ছা তদুদ্রেকেণ মরণং সম্ভবতি। ইমা অবস্থাঃ অযোগবিপ্রলম্ভে প্রায়েণ ভবন্তি। ক্বচিৎ প্রবাসবিপ্রলম্ভাদাবপি সম্ভবতি॥ ৯॥

পূর্ব্বং কৃতযাত্রানিশ্চয়ঃ সম্প্রতি কুতস্তৎসন্নাহাদ্বিরম্য স্থিতোঽসীতি সুহৃদাপৃষ্টো নায়কঃ সকৌশলমাহ। শেত ইতি। শীতকরঃ চ[illegible] অম্বুজে শেতে নিশ্চলেত্বেনাবতিষ্ঠতে। চন্দ্রস্যাকাশাদ্ভূগতে পদ্মে নিপতনমিত্যেকো মহানভূতপূর্ব্বঃ উৎপাতঃ। তথা স্বচ্ছা বিমলা মৌক্তিকানাং সংহতিঃ সমূহঃ কুবলয়দ্বন্দ্বাদুৎপলদ্বন্দ্বাদ্বিনির্গচ্ছতি বিশেষেণ বহির্নির্যাতি। করীন্দ্রজীমূতবরাহশঙ্খমৎস্যাহিশুক্ত্যুদ্ভববেণুজানি। মুক্তাফলানি প্রথিতানি লোকে তেষাং হি শুক্ত্যুদ্ভবমেব ভূরি। ইতি রত্নশাস্ত্রে প্রসিদ্ধাদুৎপত্তিস্থানাদন্যত্র মৌক্তিকোৎপত্তিরন্য উৎপাতঃ। ধবলিমা ধাবল্যং হৈমীং কনকময়ীং লতামঞ্চতি প্রাপ্নোতি। নিসর্গেণ পিশঙ্গ্যা কনকলতায়াঃ আকস্মিকবর্ণান্তর-

---

লাঙ্গী যেরূপ পরিতাপ সহ্য করিতেছে, তাহা কে বর্ণনা করিতে পারে॥ ৯॥

চন্দ্র পদ্মে শয়ন করিয়াছে; নির্ম্মল মুক্তাগুচ্ছ কুবলয়যুগল হইতে বিনি-

স্পর্শাৎ পঙ্কজকোশয়োরভিনবা যান্তি স্রজঃ ক্লান্ততাং
এষোৎপাতপরম্পরা মম সখে যাত্রাস্পৃহাং কৃন্ততি ॥ ১০ ॥

লতাং অঞ্চতি অভিনবাঃ স্রজঃ পঙ্কজকোশয়োঃ স্পর্শাৎ ক্লান্ততাং যান্তি সখে এষা উৎপাতপরম্পরা মম যাত্রাস্পৃহাং কৃন্ততি ॥ ১০ ॥

প্রাপ্তিরপর উৎপাতঃ। অভিনবাঃ স্রজঃ পুষ্পমালিকাঃ পঙ্কজকোশয়োঃ পদ্মকুট্মলয়োঃ স্পর্শাৎ ক্লান্ততাং ম্লানতাং যান্তি প্রাপ্নুবন্তি। অভিনবত্বেন পূর্ব্বমম্লানানামেব স্রজাং অগ্নিবস্তুস্পর্শাদিব পঙ্কিলস্থলবর্ত্তিত্বেন শিশিরয়োরপি পদ্মকুট্মলয়োঃ স্পর্শাৎ সদ্য এব পরিম্লানত্বং জায়ত ইতি উৎপাতান্তরম্। হে সখে এষা চন্দ্রপাতাদিরূপা উৎপাতপরম্পরা ভাব্যনর্থসূচকানি বিপরীতানি নিমিত্তানি উৎপাতাঃ তেষাং পরম্পরা মম যাত্রাস্পৃহাং কৃন্ততি প্রয়াণেচ্ছাং ছিনত্তি। কৃতচ্ছেদন ইতি ধাতোর্দ্দিবাদিকাল্লট্। শেমুচাদীনামিতি নুমাগমঃ। এতানুৎপাতান্বীক্ষ্য নিবৃত্তপ্রয়াণস্পৃহোঽস্মি। উৎপাতদর্শনে প্রয়াণনিষেধাদিতি ভাবঃ। মৎপ্রয়াণাৎ প্রাগেব জাতৈঃ প্রয়াণোত্তরভাবিনীং কান্তায়াঃ চরমদশাং সূচয়দ্ভিঃ চিন্তাঙ্গবৈবর্ণ্যসন্তাপৈঃ নিবৃত্তযাত্রাস্পৃহোঽস্মীতি বিবক্ষিতার্থঃ। অত্র শীতকরাম্বুজকুবলয়মৌক্তিকহেমলতাপঙ্কজকোশশব্দাঃ সাধ্যবসানলক্ষণয়া ক্রমেণ মুখহস্তনয়নবাষ্পবিন্দুমূর্ত্তিস্তনপরাঃ। অম্বুজে শীতকরঃ শেত ইত্যনেন মুখস্য হস্তার্পিতত্বং প্রতিপাদ্যতে। তেন চিন্তা ব্যজ্যতে। মৌক্তিকসংহতিঃ কুবলয়দ্বন্দ্বাদ্বিনির্গচ্ছতীত্যনেন গলদ্বাষ্পবিন্দুপূর্ণনেত্রত্বং প্রতিপাদ্যতে। স্বচ্ছেতিবিশেষণেন বাষ্পসংহতের্নিঃশেষনিবর্ত্তিতাঞ্জনত্বং গম্যতে। তেন বাষ্পবৃদ্ধেরনল্পত্বং প্রতীয়তে। তেন দুঃখস্যোৎকটত্বং ব্যজ্যতে। ধবলিমা হৈমীং লতামিত্যনেন তাপকৃতং বৈবর্ণ্যং প্রতিপাদ্যতে। তল্লক্ষণং তু সাহিত্যচিন্তামণৌ। বৈবর্ণ্যং বর্ণভেদঃ স্যাৎ তাপশোকভয়াদিভিঃ। ইতি। স্পর্শাৎ পঙ্কজকোশয়োরিত্যাদিনা স্তনযুগলসঙ্গমাত্রেণ স্রজঃ পরিম্লানত্বং প্রতিপাদ্যতে। তেন বিরহতাপপ্রকর্ষঃ প্রতীয়তে। অত্র প্রিয়প্রবাসরূপহেতুপ্রসক্তিমাত্রেণ চিন্তাদিরূপকার্য্যস্য বর্ণনাচ্চপলাতিশয়োক্তিরলঙ্কারঃ। তথা মুখাদীনাং বিষয়ানাং স্ববাচকশব্দান্ গৃহীত্বা চন্দ্রাদিবিষয়িবাচকশব্দৈরেব প্রতিপাদনাৎ ভেদেঽপ্যভেদকল্পনরূপা অতিশয়োক্তিঃ। বিষয়স্যানুপাদানাদ্বিষয়্যুপনিবধ্যতে।

র্গত হইতেছে; কনকলতা ধবলিমায় আচ্ছন্ন হইয়াছে; পদ্মকোশদ্বয়কে

দূতীদং নয়নোৎপলদ্বয়মহো তান্তং নিতান্তং তব
স্বেদাম্ভঃকণিকা ললাটফলকে মুক্তাশ্রিয়ং বিভ্রতি।

অহো দূতি তব ইদং নয়নোৎপলদ্বয়ং নিতান্তং তান্তং স্বেদাম্ভঃকণিকা ললাটফলকে মুক্তা-

---

যত্র সাতিশয়োক্তিঃ স্যাৎ কবিপ্রৌঢ়োক্তিজীবিতেতি লক্ষণাৎ। তথা চন্দ্রস্যাম্বুজোপরি শয়নবর্ণনাৎ দ্রব্যক্রিয়য়োর্ব্বিরোধঃ। হেমলতায়া ধাবল্যপ্রতিপাদনাজ্জাতিগুণয়োশ্চ বিরোধালঙ্কারঃ। কুবলয়ান্মুক্তাফলোৎপত্তেঃ পঙ্কজকুট্মলস্পর্শাৎ পুষ্পমালানাং ম্লানত্বসম্ভবস্য চ প্রতিপাদনাদকারণাৎ কার্য্যোৎপত্তিরূপা বিভাবনা। অকারণাৎ কার্য্যজন্ম চতুর্থী স্যাদ্বিভাবনা। ইতি। বিরোধভেদয়োর্ব্বিভাবনায়াশ্চ ভেদাতিশয়োক্তিসাপেক্ষত্বাৎ তথা সহাঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। বিরোধাভেদয়োর্ব্বিভাবনায়াশ্চ পরস্পরনৈরপেক্ষ্যাৎ সংসৃষ্টিঃ। অতিশয়োক্ত্যোরপি তথৈব সংসৃষ্টিঃ। নায়কোঽনুকূলঃ। একায়ত্তোঽনুকূলঃ স্যাৎ তুল্যো নৈকত্র দক্ষিণঃ। ব্যক্তগানির্ভয়ো ধৃষ্টো গূঢ়বিপ্রিয়কৃচ্ছঠঃ ইতি লক্ষণাৎ। নায়িকা স্বাধীনপতিকা। স্বাধীনপতিকা সা স্যাৎ যাং ন মুঞ্চতি বল্লভঃ ইতি লক্ষণাৎ। প্রবাসপ্রসক্তিহেতুকস্য চিন্তাদের্বর্ণনাৎ প্রবাসবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ॥ ১০॥

নায়কমানেতুং গত্বা স্বয়মেব তেন সাকং বিহৃত্যাগতাং তদনাগমননিমিত্তমন্যদেব কিঞ্চিৎ প্রকটয়ন্তীং মুখস্বেদজলকণৈশ্চিহ্নিতাং দূতিকাং বিটোপভোগদর্শনেন জাতের্ষ্যা নায়িকা চাতুর্য্যেণ মর্ম্মোদ্ঘাটনং কুর্ব্বন্তী প্রাহ। দূতীতি। হে দূতি তব ইদং নয়নে এব উৎপলে ইতি রূপকসমাসঃ। তয়োর্দ্বয়ং নিতান্তং অত্যন্তং তান্তং ম্লানম্। অহো উৎপলস্য চন্দ্রিকায়াং ম্লানত্বমসম্ভাবিতং তদপ্যধিকমিত্যাশ্চর্য্যং তথা স্বেদাম্ভঃকণিকাঃ ললাট-

---

স্পর্শ করিয়া, অভিনব মালা ম্লান হইয়া যাইতেছে। সখে! এই সকল উৎপাত আমার প্রবাসযাত্রার বাসনা বিনষ্ট করিয়াছে॥ ১০॥ *

আহা, দূতি! তোমার লোচনযুগল নিতান্ত ম্লান হইয়াছে। আহা!

---

* এখানে, চন্দ্রশব্দে মুখ, পদ্মশব্দে হস্ত, মুক্তাগুচ্ছশব্দে বাষ্পবারি, কুবলয়যুগল লোচনযুগল, কনকলতা শরীরযষ্টি, ধবলিমা তাপজনিত বিবর্ণতা এবং পদ্মকোশদ্বয়শব্দে পয়োধরযুগল বুঝিতে হইবে। অর্থাৎ, প্রিয়তম প্রবাসে গমন করিবে, বলিয়া, তদীয় ললনা চিন্তাবশে করকমলে বদন ন্যস্ত করিলে, তৎক্ষণাৎ লোচনযুগল হইতে দরদরিত ধারায় বাষ্পবারি বিগলিত হইতে লাগিল, শরীর বিবর্ণ হইয়া গেল। ইত্যাদি অপেক্ষা প্রণয়প্রবণ কামীর পক্ষে উৎপাত আর কি হইতে পারে?।

নিশ্বাসাঃ প্রচুরীভবন্তি নিতরাং হা হন্ত চন্দ্রাতপে
যাতায়াতবশাদ্বৃথা মম কৃতে শ্রান্তাসি কান্তাকৃতে ॥ ১১॥

শ্রিয়ং বিভ্রতি নিশ্বাসাঃ নিতরাং প্রচুরীভবন্তি হা হন্ত কান্তাকৃতে মম কৃতে চন্দ্রাতপে যাতা-য়াতবশাৎ বৃথা শ্রান্তাসি ॥ ১১ ॥

ফলকে মুক্তাশ্রিয়ং বিভ্রতি মৌক্তিকশোভাং বহন্তি স্বেদোঽপ্যনল্প এবেতি ভাবঃ। নিশ্বাসা নিতরাং প্রচুরীভবন্তি বহুলায়ন্তে। হে কান্তাকৃতে রমণীয়াকারে মম কৃতে মদর্থং কৃতে ইতি তাদর্থ্যেঽব্যয়ম্। অর্থে কৃতে চ তাদর্থ্যে দ্বয়মিত্যব্যয়মিত্যভিধানাৎ। বৃথা ব্যর্থং চন্দ্রাতপে চন্দ্রিকায়াং সুকুমারাঙ্গ্যাস্তব চন্দ্রিকাপ্যাতপকল্পা জায়ত ইত্যাশয়েন আতপশব্দঃ। যাতায়াতবশাৎ মদ্বল্লভগৃহবর্ত্মনি গতাগতবশাৎ শ্রান্তাসি। হা হন্তেতি পদদ্বয়োক্তিঃ বিষাদাতিশয়াৎ। বিষাদোঽত্র দূতিকাশ্রমদর্শনজনিতঃ স চ মৃষাভূতঃ কৈতবেনাভিনীয়মানত্বাৎ। বৃথা মম কৃতে শ্রান্তাসীত্যত্র মৎকার্য্যং প্রত্যেব তব শ্রমো বিফলঃ। স্বকার্য্যং প্রতি তু সফল এবেত্যর্থঃ। মদ্বল্লভমানেতুং গতায়াস্তব ন কেবলমীপ্সিতালাভঃ। যাতায়াতজনিতশ্রমাধিক্যেন রমণীয়ায়াস্তব আকৃতিবৈকৃতমপি জাতমিতি বাচ্যার্থঃ। অদ্ভুতোঽয়ং শ্রমঃ তব নায়কগৃহবর্ত্মনি যাতায়াতাভ্যামেবোৎপন্নঃ চন্দ্রিকায়াং স্বগৃহাৎ গৃহান্তরং প্রতি সঞ্চারমাত্রেণ তবৈতাদৃশশ্রমজনকত্বাযোগাৎ মদ্বল্লভোপভোগ্যসংমর্দ্দ এবেতি ব্যঙ্গ্যার্থঃ। কান্তাকৃতে ইতি সৌন্দর্য্যোদ্ঘাটনেন নায়ং তবাপরাধঃ। কিন্তু সৌন্দর্য্যশালিত্বেন দৌত্যানর্হাং ত্বাঞ্চপলচিত্তং নায়কং প্রতি দৌত্যে নিযুক্তবত্যা মমৈবাপরাধ ইত্যাত্মোপালম্ভো দ্যোত্যতে। দৌত্যানর্হা ভরতশাস্ত্রে প্রতিপাদিতাঃ। নোজ্জ্বলং রূপবন্তং বা নার্থবন্তং ন চাতুরম্। দূতং বাপি হি দূতীং বা বুধঃ কুর্য্যাৎ কদাচন ইতি। অত্র মৃষাদরাদিভিঃ ক্রোধের্ষ্যাসূচকাকারগোপনস্য গম্যত্বাৎ অবহিত্থাখ্যঃ সঞ্চারী ভাবঃ। আকারগোপনন্ধের্য্যালজ্জাদেরবহিত্থকঃ। অন্যথা কথনং দৃষ্টিরন্যথা চ মৃষাদরঃ। বিষাদধৈর্য্যে কৃতকে তথা ভঙ্গশ্চ তদ্গুণাঃ ইতি। অত্র নেত্রয়োরুৎপলত্বরূপণাৎ রূপকালঙ্কারঃ। উৎপলস্য চন্দ্রিকায়াং ম্লানত্বমিতি জাতিগুণয়োর্ব্বিরোধপ্রতিপাদনাৎ বিরোধালঙ্কারঃ। স চ রূপকোত্থাপিত ইতি তয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। মুক্তাশ্রিয়ং বিভ্রতীত্যত্র অন্যধর্ম্মস্য অন্য-

---

তোমার ললাটফলকে স্বেদসলিলকণিকা মুক্তার শোভা বিস্তার করি-

অধিবসতি বসন্তে মর্ত্তুকামা দুরন্তে
নবকিসলয়তল্পং পুঞ্জিতাঙ্গারকল্পম্।

চক্রবাকীসমানা চকিতবনকুরঙ্গীলোচনা কোমলাঙ্গী বিরহং অসহমানা মর্ত্তুকামা দুরন্তে বসন্তে পুঞ্জিতাঙ্গারকল্পং নবকিসলয়তল্পং অধিবসতি। ১২।

যোগাসম্ভবেন শ্রিয়মিব শ্রিয়মিতি সাদৃশ্যাক্ষেপান্নিদর্শনালঙ্কারঃ। অসম্ভব ধর্ম্মযোগাদুপমানোপমেয়য়োঃ। প্রতিবিম্বক্রিয়া গম্যা যত্র সা স্যান্নিদর্শনা ইতি নায়কানয়নরূপেষ্টানবাপ্তিপূর্ব্বিকায়াঃ শ্রমনিমিত্তাকৃতিবৈকৃতরূপানিষ্টা বাপ্তেঃ সমর্থনাদ্বিষমালঙ্কারঃ। লক্ষণন্তূক্তম্। অনয়োঃ প্রাগুক্তালঙ্কার-দ্বয়স্য চ পরস্পরনৈরপেক্ষ্যাৎ সংসৃষ্টিঃ॥ ১১॥

বসন্তসময়ে সম্বর্দ্ধমানবিরহবেদনাসহনসামর্থ্যাভাবেন বলাচ্চরমদশামুপযাতুং প্রযতমানাং নায়িকাং বিলোক্য শোচন্তী তস্যাঃ প্রিয়সহচরী কাঞ্চিদাহ। অধিবসতীতি। চক্রবাকীসমানা চক্রবাকীব প্রিয়ে গাঢ়ানুরাগেত্যর্থঃ। চকিতা ভীতা যা বনকুরঙ্গী কাননহরিণী তস্যা লোচনে ইব লোচনে যস্যাঃ সা তথোক্তা। কুরঙ্গীতি স্ত্রীব্যক্তিগ্রহণং তস্যা বনসম্বন্ধিত্বেন কথনঞ্চ ভয়স্য অতিশয়ং প্রদর্শয়িতুম্। তৎপ্রদর্শনন্তু কুরঙ্গলোচনয়োশ্চাঞ্চল্যশালিতা-দ্যোতনদ্বারা নায়িকানয়নরামণীয়কপ্রত্যায়নার্থম্। এতাদৃশসৌন্দর্য্য-শালিনী সখী ভূয়ঃ কাপি ন দৃশ্যতে খল্বিতি ভাবঃ। কোমলাঙ্গী সুকুমার-গাত্রী। নায়িকাবরসৌকুমার্য্যশালিনোঽঙ্গস্য তীব্রতাপানর্হত্বাৎ পল্লবাঙ্গার-শয্যাধিরোহণক্ষণ এব মরিষ্যতীতি ভাবঃ। দুষ্টঃ অন্তঃ অবসানং যস্য সঃ দুরন্তঃ মন্দানিলকোকিলালাপাদিকামোদ্দীপনসামগ্রীশালিতয়া বিয়োগিনা-মপ্রাপ্যপারে তস্মিন্ বসন্তে বিরহমসহমানা মর্ত্তুং প্রাণান্ বিহাতুং কামোঽভিলাষো যস্যাঃ সা। তুঙ্কামমনসোরপীতি মকারলোপঃ। তদা ততোঽন্যস্য দুঃখসাগরনিস্তারোপায়স্যাভাবাদিতি ভাবঃ। পুঞ্জিতো রাশীকৃতঃ স চাসাবঙ্গারশ্চেতি পুঞ্জিতাঙ্গারঃ। জাতাবেকবচনম্। ঈষদসমাপ্তঃ

তেছে। হায় হায়, অয়ি রমণীয় আকারশালিনি! তুমি আমার জন্য চন্দ্রের আতপে বারংবার যাতায়াত করিয়া, বৃথা শ্রান্ত হইয়া পড়িয়াছ! ॥ ১১ ॥

চক্রবাকীর ন্যায় গাঢ়তর অনুরাগশালিনি, চকিত বনহরিণীর ন্যায়,

বিরহমসহমানা চক্রবাকীসমানা
চকিতবনকুরঙ্গীলোচনা কোমলাঙ্গী ॥ ১২ ॥

পুঞ্জিতাঙ্গারঃ পুঞ্জিতাঙ্গারকল্পং তৎ। ঈষদসমাপ্তৌ কল্পপ্রত্যয়ঃ। যদ্বা মাত্র জাত্যাবেকবচনম্। সুপো ধাতুপ্রাতিপদিকয়োরিতি বহুবচনস্য লুক্ পুনস্তদ্ধিতান্তোৎপত্তৌ বিশেষ্যানুরোধেন একবচনস্য সম্ভবাৎ। আকারেণ সন্তাপকরত্বেন চ জলদঙ্গাররাশিসদৃশমিত্যর্থঃ। বিরহিণীপ্রাণবিয়োজনসামর্থ্যসম্পন্নমিতি ভাবঃ। নবকিসলয়তল্পং তরুণপল্লবময়ীং শয্যামধিবসতি অধিতিষ্ঠতি। উপান্বধ্যাঙ্‌ বস ইতি বসতেরাধারস্য কর্ম্মত্বম্। অত্র মরণোদ্যোগবর্ণনান্মৃতির্নাম চরমা মন্মথাবস্থা। স্মরার্ত্ত্যা মন্মথোদ্যোগো মৃতিরিত্যভিধীয়ত ইতি লক্ষণাৎ। ইহ পুঞ্জিতাঙ্গারকল্পমিত্যত্র অনুপাত্তধর্ম্মা তদ্ধিতগতার্থী লুপ্তা। চক্রবাকীসমানেত্যত্র অনুপাত্তধর্ম্মা সমাসগতার্থী লুপ্তা। কুরঙ্গীলোচনেত্যত্র অনুপাত্তধর্ম্মা বাচকোপমা লুপ্তা। উপমাত্রয়স্য পরস্পরনৈরপেক্ষ্যাৎ সংসৃষ্টিঃ। পুঞ্জিতাঙ্গারকল্পমিতি তল্পবিশেষণস্য প্রাণহরণসামর্থ্যাভিপ্রায়গর্ভত্বাৎ পরিকরঃ। স চ তদ্ধিতগতোপমানসংগৃহীত ইতি দ্বয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। চকিতবনকুরঙ্গীলোচনা কোমলাঙ্গীতি নায়িকাবিশেষণদ্বয়স্যাপি সাভিপ্রায়ত্বাদন্যঃ পরিকরঃ। তস্য চ প্রাগুক্তালঙ্কারচতুষ্টয়েন সহ সংসৃষ্টিঃ। চক্রবাকীসমানেতি নায়িকাবিশেষণার্থস্য দুরন্ত ইতি বসন্তবিশেষণার্থস্য চ বিরহাসহনপ্রযুক্তং মরণোদ্যোগং প্রতি হেতুত্বাৎ কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ। চক্রবাকীসমানেতি সমাসগতোপময়া পুঞ্জিতাঙ্গারকল্পমিত্যুপমাসংকীর্ণপরিকরেণ চ পরিপোষং প্রাপিত ইতি চতুর্ণাং সঙ্করঃ। নায়িকাশ্রয়স্য প্রবাসবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারস্য সন্নিকৃষ্টকরুণরসং প্রত্যঙ্গত্বাদ্রসবদলঙ্কারঃ। প্রতিপাদমেকৈকস্য বর্ণস্য খণ্ডদ্বয়ান্তর্গতত্বেন আবৃত্তত্বাৎ বৃত্ত্যনুপ্রাসভেদঃ। অনয়োঃ প্রাগুক্তানাং চ সংসৃষ্টিঃ। করুণরসলক্ষণন্তু সাহিত্যচিন্তামণৌ। ধর্ম্মনাশোঽর্থনাশশ্চ বান্ধবেষ্টধনক্ষয়ঃ। বধো বন্ধশ্চ দারিদ্র্যং পদভ্রংশঃ পরাজয়ঃ। দেবোপঘাতধিক্কারৌ ব্যাধিঃশাপোঽভিশংসনম্। ইত্যাদ্যালম্বনং দৃষ্টং অনুভূতং শ্রুতঞ্চ বা। যস্য চোদ্দীপনং জ্ঞেয়ং আলম্বনগুণাদিকং। কেশপাশাঙ্গসংস্কারবৈধুর্য্যং প্রস্ত-

লোচনশোভিনী 'কোমলাঙ্গী বিরহ সহ্য করিতে না পারিয়া, মৃত্যু কামনা

নৈষ্ঠুর্য্যং কলকণ্ঠকোমলগিরাং পূর্ণস্য শীতদ্যুতেঃ
স্তিগ্মত্বং বত দক্ষিণস্য মরুতো দাক্ষিণ্যহানিশ্চ তাম্।

বত কলকণ্ঠকোমলগিরাং নৈষ্ঠুর্য্যং পূর্ণস্য শীতদ্যুতেঃ তিগ্মত্বং দক্ষিণস্য মরুতঃ দাক্ষিণ্যহানিঃ

মানতা। ইত্যাদিনা হাহাকারস্তথা ক্রন্দো বিলাপঃ পরিদেবনম্। ভাবাঃ স্তম্ভাদয়ঃ সর্ব্বে ভবেয়ুরনুভাবকাঃ। উত্তমাধমমধ্যেষু যথাযোগ্যং ভবন্ত্যমী। নির্ব্বেদো দৈন্যমালস্যং উন্মাদব্যাধিসুপ্তয়ঃ। নিদ্রামোহশ্রমো গ্লানিঃ চিন্তা-মরণচাপলে। বিষাদো জাড্যমৌৎসুক্যং শঙ্কা স্মৃতিরপস্মৃতিঃ। স শোক স্থায়িকস্তন্ত্রী করুণারস ইষ্যতে ইতি। শোকলক্ষণমপি তত্রৈব। ইষ্ট-নাশাদিভির্দ্দুঃখপ্রকর্ষঃ শোক উচ্যতে। অশ্রুক্রন্দলুণ্ঠনবাঙ্গতাড়নাদ্যনুভাব-ভাগিতি। নায়িকা প্রোষিতভর্ত্তৃকা। লক্ষণমুক্তম্। চকিতবনকুরঙ্গী-লোচনা কোমলাঙ্গীতি বিশেষণদ্বয়েন অস্যাঃ পদ্মিনীত্বং সূচ্যতে। তল্লক্ষণস্তু রতিরহস্যে। কমলমুকুলমৃদ্বী ফুল্লরাজীব গন্ধঃ সুরতপয়সি যস্যাঃ সৌরভ-ন্দিব্যমঙ্গে। চকিতমৃগদৃগাভে প্রান্তরক্তে চ নেত্রে স্তনযুগলমনল্পং শ্রীফল-শ্রীবিড়ম্বি। ইত্যাদিনা। মৃদু শুচি লঘু ভুঙ্ক্তে মানিনী গাঢ়লজ্জা ধবল-কুসুমবাসাবল্লভা পদ্মিনী স্যাৎ। ইতি ॥ ১২ ॥

প্রিয়াগমনসময়ে কিঞ্চিদতিক্রান্তে স্মরার্ত্তয়া নায়িকয়া প্রেষিতা দূতী নায়কমাহ। নৈষ্ঠুর্য্যমিতি। কলকণ্ঠাঃ কোকিলাঃ "কলকণ্ঠস্তু কোকিলে" ইতি রত্নমালা। তেষাং কোমলগিরঃ মৃদুলবাচঃ তাসাং নৈষ্ঠুর্য্যং পরুষত্বং তথা পূর্ণস্য শীতদ্যুতেঃ পূর্ণচন্দ্রস্য তিগ্মত্বং তীক্ষ্ণত্বম্। "তিগ্মন্তীক্ষ্ণং খরস্তদ্বদি"ত্য-মরঃ। তথা দক্ষিণস্য দক্ষিণদিগ্‌ভবস্য মরুতঃ বায়োঃ দাক্ষিণ্যহানিঃ দাক্ষিণ্যং পরচ্ছন্দানুবৃত্তিঃ তস্য হানিশ্চ। "দক্ষিণঃ সরলে বাম্যে পরচ্ছন্দানু-বর্ত্তিনি" ইতি রত্নমালা। তাং প্রকৃতামবলাং বলহীনত্বাদ্দেহমাত্রং বিদ্যতে। মৃদুঃ সর্ব্বত্র বাধ্যত ইতি ন্যায়াদিতি ভাবঃ। স্মর্ত্তব্যাকৃতিমেব ন তু দর্শন-যোগ্যাকৃতিং কর্ত্তুং সন্নাহমাতন্বতে কুর্ব্বন্তি। চরমদশামেব প্রাপয়িতুং প্রয-

করিয়া, এই দুরন্ত বসন্তে রাশীকৃত-অঙ্গার-প্রতিম বাল-পল্লবশয্যায় শয়ন করিতেছে ॥ ১২ ॥

হায়, কোকিলকুলের কোমল ধ্বনির নিষ্ঠুরতা, পূর্ণচন্দ্রের তিগ্মতা এবং দক্ষিণবায়ুর অদক্ষিণতা, সেই অবলাকে সংহার করিবার জন্য

স্মর্ত্তব্যাকৃতিমেব কর্ত্তুমবলাং সন্নাহমাতন্বতে
তদ্বিঘ্নঃ ক্রিয়তে তৃণাদিচলনোদ্ভূতৈস্ত্বদাপ্তিভ্রমৈঃ ॥ ১৩ ॥

চ তাং অবলাং স্মর্ত্তব্যাকৃতিং এব কর্ত্তুং সন্নাহং আতন্বতে তৃণাদিচলনোদ্ভূতৈঃ ত্বদাপ্তিভ্রমৈঃ তদ্বিঘ্নঃ ক্রিয়তে ॥ ১৩ ॥

তস্ত ইত্যর্থঃ। বতেতি খেদে। সৌম্যা অপি বিপরীতাঃ সন্তঃ অবলাং মারয়িতুং সন্নহ্যন্তীতিখেদঃ। যদ্বা বতেতি বিস্ময়ে কোমলানাং নিষ্ঠুরত্বং শীতস্য তিগ্মত্বং দক্ষিণস্য দাক্ষিণ্যাভাবশ্চেতি বিপরীতধর্ম্মদর্শনাদ্বিস্ময়ঃ। "ভেদানুকম্পাসন্তোষবিস্ময়ামন্ত্রণে বতে"তি রত্নমালা। কিন্তু তৃণাদীনাং চলনেন উদ্ভূতৈঃ উৎপন্নৈঃ ত্বদাপ্তিভ্রমৈঃ ত্বৎপ্রাপ্তিভ্রান্তিভিঃ তদ্বিঘ্নঃ তস্য মারণপ্রযত্নস্য বিঘ্নঃ ক্রিয়তে। কোমলাঃ কোকিলালাপাঃ অত্যন্তশীতলসকলকলাশালী চন্দ্রঃ শৈত্যসৌরভ্যমান্দ্যসম্পন্নতয়া মনোহরো মলয়মারুতশ্চ সম্প্রতি ত্বয়ি বিলম্বমানে বিপরীতা ভূত্বা দুঃসহবেদনোৎপাদনেন নায়িকায়াঃ প্রাণহরণোদ্যোগমেব কুর্ব্বন্তি। কিন্তু কান্তা দ্বারে দত্তদৃষ্টিঃ ত্বদাগমনং প্রতীক্ষমাণা তৃণাদিচলনেঽপি ভ্রান্তিবশেন ক্ষণে ক্ষণে ত্বামেবাগতম্মন্যমানা কথঞ্চিদাশয়া প্রাণানবলম্ব্য বর্ত্তত ইতি বিবক্ষিতার্থঃ। ইত ঊর্দ্ধং ভবদাগমনস্য বিলম্বে সতি নৈরাশ্যেন প্রাণান্ পরিত্যজেত শীঘ্রমাগত্য ত্বদধীনজীবিতাং তামুপজীবয়েতি ভাবঃ। অত্র বিবক্ষিতার্থস্য ভঙ্গ্যন্তরেণাভিধানাৎ পর্য্যায়োক্তিভেদঃ। তথা কোমলা অপি নিষ্ঠুরা ইত্যাদি বিরোধদর্শনাৎ বিরোধালঙ্কারঃ। স চ দক্ষিণস্য দাক্ষিণ্যহানিরিত্যত্র শ্লেষসঙ্কীর্ণঃ। ইতরত্র তু শুদ্ধঃ। অবলামিতি বিশেষ্যস্য সাভিপ্রায়ত্বাৎ পরিকরাঙ্কুরালঙ্কারঃ। সাভিপ্রায়ে বিশেষ্যে তু ভবেৎ পরিকরাঙ্কুরঃ ইতি লক্ষণাৎ। বিরহবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। বিরহলক্ষণন্তু সাহিত্যচিন্তামণৌ। কালক্ষেপে তু সম্প্রাপ্তে কার্য্যাদ্যপারতন্ত্র্যতঃ। একগ্রামস্থয়োর্য্যূনোর্ব্বিরহঃ সোঽভিধীয়তে। ঔৎসুক্যচিন্তানিঃশ্বাসবিতর্কাদ্যনুভাবভাগিতি। নায়িকা চ বিরহোৎকণ্ঠিতা। চিরয়ত্যধিকং কান্তে বিরহোৎকণ্ঠিতোন্মনাঃ। ইতি লক্ষণাৎ। উৎকণ্ঠা অস্যাঃ সঞ্জাতা ইতি উৎকণ্ঠিতা। বিরহেণ উৎকণ্ঠিতা বিরহোৎকণ্ঠিতা। তথাচোক্তং সাহিত্যচিন্তামণৌ। বিরহেণ কৃতোৎকণ্ঠা বিরহোৎকণ্ঠিতা

বদ্ধপরিকর হইয়াছে, কেবল তৃণাদির-চলনজনিত তদীয় আগমনভ্রম তাঁহার বিঘ্ন করিতেছে। অর্থাৎ বায়ুভরে তৃণাদি বিচলিত হওয়াতে মনে

সাস্রে মা কুরু লোচনে বিগলতি ন্যস্তং শলাকাঞ্জনং
তীব্রং নিঃশ্বসিতং নিবর্ত্তয় নবাস্তাম্যন্তি কণ্ঠস্রজঃ।

১কোমলাঙ্গি লোচনে সাস্রে মা কুরু ন্যস্তং শলাকাঞ্জনং বিগলতি তীব্রং নিঃশ্বসিতং নিবর্ত্তয়

মতেতি। উৎকণ্ঠা নাম বেদনাবিশেষঃ। তথাচাহুঃ। রাগেত্যলভ্যবিষয়ে বেদনা মহতী তু যা। সংশোষণী চ গাত্রাণাং তামুৎকণ্ঠাং বিদুর্ব্বুধা ইতি ॥ ১৩ ॥

আত্মানং সম্যগলঙ্কৃত্য রমণস্য আগমনমাকাঙ্ক্ষন্তীং তস্মিন্ কার্য্যবশাৎ কালবিলম্বং কুর্ব্বাণে দুর্ব্বারসন্তাপাকুলাং নায়িকাং কাচিচ্চতুরা সখী তাপবেগসহনায় মণ্ডনলোপোপপাদনপূর্ব্বকং উপলালয়ন্তী প্রাহ সাস্র ইতি। লোচনে সাস্রে সবাষ্পে মা কুরু অশ্রুবিমোচনং মা কৃথা ইত্যর্থঃ। "অশ্রুশোণিতয়োরস্রম্" ইতি রত্নমালা। সাস্রে চেৎ কিং স্যাদিত্যত আহ। বিগলিতমিতি। ন্যস্তং নিহিতং শলাকাঞ্জনং শলাকা অঞ্জননিবেশনায় সুবর্ণাদিকল্পিতা তস্যা অঞ্জনং তৎকৃতমঞ্জনমিতি যাবৎ। অত্র শলাকাগ্রহণং অঞ্জনরেখায়াঃ নাতিস্থূলত্বনাতিকৃশত্বদ্যোতনার্থম্। বিগলতি বাষ্পযোগেন চ্যুতিং প্রাপ্নোতি। তথা চ শলাকারচিতে অতএব তদাকৃতিনি তস্মিন্নঞ্জনে গলিতে সতি নয়নয়োর্ম্মহতী শোভাহানিঃ স্যাদিতি ভাবঃ। তীব্রমুষ্ণম্। "তীব্রঃ কটুভৃশোষ্ণেষু" ইতি রত্নমালা। নিঃশ্বসিতং নিবর্ত্তয়। তস্মিন্ বর্ত্তমানে কিং স্যাদিত্যত আহ। নবাঃ সদ্যোঽপচিতৈঃ পুষ্পৈঃ বিরচিতা ইত্যর্থঃ। কণ্ঠস্রজঃ কণ্ঠেঽর্পিতানি মাল্যানি তাম্যন্তি নিঃশ্বাসবায়ুপ্রসারেণ ম্লানা জায়ন্তে ম্লানতাং যান্তি তাসাং রামণীয়কং বিনশ্যতীতি ভাবঃ। হে কোমলাঙ্গি ঈদৃক্কষ্টানর্হে ইতি ভাবঃ। তল্পে শয্যায়াং মা লুঠ পুনঃপুনর্ম্মা পরিবর্ত্তস্ব। তত্র লুণ্ঠনে কিং স্যাদিত্যত আহ। তনুতামিতি। অঙ্গরাগ অনুলেপনং তনুতাং কৃশতাং অল্পতাং প্রাপ্নোতি আস্তরণসঙ্ঘর্ষেণ তত্র বিশীর্য্যত ইত্যর্থঃ। তস্মিন্ বিশীর্ণে গাত্রং ধূলীধূসরমিব স্থিতং সৎ নয়নসুভগং ন

হইতেছে, তুমি আসিতেছ। তাহাতেই সেই অবলা এখনও প্রাণ ধারণ করিয়া আছে ॥ ১৩ ॥

হায়! অয়ি কোমলাঙ্গি! লোচনযুগল অশ্রুপূর্ণ করিও না। কেন না, উহাতে সন্নিবিষ্ট শলাকাঞ্জন বিগলিত হইবে। উষ্ণ নিশ্বাস পরিহার কর।

তল্পে মা লুঠ কোমলাঙ্গি তনুতাং হস্তাঙ্গরাগোঽশ্রুতে
নাতীতো দয়িতোপযানসময়ো মাস্মান্যথা মন্মথাঃ ॥ ১৪ ॥

নবা কণ্ঠস্রজঃ তাম্যন্তি তল্পে মা লুঠ হস্ত অঙ্গরাগঃ তনুতাং অশ্রুতে দয়িতোপযানসময়ঃ ন অতীতঃ অন্যথা মাস্ম মন্মথাঃ ॥ ১৪ ॥

ভবেদিতি ভাবঃ। হস্তেতি খেদে। নম্নু বল্লভসমাগমে সতি খলু সত্যমিদং মণ্ডনং সফলং স্যাৎ। তদভাবে তস্মিন্ মণ্ডনে গতে কা হানিঃ স্থিতে কো লাভ উভয়থাপি বৈয়র্থ্যাৎ ইত্যাশঙ্কায়ামাহ। দয়িতোপযানসময়ঃ প্রিয়প্রাপ্তিকালঃ নাতীতঃ নাতিক্রান্তঃ। তস্মান্মহতা প্রযত্নেন বিরচিতোঽয়ং শৃঙ্গারবেশঃ সর্ব্বপ্রকারেণ রক্ষণীয় এবেতি ভাবঃ। অন্যথা অন্যপ্রকারেণ মাস্ম মন্যথাঃ কালাতিক্রমো জাতঃ সম্প্রতি বল্লভো নাগমিষ্যতীতি ন মন্যস্বেত্যর্থঃ। দুঃশঙ্কাদিভির্ম্মনো বৃথা খেদাকুলং মা কৃথা ইতি ভাবঃ। অত্র অঞ্জনগলনাদ্যনভিমতকার্য্যমুখেন তত্তৎকারণানামশ্রুবিমোচনাদীনাং নিবর্ত্তনীয়ত্বেন সমর্থনাৎ কার্য্যেণ কারণসমর্থনরূপোঽর্থান্তরন্যাসঃ। কার্য্যকারণসামান্যবিশেষাণাং পরস্পরং সমর্থনং যত্র সোঽর্থান্তরন্যাস উদাহৃতঃ ইতি লক্ষণাৎ। উক্তিরর্থান্তরন্যাসঃ স্যাৎ সামান্যবিশেষয়োরিতি লক্ষণমুক্ত্বা সামান্যেন বিশেষস্য বিশেষেণ সামান্যস্য যত্র সমর্থনং তত্রৈব অর্থান্তরন্যাস ইতি যৈরুক্তং তন্মতে অত্র বাক্যার্থহেতুকং কাব্যলিঙ্গম্। পাদত্রয়েঽপি পূর্ব্ববাক্যার্থং প্রত্যুত্তরবাক্যার্থস্য হেতুকালবিলম্বাসহনস্য ব্যজ্যমানত্বাদৌৎসুক্যং নাম সঞ্চারী ভাবঃ। কালাক্ষমত্বমৌৎসুক্যম প্রাপ্তেরিষ্টবস্তুনঃ। সন্তাপঃ শয়নে চিন্তা নিঃশ্বাসো গমনোদ্যমঃ। অনবস্থিতিরিত্যাদ্যা ভজন্ত্যত্রানুভাবতামিতি লক্ষণাৎ। বিরহবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। নায়িকাত্র প্রৌঢ়া বাসকসজ্জিকা ভূত্বা পশ্চাদ্বিরহোৎকণ্ঠিতা জাতা। বাসকসজ্জিকালক্ষণং তু সাহিত্যচিন্তামণৌ। সম্প্রাপ্তে বাসকে যা তু সম্ভোগসুখলালসা। রশনানূপুরপ্রায়তৎকালোচিতভূষণা। ধূপাদিভিরলঙ্কৃত্য কেলীভবনমাত্মনঃ। সম্পাদ্য হৃদ্যতাম্বূলবস্ত্রমাল্যানুলেপনম্। প্রিয়াগমং প্রতীক্ষেত সা স্যাদ্বাসকসজ্জিকা। বাসকে সজ্জা সন্নদ্ধা বাসকসজ্জিকা। বাসয়তি নায়কং প্রিয়াবেশ্মনীতি বাসকো বারাদিঃ। তথাচাহুঃ। বারশ্চ ঋতুকালশ্চ প্রবাসাদাগতঃ প্রিয়ঃ। প্রসাধনঞ্চ তুষ্টায়া নায়িকারাস্তথোদ্যমঃ। নবোঢ়া-

---

নতুবা কণ্ঠবিলম্বিনী অভিনব মালা ম্লান হইয়া যাইবে। শয্যায় লুণ্ঠিত

কাচিৎ সর্ব্বজনীনবিভ্রমপরা মধ্যেসখীমণ্ডলং
লোলাক্ষিভ্রূবসংজ্ঞয়া বিদধতী সখ্যা সহাভাষণম্।

সর্ব্বজনীনবিভ্রমপরা কাচিৎ শশিমুখী মধ্যেসখীমণ্ডলং লোলাক্ষিভ্রূবসংজ্ঞয়া সখ্যা সহ

ভ্যুপপত্তিশ্চ যড়েতে বাসকাঃ স্মৃতাঃ ইতি। বিরহোৎকণ্ঠিতালক্ষণন্তূক্তম্। নবধা খলু স্বাধীনপতিকাদয়ঃ পরস্পরবিলক্ষণাঃ শৃঙ্গারনায়িকাঃ প্রসিদ্ধাঃ। কথমেকস্যা এব বৈবিধ্যমেবং প্রতিপাদ্যতে। উচ্যতে। নায়িকা তাবৎ প্রথমং ত্রিবিধা স্বকীয়া পরকীয়া সাধারণা চেতি। তত্র স্বকীয়া ত্রিবিধা মুগ্ধা মধ্যা প্রগল্‌ভা চেতি। পরকীয়া দ্বিবিধা কন্যা পরোঢ়া চেতি। কন্যা চ দ্বিবিধা মুগ্ধা মধ্যা চেতি। পরোঢ়া তু প্রায়েণ প্রগল্‌ভা। সাধারণী বেশ্যা। সা যৌবনোদয়প্রভৃতি প্রগল্‌ভৈব। ন মুগ্ধা মধ্যা চ। এতা এবাবস্থাভেদেন যথাসম্ভবং স্বাধীনপতিকারূপেণ অষ্টধা ভবন্তি। সর্ব্বমিদং স্পষ্টীকৃতং সাহিত্যচিন্তামণৌ। রূপযৌবনলাবণ্যলজ্জামাধুর্য্যশালিনী। সৌভাগ্যৌদার্য্যসম্পন্না নায়িকা সা পুনস্ত্রিধা। স্বান্যা সাধারণী চেতি তত্র স্বীয়াপরিগ্রহাৎ। সাধ্বী বিনয়সম্পন্না কুলশীলার্জ্জবান্বিতা। মুগ্ধা মধ্যা প্রগল্‌ভেতি স্বকীয়া ত্রিবিধা মতা। অন্যান্যদীয়া সা কন্যা পরোঢ়া দ্বিবিধা মতা। রূপাদিগুণসম্পন্না কন্যা মুগ্ধা চ মধ্যমা। সাধারণী তু গণিকা রূপসৌভাগ্যশালিনী। কলাবতী চার্থপরা সা প্রগল্‌ভৈব বর্ণ্যতে। এতাঃ পুনরবস্থাভিরষ্টধা স্যুর্যথোচিতম্। তাশ্চান্যথা ভবন্তি। তথাহি স্বাধীনপতিকৈব ঋতুকালাদিরূপবাসকে প্রাপ্তে বাসকসজ্জিকা ভবতি। সৈব কালাক্ষমত্বেন স্বয়মেবাভিসারিকা ভবতি। ভর্ত্তরি আপ্রভাতমনাগতে বিরহোৎকণ্ঠিতা বিপ্রলব্ধা ভবতি। ভর্ত্তুরন্যাসক্তিং বিশঙ্ক্য কুপিতা চেদ্বিপ্রলব্ধা খণ্ডিতা ভবতি। প্রাপ্তং প্রিয়ং কোপান্নিরস্য পশ্চাত্তাপমুপগতা চেদ্বিপ্রলব্ধৈব কলহান্তরিতা ভবতি। খণ্ডিতাপ্যেবং কলহান্তরিতা ভবতি। এতাঃ সর্ব্বাঃ প্রিয়ে দেশান্তরঙ্গতে প্রোষিতভর্ত্তৃকা ভবন্তি। প্রোষিতভর্ত্তৃকা প্রিয়ে প্রত্যাগতে বাসকসজ্জিকা ভবতি। তস্মাৎ প্রকৃতে একস্যা এব নায়িকায়া অবস্থাভেদমাশ্রিত্য বৈবিধ্যোক্তিরবিরুদ্ধেতি সর্ব্বমবদাতম্॥ ১৪॥

জনসন্নিধৌ সঙ্কেতকালজিজ্ঞাসয়া সংজ্ঞাং কুর্ব্বন্তীং জারপ্রেষিতাং

হইও না; অঙ্গরাগ ক্ষয় প্রাপ্ত হইবে। দেখ, প্রাণবল্লভের আগমনসময় এখনও অতীত হয় নাই। অতএব কোন মতেই অন্যথা ভাবিও না॥ ১৪॥

সকল লোকের মনোহর-বিভ্রমশালিনী কোন শশিমুখী সখীমণ্ডলী-

অক্ষোরঞ্জনমঞ্জসা শশিমুখী বিন্যস্য বক্ষোজয়োঃ
স্থূলস্তাবুকয়োঃ স্থিতং মণিসরঞ্চেলাঞ্চলেন প্যধাৎ ॥১৫॥

আভাষণং বিদধতী অঞ্জসা অক্ষো অঞ্জনং বিন্যস্য স্থূলস্তাবুকয়োঃ বক্ষোজয়োঃ স্থিতং মণিসর চেলাঞ্চলেন প্যধাৎ ॥ ১৫ ॥

দূতিকাং প্রতি কামিন্যাঃ সাকূতচেষ্টাং কবিরাহ। কাচিদিতি। সর্ব্বস্মৈ জনায় হিতাঃ সর্ব্বজনীনাঃ সর্ব্বজনাৎ ঠঞ্ খশ্চেতি হিতার্থে খপ্রত্যয়ঃ। আয়নেয়ীনিত্যাদিনা খস্য ইনাদেশঃ। তে চ তে বিভ্রমাশ্চ তে পরা ইষ্টতমা যস্যাঃ সা তথোক্তা। সর্ব্বজনহিতবিলাসপ্রধানেত্যর্থঃ। সংজ্ঞিনাং নয়নাদীনাং সহজবিভ্রমশালিত্বাদাগন্তুকসংজ্ঞাভূতাঃ কটাক্ষভ্রূবিক্ষেপাদয়ঃ সংজ্ঞা ইতি জ্ঞাতুমশক্যা ইতি ভাবঃ অত্র সহজেন আগন্তুকতিরোধানরূপং মীলনং ব্যজ্যতে ইত্যলঙ্কারধ্বনিঃ। মীলনং বস্তুনা যত্র বস্ত্বন্তরবিগূহনম্। ইতি লক্ষণাৎ। কাচিৎ শশিমুখী চন্দ্রবদনা। মধ্যেসখীমণ্ডলং সখীবর্গস্য মধ্যে। পারে মধ্যে ষষ্ঠ্যা বেত্যব্যয়ীভাবঃ। মধ্যশব্দস্য নিপাতনাদেত্বম্। দূত্যা সহ। অক্ষিণী চ ভ্রুবৌ চ অক্ষিভ্রুবমিতি দ্বন্দ্বঃ অচতুরেত্যাদিনা নিপাতনাৎ সাধুঃ। প্রাণ্যঙ্গত্বাদেকবদ্ভাবঃ। লোলং চলং যদক্ষিভ্রুবং তস্য যা সংজ্ঞা সূচনীয়ার্থসূচনপরশ্চেষ্টাবিশেষঃ। "সংজ্ঞা স্যাদর্কজায়ায়াং চৈতন্যেঽপ্যর্থসূচনে" ইতি রত্নমালা। তয়া করণেন ভাষণং বিদধতী কুর্ব্বন্তী পরেষু শৃণ্বৎসু পরস্পরার্থকথনস্যাযুক্তত্বাদবিজ্ঞাতং নেত্রাদিসংজ্ঞয়ৈব বাগ্ব্যাপারসাধ্যং সাধয়ন্তীত্যর্থঃ। অঞ্জসা শীঘ্রং অক্ষোর্নয়নয়োরঞ্জনং বিন্যস্য বিশেষেণ নিধায়। অস্থূলৌ স্থূলৌ ভবতঃ স্থূলংভাবুকৌ তয়োঃ বক্ষোজয়োঃ স্তনয়োঃ স্থিতং মণিসরং রত্নমালাং চেলাঞ্চলেন বস্ত্রান্তেন প্যধাৎ ছাদয়ামাস। অপিপূর্ব্বাদ্ধাধাতোর্লুঙ্। অত্র মুখশশিস্পর্শপূর্ব্বকাঞ্জনন্যাসেন মণিসরচ্ছাদনেন সান্দ্রচন্দ্রিকাপগমানন্তরং বহিঃ সর্ব্বত্রান্ধকারে সান্দ্রীভূয় দৃষ্টিপ্রতিরোধকে জাতে গৃহেষু দীপনির্ব্বাপণে চ কৃতে কান্তেনাধিষ্ঠিতং দেশং প্রতি ময়া গূঢ়মাগম্যত ইতি স্বৈরিণ্যা দূতীং প্রতি সঙ্কেতকালঃ সূচিতঃ। অতএবাত্র সূক্ষ্মালঙ্কারঃ। সূক্ষ্মং পরাশয়াভিজ্ঞে তরসাকূতচেষ্টিতমিতি। সংস্কারবিশেষশালিশব্দপ্রয়োগসদ্ভাবাৎ সৌশব্দ্যাখ্যো গুণঃ। তদুক্তং শব্দশাস্ত্রে। বিজ্ঞেয়া প্রাব্যসংস্কারশালিতা। শব্দানাং বিদ্যতে যত্র সৌশব্দ্যং তত্র কথ্যতে। ইতি।

মধ্যে উপবেশন করিয়া, চঞ্চল লোচন ও ভ্রূসংজ্ঞা সহকারে সখীর সহিত

জিঘ্রত্যাননমিন্দুকান্তিরধরং বিম্বপ্রভা চুম্বতি
স্পৃষ্টুং বাঞ্ছতি চারুপদ্মমুকুলচ্ছায়াবিশেষঃ স্তনৌ।

ইন্দুকান্তিঃ এতস্যাঃ সুদৃশঃ আননং জিঘ্রতি বিম্বপ্রভা অধরং চুম্বতি চারুপদ্মমুকুলচ্ছায়া

ইচ্ছাপ্রযুক্তং চেষ্টাকৃতং নর্ম্ম। প্রিয়োপচ্ছন্দনকৃতে কৃতং বিষয়চেষ্টিতৈঃ। বিদগ্ধক্রীড়িতং নর্ম্ম হাসেচ্ছাভয়মানভাগিতি লক্ষণাৎ। প্রিয়োপচ্ছন্দনকৃতে নায়কস্য নায়িকায়া বা মনোঽনুরঞ্জনার্থমিত্যর্থঃ। কৈশিকয়াখ্যা বৃত্তিঃ তস্যাঃ প্রথমমঙ্গং নর্ম্মেত্যাহুঃ। তদুক্তম্। নর্ম্ম চ নর্ম্মস্পন্দো নর্ম্মস্ফোটোঽথ নর্ম্মগর্ভশ্চ। কৈশিক্যাশ্চত্বারি প্রোক্তাঙ্গানি চৈতানি। ইতি। কৈশিক্যাদিবৃত্তয়শ্চত্বারঃ। তাস্ত রসাবস্থানসূচকাঃ। তদুক্তম্। কৈশিক্যারভটী চৈব সাত্বতী ভারতী তথা। চতস্রো বৃত্তয়ো জ্ঞেয়া রসাবস্থানসূচকা ইতি। তত্র কৈশিকী বৃত্তিঃ শৃঙ্গাররসপ্রধানা। তথাচোক্তং সাহিত্যচিন্তামণৌ। শৃঙ্গারে কৈশিকী বৃত্তির্নিয়তা সমুদাহৃতা। ইতি। কৈশিকীবৃত্তিলক্ষণমপি তত্রৈবোক্তম্। গীতনৃত্যবিহারাঢ্যা রম্যনেপথ্যভূষণা। কামোপচারসম্পন্না কৈশিকীবৃত্তিরিষ্যতে। ইতি যূনোরানন্দজনকং দর্শনালিঙ্গনাদিরূপং কর্ম্ম কামোপচারঃ। স এব সম্ভোগ ইত্যুচ্যতে। তদুক্তং ভাবপ্রকাশে। কামোপচারঃ সম্ভোগঃ কামঃ স্ত্রীপুংসয়োঃ সুখম্। সুখমানন্দসন্দেহঃ পরস্পরবিমর্দ্দজঃ। উপচারঃ সদানন্দকারকং কর্ম্ম কথ্যতে। নায়িকা [illegible]রকীয়া। অভিসরণোদ্যুক্তত্বাদভিসারিকা চ। কান্তাভিসরণোদ্যুক্তা স্[illegible]তা সাভিসারিকেতি লক্ষণাৎ॥ ১৫॥

কাঞ্চিন্নবযৌবনশালিনীং সুন্দরীং বিলোক্য জাতাভিলাষঃ কামী নর্ম্মসচিবং ব্রূতে। জিঘ্রতীতি। ইন্দুকান্তিঃ এতস্যাঃ পুরবর্ত্তিন্যাঃ সুদৃশঃ সুনয়নায়াঃ। ইদং পদদ্বয়ং প্রতিবাক্যং সম্বধ্যতে। আননং জিঘ্রতি আঘ্রাণং

সংভাষণ করিতে করিতে, সত্বর লোচনযুগলে অঞ্জন বিন্যস্ত করত, স্থূলতর পয়োধরযুগলে সন্নিবিষ্ট রক্তমালা চেলাঞ্চল দ্বারা আচ্ছাদিত করিল॥ ১৫॥ *

চন্দ্রের কান্তি এই সুলোচনার বদনমণ্ডল আঘ্রাণ, বিম্বের প্রভা ইহার

---

* ইহার অভিপ্রায় এই, যখন জ্যোৎস্নার অপগমানন্তর বহিঃপ্রদেশে সর্ব্বত্র অন্ধকার ঘনীভূত হইয়া, দৃষ্টি প্রতিরোধ করিবে, সেই সময়ে প্রদীপ নির্ব্বাণ হইলে, আমি কান্তের অধিষ্ঠিত প্রদেশে গমন করিব। ইহাই তৃতীয় প্রতি স্বৈরিণী সঙ্কেতসময় সূচনা করিল। এখানে নায়িকা পরকীয়া ও অভিসারিকা।

লক্ষ্মীঃ কোকনদস্য খেলতি করাবালম্ব্য কিঞ্চাদরা-
দেতস্যাঃ সুদৃশঃ করোতি পদয়োঃ সেবাং প্রবালদ্যুতিঃ॥১৬॥

বিশেষঃ স্তনৌ স্পৃষ্টুং বাঞ্ছতি কোকনদস্য লক্ষ্মীঃ করৌ আলম্ব্য খেলতি কিঞ্চ প্রবালদ্যুতিঃ আদরাৎ পদয়োঃ সেবাং করোতি ॥ ১৬ ॥

করোতি মুখমুপৈতীত্যর্থঃ। ইহ সর্ব্বত্র অচেতনে চেতনধর্ম্মমুপপাদ্যতে। ঘ্রাধাতোঃ পাঘ্রেত্যাদিনা জিঘ্রাদেশঃ। বিম্বপ্রভা বিম্বফলশ্রীঃ অধরং চুম্বতি প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ। যথা লোকে মাত্রাদির্ব্বন্ধুজনঃ মুখাঘ্রাণাদিকং করোতি তদ্বদিতি ধ্বনিঃ। তথা চারুপদ্মমুকুলয়োঃ ছায়াবিশেষঃ কান্তিবিশেষঃ। "ছায়া স্বনাতপে কান্তা"বিতি বিশ্বঃ। স্তনৌ স্পৃষ্টুং বাঞ্ছতি স্তনাশ্রয়ণং বিধাতুমুপক্রমত ইত্যর্থঃ যথা কশ্চিৎ কামী স্তনস্পর্শং কর্ত্তুমিচ্ছতি তদ্বদিতি ধ্বনিঃ। স্পৃষ্টুং বাঞ্ছতীতি স্তনস্থৌল্যস্য ভাবিত্বপ্রকটনদ্বারা যৌবনপ্রাদুর্ভাবস্য অভিনবত্বং ব্যজ্যতে। তথা কোকনদস্য রক্তপদ্মস্য। "ভবেৎ কোকনদং রক্তপদ্মে রক্তোৎপলেঽপি চে"তি রত্নমালা। লক্ষ্মীঃ শোভা। শোভাসম্পত্তিপদ্মাসু লক্ষ্মীঃ শ্রীরিব কথ্যতে ইত্যভিধানাৎ। করৌ হস্তৌ আলম্ব্য খেলতি ক্রীড়তি হস্তৌ প্রাপ্য বিজৃম্ভত ইত্যর্থঃ যথা ক্রীড়নপরা সখীহস্তাবালম্ব্য ভ্রমণাদিরূপখেলনং করোতি তদ্বদিতি ধ্বনিঃ। কিঞ্চ প্রবালদ্যুতিঃ নবপল্লবকান্তিঃ বিদ্রুমকান্তির্ব্বা। "বীণাদণ্ডে প্রবালোঽস্ত্রী বিদ্রুমে নবপল্লবে" ইতি রত্নমালা। আদরাৎ পদয়োঃ সেবাং করোতি চরণৌ ভজতীত্যর্থঃ যথা কাচিৎ পরিচারিকা স্বামিন্যাশ্চরণসেবাং করোতি তদ্বদিতি ধ্বনিঃ। অত্র চন্দ্রাদ্যুপমানধর্ম্মাণাং বদনাদ্যুপমেয়সম্বন্ধাসম্ভবাত্তৎসদৃশকান্তিরিত্যাদিসাদৃশ্যাক্ষেপাদসম্ভবদ্বস্তুসম্বন্ধনিবন্ধনা পদার্থবৃত্তির্নিদর্শনা। সম্ভবতোঽসম্ভবতঃ সম্বন্ধাদ্যত্র বস্তুনোরুভয়োঃ। বিম্বপ্রতিবিম্বকৃতিরুচ্যত এষা নিদর্শনা প্রোক্তা ইতি লক্ষণাৎ। তথা মুখাদীনামাঘ্রাণাদিযোগ্যত্বেন জিঘ্রতীত্যাদিবাচ্যার্থলক্ষ্যার্থয়োরভেদাধ্যবসায়মাশ্রিত্য মুখ্যার্থপুরস্কারেণ বাক্যার্থরূপবিশেষণানাং প্রস্তুতাপ্রস্তুতসাধারণ্যলাভাৎ কান্ত্যাদিশব্দস্ত্রীত্ববলাদ্বিশেষ্যশব্দপুংস্ত্ববলাচ্চ অপ্রস্তুতবান্ধবস্ত্রীব্যবহারপ্রতীতেঃ সমাসোক্তিঃ। তদুক্তম্। বিশেষণানাং তৌল্যেন যত্র প্রস্তুতবর্ত্তিনাম্। অপ্রস্তুতস্য গম্যত্বং সা সমাসোক্তিরিষ্যতে। ইতি সা চ প্রাগুক্তনিদর্শনালঙ্কারেণ জিঘ্রতীত্যাদৌ বাচ্যলক্ষ্যয়োর্ভেদেঽপ্য-

---

অধর চুম্বন, সুচারু পদ্মমুকুলের কান্তিবিশেষ স্তনযুগল স্পর্শ করিতে অভি-

ভেদকল্পনরূপয়া অতিশয়োক্ত্যা নির্ব্বাহং গমিতেতি ত্রয়াণামলঙ্কারাণাং অঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। ভেদেনাবস্থিতির্যেষাং সা সংসৃষ্টিরুদাহৃতা। ক্ষীর-নীরবদেতেষাং সম্ভেদসঙ্করস্ত্রিধা ইতি লক্ষণাৎ। অঙ্গাঙ্গিভাবেন সংশয়াস্পদত্বেন একবাচকানুপ্রবেশেন চ সঙ্করস্ত্রিধেতি ত্রিধাশব্দার্থঃ। মুখাঘ্রাণাদীনাং চেতনধর্ম্মাণামচেতনেষু সমারোপাৎ সমাধির্নাম গুণঃ। সমাধিরন্যধর্ম্মস্য যদন্যত্রাধিরোপণমিতি লক্ষণাৎ। নায়িকা পরকীয়া মুগ্ধা চ। উদয়দ্যৌবনা মুগ্ধা লজ্জাবিজিতমন্মথা ইতি লক্ষণাৎ। অযোগবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। তস্য নায়িকাদিরূপযৌবনাদিপ্রশংসনেন যূনস্তদ্দর্শনান্নায়িকাবিষয়স্পৃহালক্ষণরত্যা স্থায়িভাবরূপেণাঙ্কুরিতত্বমাত্রং ব্যজ্যতে ইতি রসসত্তা নাম প্রথমা রসোক্তিঃ। রসোক্তিভেদাশ্চমৎকারচন্দ্রিকায়াং প্রতিপাদিতাঃ। সত্তাস্ফুরত্তাসম্বোধনিষ্পত্তিঃ পুষ্টিসঙ্করৌ। হাসাভাসৌ শমশ্চৈবং নিরুক্তা হি রসোক্তয় ইতি। রসসত্তালক্ষণং তত্রৈবোক্তম্। নিজাশ্রয়ে সমুন্মেষে বিভাবগুণসম্পদা। রসস্য সত্তা রত্যাদিস্থায়িভাবাকৃতিশ্চ সেতি। বিভাবগুণসম্পত্ত্যা রসস্য স্থায়িকাদিরূপে স্বাশ্রয়ে যদুন্মেষমাত্রং সা সত্ত্বেব রসসত্তা। কেবলরত্যাদিস্থায়িভাবঃ স্বাদুতাং নীতশ্চেদ্রস ইত্যুচ্যতে। তথাচোক্তং শৃঙ্গারতিলকে। বিভাবৈরনুভাবৈশ্চ সাত্ত্বিকৈর্ব্যভিচারিভিঃ। আনীয়মানঃ স্বাদুত্বং স্থায়িভাবো রসঃ স্মৃত ইতি। তত্র রসোৎপত্তিকারণং বিভাব ইত্যুচ্যতে। তদুক্তম্। বিভাবঃ কথ্যতে তত্র রসোৎপাদনকারণম্। আলম্বনোদ্দীপনাত্মা স দ্বিধা পরিকীর্ত্তিত ইতি। তত্রালম্বনবিভাবো নায়িকাদিঃ তথাচোক্তং সাহিত্যচিন্তামণৌ। আলম্বনন্তু রত্যাদিবিষয়ো নায়িকাদিকঃ ইতি। উদ্দীপনবিভাবস্তু আলম্বনগুণাদিরূপেণ চতুর্ব্বিধঃ তদুক্তং শৃঙ্গারতিলকে। আলম্বনগুণশ্চৈব তচ্চেষ্টাতদলঙ্কৃতিঃ। তটস্থা চেতি বিজ্ঞেয়াশ্চতুর্ধোদ্দীপনক্রমাঃ। আলম্বনগুণো রূপযৌবনাদিঃ প্রকীর্ত্তিতঃ। তচ্চেষ্টা যৌবনোদ্ভূতহাবভাবাদিকা মতা। নূপুরাঙ্গদহারাদি তদলঙ্করণং মতম্। মলয়ানিলচন্দ্রাদ্যাস্তটস্থাঃ পরিকীর্ত্তিতাঃ। এবং কার্য্যভূতেন যেন রত্যাদিরনুভাব্যতে সোঽনুভাবঃ। স চ আঙ্গিকাদিভেদেন ত্রিবিধঃ। তদুক্তং সাহিত্যচিন্তামণৌ। অনুভাবো ভবেৎ সোঽয়ং ভাবো যেনানুভাব্যতে। আঙ্গিকো বাচিকশ্চাপি সাত্ত্বিকশ্চেত্যপি ত্রিধেতি। আঙ্গিকাঃ কটাক্ষবিক্ষেপাদয়ঃ। বাচিকাঃ গীত-

---

লাব, কোকনদের শোভা করযুগল আশ্রয় করিয়া ক্রীড়া এবং প্রবালের দ্যুতি আদর সহকারে ইহার পাদযুগলের পরিচর্য্যা করিতেছে॥ ১৬॥

দূতি ত্বয়া কৃতমহো নিখিলং মদুক্তং
ন ত্বাদৃশী পরহিতপ্রবণাস্তি লোকে।

অহো দূতি ত্বয়া নিখিলং মদুক্তং কৃতং লোকে ত্বাদৃশী পরহিতপ্রবণা ন অস্তি হন্ত মৃদুলাঙ্গি মদর্থং গতা শ্রান্তা অসি শ্রমেণ বিনা সুকৃতানি কুত্র সিধ্যন্তি। ১৭।

নর্ম্মোক্তিগুণকীর্ত্তনাদয়ঃ। সাত্ত্বিকাঃ স্তম্ভাদয়ঃ। তে চাষ্টৌ। স্তম্ভপ্রলয়রোমাঞ্চাঃ স্বেদো বৈবর্ণ্যবেপথু। অশ্রুবৈস্বর্য্যমিত্যষ্টৌ সাত্ত্বিকাঃ পরিকীর্ত্তিতাঃ। রসসহকারিণো নির্ব্বেদাদয়ো ভাবা ব্যভিচারিণ ইত্যুচ্যন্তে। তে চ ত্রয়স্ত্রিংশৎ। তথাচাহুঃ। নির্ব্বেদগ্লানিশঙ্কাখ্যা ইত্যাদিনা ত্রয়স্ত্রিংশদমী ভাবা রসস্য সহকারিণ ইতি এতে নির্ব্বেদাদয়ঃ সঞ্চারিণ ইতি ব্যবহ্রিয়ন্তে। তথাচোক্তম্। বিশেষাদাভিমুখ্যেন চরন্তি ব্যভিচারিণঃ। ত এবাত্র সঞ্চারাৎ সঞ্চারিণ ইতি স্মৃতা ইতি। স্থায়িভাবস্তু। রতির্হাসশ্চ শোকশ্চ ক্রোধোৎসাহৌ ভয়স্তথা। জুগুপ্সাবিস্ময়শমাঃ স্থায়িভাবাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। নবানাং ভাবানাং নব প্রসিদ্ধা রসাশ্চ। শৃঙ্গারহাস্যকরুণা রৌদ্রবীরভয়ানকাঃ। বীভৎসাদ্ভুতশান্তাশ্চ রসাঃ পূর্ব্বৈরুদাহৃতা ইতি যথাক্রমং রত্যাদিস্থায়িকাঃ। এতেষাং লক্ষণানি তু তত্র তত্র কেষাঞ্চিৎ প্রদর্শয়িষ্যমাণত্বাদ্বিস্তরভয়ান্ন লিখ্যন্তে ॥ ১৬ ॥

প্রণয়কলহনিরস্তত্বেন কুপিতমাত্মনো বল্লভমনুনেতুং স্বনিয়োগাদ্গতাং রূপবিভ্রমাদিভিস্তং বশীকৃত্য স্বহিতমেব সাধয়িত্বা প্রত্যাগতাং ত্বদুক্তং সর্ব্বং কৃতমিতি মৃষৈব ভাষমাণাং লক্ষ্যমাণরতিশ্রমাং দূতীমন্তর্নিগূঢ়রোষা বিদগ্ধা নায়িকা নিন্দাস্তুতিং কুর্ব্বতী প্রাহ। দূতীতি। হে দূতি মদুক্তং নিখিলং সর্ব্বং কৃতম্। ইদং কুরু ইদং মা কুরু ইতি ময়া যদ্যদুক্তং তত্তদেবাচরিতমিত্যর্থঃ। অহো উক্তার্থে লেশোঽপ্যন্যথা ন কৃত ইতি স্তুতিপক্ষে বিস্ময়ঃ। অন্যদুক্তমন্যৎ কৃতমিতি নিন্দাপক্ষে বিস্ময়ঃ। ত্বাদৃশী ত্বৎসমানা দূতী পরহিতপ্রবণা পরোপকাররতা লোকে নাস্তি। পরোপকারমেব স্ফুটীকরোতি শ্রান্তেতি। হে মৃদুলাঙ্গি কোমলগাত্রি সৌকুমার্য্যশালিত্বেন কায়ক্লেশমসহমানয়া ত্বয়া পরোপকারার্থং সোঽপি সোঢ়ঃ কিয়ত্তে সৌজন্যমিতি স্তুতিপক্ষে ভাবঃ। অন্যত্র মার্দ্দবশালিনি ত্বদঙ্গে স্ফুটং লক্ষ্যমাণানি

আহা, দূতি! আমি যাহা যাহা বলিয়াছিলাম, তুমি তৎসমস্তই করিয়াছ! তোমার ন্যায় পরহিতপরায়ণা সংসারে দ্বিতীয় নাই। আহা, তোমার

শ্রান্তাসি হন্ত মৃদুলাঙ্গি গতা মদর্থং
সিধ্যন্তি কুত্র সুকৃতানি বিনা শ্রমেণ ॥ ১৭ ॥
ন বরীভরীতি কবরীভরে স্রজো
ন চরীকরীতি মৃগনাভিচিত্রকম্।

প্রিয়া পুরা ইব কবরীভরে স্রজঃ বরীভরীতি ন মৃগনাভিচিত্রকং চরীকরীতি ন মৎপুরঃ বিজরীহরীতি ন বিপ্রিয়ং বিবরীবরীতি চ ॥ ১৮ ॥

রতিশ্রমলক্ষণানি সম্বরীতুং অশক্যানি ইত্যর্থঃ। মদর্থং গতা শ্রান্তাসি। যাতায়াতাদিভিঃ শ্রমং প্রাপ্তাসীতি স্তুতিপক্ষে ভাবঃ। অন্যত্র তু মৎকার্য্যসাধনব্যাজেন গতাসি সম্ভোগেন শ্রমং প্রাপ্তাসীত্যাশয়ঃ। হন্তেতি বিষাদে বিষাদোঽত্র মৃষাভূতঃ উক্তার্থসমর্থনায়ার্থান্তরং ন্যস্যতি। সুকৃতানি পুণ্যানি শ্রমেণ বিনা কুত্র সিধ্যন্তি : ন কুত্রাপীত্যর্থঃ। অতস্তব শ্রমমবিচার্য্য পরহিতাচরণে প্রবৃত্তিরুচিতৈবেতি ভাবঃ। অত্র বাচ্যয়া স্তুত্যা মদুক্তং ত্বয়া কিমপি ন কৃতং ত্বং ন কেবলং স্বার্থপরা কিন্তু বিশ্বস্য প্রিয়ং প্রতি প্রেষিতবত্যৈ মহ্যমেব দ্রোহঙ্কৃতবত্যসি অশঙ্কনীয়ান্যনিমিত্তোঽয়মুৎকটঃ শ্রমস্তব মদ্বল্লভোপভোগোপমর্দ্দমুদ্ঘাটয়তি ধিক্ ত্বাং বিশ্বস্তজনদ্রোহিণীমিতি নিন্দা ব্যজ্যতে। অতএব ব্যাজস্তুতিরলঙ্কারঃ। নিন্দয়া বাচ্যয়া যত্র স্তুতিরেবাবগম্যতে। স্তুত্যা বা গম্যতে নিন্দা ব্যাজস্তুতিরসৌ মতা ইতি লক্ষণাৎ। মৃদুলাঙ্গীতি বিশেষণস্য সাভিপ্রায়ত্বাৎ পরিকরালঙ্কারঃ। সামান্যেন বিশেষসমর্থনরূপোঽর্থান্তরন্যাসঃ। পরিকরস্য ব্যাজস্তুত্যঙ্গত্বাদঙ্গাঙ্গিভাবঃ সঙ্করঃ। অর্থান্তরন্যাসস্য তু তাভ্যাং সহ সংসৃষ্টিঃ। নায়িকা স্বীয়া প্রগল্ভা চ। প্রবৃদ্ধযৌবনা পূর্ণপঞ্চেষুবিজিতত্রপা। রতৌ প্রযততে স্বৈরং প্রৌঢ়াচ্ছন্দোক্তিশালিনীতি লক্ষণাৎ। গূঢ়বিপ্রিয়কারিত্বান্নায়কঃ শঠঃ। দূতী স্বভিসারিকা পরকার্য্যসাধনব্যাজেন অভিসরণাৎ। উক্তং চ রতিরহস্যে। দূতিমিষেণাভ্যস্তা নায়কমেত্যাত্মরূপগুণভাবান্। ব্যাজান্নিবেদ্য ঘটয়েৎ অর্থং স্বং সাভিসারিকা দূতীতি ॥ ১৭ ॥

নায়কঃ সখীভিরীর্ষ্যামানং গমিতায়াং নায়িকায়াং অনালপন্ত্যাং তস্যাঃ

অঙ্গ অতি কোমল! আমার জন্য গমন করিয়া, শ্রান্ত হইয়া পড়িয়াছ। অথবা, শ্রম না করিলে, পুণ্য সকল কোন্ কালেই বা সিদ্ধ হয়? ॥ ১৭ ॥

প্রিয়া পূর্ব্বের ন্যায়, কবরীভারে মাল্যদাম পরিধান করিতেছে না;

বিজরীহরীতি ন পুরেব মৎপুরো
বিবরীবরীতি চ বিপ্রিয়ং প্রিয়া ॥ ১৮ ॥

সখীমাহ। নেতি প্রিয়া স্রজঃ মালাঃ কবরী কেশপাশঃ সৈব ভরো ভারঃ। "ভরো বিচয়ভারয়ো"রিতি রত্নমালা। তস্মিন্ কবরীভরে ন বরীভরীতি পুনঃপুনর্ন বিভর্ত্তি অপরিতোষনিবৃত্তিপর্য্যন্তং ঘটিতাস্থপি বেষ্টনানি বিঘটয়ন্তি ভূয়ো ভূয়ঃ মূর্দ্ধ্ন ন ধারয়তীত্যর্থঃ। অত্র বরীভরীতি ইত্যাদিধাতুরূপচতুষ্টয়স্যার্থঃ পৌনঃপুন্যার্থবত্বেন ভৃশার্থবত্বেন বা যোজ্যঃ। তথা মৃগনাভিচিত্রকং কস্তূরীতিলকম্। মৃগনাভির্মৃগমদঃ কস্তূরী চ। "তমালপত্রতিলকচিত্রকাণি বিশেষকং" ইতি চ অমরঃ। ন চরীকরীতি পুনঃপুনর্ন করোতি ন্যূনাতিরিক্তপ্রমার্জ্জনপূর্ব্বকং নবং ন বিরচয়তীত্যর্থঃ। পুরেব প্রাগিব মৎপুরো মমাগ্রতঃ। পূরণগুণেতি স্বত্রে পূর্ব্বোত্তরসাহচর্য্যেণ কৃদব্যয়স্যৈব গ্রহণমিত্যভ্যুপগমাদিহ ন ষষ্ঠীসমাসপ্রতিষেধঃ। তথা চ প্রয়োগঃ। বাপী কাপি স্ফুরতি গগনে তত্তটে স্বর্ণপদ্মেতি। ন বিজরীহরীতি সহচরীভিঃ সহ পুনঃপুনর্ন ক্রীড়তি। বিপ্রিয়ং ন বিবরীবরীতি ভৃশং ন বিবৃণোতি চ। এতাদৃশকোপনিমিত্তং কিমপ্রিয়ং ময়া চরিতমিত্যুক্তা সতী প্রতিবচনং ন প্রযচ্ছতীত্যর্থঃ। কোপনিমিত্তপ্রশ্নেঽপি ন ব্যাহরতীতি ভাবঃ। ক্রমাদিহ ভৃঞ্ ভরণে কৃঞ্ করণে হৃঞ্ হরণে বৃঞ্ বরণে ইত্যেতেভ্যশ্চতুর্ভ্যো ধাতোরেকাচ ইত্যাদিনা যথাসম্ভবং পৌনঃপুন্যে ভৃশার্থে বা যঙি তস্য যঙোচিতেতি লুক্প্রত্যয়লক্ষণেন সন্যঙোরিতি দ্বিত্বম্। ঋতশ্চেত্যভাসস্য রীগাগমঃ। চর্করিতঞ্চেতি যঙ্লুগন্তস্যাদিপ্রভৃতিষু পরিগণিতত্বাচ্ছপো লুক্। যঙো বেতি পাক্ষিক ঈদাগমঃ। অত্র একস্য প্রিয়েতি কর্তুরনেকক্রিয়ান্বয়াৎ কারকদীপকালঙ্কারঃ। স্বভাবোক্তিবৃত্ত্যনুপ্রাসৌ স্ফুটাবেব। যঙ্লুগন্তপ্রয়োগাৎ সৌশব্দ্যাখ্যো গুণঃ। ঈর্ষ্যামানবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। ঈর্ষ্যামানলক্ষণং সাহিত্যচিন্তামণৌ। ঈর্ষ্যামানঃ স যঃ কোপঃ প্রিয়ে জ্ঞাতান্যসঙ্গমে। অভাষণমুপালম্ভো ভর্ৎসনতাড়নস্তথা। বৈমুখ্যমশ্রু চামর্ষ ইত্যাদ্যৈঃ সোঽনুভাব্যতে। তজ্জ্ঞানং শ্রবণাৎ দৃষ্টেরনুমানাৎ ত্রিধা ভবেৎ। শ্রবণং দূতিকাদিভ্যো দৃষ্টিঃ সাক্ষাদ্বিলোকনম্। অনুমা স্বপ্নভোগাঙ্কগোত্রপ্রস্খলনাদিভিরিতি। অত্র স্বপ্নো নাম নিদ্রায়া-

কস্তূরীতিলকও ধারণ করিতেছে না; আমার অগ্রেও বিহার করিতেছে না। এইরূপ, আমি যে কি অপ্রিয় করিয়াছি, তাহাও বিশেষ বলিতেছে না ॥১৮॥

গূঢ়ালিঙ্গনগণ্ডচুম্বনকুচস্পর্শাদিলীলান্বিতং
সর্ব্বং বিস্মৃতমেব বিস্তৃতবতো বালে খলেভ্যো ভয়াৎ।

বালে বিস্তৃতবতঃ খলেভ্যঃ ভয়াৎ গূঢ়ালিঙ্গনগণ্ডচুম্বনকুচস্পর্শাদিলীলান্বিতং সর্ব্বং বিস্মৃতং

মুদ্ভূতোঽন্যনায়িকাগোচরঃ সংলাপঃ। নায়িকা খণ্ডিতা। জ্ঞাতেঽন্যাসঙ্গবিকৃতে খণ্ডিতের্ষ্যাকষায়িতেতি। নিঃশ্বাসকম্পখেদাদ্যৈঃ খণ্ডিতেত্যভিধীয়তে। সা চ মধ্যা ধীরা চ। মধ্যা ধীরা প্রিয়ং মানে ন পশ্যতি ন ভাষত ইতি মধ্যালক্ষণন্তু। সংলক্ষ্যযৌবনা মধ্যা তুল্যলজ্জামনোভবা। প্রিয়প্রোৎসাহিতা ধত্তে কেলিবিস্রম্ভকৌশলমিতি। ধীরত্বাদিনাবান্তরভেদশালিত্বং মানিন্যোরেব মধ্যাপ্রগল্ভয়োঃ তদুক্তং সাহিত্যচিন্তামণৌ। মধ্যাপ্রগল্ভয়োর্মানমিতি ত্রৈবিধ্যমিষ্যতে। ধীরা ত্বধীরা চ পুনর্ধীরাধীরেতি চ ক্রমাৎ। নায়কস্ত মাননিদানস্য সখীবচনস্য সত্যত্বে দুষ্টঃ অসত্যত্বে নিরপরাধত্বাদনুকূল এব। মঞ্জুভাষিণীবৃত্তম্। সজসাজগৌ ভবতি মঞ্জুভাষিণীতি লক্ষণাৎ॥ ১৮॥

আদৌ রূপরেখাবিলাসাদিভিঃ শনৈঃ শনৈঃ প্রলোভ্য ক্রমাদালিঙ্গনাদিস্বানুকূল্যং নীত্বা কঞ্চিৎ কালং গূঢ়ং রমিতাং ততঃ পরেঙ্গিতজ্ঞেষু ধূর্ত্তেষু লক্ষণান্তবেক্ষ্য স্বৈরিণীত্বানুমানপরেষু সৎসু পরিত্যক্তাভিসরণাদিপ্রসঙ্গাং কদাচিদ্দর্শনসম্ভাষণপরাং তেষু সম্ভাষণমপ্যসহমানেষু সৎসু মুখপ্রদর্শনমাত্রপরাং তস্যাপি তৈরন্তরায়ে ক্রিয়মাণে চিরমনবলোকিতাং দৈবাৎ কদাচিদ্বিজনপ্রদেশে দৃষ্টিপথমাগতাং নায়িকাং কামী খেদাকুলঃ প্রাহ। গূঢ়েতি হে বালে বাল্যপ্রযুক্তান্মৌঢ্যাদেব তে ইদমনর্থমূলং ভয়ং প্রবৃদ্ধমিতি ভাবঃ। বিস্তৃতবতঃ বিস্তারং প্রাপ্তবত ইতি যাবৎ খলেভ্যঃ রন্ধ্রান্বেষণপরেভ্যো দুর্জ্জনেভ্যো ভয়াৎ। ভীত্রার্থানাং ভয়হেতুরিতি অপাদানত্বাৎ খলেভ্য ইতি পঞ্চমী ভয়শব্দাদ্ধেতৌ পঞ্চমী। অস্য হেতোরুত্তরত্রাপি সম্বন্ধঃ। সর্ব্বং গূঢ়মন্যৈরবিদিতং স্পৃষ্টকাদিরূপমালিঙ্গনং তথা গণ্ডয়োশ্চুম্বনং কুচয়োঃ স্পর্শঃ তেষাং দ্বন্দ্বসমাসঃ তে আদয়ো যস্য তত্তথোক্তং লীলান্বিতং বিলাসঃ তদ্রূপং চেষ্টিতমিত্যর্থঃ। লীলাবিলাস ইতি ধাতোঃ কণ্ড্বাদিত্বাৎ যকি ভাবে ক্তঃ। কণ্ড্বাদিরাকৃতিগণঃ। তথা চ দৃশ্যতে প্রয়োগঃ যদ্বিদ্বদ্বনেষু ভোজনৃপতেস্তত্ত্যাগলীলায়িতং ইতি। যস্তোদাদ্ভুজদণ্ডচণ্ডিমচলৎকোদণ্ডলীলায়িতং ইতি

অয়ি বালে! রন্ধ্রান্বেষণতৎপর দুর্জ্জনগণের অতিমাত্র ভয়ে তুমি গূঢ়

সংলাপস্ত্বধুনা সুদুর্ঘটতমস্তত্রাপি নাতিব্যথা
যত্ত্বদ্দর্শনমপ্যভূদসুলভং তেনৈব দূয়ে ভৃশম্ ॥ ১৯ ॥

এব অধুনা সংলাপঃ তু সুদুর্ঘটতমঃ তত্রাপি ন অতিব্যথা ত্বদ্দর্শনং অপি অসুলভং অভূৎ যৎ তেন এব ভৃশং দূয়ে ॥ ১৯ ॥

চ। যদ্বা গূঢ়েত্যাদি লীলায়িতমিত্যেকং পদম্। গূঢ়ালিঙ্গনগণ্ডচুম্বনকুচস্পর্শাঃ আদয়ো যাসাং চেষ্টানাং তাস্তথোক্তাঃ তাসাং লীলায়িতং বিলাসবদাচরণম্। ভাবপরীক্ষার্থং কেনচিন্মিষেণ ক্রিয়মাণত্বাদ্বিলাসায়মানত্বমিত্যর্থঃ। লীলাশব্দাদাচারক্যঙ্ ত্বাদ্ভাবে ক্তঃ। ন লোকেতি নিষেধস্তু কৃদ্যোগলক্ষণষষ্ঠীবিষয়ত্বাদিহ শেষষষ্ঠ্যা সমাসঃ। চতুরাঃ কামিনঃ কেনচিদ্ব্যাজেনোপক্রান্তৈরালিঙ্গনাদিভিঃ কামিনীপরীক্ষাং কুর্ব্বন্তীতি কামশাস্ত্রে প্রদর্শিতম্। সুহৃদি শিশৌ বা জনয়তি তামেবোদ্দিশ্য চুম্বনাশ্লেষম্। উৎসঙ্গমঙ্গমস্যা বহুস্পৃশোদ্বাললালনব্যাজাৎ ইতি। দর্শিতেঙ্গিতায়াং সংশ্লেষণং স্পৃষ্টকাদিরূপং আযুঞ্জ্যাৎ। সললিতমঙ্ঘ্রি বিহারৈস্তজ্জঘনং সংস্পৃশেদন্তঃ। অবতার্য্য কামপি রুজং বার্ত্তাব্যাজেন তত্র নীতায়াঃ। আলম্ব্য পাণিমস্যাঃ শিরসি দৃশোঃ স্বস্য সপুলকং দদ্যাৎ। অনুরাগপেশলঞ্চ ক্রয়াদুভয়ার্থমীদৃশবাক্যম্। শময় মম দুঃখপীড়াং কলয়ানমিতং ত্বমেবাস্যাঃ। সুতনু মদনাদরোঽয়ং যুক্তঃ কিন্ত্বদ্গুণস্য কিন্তু ফলম্। ইত্যোবধাদিপেষণবিধিষু ব্যাপারয়েদেনাম্। সনখস্পর্শং কুর্য্যাদ্দানাদানঞ্চ পূগকুসুমাদেঃ। করজরদনপদলাঞ্ছিতমস্যৈ পর্ণাদিকং দদ্যাৎ। অথ সন্নিধায় রহসি প্রৌঢ়া শ্লেষাদিসুখরসং বিন্দ্যাৎ। ইতি স্পৃষ্টকাদিলক্ষণমপি তত্রৈবোক্তম্। যদ্যোষিতঃ সম্মুখমাগতায়া অন্যাপদেশাদ্‌ব্রজতো নরস্য। গাত্রেণ গাত্রং ঘটতে রতজ্ঞা আলিঙ্গনং স্পৃষ্টকমেতদাহুঃ। যদ্গৃহ্ণতী কিঞ্চন কুঞ্চিতাঙ্গং স্থিরোপবিষ্টং পুরুষং স্তনাভ্যাম্। নিতম্বিনী বিধ্যতি তঞ্চ গাঢ়ং গৃহ্ণাত্যসৌ বিদ্ধকমুচ্যতে তৎ। যত্রোৎসবাদৌ তিমিরে ঘনে বা বদিচ্ছতোঽন্যাশ্চিরমঙ্গসঙ্গম্। তৎ স্পৃষ্টকং তৎ পুনরেব কুড্যে নিপীড়নাৎ পীড়নসংজ্ঞিকং স্যাৎ। ভাবপ্রবোধার্থমজাতরত্যোশ্চতুর্ব্বিধোক্তা পরিরম্ভলীলেতি। বিস্মৃতমেব তদ্বার্ত্তামপি বিহায় বহুকালো গত ইতি অর্থঃ। চিরোজ্‌ঝিতে দুর্ঘটে তস্মিন্নৈরাশ্যস্যোৎপন্নত্বাৎ অসংস্মরন্ ভৃশং ন শোচামীতি ভাবঃ। অধুনা সম্প্রতি সংলাপো মিথঃসম্ভা-

আলিঙ্গন, গণ্ডচুম্বন ও কুচস্পর্শ প্রভৃতি সমুদায় লীলাব্যাপারই একবারে বিস্মৃত হইয়া গিয়াছ। তোমার সহিত আলাপ করাও অধুনা নিতান্ত

ষণম্। "সংলাপো ভাষণং মিথঃ" ইত্যমরঃ। সুদুর্ঘটত্বাঃ অতিদুর্ঘটাঃ অস্ত ভবেৎ তত্র তত্র গূঢ়ং স্থিতেষু নির্জ্জনমেকত্রমেলনস্যালাভাদিতি ভাবঃ। তত্রাপি সংলাপাভাবেঽপি অতিব্যথা অতিদুঃখং নাস্তি। দুঃসহবিরহতাপবিস্মরণ-হেতোস্ত্বন্মুখদর্শনমাত্রস্য কদাচিদপি সম্ভাবাদিতি ভাবঃ। কিন্তু ত্বদ্দর্শনমপ্য-সুলভং দুর্লভমভূদিতি। যৎ ভাবপরীক্ষাকৌতুকেষু খলেষপশ্যৎস্বিব পশ্যৎসু-মন্মুখদর্শনস্য মদ্দৃষ্টিপথে বর্ত্তনস্য ত্বয়া প্রায়েণ পরিত্যক্তত্বাদিতি ভাবঃ। তেনৈব ত্বদ্দর্শনস্য দৌর্লভ্যেনৈব ভৃশমত্যন্তং দূয়ে পরিতাপং প্রাপ্নোমি। দূঙ্ পরি-তাপ ইতি ধাতোঃ কর্ত্তরি লট্। চিরপরিচিতানামালিঙ্গনাদীনামাত্যন্তিক-নিবৃত্তাবপি দর্শনসংলাপয়োঃ সম্ভবতোর্ব্বিরহব্যথাং কিঞ্চিৎ সোঢ়বানস্মি। ততঃ সংলাপে নিবৃত্তেঽপি দর্শনমাত্রস্য সম্ভবাৎ কথঞ্চিৎ ধৈর্য্যমালম্ব্য স্থিত-বানস্মি। সম্প্রতি দর্শনস্যালাভে সতি প্রতিবন্ধলাভাদতিমাত্রং বিজৃম্ভমাণেন বিরহতাপেন দুঃসহামার্ত্তিমনুভবামীতি নিষ্কৃষ্টার্থঃ। অত্রালিঙ্গনাদিলীলা-যুতস্য চিরোজ্ঝিতত্বে প্রস্তুতে তৎপ্রত্যায়নার্থং তৎকার্য্যভূতস্য বিস্মরণস্যোপব-র্ণনাৎ অপ্রস্তুতপ্রশংসালঙ্কারঃ। অপ্রস্তুতস্য কথনাৎ প্রস্তুতং যত্র গম্যতে। অপ্রস্তুতপ্রশংসেয়ং সারোপ্যাদিনিয়ন্ত্রিতা ইতি লক্ষণাৎ। আদিশব্দেন কার্য্যকারণভাবাদেঃ সংগ্রহঃ। তথাচাহুঃ। কার্য্যে নিমিত্তে সামান্যে বিশেষে প্রস্তুতে সতি। তদন্যস্য বচস্তুল্যে তুল্যস্যৈবেতি পঞ্চধা। সা চ বিস্মরণসম্বন্ধে-ঽপি তৎসম্বন্ধকল্পনরূপয়া অতিশয়োক্ত্যানুপ্রাণিতেতি সঙ্করঃ। তথা যথা কারণভূতানাং প্রকৃষ্টানাং কামোপচারাণামাত্যন্তিকনিবৃত্তৌ সত্যামপি যথা-রোপকার্য্যানুদয়াৎ বিশেষোক্তির্নামালঙ্কারঃ। কার্য্যাজনি বিশেষোক্তিঃ সতি পুষ্কলকারণ ইতি লক্ষণাৎ। তদ্দর্শনালাভরূপা সমগ্রকারণা অধিক-পরিতাপকার্য্যস্যোৎপত্তিবর্ণনাৎ বিভাবনাভেদঃ। বিভাবনা বিনাপি স্যাৎ কারণং কার্য্যজন্ম চেৎ। হেতূনামসমগ্রত্বে কার্য্যোৎপত্তিশ্চ সা মতেতি। সা চ বিশেষোক্ত্যনুগৃহীতেতি উভয়োঃ সঙ্করঃ অনয়োঃ প্রাগুক্তালঙ্কারস্য চ সংসৃষ্টিঃ। নায়কমনসো দৌর্ব্বল্যস্য প্রতীয়মানত্বাৎ দৈন্যং নাম সঞ্চারি-ভাবঃ। নিরোজস্কস্য মনসো দৈন্যমিত্যভিধীয়তে। মনঃসন্তাপদারিদ্র্যক্লিষ্টোৎ-সুক্যাদিভির্ভবেদিতি বিরহবিপ্রলম্ভঃ শৃঙ্গারঃ। নায়িকা পরকীয়া ॥ ১৯ ॥

দুর্ঘট হইয়া উঠিয়াছে। যাহা হউক, তাহাতেও আমার অতিমাত্র ব্যথা নাই। কিন্তু তোমাকে যে আর সেরূপ সহজে দেখিতে পাই না, ইহাই আমার নিরতিশয় দুঃখের কারণ হইয়াছে ॥ ১৯ ॥

যা চন্দ্রস্য কলঙ্কিনো জনয়তি স্মেরাননেন ত্রপাং
বাচা মন্দিরকীরসুন্দরগিরো যা সর্ব্বদা নিন্দতি।

যা স্মেরাননেন কলঙ্কিনঃ চন্দ্রস্য ত্রপাং জনয়তি যা সর্ব্বদা বাচা মন্দিরকীরসুন্দরগিরঃ

কস্মিংশ্চিদবসরে কার্য্যব্যাসঙ্গাৎ প্রাণবল্লভে বিলম্বমানে বিরহবেদনাম-সহমানয়া নায়িকয়া প্রেষিতা দূতী নায়কমাহ যেতি। যা স্মেরং স্মিতযুক্তং যদাননং তেন কলঙ্কিনঃ চন্দ্রস্য কুৎসিতলাঞ্ছনযুক্তস্য চন্দ্রস্যেতি মন্দহাস-শালিনা নিষ্কলঙ্কেন মুখেনেতি ত্রপাহেতূক্তিঃ। ত্রপাং লজ্জাং জনয়তি সকলঙ্কচন্দ্রং অতিশয়েনাভিভবতীত্যর্থঃ। সা নায়িকা ত্বয়া বিরহিতা ত্বয়া বিযুক্তা সতী বাচা গিরা মন্দিরে ক্রীড়ার্থং গৃহে সংবর্দ্ধিতশুকঃ। "কীরশুকৌ সমা"বিত্যমরঃ। মন্দিরগ্রহণং শিক্ষালভ্যোক্তিঃ চাতুর্য্যাতিশয়শালিত্বসূচনার্থং সর্ব্বদা সমক্ষবর্ত্তিত্বেন নিখিলদূষণবচনশ্রোতৃত্বস্য দ্যোতনার্থঞ্চ। তস্য সুন্দরগিরশ্চারুবাচঃ সর্ব্বদা সর্ব্বস্মিন্ কালে অস্য পদস্য পূর্ব্বোত্তরবাক্যয়োরপি সম্বন্ধঃ। নিন্দতি গর্হতি। তদ্বন্মধুরং ভাষত ইত্যর্থঃ। যা নিঃশ্বাসেন কমলানামামোদঃ মনোহরপরিমলঃ। "বিমর্দ্দোত্থে পরিমলে গন্ধে জনমনোহরে। আমোদঃ সোঽতিনির্হারী"ত্যমরঃ। তেনান্বিতান্ যুক্তান্ অনিলান্ বায়ূন্ তিরস্করোতি পরিভবতি কমলগন্ধিভিঃ কোমলৈঃ শিশিরৈশ্চ নিঃশ্বাসৈর্যুক্তা ভবতীত্যর্থঃ। সা নায়িকা ত্বয়া বিরহিতা ত্বয়া বিযুক্তা সতী তৈঃ স্বপরিভূতৈরেব চন্দ্রকেলিশুককমলবনানিলৈরহঃ বিজনপ্রদেশে অন্যত্র নিঃশঙ্কং বাধিতং প্রবৃত্তৈরসম্ভবাদিতি ভাবঃ। কাঞ্চিৎ বক্তুমশক্যামিত্যর্থঃ দশাং মূর্চ্ছাদিরূপাবস্থামিত্যর্থঃ নীয়তে প্রাপ্তবতী ক্রিয়তে। অত্র প্রথমপাদে কলঙ্কিন ইতি নিকৃষ্টহেতূপন্যাসেন উপমানাচ্চন্দ্রাদুপমেয়স্য নায়িকাবদনস্যাধিক্যবর্ণনাদ্ব্যতিরেকালঙ্কারঃ। ব্যতিরেকো বিশেষশ্চেৎ উপমানোপমেয়য়োরিতি লক্ষণাৎ। দ্বিতীয়তৃতীয়য়োস্তু উপমালঙ্কারঃ। নিন্দতি তিরস্করোতীতি পদদ্বয়স্য সাদৃশ্যপ্রতিপাদকত্বাৎ। স্পর্দ্ধতিজয়তিদ্বেষ্টীত্যাদীনামপি সাদৃশ্যপ্রতিপাদকেষু দণ্ডিনা পরিগণিতত্বাৎ। ত্রপাং জনয়তীত্যত্র কিঞ্চিৎ কলঙ্কিতং সাকূতাস্মিতেন লজ্জাং প্রাপয়তি তদ্বদিতি বাচা

যাহার সস্মিত বদনমণ্ডল কলঙ্কী শশাঙ্ককে লজ্জা দিয়া থাকে, যাহার বাক্য সর্ব্বদা মন্দিরবাসী শুকপক্ষীর সুন্দর ধ্বনিকেও বিনিন্দিত করে এবং

নিঃশ্বাসেন তিরস্করোতি কমলামোদান্বিতান্ যানিলান্
সা তৈরেব রহস্ত্বয়া বিরহিতা কাঞ্চিদ্দশাং নীয়তে ॥ ২০ ॥

নিন্দতি যা নিঃশ্বাসেন কমলামোদান্বিতান্ অনিলান্ তিরস্করোতি সা ত্বয়া বিরহিতা তৈঃ এব রহঃ কাঞ্চিৎ দশাং নীয়তে। ২০।

নিন্দতীত্যত্র কণ্ঠত এব নিন্দাং করোতীতি নিঃশ্বাসেন তিরস্করোতীত্যর্থঃ হেলয়া নিন্দাং করোতীতি প্রতীয়তে। ইহ সর্ব্বত্র প্রকৃতার্থস্য প্রতীয়মানার্থাভেদাধ্যবসায়মাশ্রিত্য নায়িকায়াঃ প্রথমাপরাধং স্বয়মুদ্ঘাট্যত ইত্যভেদাতিশয়োক্তিঃ। তস্মহিম্না ত্বদ্‌বিরহিতা সতী তৈরেব দুরবস্থাং নীয়ত ইত্যনেন ত্বয়া কৃতমপরাধং মনসি নিধায় চন্দ্রাদয়ঃ সর্ব্বে সত্বর তবাসান্নিধ্যবশাৎ একাকিনীং তাং বৈরনির্যাতনার্থমিব পীড়য়ন্তীতি উৎপ্রেক্ষালঙ্কারো ব্যজ্যতে তেন চ তৎকৃততাড়নস্যাতিমাত্রত্বং গম্যতে। ততঃ নায়িকা স্বপরিভূতৈরেব পরিভূয়তে তদুপেক্ষণন্তু তবানুচিতমিতি ধ্বন্যতে কিঞ্চ সর্ব্বদা স্মেরমুখী মঞ্জুভাষিণী সুকুমারী সুরভিশিশিরনিঃশ্বাসশালিনী নায়িকা সম্প্রতি দুরবস্থামনুভবতীত্যনেন স্মিতাদিকং সর্ব্বং পরিত্যজ্য সাশ্রুমুখী দৈন্যোক্তিপরা দীর্ঘোষ্ণনিঃশ্বাসিতা সতী বর্ত্তত ইতি দোত্যতে রহ ইত্যনেন লজ্জয়া পরেভ্যঃ স্বাবস্থামনাবিষ্কৃত্য অন্তরেহবতাম্যতীতি গম্যতে। ততঃ সর্ব্বথা শীঘ্রমাগত্য নায়িকামিমাং জীবয়েতি প্রাধান্যেন ধ্বন্যতে। চন্দ্রম[illegible]নিলকীরকোকিলালাপাদিবিভাবৈস্তীব্রনিশ্বাসাদ্যনুভাবৈরশ্রুবৈস্বর্য্যাদিসাত্ত্বিকৈর্ব্রীড়াদৈন্যাদিসঞ্চারিভাবৈশ্চ পরিতোষং গমিতো নায়িকাশ্রয়ো বিরহবিপ্রলম্ভঃ শৃঙ্গারঃ প্রতীয়তে। এবং ব্যঙ্গসমৃদ্ধিসদ্‌ভাবাৎ গাম্ভীর্য্যনামা গুণঃ। ধ্বনিমত্তা তু গাম্ভীর্য্যমিতি লক্ষণাৎ। নায়িকা স্বীয়া মধ্যা বিরহোৎকণ্ঠিতা চ। অনেককার্য্যব্যাসঙ্গাদ্‌যস্যা নাগচ্ছতি প্রিয়ঃ। নামতঃ সৈব দুঃখার্ত্তা বিরহোৎকণ্ঠিতা মতা। অস্যাস্তনুত্বং কম্পশ্চ পাণ্ডিমা বাষ্পনির্গমাঃ। নির্ব্বেদশ্বাসদৈন্যাদ্যা অনুভাবা ভবন্ত্যমীতি লক্ষণাৎ ॥ ২০ ॥

যাহার নিশ্বাস কমলগন্ধে আমোদিত সমীরণকেও তিরস্কৃত করিয়া থাকে, সেই ললনাকে তোমার বিরহে অধুনা নির্জ্জনে পাইয়া, ঐ চন্দ্র প্রভৃতি বিপক্ষবর্গ, বলিতে পারি না, কিরূপ অবস্থায় নিপাতিত করিবে। ॥ ২০ ॥

তন্বী সা যদি গায়তি শ্রুতিকটুর্বীণাধ্বনির্জায়তে
যদ্যাবিষ্কুরুতে স্মিতানি মলিনৈবালক্ষ্যতে চন্দ্রিকা।

সা তন্বী যদি গায়তি বীণাধ্বনিঃ শ্রুতিকটুঃ জায়তে যদি স্মিতানি আবিষ্কুরুতে চন্দ্রিকা

কাঞ্চিদ্বিলাসিনীং বিলোক্য জাতাভিলাষঃ কামী তদীয়গুণান্ নর্ম্মসচিবস্থাগ্রে স্তৌতি তন্বীতি। সা ময়া দৃষ্টা তন্বী তন্বঙ্গী গায়তি গানং করোতি যদি বীণাধ্বনিঃ শ্রুত্যোঃ শ্রোত্রয়োঃ কটুঃ অপ্রিয়ঃ শ্রুতিকটুঃ কর্ণকঠোরঃ। কটুস্তিক্তরসে ক্ষাররসে না তদ্বতি ত্রিষু সুগন্ধৌ মৎসরে কার্য্যাপ্রিয়তীক্ষ্ণেষপি ত্রিষু কটুঃ স্ত্রীকটু রোহিণ্যাং দূষণেঽপি নপুংসকমিতি নানার্থরত্নমালায়াং। জায়তে ভবতি। গায়ন্ত্যাস্তস্যাঃ কণ্ঠস্বরে শ্রূয়মাণে বীণাধ্বনিঃ শ্রাব্যতাং জহাতীত্যর্থঃ। বীণাস্বনমপ্যতিশেতে তদীয়কণ্ঠস্বর ইতি ভাবঃ। সা তন্বী স্মিতানি মন্দহাসান্ আবিষ্কুরুতে যদি প্রকটয়তি চেৎ চন্দ্রিকাপি মলিনৈবালক্ষ্যতে তৎসন্নিধৌ সা মন্দস্ফূর্ত্তিঃ সতী দৃশ্যত ইত্যর্থঃ। বৈশদ্যেন ততোঽপি তদীয়স্মিতশ্রীরুৎকৃষ্টেতি ভাবঃ। উৎপলং কুবলয়ং নবং নূতনমপি অম্লানমপীতি যাবৎ তস্যাস্তন্ব্যা নেত্রয়োঃ পুরঃ স্যাচ্চেৎ তদীয়নয়নদ্বন্দস্য পুরোবর্ত্তি ভবেদ্যদি ম্লানমিবাস্তে তিষ্ঠতি তথা স্বল্পীভূতশোভত্বেন লক্ষ্যত ইত্যর্থঃ। তদক্ষিযুগলং শ্রিয়া নবোৎপলং নিরাকৃত্য বর্ত্তত ইতি ভাবঃ। তস্যাঃ শ্রীর্দেহকান্তিরবলোক্যতে যদি সা বর্ণপ্রকর্ষশালিত্বেন প্রসিদ্ধা তড়িদ্বল্লী বিদ্যুল্লতা বিবর্ণৈব তদ্বর্ণো নয়নসুভগো ন ভবতীত্যর্থঃ। তৎকান্তিঃ বিদ্যুৎকান্তিশ্চ মহদন্তরমস্তীতি ভাবঃ। অত্র বীণাধ্বনিপারুষ্যাদিরূপাঽপ্রস্তুতকার্য্যেন প্রশংসনীয়নায়িকাগানমাধুর্য্যাতিশয়রূপপ্রস্তুতকারণপ্রতীতেরপ্রস্তুতপ্রশংসালঙ্কারঃ। তল্লক্ষণমুক্তম্। সা চ বীণাধ্বনিপ্রভৃতীনাং শ্রুতিকটুত্বাদসম্বন্ধেঽপি তৎসম্বন্ধাভিধানরূপয়া অতিশয়োক্ত্যানুপ্রাণিতেতি তয়োঃ সঙ্করঃ। নায়িকা পরকীয়া অযোগবিপ্রলম্ভঃ শৃঙ্গারঃ। নায়িকারূপেণালম্বনবিভাবেন আলম্বনগুণরূপেণ উদ্দীপনবিভাবেন চ লব্ধপ্রথমোন্মেষা

সেই কৃশাঙ্গী যদি গান করেন, তাহা হইলে, বীণাধ্বনিও শ্রুতিকটু হইয়া থাকে ; যদি মৃদুমন্দ হাস্য করেন, তাহা হইলে, চন্দ্রিকাকেও মলিন বোধ হয় ; যদি অভিনব উৎপল তাঁহার নয়নযুগলের পুরোবর্ত্তী হয়, তাহা হইলে, তাহা-

আস্তে ম্লানমিবোৎপলং নবমপি স্যাচ্চেৎ পুরো নেত্রয়ো-
স্তস্যাঃ শ্রীরবলোক্যতে যদি তড়িদ্বল্লী বিবর্ণৈব সা ॥ ২১ ॥
সত্যং তদ্যদবোচথা মম মহান্ রাগস্ত্বদীয়াদিতি
ত্বং প্রাপ্তোঽসি বিভাত এব সদনং মাং দ্রষ্টুকামো যতঃ।

মলিনা এব আলক্ষ্যতে নব অপি উৎপলং তস্যাঃ নেত্রয়োঃ পুরঃ চেৎ স্যাৎ ম্লানং ইব আস্তে যদি শ্রীঃ অবলোক্যতে সা তড়িদ্বল্লী বিবর্ণা এব ॥ ২১ ॥

নাথ মম রাগঃ ত্বদীয়াৎ মহান্ ইতি যৎ অবোচথা তৎ সত্যং যতঃ ত্বং মাং দ্রষ্টুকামঃ বিভাত

নায়িকাশ্রয়া রতির্ব্যজ্যত ইতি। রসসত্ত্বা নাম প্রথমা রসোক্তিঃ। লক্ষণন্তুক্তম্ ॥ ২১ ॥

অন্যকান্তাবেশ্মনি রাত্রিং নীত্বা প্রভাতসময়ে সমায়ান্তং পরিদৃশ্যমান-সম্ভোগচিহ্নং বল্লভং কাচিন্নায়িকা স্তুতিব্যাজেন মর্ম্মোদ্ঘাটং কুর্ব্বতী প্রাহ সত্যমিতি। ত্বদীয়াৎ ত্বৎসম্বন্ধিনো মদ্বিষয়াদনুরাগাৎ মম রাগঃ মৎসম্বন্ধি-ত্বদ্বিষয়োঽনুরাগঃ মহানধিক ইতি যদ্বচঃ অবোচথা অবাদীঃ ব্রুঞোঙিত্বা-দাত্মনেপদং প্রকৃতের্ব্বচিরাদেশঃ। অস্তিবক্তীত্যাদিনা চেলরঙ্ বচ অমি ঙুমাগমঃ তদ্বচঃ সত্যং তথ্যং যতঃ যস্মাৎ কারণাৎ ত্বং বিভাতে প্রভাতে প্রাতরেব্ নন্থ ত্বং কালমতিক্রম্য বিলম্বনাসহিষ্ণুত্বাদিতি স্তুতিপরো ভাবঃ। নিশাং নীত্বৈবায়াতঃ ন তু পূর্ব্বং অন্যকান্তাপরতন্ত্রত্বাদিতি নিন্দাপরো ভাবঃ। মাং দ্রষ্টুং কামোঽভিলাষো যস্য তথোক্তঃ সন্ সদনং গৃহং প্রাপ্তোঽসি। মামদৃষ্ট্বা চিরমন্যত্র বর্ত্তিতুং ন শক্নোষীতি স্তুতিপরো ভাবঃ। এতাবণপর-তয়া দর্শনমাত্রং কর্ত্তুমাগতোঽসীতি নিন্দাপরো ভাবঃ। ত্বদীয়রাগস্য মাহাত্ম্যং ন কার্য্যানুমেয়ং কিন্তু প্রত্যক্ষসিদ্ধমপীত্যাহ। রাগমিতি। কিঞ্চ হে নাথ হৃদয়ে বক্ষসি। হৃদয়ঞ্চিত্তবক্ষসোরিতি নানার্থরত্নমালায়াম্। কাশ্মীরাখ্যদেশে ভবং কাশ্মীরং কুঙ্কুমং "অথ কুঙ্কুমং কাশ্মীরজন্মাগ্নিশিখ"মিত্য-মরঃ। কাশ্মীরঞ্চ গুড়ং রক্তং তথা কালেয়কঞ্চ তৎ। কাশ্মীরজন্মাগ্নিশিখং চারু লোহিতচন্দনমিতি প্রতাপমার্ত্তণ্ডঃ। তস্য পত্রাণি তন্ময়াঃ পত্রাকারা

কেও ম্লান হইতে হয় এবং যদি তাহার শ্রী অবলোকন করে, তাহা হইলে, বিদ্যুল্লতাকেও তৎক্ষণে বিবর্ণ হইতে হইবে ॥ ২১ ॥

নাথ! তুমি যে বলিয়াছিলে, তোমার অপেক্ষাও আমার রাগ (অনুরাগ)

রাগং কিঞ্চ বিভর্ষি নাথ হৃদয়ে কাশ্মীরপত্রোদিতং
নেত্রে জাগরজং ললাটফলকে লাক্ষারসাপাদিতম্ ॥ ২২ ॥

এব সদনং প্রাপ্তঃ অসি কিঞ্চ হৃদয়ে কাশ্মীরপত্রোদিতং নেত্রে জাগরজং ললাটফলকে লাক্ষারসাপাদিতং রাগং বিভর্ষি। ২২।

রেখাবিশেষাঃ। "পত্রাবলী পত্রলতা পত্রভঙ্গশ্চ পত্রক" ইত্যমরকোষে। তেভ্য উদিতমুৎপন্নং প্রেয়সীকুচকুম্ভপরিরম্ভপিশুনমিতি ভাবঃ। রাগং রক্তিমানমনুরাগঞ্চ বিভর্ষি তথা নেত্রে চক্ষুষি জাগরজং জাগরাজ্জাতং কৃৎস্ননিশায়ামপি কামোপচারসূচকমিতি ভাবঃ। রাগং বিভর্ষি তথা ললাটং ফলকমিবেত্যুপমিতসমাসঃ। তস্মিন্ লাক্ষারসান্ আলক্তকদ্রবেণ আপাদিতং সম্পাদিতং দয়িতাচরণপ্রণিপাতশংসনমিতি ভাবঃ। রাগং বিভর্ষি এবং অন্তর্ব্বহিশ্চ রাগস্ফূর্ত্তেঃ স্ফুটত্বাদধুনা ত্বদীয়বচসোঽনৃতত্বশঙ্কা নিবৃত্তেতি ভাবঃ। ইহ ত্বং সত্যবাদীতি স্তুত্যা ত্বদ্বচনং সর্ব্বমনৃতমেব বাঙ্মাত্রেণ ময্যনুরাগো দর্শিতঃ। নিশাবসানে গৃহং প্রত্যাগমনেন সম্ভোগচিহ্নৈশ্চ বনিতান্তরবিষয়স্তবানুরাগঃ স্ফুটীক্রিয়তে। বঞ্চকাগ্রেসরস্ত্বমতস্ত্বয়ি বিশ্বাসো ন বিধেয় ইতি নিন্দা ব্যজ্যতে। অত্র প্রথমবাক্যং প্রতিপাদত্রয়বাক্যার্থস্য হেতুত্বাদনেকবাক্যার্থহেতুকং কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ। তচ্চৈকস্মিন্নংশে শুদ্ধং অংশান্তরে তু রাগশব্দগতশ্লেষমূলাতিশয়োক্তিঃ সঙ্কীর্ণা স্তুত্যা নিন্দা প্রতীয়ত ইতি ব্যাজস্তুতিশ্চ সা চোক্তবাক্যলিঙ্গসাপেক্ষেতি তয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। লক্ষণানি তূক্তানি। প্রথমপাদোক্তার্থস্য প্রপঞ্চেন সমর্থনাদ্বিস্তরার্থো গুণঃ। সমর্থনাৎ প্রপঞ্চোক্তিরুক্তস্যার্থস্য বিস্তর ইতি লক্ষণাৎ। ঈর্ষ্যামানবিপ্রলম্ভঃ শৃঙ্গারঃ। নায়িকা খণ্ডিতা। নীত্বান্যত্র নিশাং প্রাতরাগতে প্রাণবল্লভে। অন্যাসম্ভোগচিহ্নৈস্তু কুপিতা খণ্ডিতা মতেতি লক্ষণাৎ। সা চ মধ্যাধীরা ধীরা চ। ধীরাধীরা তু সোৎপ্রাসবক্রোক্ত্যা স্যাৎ প্রিয়াগসীতি লক্ষণাৎ। নায়কো ধৃষ্টঃ অপরাধে স্ফুটেঽপি নির্ভীকত্বাৎ ॥ ২২ ॥

গুরুতর ; তাহা সত্য। কেননা, তুমি আমাকে দেখিবার জন্য প্রভাতেই গৃহে আসিয়াছ। অধিক কি, হৃদয়ে কুঙ্কুমের পত্রাবলিজনিত, নয়নে জাগরণজনিত এবং ললাট-ফলকে লাক্ষারসজনিত রাগ ধারণ করিতেছ। সুতরাং, আমার অপেক্ষা তোমার রাগ গুরুতরই বটে ! ॥ ২২ ॥

এতস্মিন্ সহসা বসন্তসময়ে প্রাণেশ দেশান্তরং
গন্তুং ত্বং যতসে তথাপি ন ভয়ং তাপাৎ প্রপদ্যেঽধুনা।

প্রাণেশ এতস্মিন্ বসন্তসময়ে ত্বং সহসা দেশান্তরং গন্তুং যতসে তথাপি অধুনা তাপাৎ ভয়ং

কাচিন্নায়িকা বসন্তকালে দেশান্তরে গন্তুং প্রযত্নবন্তং কান্তং তৎপ্রবাস-মন্তরঙ্গেনানঙ্গীকুর্ব্বাণাপ্যঙ্গীকুর্ব্বাণেবাহ। এতস্মিন্নিতি। হে প্রাণেশ মৎপ্রাণেশ্বর ত্বয়ি গতে ত্বদধীনাস্তে প্রাণা বিনির্গমিষ্যন্তীত্যভিপ্রায়গর্ভমিদং সম্বোধনপদম্। এতস্মিন্ বিবিধকুসুমাবির্ভাবমধুকরনিকুরম্বকমদকলকল-কণ্ঠকূজিতাদিমদনোদ্দীপনসামগ্রীশালিতয়া বিরহিণীনাং সংবর্ত্তকালবদ্বর্ত্তমান ইত্যর্থঃ। বসন্তসময়ে ত্বং সহসা অতর্কিতং যথা তথা। "অতর্কিতন্তু সহসে"ত্য-মরঃ। দেশান্তরমন্যদেশং ময়ূরব্যংসকাদিত্বাৎ সমাসঃ। গন্তুং যতসে যত্নং করোষি। তথাপি ইত্থমভিমতেঽর্থে চিকীর্ষিতে কিমধুনেদানীং তাপাৎ বিরহতাপাৎ ভয়ং ন প্রপদ্যে ন প্রাপ্নোমি সম্প্রতি বিরহতাপশ্চিরং বাধিষ্যত ইতি। ন বিভেমীত্যর্থঃ। কালাকালান্তরে তু ভয়ং সম্প্রাপ্স্যামীত্যাশয়ঃ। নন্বু কুতোঽধুনা তাপভয়ং তব ন বিদ্যতে তত্রাহ যস্মাদিতি। যস্মাৎ কার-ণাৎ রজনিষু রাত্রিষু রঞ্জ রাজ ইতি ধাতোরঙনাদেশঃ। বহুদরান্নলোপঃ কৃদাকারপঙ্ক্তিঃ ন ইতি পাক্ষিকেঽঙ্প্রত্যয়ে রজনীতি ঙের্ঘান্তঃ প্রসিদ্ধঃ। অত্র অঙন্তত্বাদ্ধ্রস্বান্তত্বম্। তথা ভোজপ্রয়োগঃ। রজনিচরমভাগে বার-সীমন্তিনীনামিতি। কৈরবানাং কুমুদানাং যৎ সারসৌরভং উৎকৃষ্টসৌরভ্যং। "সারো বলে স্থিরাংশে চ ন্যায্যে ক্লীবে বরে ত্রিম্বি"ত্যমরঃ। তং মুষ্ণাত্যপহ-রতীতি তথোক্তঃ। তেন বিকচকুমুদামোদভাজেত্যর্থঃ। সরোবায়ুনা সাকং সরঃসম্বন্ধিনা সমীরেণ সহ। "সাকং সত্রা সমং সহে"ত্যমরঃ। বায়োঃ শৈত্যং সৌরভহেতুং কুমুদবনোপরি প্রসরণঞ্চ গময়িতুং সরোগ্রহণম্। চান্দ্রী চন্দ্রসম্বন্ধিনী স্বচ্ছা নীহারনিবৃত্ত্যা নির্ম্মলময়ূখানাং কিরণানাং ছটা সংহতিঃ। রিঙ্গোলো স্ত্রী ততিশ্ছটেত্যভিধানাৎ। দিক্ষু বিজৃম্ভতে উৎকটতয়া ভাসতে অযত্নসিদ্ধশৈত্যোপচারসামগ্রীশালিনি কালেঽস্মিন্ উৎপন্নস্তাপঃ প্রকর্ষং নোপযাস্যতি ততস্তস্মাদধুনা ন বিভেমীতি বাহ্যাভিপ্রায়ঃ। কালান্তরে প্রবাসশ্চেৎ তাপশ্চিরং মহতীমার্ত্তিমেব সম্পাদয়েৎ। ন তু ক্ষিপ্রং স্বনিবৃত্তি-

---

অয়ি জীবিতেশ! তুমি এই বসন্তসময়ে সহসা দেশান্তরগমনে যত্ন করিতেছ। তথাপি, আমি এক্ষণে পরিতাপের ভয় করিতেছি না। কেননা,

যস্মাৎ কৈরবসারসৌরভমুষা সাকং সরোবায়ুনা
চান্দ্রী দিক্ষু বিজৃম্ভতে রজনিষু স্বচ্ছা ময়ূখচ্ছটা॥ ২৩॥
চক্ষুর্জাড্যমপৈতু মানিনি মুখং সন্দর্শয় শ্রোত্রয়োঃ
পীযূষস্রুতিসৌখ্যমস্তু মধুরাং বাচং প্রিয়ে ব্যাহর।

ন প্রপদ্যে যস্মাৎ স্বচ্ছা চান্দ্রী ময়ূখচ্ছটা কৈরবসারসৌরভমুষা সরোবায়ুনা সাকং রজনিষু দিক্ষু বিজৃম্ভতে॥ ২৩॥

মানিনি সখীদোষজং দীর্ঘং অভূতপূর্ব্বং রোষং অচিরাৎ ত্যক্ত্বা মুখং সন্দর্শয় মে চক্ষুর্জাড্যং

হেতুপ্রাণবিরহাসহকারিবিরহাৎ। তস্মাত্তদানীং তাপাদ্ভেতব্যম্। ইদানীং চক্রানিলদবানলয়োরিব মলয়ানিলচন্দ্রাতপয়োর্যোগে তাপো ভৃশায়মানঃ সহসৈব প্রাণান্নির্গময্য আত্যন্তিকীং নিবৃত্তিং ভজত ইত্যাশুবিনাশিনস্তস্মাৎ ন ভেতব্যমিতি গূঢ়াভিপ্রায়ঃ। অত্র তাপান্ন বিভেমীতি সহেতুকমুপপাদনাৎ মদভিমতো যাত্রাকালঃ। গন্তুমিচ্ছসি চেদিদানীমেব গম্যতামিতি বিধির্ব্যজ্যতে। স চ অনিষ্টতয়া আভাসীভবৎ মজ্জীবিতমিষ্টঃ চেদধুনা ন গম্যতামিতি নিষেধমাক্ষিপতি। অতোত্রানিষ্টবিধ্যাভাসরূপ আক্ষেপালঙ্কারঃ। আক্ষেপোঽন্যবিধৌ ব্যক্তে নিষেধে চ তিরোহিতে ইতি লক্ষণাৎ। স বিধিরপি প্রতীয়মানতয়া ধ্বনিরূপঃ। বসন্তসময়প্রসক্তপ্রাণবল্লভপ্রয়াণসন্নাহরূপকারণসামগ্রীসদ্ভাবেঽপি তাপভয়রূপকার্য্যস্য অনুদয়াদ্বিশেষোক্তির্নামালঙ্কারঃ। কারণেন বিনা কার্য্যস্যোৎপত্তিঃ স্যাদ্বিভাবনা। তৎসামগ্র্যামনুৎপত্তির্বিশেষোক্তির্নিগদ্যত ইতি লক্ষণাৎ। তাপভয়ানুদয়ং প্রত্যুত্তরবাক্যার্থস্য হেতুত্বেনোপন্যাসাৎ কাব্যলিঙ্গং তচ্চ বিশেষোক্তেরঙ্গমিতি দ্বয়োঃ সঙ্করঃ। ভাবিপ্রবাসবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। নায়িকা প্রবৎস্যদ্ভর্ত্তৃকা॥ ২৩॥

নায়কঃ সখীভিরুৎপাদিতেন প্রথীয়সা মানেন মুখপ্রদর্শনমেবাকুর্ব্বতীং কৃচ্ছ্রেণ কিঞ্চিন্মুখপ্রদর্শনে ক্রিয়মাণেঽপি মৌনমালম্বমানাং চিরাত্তত্যাগেঽপি নিষ্ঠুরমেবাভাষমাণাং নিষ্ঠুরভাষণাবসানেঽপি রোষকষায়িতামেব দৃষ্টিমুপরিষ্টাৎ পাতয়ন্তীং নায়িকাং প্রিয়োক্তিভিঃ প্রসাদয়তি। চক্ষুরিতি।

এখন রজনীতে চন্দ্রের অতীবনির্ম্মল কিরণপরম্পরা কৈরবগণের সারস্বরূপ সুগন্ধ-হারী সরসীসলিল-সম্পৃক্ত সমীরণের সহিত দিকে দিকে বিজৃম্ভিত হইয়া থাকে॥ ২৩॥

মানিনি! সখীজনের দোষ হইতে সমুত্থিত, অভূতপূর্ব্ব, দীর্ঘ রোষ

তাপঃ শাম্যতু মে প্রসাদশিশিরাং দৃষ্টিং শনৈঃ পাতয়
ত্যক্ত্বা দীর্ঘমভূতপূর্ব্বমচিরাদ্রোষং সখীদোষজম্ ॥ ২৪ ॥

অপৈতু প্রিয়ে মধুরাং বাচং ব্যাহর শ্রোত্রয়োঃ পীযূষস্রুতিসৌখ্যং অস্তু প্রসাদশিশিরাং দৃষ্টিং শনৈঃ পাতয় তাপঃ শাম্যতু ॥ ২৪ ॥

হে মানিনি মে মম চক্ষুষোর্জাড্যং জড়ত্বং স্তব্ধত্বং ত্বন্মুখদর্শনালাভজনিতচিন্তাপারবশ্যপ্রযুক্তং রূপগ্রহণাক্ষমত্বমিত্যর্থঃ। "জড়ঃ স্তব্ধে বুদ্ধিহীনে গ্রহগ্রস্তে চ বাচ্যবদি"তি রত্নমালা। অপৈতু অপগচ্ছতু। মুখং সন্দর্শয় ত্বন্মুখানবলোকনজন্যস্য নয়নজাড্যস্য ত্বন্মুখাবলোকনৈকপরিহার্য্যত্বাদিতি ভাবঃ। হে প্রিয়ে মে শ্রোত্রয়োঃ পীযূষস্রুতিঃ অমৃতস্রাবঃ তেন যৎ সৌখ্যং সুখং তৎ তাদৃশমিত্যর্থঃ। স্বার্থে ষ্যঙ্। অস্তু তদ্ভবতু। মধুরাং প্রিয়াম্। "স্বাদুপ্রিয়ৌ তু মধুরাবি"ত্যমরঃ। বাচং ব্যাহর উদীরয়। মৌনং পরুষভাষণানি বিহায় সরলয়া বাচা কর্ণয়োঃ সুখং জনয়েত্যর্থঃ। মে তাপঃ কামজঃ সন্তাপঃ শাম্যতু শান্তিমুপযাতু। দীর্ঘং চিরস্থায়িনং পূর্ব্বং ভূতো ভূতপূর্ব্বঃ ভূতপূর্ব্বে চরট্ ইতি নির্দ্দেশাৎ পূর্ব্বশব্দস্য পরনিপাতঃ ভূতপূর্ব্বো ন ভবতীত্যভূতপূর্ব্বঃ কদাপি প্রাগেবং ন জাতমিত্যর্থঃ। অত্যুৎকটমিতিভাবঃ। সখীনাং দোষাৎ মৃষাবাদরূপাৎ জাতঃ তম্। ন তু সত্যভূতমদীয়দোষপ্রভবমিতি ভাবঃ। রোষং কোপং অচিরাৎ শীঘ্রং ত্যক্ত্বা। শিশিরাং শীতলাং দৃষ্টিং শনৈঃ পাতয় মন্দং প্রসারয় ময়ীতি শেষঃ। সখীনামনৃতোক্তিভিঃ নিরপরাধে ময্যেতাদৃশো দীর্ঘরোষঃ কর্ত্তুং নোচিতঃ তস্মাদনুগ্রদৃষ্টি [illegible] শিশিরয়া সৌম্যদৃষ্ট্যা তাপং নিবর্ত্তয়েত্যর্থঃ সর্ব্বত্র প্রার্থনায়াং [illegible]। ইহ সর্ব্বত্র পূর্ব্বোত্তরবাক্যার্থয়োর্হেতুহেতুমদ্ভাবাপন্নত্বাদ্বাক্যার্থহেতুকং কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ। পীযূষস্রুতিসৌখ্যমিত্যত্র পীযূষস্রুতিসাধ্যসৌখ্যস্য বাগ্ব্যাপারসাধ্যত্বাযোগাৎ। তৎসদৃশং সৌখ্যমিতি সাদৃশ্যাক্ষেপান্নিদর্শনালঙ্কারভেদঃ। দীর্ঘমিত্যাদি রোষবিশেষণত্রয়স্য তৎপরিগ্রহানৌচিত্যাভিপ্রায়গর্ভত্বাৎ পরিকরঃ। প্রসাদশিশিরামিতি দৃষ্টিবিশেষণস্যাপি তাপনিবর্ত্তকসামর্থ্যাভিপ্রায়গর্ভত্বাৎ পরিকরঃ। এতেষামন্যোন্যনৈরপেক্ষ্যাৎ সংসৃষ্টিঃ দ্বিতীয়পরিকরস্য উত্তরার্দ্ধগতকাব্যলিঙ্গং প্রত্যঙ্গত্বাত্তয়োরুভয়োঃ সঙ্করঃ মান-

---

পরিহার করিয়া, বদনমণ্ডল প্রদর্শন কর, আমার নয়নের জড়িমা অপগত হউক। প্রিয়ে! মধুর বচনরচনা বিন্যাস কর, আমার শ্রবণ-যুগলে সুধা-

মানম্লানমনা মনাগপি নতং নালোকতে বল্লভং
নির্যাতে দয়িতে নিরন্তরমিয়ং বালা পরন্তপ্যতে।

ইয়ং বালা মানম্লানমনা নতং বল্লভং মনাক্ অপি ন আলোকতে দয়িতে নির্যাতে নিরন্তরং

বিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। বাকৃতং সঙ্গেচ্ছারূপং নর্ম্ম। নায়িকা খণ্ডিতা। নায়কঃ সখীবচনস্য সত্যত্বে ধৃষ্টঃ অসত্যত্বেঽনুকূলঃ। সামাখ্যঃ প্রথমো মানাপনয়নোপায়ঃ। সামাদ্যুপায়স্বরূপং সাহিত্যচিন্তামণৌ। সাম্না ভেদেন দানেন নত্যুপেক্ষারসান্তরৈঃ। মানাপনয়নং তাসাং উপায়ৈঃ ষড়্‌ভিরাচরেৎ। তত্র চাটুবচঃ সাম ভেদস্তৎসখ্যুপার্জ্জনম্। দানং ব্যাজেন ভূষাদেঃ পতনং পদয়োর্নতিঃ। ধৈর্য্যালম্ব উপেক্ষা স্যাৎ রসোৎপাদো রসান্তর মিতি ॥ ২৪ ॥

প্রবৃদ্ধপ্রণয়কলহে প্রিয়ে দৃষ্টে মানং অদৃষ্টে তাপং চ ভজমানাং নায়িকামালোক্য মনসি খিদ্যমানা কাচিত্তস্যাঃ সখী তদবস্থামন্যস্যৈ কথয়তি। মানেতি। মানে ম্লানং ক্ষীণহর্ষং মনো যস্যাঃ সা তথোক্তা ইয়ং পুরোবর্ত্তিনী বালা অত্র বালাশব্দেন কিঞ্চিদূনষোড়শবর্ষা মধ্যা বিবক্ষিতা। ন তু তদূনমুগ্ধা। তস্যাঃ স্তোকনিষ্ফলমানত্বাদীদৃগনল্পসফলমানশালিনীত্বাযোগাৎ। মুগ্ধায়াঃ স্তোকনিষ্ফলমানশালিনীত্বং সাহিত্যচিন্তামণৌ স্ফুটীকৃতম্। মুগ্ধোদ্যদ্যৌবনা মূঢ়া লজ্জাবিজিতমন্মথা। সখীনাং পরতন্ত্রা চ নিষ্ফলস্তোকমানভাগিতি আষোড়শাব্দা বালেতি ব্যবহারস্তু কামশাস্ত্রে প্রদর্শিতঃ। বালা স্যাৎ ষোড়শাব্দা তদুপরি তরুণী ত্রিংশতী যাবদূর্দ্ধং প্রৌঢ়া স্যাৎ পঞ্চ পঞ্চাশদবধি পরতো বৃদ্ধতামেতি নারীতি। নতং প্রণতং নত্যাখ্যমানাপনয়নোপায়ানুষ্ঠানতৎপরমিত্যর্থঃ। বল্লভং প্রিয়ং মনাক্ ঈষদপি। "কিঞ্চিন্মনাগল্পমপী"ত্যমরঃ। নাবলোকতে ন পশ্যতি। অনুনয়স্যাদৌ মন্যুদ্রেকহেতুত্বাদিত্যর্থঃ। দয়িতে প্রিয়ে নির্যাতে নির্গতে। উপেক্ষামন্তরেণ নেয়মুপায়ান্তরেণ সাধ্যেতি নিশ্চয়াদুপেক্ষ্য গতে সতীতি যাবৎ। নির্গতমন্তরং অবধির্যস্মিন্ কর্ম্মণি তদ্যথা ভবতি তথা নিরন্তরং সন্তত-

---

ক্ষরণ-সুখ সমুদ্ভূত হউক। প্রসন্ন হইয়া, ধীরে ধীরে শীতল দৃষ্টি সঞ্চারিত কর; আমার সমুদায় তাপের অবসান হউক ॥ ২৪ ॥

অভিমানের আবির্ভাববশে মন ম্লান হওয়াতে, এই বালা সর্ব্বথা পদানত বল্লভকেও ঈষন্মাত্র অবলোকন করিতেছে না। কিন্তু দয়িত নির্গত

আনীতে রমণে বলাৎ পরিজনৈর্ম্মৌনং সমালম্বতে
ধত্তে কণ্ঠগতানসূন্ প্রিয়তমে নির্গন্তুকামে পুনঃ॥ ২৫॥

পরং তপ্যতে পরিজনৈঃ বলাৎ রমণে আনীতে মৌনং সমালম্বতে পুনঃ প্রিয়তমে নির্গন্তুকামে কণ্ঠগতান্ অসূন্ ধত্তে। ২৫।

মিত্যর্থঃ। "অন্তরং বিবরান্তর্দ্ধিভেদেষবধিরন্ধ্রয়োঃ" ইতি রত্নমালা। পরং অত্যন্তং তপ্যতে পরিতাপং ব্রজতি। অবধীরিতোঽপি স্বয়মেবাগতাননুনয়ন্ প্রিয়ঃ কিমিতি ময়োপেক্ষিত ইতি পশ্চাত্তাপং ভজত ইতি ভাবঃ। রমণে কান্তে পরিজনৈর্নায়িকাসম্বন্ধিভিঃ যদ্বা সখীদাস্যাদিভিঃ যদ্বা পীঠমর্দ্দাদিভিঃ নায়কস্যৈব নর্ম্মসচিবৈঃ। পীঠমর্দ্দাদীনাং স্বরূপং সাহিত্যচিন্তামণৌ। তৎ-সহায়াঃ পীঠমর্দ্দবিটচেটবিদূষকাঃ। পীঠমর্দ্দঃ সমীপস্থঃ কার্য্যালোচন-কোবিদঃ। কামশাস্ত্ররহস্যানামুপদেষ্টা বিটঃ স্মৃতঃ। চেটঃ সন্ধাননিপুণো হাস্যকারী বিদূষক ইতি। বলাদানীতে বলাৎকারেণ আগমিতে সতি মৌন-মালম্বতে আশ্রয়তে। বিয়োগতাপপ্রকর্ষেণ মন্দবেগতামাপন্নস্যাপি কোপস্য সাপরাধপ্রিয়মুখদর্শনবশাৎ কিঞ্চিৎ পুনরুল্লসিতত্বাদিতি ভাবঃ। প্রিয়তমে পুনঃ নির্গন্তুং কামোঽভিলাষো যস্য তস্মিন্। ভাষিতাপি ন ভাষতে কিমত্র বৃথাবস্থানেনেতি সাসূয়ং নির্যাতুমুদ্যুক্তে সতীত্যর্থঃ। কণ্ঠগতানসূন্ প্রাণান্ ধত্তে। পুনর্ব্বিয়োগপ্রসক্ত্যা বিজৃম্ভমাণেন দুঃসহতাপেন কণ্ঠগতপ্রাণা ভব-তীত্যর্থঃ। জীবিতসংশয়ে প্রসক্তেঽপি মানং ন মুঞ্চত্যহো কিয়দস্যা মৌখ্য-মিতি ভাবঃ। নায়কনির্গমসন্নাহমাত্রেণ নায়িকায়াঃ প্রাণসঙ্কটপ্রসক্তে-রুপবর্ণনাদুপেক্ষারূপপঞ্চমোপায়প্রযুক্তং মানস্যাল্পাবশিষ্টত্বং ব্যজ্যতে। স্বভাবোক্তিঃ। কর্ত্তৃকারকস্য ক্রমিকানেকক্রিয়ান্বয়িত্বাৎ কারকদীপকা-লঙ্কারঃ। লক্ষণং তূক্তম্। মানবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। নায়িকা মধ্যাধীরা কল-হান্তরিতা চ। কোপাৎ কান্তং পরানুদ্য পশ্চাত্তাপসমন্বিতা। কলহান্তরিতা নাম সূরিভিঃ পরিকীর্ত্তিতা। নায়কো ধৃষ্টঃ॥ ২৫॥

হইলে, নিরন্তর সন্তাপ সম্ভোগ করিয়া থাকে। আবার, পরিজনেরা বল-পূর্ব্বক রমণকে আনয়ন করিলে, কোন কথাই বলে না। আবার কিন্তু প্রিয়তম নির্গত হইবার অভিলাষ করিলে, কণ্ঠগত প্রাণ ধারণ করিয়া থাকে॥ ২৫॥

কর্ণারুন্তুদমেব কোকিলরুতং তস্যাঃ শ্রুতে ভাষিতে
চন্দ্রে লোকরুচিস্তদাননরুচেঃ প্রাগেব সন্দর্শনাৎ।

তস্যাঃ ভাষিতে শ্রুতে কোকিলরুতং কর্ণারুন্তুদং এব তদাননরুচেঃ সন্দর্শনাৎ প্রাক্ এব চন্দ্রে

নিস্বনরূপবিভ্রমাদিশালিনী কাঞ্চিত্তরুণীং বিলোক্য তরলচিত্ততাং প্রাপ্তঃ কামী নর্ম্মসচিবস্যাগ্রে তাং মনস্তারল্যকারিণীং বর্ণয়তি। কর্ণেতি। তস্যা ময়া বিলোকিতায়াঃ সুন্দর্য্যা ভাষিতে বচসি শ্রুতে সতি। কোকিলরুতং কর্ণয়োররুন্তুদমেব অতিপীড়াকরমেব ভবতীতি শেষঃ। তদুক্তিশ্রবণানন্তরং কোকিলকূজিতমত্যন্তং নীরসং বাধত ইত্যর্থঃ। ন তু মনাগপি প্রাগিব শ্রুতিসুভগতাং প্রতিপদ্যত ইতি এবকারাভিপ্রায়ঃ। এতেন কণ্ঠস্বরস্য সর্ব্বাতিশায়িমাধুর্য্যশালিত্বং দ্যোত্যতে। "অরুন্তুদস্ত মর্ম্মস্পৃক্" ইত্যমরঃ। তথা চন্দ্রে লোকরুচিঃ জনানাং অভিলাষঃ। "রুচিস্ত কিরণে কান্তাবভিষঙ্গাভিলাষয়োরি"ত্যমরঃ। চন্দ্রালোকরুচিঃ ইতি পাঠান্তরং তৎপক্ষে চন্দ্রস্য আলোকঃ দর্শনম্। "আলোকো দর্শনেদ্যোতাবি"ত্যমরঃ। তস্মিন্ রুচিঃ অভিলাষঃ ইত্যর্থঃ। তদাননরুচেঃ তন্মুখকান্তেঃ সংদর্শনাৎ প্রাক্ পূর্ব্বমেব বর্ত্তত ইতি শেষঃ। তদাননরুচিসংদর্শনানন্তরন্তু নিবর্ত্ততে। নিঃসারত্ববুদ্ধিরুদয়তীতি এবকারাভিপ্রায়ঃ এতেন তদাননস্য চন্দ্রাদপ্যধিকলোকোত্তরসৌন্দর্য্যশালিত্বং দ্যোত্যতে। তথা তন্নয়নয়োঃ তন্নেত্রয়োঃ অগ্রে মৃগীণাং কুরঙ্গাঙ্গনানাং চক্ষুর্মীলনং নিজনেত্রাণাং পক্ষ্মভিঃ প্রচ্ছাদনমেব বরং মনাক্ প্রিয়ম্। তৎকালপ্রসজ্যমানলাঘবপরিহারেণ প্রাক্‌সিদ্ধগৌরবপরিত্রাণসম্ভবাদিতি ভাবঃ। চক্ষুংষি সম্যক্ নিমীল্য তদ্বিক্রমপ্রকাশনে তু পূর্ব্বগৌরবহানির্ম স্যাৎ। উৎকৃষ্টসন্নিধৌ রম্যাণামপ্যরম্যত্বে নাভাসমানত্বাদিত্যেবকারাভিপ্রায়ঃ। এতেন তন্নয়নয়োর্নিখিলহরিণাঙ্গনানয়নদুর্লভবিস্তারতারল্যাদিগুণসম্পন্নত্বং দ্যোত্যতে। সা সুন্দরী যাবন্নালক্ষ্যতে ন দৃষ্টিবিষয়ীক্রিয়তে তাবদেব হৈমী বল্লী হিরণ্ময়ী লতাপি কিমুতান্যদিতি ভাবে অপি শব্দঃ। ললিতা মনোরমা। গুণাদ্ভুতবস্তুসুভবস্য অন্যত্রারুচের্ম্মূলত্বাদিত্যেবকারাভিপ্রায়ঃ।

তাহার কথা কর্ণগোচরে উপনীত হইলে, কোকিলের কলরব কর্ণের অতিমাত্র পীড়া সমুদ্ভাবন করে; তদীয় বদনরুচি যাবৎ দর্শন করা না হয়, তাবৎ চন্দ্রদর্শনে লোকের রুচি হইয়া থাকে; তাহার নয়নযুগলের সমীপে

চক্ষুর্মীলনমেব তন্নয়নয়োরগ্রে মৃগীণাম্বরং
হৈমী বল্ল্যপি তাবদেব ললিতা যাবন্ন সা লক্ষ্যতে ॥ ২৬ ॥

ইতি কালিদাস কৃত পুষ্পবাণবিলাসঃ সম্পূর্ণঃ।

লোকরুচিঃ তন্নয়নয়োঃ অগ্রে মৃগীণাং চক্ষুর্মীলনং এব বরং হৈমী বল্লী অপি তাবৎ এব ললিতা যাবৎ সা ন লক্ষ্যতে ॥ ২৬ ॥

এতেন কনকপ্রভাতিশায়িনী তদঙ্গদ্যুতিরিতি দ্যোত্যতে। অত্র কোকিলরুতকর্ণারুন্তুদভাবাদিরূপাপ্রস্তুতকার্য্যপ্রতিপাদনেন নায়িকাবাঙ্মাধুর্য্যপ্রকর্ষাদিরূপপ্রস্তুতকারণপ্রতীতেরপ্রস্তুতপ্রশংসাভেদঃ। উপমানভূতকোকিলরুতাদ্যপেক্ষয়া নায়িকাবাগাদিরূপাণাং উপমেয়ানাং আধিক্যস্য বর্ণনা দ্ব্যতিরেকশ্চ তৌ চ কোকিলরুতাদীনাং কর্ণারুন্তুদত্বাদ্যসম্বন্ধেঽপি তৎসম্বন্ধকল্পনরূপয়া অতিশয়োক্ত্যা অনুগৃহীতাবিতি তস্যাস্তয়োশ্চ অঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। ব্যতিরেকাপ্রস্তুতপ্রশংসয়োস্তু একমেব বাক্যার্থমাশ্রিত্য সহোত্থানাদেকবাচানুপ্রবেশসঙ্করঃ। অযোগবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারঃ। নায়িকা পরকীয়া ॥ ২৬ ॥

ইতি পুষ্পবাণবিলাস ব্যাখ্যা সম্পূর্ণা।

মৃগীগণের নয়ন নিমীলন করিয়া থাকাই সর্ব্বতোভাবে শ্রেষ্ঠ কল্প; এবং যাবৎ তাহাকে দেখিতে না পাওয়া যায়, তাবৎ কনকলতা সুন্দর বলিয়া প্রতীত হইয়া থাকে। ॥ ২৬ ॥

পুষ্পবাণবিলাস সমাপ্ত।

নলোদয়ঃ।

প্রথম সর্গঃ।

হৃদয় সদাযাদবতঃ পাপাটব্যা দুরাসদাযাদবতঃ।
অরিসমুদাযাদবতস্ত্রিজগন্মা গাঃ স্মরেণ দাযাদবতঃ ॥১॥
যোজনি নাগোপীতশ্চচার যো বল্লবাঙ্গনাগোপীতঃ।
ভূর্যেনাগোপীতঃ কংসাদ্যো দ্বেষমেব নাগোপীতঃ ॥ ২ ॥

হৃদয় দুরাসদায়াঃ পাপাটব্যাঃ দবতঃ স্মরেণ দায়াদবতঃ অরিসমুদায়াৎ সদা ত্রিজগৎ অবতঃ যাদবতঃ মা গাঃ ॥ ১ ॥

যঃ না গোপীতঃ অজনি যঃ বল্লবাঙ্গনাগোপীতঃ চচার যেন ভূঃ অগোপি যঃ কংসাৎ দ্বেষং এব ইতঃ নাগঃ অপি ইতঃ ॥ ২ ॥

হৃদয়েতি। হে হৃদয় অন্তঃকরণ যাদবতঃ যাদবাৎ যদোরপত্যরূপেণাবতীর্ণাৎ ভগবতো বাসুদেবাৎ। পঞ্চম্যাস্তসিল্। ত্বং মা গাঃ মা গচ্ছেঃ। কথম্ভূতাৎ যাদবতঃ পাপাটব্যাঃ পাপারণ্যাৎ দুরাসদায়াঃ দুঃখেন সোঢ়ুং শক্যায়াঃ দবতঃ দবাগ্নেঃ অরিসমুদায়াচ্ছত্রুসমূহাৎ ত্রিজগৎ ত্রৈলোক্যং সদা অবতঃ পালয়তো রক্ষতঃ। যদ্বা কীদৃশাদ্যাদবতঃ দুরাসদায়াঃ দুঃখেন সোঢ়ুং তর্ত্তুং বা শক্যায়াঃ পাপাটব্যাঃ পাপারণ্যস্য দবতঃ দবানলাদিতি রূপকম্। পুনঃ কীদৃশাৎ অরিসমুদায়াৎ ত্রৈলোক্যমবতঃ। পুনঃ কীদৃশাৎ স্মরেণ কামেন দায়াদবতঃ পুত্রবতঃ। "দায়াদৌ সুতবান্ধবাবি"ত্যমরঃ॥১॥

য ইতি। যঃ না পুরুষঃ গোপীতঃ যশোদাতঃ অগোপীতো দেবকীতো

হে হৃদয়! তুমি যদুর অপত্যরূপে অবতীর্ণ ভগবান্ বাসুদেবকে পরিহার করিয়া, অন্য কুত্রাপি গমন করিও না। তিনি পাপরূপ অতীব দুরাক্রম্য অরণ্যানীর দবানলস্বরূপ এবং অরিসমুদায় হইতে ত্রিজগৎকে সতত রক্ষা করেন। স্বয়ং কাম তাঁহার পুত্র ॥ ১ ॥

তিনি মনুষ্যবিগ্রহপরিগ্রহপূর্ব্বক দেবকীজঠরে জন্ম গ্রহণ করেন।

যদরিষু সন্নামানস্থিতয়ো যন্নুন্নমুদলসন্নামানঃ।
যত্র সসন্নামানঃ স্যুর্ন্নভবভাজশ্চ পঠিতসন্নামানঃ ॥ ৩ ॥

যদরিষু মানস্থিতয়ঃ সন্নাঃ নাম অনঃ যন্নুন্নং উদলসৎ যত্র সসন্নামা পঠিতসন্নামানঃ চ ভবভাজঃ ন স্যুঃ ॥ ৩ ॥

বা অজনি জাতঃ। যঃ বল্লবা আভীরাস্তেষাং অঙ্গনাস্তাসাং গোভির্নেত্রৈঃ পীতঃ সন্ সাদরং অবলোকিতঃ সন্ চচার। "দিঙ্নেত্রঘৃণিভূজলে লক্ষ্যদৃষ্ট্যা স্ত্রিয়াং পুংসি গৌরি"ত্যমরঃ। যেন ভূঃ অগোপি অরক্ষি। যঃ কংসাদ্দ্বেষমেব ইতঃ প্রাপ্তঃ। যেন নাগোপি কালিয়ঃ কুবলয়াপীড়োপি বা ইতঃ দূরীকৃতঃ। যদ্বা ইতঃ অস্মাৎ কংসাদ্দ্বেষমেব কেবলং ন অপিতু অগোপি অপরাধমপি ইতঃ প্রাপ্তঃ ॥ ২ ॥

যদরীতি। যস্যারিষু মানস্থিতয়োঽভিমানাদ্যস্থানমিত্যর্থঃ। যদ্বা মানশ্চিত্তসমুন্নতিঃ স্থিতির্ম্মর্য্যাদা মানশ্চ স্থিতয়শ্চেতি দ্বন্দ্বঃ। সন্না অবসন্না জাতা ইত্যর্থঃ। নাম সম্ভাবনায়াং অনঃ শকটং যেন নুন্নং প্রেরিতং সৎ উদলসৎ চচালেত্যর্থঃ। যত্র কৃষ্ণে সসন্নামাঃ নমনং নামঃ সংশ্চাসৌ নামশ্চেতি সন্নামঃ সন্নামেন সহ বর্ত্তমানাঃ সসন্নামাঃ কৃতসম্যঙ্নতয়ঃ ভবভাজঃ ন স্যুঃ। কীদৃশাঃ পঠিতসন্নামানঃ। সন্তি চ তানি নামানি চ পঠিতানি বারংবারং গৃহীতানি সন্নামানি গোবিন্দাদীনি যৈস্তে পঠিতসন্নামানঃ। যদ্বা যস্মিন্ মা লক্ষ্মীঃ সসন্না সন্নিকটা "সমীপে নিকটাসন্নসন্নিকৃষ্টসনীড়বদি"ত্যমরঃ। তেনাদূরদেশান্তরবর্ত্তিত্ববিশিষ্টা সমীপস্থিতেতি যাবৎ। ...সন্ন ইতি আঙ্ উপসর্গসহিতঃ অয়ং নিরুপসর্গশ্চ পুনঃ পঠিত সন্নামানো ভবভাজঃ ন স্যুঃ ॥ ৩ ॥

এবং গোপীগণ কর্ত্তৃক সপ্রেমে ও সানুরাগে অবলোকিত হইয়া, বিহার করিয়া থাকেন। তিনি পৃথিবীকে রক্ষা ও কালিয়কে দূরীকৃত করিয়াছেন। কংস তাহাঁর প্রতি বিদ্বেষপরায়ণ হইয়াছিল ॥ ২ ॥

তাহাঁর বিপক্ষপক্ষ কোন কালেই চিত্তসমুন্নতি ও মর্য্যাদা লাভে সমর্থ হয় না। তিনি পদাঘাতে প্রেরণ করাতে, শকট বিচলিত হইয়াছিল। তাঁহার নিকট সম্যক্ রূপে নতভাব প্রদর্শন করিলে, পুনরায় সংসারে জন্ম গ্রহণ করিতে হয় না। লোকে সেই সকল ভক্তের পবিত্র নাম সর্ব্বদা কীর্ত্তন করিয়া থাকে ॥ ৩ ॥

সমনিন্দানবনাশংজনতালিকুলং যথৈব দানবনাশং।
দ্বিরদাদ্দানবনাশং জগচ্চ লভতে যতঃ সদানবনাশং ॥ ৪ ॥
অস্তি সরাজানীতে রামাখ্যো যো গতীঃ পরাজানীতে।
যস্যররাজানীতে রত্নানি জনঃ কুলে ধরাজানীতে ॥ ৫ ॥

যথা অলিকুলং দ্বিরদাৎ দানবনাশং তথা সমনিন্দানবনা জনতা যত এব শং চ অনবনাশং জগৎ সদা দৈত্যনাশং লভতে ॥ ৪ ॥

সঃ রামাখ্যঃ রাজা অস্তি যঃ নীতেঃ পরাঃ গতীঃ জানীতে অনীতেঃ যস্য ধরাজানি রত্নানি ইতে কুলে জনঃ ররাজ ॥ ৫ ॥

সমেতি। জনতা জনসমূহঃ যতো রাজ্ঞঃ শং কল্যাণং লভতে প্রাপ্নোতি চ পুনঃ জগৎ দানবানাং দৈত্যানাং নাশং মৃত্যুং যতো লভতে। কীদৃশী জনতা সমনিন্দানবনা। ণু স্তুতৌ ধাতোর্ল্যুটি নবনং স্তুতিঃ। নিন্দা চ নবনং চ নিন্দানবনে সমে সমানে নিন্দানবনে যস্যাঃ সা। জগৎ কীদৃশং সদা অনবনাশং অবনং রক্ষণং তস্য আশা অবনাশা ন বিদ্যতে অবনাশা যস্য তৎ অনবনাশং যথা অলিকুলং কর্ত্তৃ হস্তিসকাশাৎ দানবনং দানজলং তস্য আশং অশনং আশস্তং প্রাতরাশং সায়মাশঞ্চ প্রাপ্নোতি তদ্বৎ ॥ ৪ ॥ কুলকম্।

অস্তীতি। স রামাখ্যো রাজাস্তীত্যন্বয়ঃ। রামোঽভিরামঃ সুন্দর ইতি যাবৎ আখ্যা নাম যস্য সঃ। যঃ নীতের্নয়স্য পরা উৎকৃষ্টা গতীঃ জানীতে জানাতি। অনীতেঃ ঈতিরহিততয়া। হেতৌ পঞ্চমী। যস্য কুলে সতি রাজ্যং কুর্ব্বতি সতীতি শেষঃ। জনঃ ররাজ সুখী বভূব। যদ্বা। কীদৃশস্য যস্য অনীতেঃ ঈতিরহিতস্য। ঈতয়োঽতিবৃষ্ট্যাদয়ঃ। কীদৃশে কুলে ধরাজানি ভূম্যুৎপন্নানি রত্নানি ইতে প্রাপ্তে ॥ ৫ ॥

অলিকুল যেমন হস্তীর নিকট মদবারিরূপ আহারীয় প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ যাহারা স্তুতি নিন্দাকে সমান জ্ঞান করে, সেই সকল লোক যাঁহা হইতে কল্যাণ লাভ করে এবং যাহার রক্ষাপ্রাপ্তির আশা পরাহত হইয়াছে, সেই জগৎ সর্ব্বদা যাঁহা হইতে দৈত্যগণের বিনাশ প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

সেই নলরূপ-পরম-সুন্দর-নামধেয়-বিশিষ্ট এক রাজা ছিলেন। নীতি-শাস্ত্রের বিশিষ্টরূপ উপকারিতা অথবা সম্যগ্‌রূপ কার্য্যকারিতা তাহাঁর সবিশেষ বিদিত ছিল। তাঁহার অধিকারে অতিবৃষ্টি, অনাবৃষ্টি, ইত্যাদি ষড়বিধ উপদ্রবের নামমাত্র ছিল না। তজ্জন্য, তদীয় রাজ্যসময়ে লোকে

যঃ সেনানাবারিপ্রকরনদীঃ শরময়ং ধুনানাবারি।
অতরন্নানাবারি ব্যসনৈর্যদ্ভুবি বনঞ্চ নানাবারি ॥ ৬ ॥
অপি যো দায়াদায় ক্ষয়প্রদোংহসি সতাং যদায়াদায়ঃ।
করমাদায়াদায় শ্রিয়োব্ধিরধিরাজমসিগদায়াদায়ঃ ॥ ৭ ॥

যঃ সেনানাবা শরময়ং বারি ধুনানাঃ অরিপ্রকরনদীঃ অতরৎ যদ্ভুবি না ব্যসনৈঃ ন অবারি বনং চ নানাবারি ॥ ৬ ॥

যঃ অংহসি দায়াদায় অপি ক্ষয়প্রদঃ যদায়াঃ সতাং দায়ঃ যঃ অধিরাজং করং আদায়াদায়-শ্রিয়ঃ অসিগদাযাদাঃ অব্ধিঃ ॥ ৭ ॥

য ইতি। যঃ সেনানাবা সৈন্যনৌকয়া অরিপ্রকরনদীঃ শত্রুসমূহনদীঃ অতরৎ তীর্ণবান্। কীদৃশীর্নদীঃ শরময়ং বাণময়ং বারি ধুনানাঃ কম্পয়মানাঃ। যদ্ভুবি না পুরুষঃ ব্যসনৈর্ন অবারি ইতি কাকুঃ অপি তু বারিত এব চ। পুনর্যস্য বনং নানাবারি নানাগজবন্ধনযুক্তম্। "বারীতু গজবন্ধনী"ত্য-মরঃ ॥ ৬ ॥

অপীতি। যঃ অংহসি পাপে জাতে দায়াদায় পুত্রায়াপি ক্ষয়প্রদঃ নাশ-কর্ত্তা যদায়াঃ যস্য আয়াঃ ধনাগমনানি সতাং দায়ঃ ন্যায়প্রাপ্তো ভাগঃ। পুনশ্চ যং অধিরাজং রাজানমধিকৃত্য করং আদায় শ্রিয়ঃ অব্ধিঃ কীদৃশঃ অসিগদাযাদাঃ অসিশ্চ খড়্গঃ গদা চ অসিগদে যাদাংসি জলজন্তবো যত্র স তথা ॥ ৭ ॥

সুখের পরাকাষ্ঠা প্রাপ্ত হইয়াছিল। তিনি পৃথিবীতে সমুৎপন্ন যাবতীয় উৎকৃষ্ট দ্রব্যজাত অধিকার করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

তিনি সেনারূপ নৌকা সহায়ে শরময় সলিল কম্পিত করিয়া, অরিসমূহ রূপ নদী উত্তরণ করিয়াছিলেন। তাঁহার অধিকারে কোন ব্যক্তিই ব্যসনা-সক্ত ছিল না। তাঁহার রাজ্যের অন্তর্গত বনবিভাগ বিবিধ গজবন্ধনে অল-ঙ্কৃত ছিল ॥ ৬ ॥

পুত্র অপরাধ করিলে, তাহাকেও তিনি বিনাশ করিতেন। তিনি উপার্জ্জিত অর্থসম্পত্তি সাধুদিগকে ন্যায়ানুসারে বিভাগ করিয়া দিতেন। তিনি রাজাদিগের নিকট কর আদায় করিয়া, শ্রীর সাগরস্বরূপ হইয়া-ছিলেন। খড়্গ ও গদা সকল সেই সাগরের জলজন্তুস্বরূপ ॥ ৭ ॥

অবিদূরাজাদিত্যা কৃতাল্পভেদৈব ভূঃ সরাজাদিত্যা।
যেন সরাজাদিত্যাৎ ত্রিদিবাৎ সংযুক্তশক্ররাজাদিত্যা ॥ ৮ ॥
খলসেনানাবেদ্য স্বাংহোব্ধৌ ভুবি চ যস্ত নানাবেদ্যঃ।
স্নিগ্ধজনানাবেদ্য প্রযতেস্ম সুকাব্যবিরচনানাবেদ্য ॥ ৯ ॥

যেন অবিদূরাজা সরাজাদিত্যা ভূঃ অদিত্যা সরাজাদিত্যাৎ ত্রিদিবাৎ অল্পভেদা কৃতা এব সংযুক্তশক্র রাজা দিত্যা ॥ ৮ ॥

স্নিগ্ধজনান্ আবেদ্য স্বাংহোব্ধৌ সুকাব্যবিরচনানাবে অস্ত অদ্য প্রযতে যঃ খলসেনাঃ ন অবেৎ যস্ত চ ভুবি নানাবেদ্যঃ ॥ ৯ ॥

অবীতি। যেন ভূস্ত্রিদিবাৎ স্বর্গাদল্পভেদৈব কৃতা। কীদৃশী ভূঃ অবিদূরাজা অবিদূরে নিকটে অজৌ বিষ্ণুহরৌ যস্তাঃ সা তথা। কীদৃশাৎ ত্রিদিবাৎ অদিত্যা দেবমাত্রা বিশিষ্টাৎ। বিশেষণে তৃতীয়া। পুনর্ভূঃ কীদৃশী সরাজাদিত্যা দিতায়চ্ছেদায় হিতাঃ দিত্যাঃ ন দিত্যাঃ অদিত্যাঃ সাধব ইতি যাবৎ। রাজসু ক্ষত্রিয়েষু অদিত্যাঃ রাজাদিত্যাঃ তেন সহ বর্ত্তমানা সা তথা সক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠেত্যর্থঃ। অথবা রাজাদিত্যনামা নলভ্রাতা তেন সহ বর্ত্তমানা। যদ্বা। রাজ্ঞাং মধ্যে আদিত্যো রাজাদিত্যস্তেন যুক্তেত্যর্থঃ। পুনঃ কীদৃশাৎ ত্রিদিবাৎ সরাজাদিত্যাৎ রাজা চন্দ্রঃ রাজা চ আদিত্যশ্চ রাজাদিত্যৌ তাভ্যাং সহ বর্ত্তমানাৎ। যেন কীদৃশেন অদিত্যা সংযুক্তশক্ররাজা দিতির্দানমবখণ্ডনমিতি যাবৎ। দো অবখণ্ডনে। তয়া সংযুক্তঃ শক্ররাট্ যস্ত স তথা তেন সখণ্ডনশক্রণেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

খলেতি। স্নিগ্ধজনান্ আবেদ্য নিবেদ্য স্বাংহোব্ধৌ স্বকীয়ং যদংহঃ পাপং তদেব অব্ধিস্তত্র সুষ্ঠু যৎ কাব্যং তস্ত রচনা সৈব নৌর্নৌকা তস্তৈ

তাঁহার অধিকারে স্বয়ং ভগবান্ বিষ্ণু ও হর পৃথিবীর অতিদূরে বিরাজ করিতেন এবং ভূরিভূরি ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ অবতরণ করিয়াছিল। এই কারণে তিনি পৃথিবীকে অদিতি, চন্দ্র ও সূর্য্যের সহিত বিরাজমান স্বর্গের সহিত স্বল্পমাত্র-প্রভেদ-বিশিষ্ট করিয়াছিলেন। তাঁহার প্রভাবে প্রধান প্রধান শক্র সকল খণ্ডিত বা হতপ্রভাব হইয়াছিল ॥ ৮ ॥

অদ্য স্বভাবতঃ-সরলচিত্ত পক্ষপাতবিহীন ব্যক্তিদিগকে আবেদন করিয়া, স্বকীয় পাপরূপ-সাগর-সমুত্তরণের নৌকাস্বরূপ পরমমনোজ্ঞ কাব্য-রচনার জন্য সেই রাজা নলের চরিতবর্ণনে সমুদ্যত হইলাম। তিনি দুষ্ট

অথ নিজরাজ্যন্তেন প্রাশাসি নলেন শক্ররাজ্যন্তেন।
যেনারাজ্যন্তেনশ্রিয়া দিশো যস্য বিহতিরাজ্যন্তেন ॥১০॥
মূর্ত্তিং মারসমানাং যো দধদায়ুঃ সহস্রমারসমানাম্।
রুদ্রকুমারসমানামজয়দ্দ্বিষতাম্পংক্তিমারসমানাম্ ॥১১॥

অথ ইনশ্রিয়া যেন দিশঃ অরাজ্যন্ত যস্য আজ্যন্তে বিহতিঃ ন শক্ররাজ্যন্তেন নলেন নিজরাজ্যং প্রাশাসি ॥ ১০ ॥

যঃ মারসমানাং মূর্ত্তিং দধৎ সমানাং সহস্রং আয়ুঃ আর দ্বিষতাং রুদ্রকুমারসমানাং আরসমানাং পংক্তিং অজয়ৎ ॥ ১১ ॥

অস্য রামাখ্যস্য অদ্য ইদানীং প্রযতে যত্নং কুর্ব্বে। যস্য কস্য যঃ খলসেনাঃ দুষ্টসৈন্যং ন অবেৎ ন রক্ষেৎ। পুনঃ যস্য ভুবি সংসারে নানাবেদ্যঃ নানাপ্রকারিকা বেদ্যঃ যজ্ঞভূমিমণ্ডপপ্রদেশাঃ সন্তি ॥ ৯ ॥

অথেতি। তেন নলেন নিজরাজ্যং প্রাশাসি শাসিতম্। কীদৃশেন শক্ররাজ্যন্তেন শত্রূণাং রাজ্যাঃ শক্রশ্রেণ্যা অন্তেন মৃত্যুনা। যেন দিশঃ অরাজ্যন্ত অশোভন্ত। কীদৃশেন ইনশ্রিয়া ইনবৎ সূর্য্যবৎ শ্রীঃ শোভা যস্য স তথা তেন। যস্য চ আজ্যন্তে আজির্যুদ্ধং তস্য অন্তে মধ্যে বিহতির্ন সর্ব্বত্র জয় এবেত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মূর্ত্তিমিতি। যঃ সমানাং বর্ষাণাং সহস্রমায়ুঃ আর প্রাপ। ঋ প্রাপণে ধাতোঃ পরোক্ষায়াং আর। কিং কুর্ব্বন্ মারসমানাং কামতুল্যাং মূর্ত্তিমাকারং দধৎ ধারয়ন্। যশ্চ দ্বিষতাং শত্রূণাং পংক্তিং শ্রেণীমজয়ৎ জিতবান্। কীদৃশীং রুদ্রকুমারসমানাং রুদ্রকুমারঃ কার্ত্তিকেয়ঃ তদ্বৎ সমানাং মানেন সহ বর্ত্তমানাম্। পুনঃ কীদৃশীং আরসমানাং শব্দায়মানাম্ ॥ ১১ ॥

সৈন্যদিগকে রক্ষা করিতেন না। তাঁহার অধিকারে পৃথিবী নানাপ্রকার যজ্ঞভূমি-মণ্ডপ-প্রদেশে অলঙ্কৃতা হইয়াছিলেন ॥ ৯ ॥

শক্র সকলের সাক্ষাৎ মৃত্যু, সূর্য্যসদৃশ-প্রভাববিশিষ্ট, অপ্রতিহত-যোদ্ধা সেই রাজা নল সমুদায় দিঙ্মণ্ডল সুশোভিত করিয়া, স্বকীয় রাজ্য শাসন করিয়াছিলেন ॥ ১০ ॥

তাঁহার আকৃতি সাক্ষাৎ কন্দর্পের ন্যায়। তিনি সহস্রবর্ষ পরমায়ু লাভ করিয়াছিলেন এবং যুদ্ধে কার্ত্তিকেয়ের ন্যায় প্রভাববিশিষ্ট ও তারস্বরে শব্দায়মান শক্র সকলকেও পরাহত করেন ॥ ১১ ॥

সাশ্বনিয়ামানয়তঃ শ্রেষ্ঠা বিদ্যাস্তদাশ্রয়ামানয়তঃ।
অধিকায়ামানয়তঃ শত্রাবপি যস্য ধীর্দ্দয়ামানয়তঃ ॥ ১২ ॥
অহিতানামাযস্য ত্রাতা যঃ শরণগামিনামাযস্য।
গতনানামাযস্য শ্রুতঃ পিতা বীরসেননামাযস্য ॥ ১৩ ॥

তদাশ্রয়াঃ সাশ্বনিয়ামাঃ বিদ্যাঃ মানয়তঃ যতঃ শ্রেষ্ঠাঃ ন শত্রৌ অপি দয়াং আনয়তঃ যস্য ধীঃ মা নয়তঃ অধিকায়া ॥ ১২ ॥

যঃ আযস্য শরণগামিনাং অহিতানাং আয়স্য ত্রাতা গতনানামায়স্য যস্য বীরসেননামা পিতা শ্রুতঃ ॥ ১৩ ॥

সাশ্বেতি। তদাশ্রয়াস্তস্য নলস্যাশ্রয়া ঋতুপর্ণপ্রভৃতয়ঃ যতো নলাৎ শ্রেষ্ঠা ন ভবন্তীত্যধ্যাহার্য্যম্। কীদৃশাৎ নিয়মন্নিয়ামঃ অশ্বনিয়ামেন সহ বর্ত্তমানাঃ বিদ্যাঃ মানয়তঃ জানতঃ। "নিয়ামো নিয়মো যাম"ইত্যমরঃ। যস্য মা লক্ষ্মীঃ নয়তঃ নীতিতঃ অধিকায়া অধিক আয়ো যস্যাঃ সা। কীদৃশস্য শত্রাবপি দয়াং আনয়তঃ কুর্ব্বতো ধীঃ জিঘাংসারহিতেতি শেষঃ ॥ ১২ ॥

অহিতেতি। যো নলঃ শরণগামিনাং শরণগতানাং অহিতানাং শত্রূণাং অপীতি শেষঃ। আযস্যোদ্যমং কৃত্বা ত্রাতা রক্ষিতা। পুনঃ আয়স্য ধনাগমস্য। যস্য চ বীরসেননামা পিতা শ্রুতো বিখ্যাতঃ। কীদৃশস্য গতা নানামায়াঃ যস্যাসৌ তস্য। আয়স্যেতি যসু প্রযত্নে ধাতোঃ ক্ত্বায়াং ল্যপি ॥ ১৩ ॥

ঋতুপর্ণ প্রভৃতি তাহাঁর আশ্রিত ছিলেন। এইজন্য তাহাঁরা কখনই তাঁহা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হইতে পারেন নাই। তিনি অশ্বনিয়মনবিদ্যায় পারদর্শী ছিলেন এবং নীতিবিদ্যাপ্রভাবে অধিকতর আয়শালিনী লক্ষ্মী লাভ করিয়াছিলেন। তাঁহার চিত্তবৃত্তি শত্রুরও প্রতি কারুণ্যরসপরবশ ছিল ॥ ১২ ॥

তিনি সবিশেষ উদ্যম প্রকাশ পুরঃসর শরণাগতগণের রক্ষা এবং আপনার আয়ের বিশিষ্ট বিধানে সমাধান করিতেন। তাঁহার পিতা বীরসেন নামে বিখ্যাত। তিনি সর্ব্ববিধ কপট পরিহার করিয়াছিলেন ॥ ১৩ ॥

ভুব্যতনোদন্তেন দ্বিষতাং স যশাংসি শোভনোদন্তেন।
নীতানোদন্তেন ক্ষিতিমভজন্নহিতদন্তিনোদন্তেন ॥ ১৪ ॥
সচিবগিরাগোপায়ন্নলঃ স পৃথিবীং নিরস্তরাগোপায়ম্।
শত্রোরাগোপায়ং নীত্বা নেমুর্ম্মহত্তরাগোপায়ম্ ॥ ১৫ ॥

সঃ ভুবি দ্বিষতাং অন্তেন যশাংসি অতনোৎ শোভনোদন্তেন তেন নোদং নীতাঃ অহিতদন্তিনঃ দন্তেন ক্ষিতিং অভজন্ ॥ ১৪ ॥

সঃ নলঃ সচিবগিরা পৃথিবীং নিরস্তরাগোপায়ং অগোপায়ৎ শত্রোঃ মহত্তরাঃ গোপাঃ আগোপায়ং নীত্বা যং নেমুঃ ॥ ১৫ ॥

ভুবীতি। স নলঃ ভুবি পৃথিব্যাং দ্বিষতাং শত্রূণামন্তেন নাশেন যশাংসি অতনোৎ বিস্তারয়ামাস। পুনঃ নোদনং নোদঃ প্রেরণমিতি যাবৎ। তেন নোদং নীতা অহিতদন্তিনঃ শক্রহস্তিনো দন্তেন ক্ষিতিমভজন্ মৃতা ইত্যর্থঃ। কীদৃশেন শোভনোদন্তেন শোভন উদন্তো বার্ত্তা যস্যাসৌ স তেন। "বার্ত্তা প্রবৃত্তির্ব্বৃত্তান্ত উদন্তঃ স্যাদি"ত্যমরঃ। নুদ প্রেরণ ইতি ধাতোর্নোদঃ ॥ ১৪ ॥

সচিবেতি। স নলঃ নিরস্তরাগোপায়ং রাগস্যোপায়ো রাগোপায়ঃ ব্যসনমিতি যাবৎ নিরস্তো রাগোপায়ো যস্যাং ক্রিয়ায়াং তৎ তাদৃশম্ যথা স্যাৎ তথা সচিবগিরা মন্ত্রিবাক্যেন পৃথিবীমগোপায়ৎ অরক্ষৎ। মহত্তরাঃ গোপাঃ আগোপায়ং নীত্বা যং নেমুর্নমশ্চক্রুরিত্যর্থঃ। গাং পৃথ্বীং পান্তি তে গোপাঃ রাজানঃ। আগোপায়ং আগসোঽপরাধস্যাপায়ো নাশস্তম্। গোপাঃ কীদৃশাঃ শত্রোর্ম্মধ্যে মহত্তরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ। অগোপায়দিতি গুপূ রক্ষণে ধাতোঃ। "আগোপরাধোমন্তুশ্চে"ত্যমরঃ। "দিবৌস্তুত্রঘৃণিভূজল"ইত্যাদ্যমরঃ। নেমুরিতি ণমু প্রণতৌ ধাতোর্লিটি বহুবচনম্ ॥ ১৫ ॥

তিনি শত্রু সকলের সংহরণপূর্ব্বক পৃথিবীতে যশ বিস্তার করিয়াছিলেন। বিপক্ষরূপ হস্তী সকল তৎকর্ত্তৃক প্রেরিত হইয়া, দন্ত দ্বারা পৃথিবীকে আশ্রয় করিয়াছিল। তাঁহার চরিতকথা পাঠ বা শ্রবণ করিলে, পরম পুণ্যসঞ্চয় ও নিরতিশয় প্রীতিলাভ হয় ॥ ১৪ ॥

তাঁহার অধিকারে পৃথিবীতে স্ত্রী দ্যূত প্রভৃতি সর্ব্ববিধ ব্যসন পরিহৃত হইয়াছিল। তিনি মন্ত্রিগণের সহিত সবিশেষ পরামর্শ করিয়া, মেদিনী রক্ষা করিতেন। বিপক্ষগণের মধ্যে প্রধান প্রধান নরপতিগণ স্ব স্ব অপরাধের ক্ষালন করিয়া, তাঁহারে প্রণাম করিত ॥ ১৫ ॥

যোঽদন্তীমাস্থায়াদধিকোথ রিপুর্যমেত্য ভীমান্যায়াৎ।
বৈদর্ভীমাস্থায়া ত্রিজগতি কন্যা বভূব ভীমাস্থায়াৎ॥ ১৬॥
মহিততমারম্ভাভির্দময়ন্তী সদৃগুমারমারম্ভাভিঃ।
দধতী মারম্ভাভির্ববৃধে সোরুদ্বয়ে সমারম্ভাভিঃ॥ ১৭॥

ভীমাস্থায়াৎ বৈদর্ভী কন্যা বভূব যা ত্রিজগতি মাস্যা যঃ অদন্তী আয়াৎ মানী অথ অধিকঃ রিপুঃ যং এত্য ভীমান্ যায়াৎ॥ ১৬॥

মহিততমারম্ভাভিঃ উমারমারম্ভাভিঃ সদৃক্ তাভিঃ মারং দধতী উরুদ্বয়ে রম্ভাভিঃ সমা সা দময়ন্তী ববৃধে॥ ১৭॥

যোঽদন্তীতি। ভীমাস্থায়াৎ ভীমভূপালাৎ বৈদর্ভী কন্যা বভূব জাতা। অননং আনঃ আনোঽস্যাস্তীত্যানী আনী জীবিতবান আয়ো যস্য নিরন্তরং ধনাগমবানিত্যর্থঃ। রাজেতি যাবৎ। ভীমশ্চাসাবাস্থায়শ্চেতি ভীমাস্থায়-স্তস্মাৎ। বৈদর্ভী কীদৃশী যা ত্রিজগতি মাস্যা পূজ্যা। স কো ভীমঃ যোঽদন্তী দন্তরহিতঃ। পুনঃ কীদৃশঃ আয়াৎ ধনবৃদ্ধের্হেতোর্মানী অভিমানী। অথ অধিকো রিপুঃ শক্রর্যমেত্য যন্নিকটে আগত্য ভীমান্ ভীতঃ সন্ যায়াৎ প্রপলায্য গচ্ছেৎ। "ভীতির্ভীঃ সাধ্বসম্ভয়মি"ত্যমরঃ। ভীমান্মতুপ্। যায়া-দিতি যা প্রাপণে ধাতোঃ। যত্তু ভীমান্ স্থায়াদিত্যত্র ভীমাদিতি পঞ্চমীং কল্পয়িত্বা স্থায়াৎ স্থায়েন কন্যা বভূবেতি ব্যাচক্ষতে তত্র সন্ধৌ সতি নকার-দ্বিত্বং তেন যমকত্বহানিরিতি তচ্চিন্ত্যম্॥ ১৬॥

মহিতেতি। দময়ন্তী ববৃধে বৃদ্ধিং প্রাপ্তা যুবতির্বভূবেত্যর্থঃ। কীদৃশী উমারমারম্ভাভিঃ সদৃক্ সদৃশী। উমা পার্ব্বতী রমা লক্ষ্মীঃ রম্ভাঽপ্সরোভেদ-স্তাভিরুমারমারম্ভাভিঃ। কীদৃশীভিঃ মহিততমারম্ভাভিঃ প্রকৃষ্টো মহিতো মহিততমঃ পূজিততম ইতি যাবৎ। মহিততম আরম্ভঃ কার্য্যবৃত্তং যাসাং

তৎকালে ভীম নামে এক রাজা ছিলেন। তাঁহার দন্ত ছিল না, ধনাগমের কোনরূপ বিরাম ছিল না এবং ধনবৃদ্ধিবশতঃ অভিমানেরও সীমা ছিল না। বলবান্ শক্রও তাঁহার সকাশে সমাগত হইয়া, ভীত হইয়া, পলায়ন করিত। তাঁহার ঔরসে বৈদর্ভীনামে কন্যা জন্মগ্রহণ করিয়া, জগৎত্রয়ের সম্মান সংগ্রহ করিয়াছিলেন॥ ১৬॥

যাঁহাদের কার্য্যমাত্রেই পরম পূজনীয়, দময়ন্তী সাক্ষাৎ সেই উমা, রমা ও রম্ভার সদৃশী। তাঁহার উরুযুগল রম্ভার সমান। তাঁহার কান্তি

সারত্নন্নারীণাং নলঃ শ্রিয়ামজনি নিলয়নন্নারীণাম্।
যস্যানন্নারীণাং মরুভুবমাপদ্ঘটাবনন্নারীণাম্ ॥ ১৮ ॥
চকমে সারাজন্যশ্রেষ্ঠস্তস্তাং স তেজসারাজন্যঃ।
আত্তবিসারাজন্যশ্রিয়োঽধিত যয়া জিতাঃ সসারাজন্যঃ॥ ১৯॥

সা নারীণাং রত্নং নলঃ নারীণাং শ্রিয়াং নিলয়নং অজনি যস্য অনন্না অরীণাং ঘটা আরীণাং মরুভুবং আপৎ অবনং ন ॥ ১৮ ॥

সা তং রাজন্যশ্রেষ্ঠং চকমে তাং সঃ যঃ তেজসা রাজন্ আত্তবিসারাঃ জন্যশ্রিয়ঃ অধিত যয়া সসারাঃ জন্যঃ জিতাঃ ॥ ১৯ ॥

তাস্তাদৃশ্যস্তাভিঃ। পুনঃ কীদৃশী ভাভিঃ কান্তিভির্মারং কন্দর্পং দধতী ধারয়ন্তী। পুনঃ কীদৃশী উরুদ্বয়ে রম্ভাভিঃ কদলীভিঃ সমা ॥ ১৭ ॥

সেতি। সা দময়ন্তী নারীণাং মধ্যে রত্নং শ্রেষ্ঠমজনি জাতা। নলশ্চ নারীণাং মনুষ্যসম্বন্ধিনীনাং শ্রিয়াং কান্তীনাং নিলয়নং গৃহমজনি। নরস্যেয়ং নারী। যস্য চ অরীণাং ঘটা মরুভুবমাপৎ প্রাপ অবনং নাপদিতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ। মরুভুবং কথম্ভূতাং আরীণাং শূন্যাং ধিক্কৃতাং বা। অরীণাং ঘটা কীদৃশী অনন্না ন বিদ্যতে অন্নং যস্যাঃ সা অনন্না। "আরীণো ধিক্কৃতশ্চে"ত্যমরঃ ॥ ১৮ ॥

চকমে ইতি। সা দময়ন্তী তং রাজন্যশ্রেষ্ঠং ক্ষত্রিয়োত্তমং চকমে কামিতবতী। স চ নলস্তাং চকমে ইতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ। তেজসা রাজন্ দীপ্তিং কুর্ব্বন্। যেন জন্যশ্রিয়ো যুদ্ধলক্ষ্ম্যঃ অধিত প্রাপ্তাঃ। কীদৃশী আত্তবিসারাঃ বিসরণং বিসারঃ বিস্তার ইতি যাবৎ আত্তো গৃহীতো বিস্তারো যাভিস্তাঃ। যয়া দময়ন্ত্যা জন্যো বধ্বো জিতাঃ। কীদৃশ্যঃ সসারাঃ সৌন্দর্য্যসহিতাঃ। "সারঃ

সাক্ষাৎ কন্দর্পের উদ্দীপক। তদবস্থায় তিনি দিন দিন বর্দ্ধিত হইতে লাগিলেন ॥ ১৭ ॥

সেই দময়ন্তী যেমন রমণীগণের মধ্যে রত্নরূপিণী হইয়া, জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, নলও তেমন মানবমণ্ডলীর যাবতীয় কান্তির আধার হইয়া, অবতরণ করেন। এই নলের শত্রু সকল নিরন্ন হইয়া, সর্ব্বথা শূন্যভাবাপন্ন মরুভূমি প্রাপ্ত হইয়াছিল। কোন রূপেই আত্মরক্ষা করিতে পারে নাই ॥১৮॥

এই দময়ন্তী যেমন স্বকীয় অসামান্য রূপলাবণ্যে পৃথিবীস্থ যাবতীয় সৌন্দর্য্যশালিনী রমণীদিগকে পরাভূত করিয়াছিলেন, নলও তেমন

নার্ত্তির্মোদ্যানেনপ্রভাবিহীনেন শোভনোদ্যানেন।
স্মরজানোদ্যামেন স্ফুটমিতি গতিমিহ নলোতনোদ্যানেন ॥২০॥
সোহিতহন্তাপততঃ কাংশ্চিদপশ্যদ্ধিতায় হস্তাপততঃ।
সস্নেহস্তাপততস্তান্যদমী তোষমাবহস্তাপততঃ ॥ ২১ ॥

ইনপ্রভাবিহীনেন অনেন শোভনোদ্যানেন নঃ স্মরজা আর্ত্তিঃ অদ্য নোদ্যা ন ন ইতি নলঃ ইহ যানেন স্ফুটং গতিং অতনোৎ ॥ ২০ ॥

হন্ত অহিতহন্তা তাপততঃ সঃ কান্‌চিৎ হিতায় আপততঃ পততঃ অপশ্যৎ যৎ অমী তোষং আবহন্ত ততঃ তান্ স্নেহং আপ ॥ ২১ ॥

স্থিরাংশে সৌন্দর্য্যে” ইতি ধরণিঃ। “যুদ্ধমায়োধনং জন্যম্। সমাঃ স্নুষাজনী-বধ্ব” ইতি চামরঃ ॥ ১৯ ॥

নার্ত্তীতি। নলঃ ইতি হেতোরিহ বনে স্ফুটং যথা স্যাদেবং যানেনাশ্বেন গতি গমনং অতনোদকরোৎ। ইতি কিং অনেন শোভনোদ্যানেন সুন্দর-ক্রীড়াবনেনাদ্য ইদানীং নোঽস্মাকং স্মরজা কামোৎপন্না আর্ত্তিঃ পীড়া ন নোদ্যেতি ন অপি তু নোদ্যৈব নাশনীয়েত্যর্থঃ। কীদৃশেন ইনপ্রভাবিহী-নেন ইনঃ সূর্য্যস্তস্য যা প্রভা কিরণস্তেন বিহীনেন রহিতেন ॥ ২০ ॥

সোহিতেতি। অহিতানাং শত্রূণাং হন্তা নাশকঃ স নলঃ হন্ত হর্ষে কাংশ্চিৎ পততঃ পক্ষিণোঽপশ্যৎ অদ্রাক্ষীৎ। কীদৃশান্ পততঃ হিতায় সুখদানায় আপততঃ আগচ্ছতঃ। কীদৃশঃ স তাপততঃ তাপেন ততো ব্যাপ্তঃ কামজ্বরপীড়িত ইত্যর্থঃ। যৎ যস্মাদ্ধেতোরমী পতত্রিণো হংসাস্তোষং সন্তোষমাবহন্ত অকুর্ব্বত ততো হেতোঃ সস্নেহং স্নেহপূর্ব্বকং যথা স্যাৎ তথা সোঽয়ং নলস্তান্ হংসানাপ প্রাপ জগ্রাহেতি যাবৎ ॥ ২১ ॥

ক্ষত্রিয়গণের শ্রেষ্ঠ ছিলেন এবং সর্ব্বভুবনসঞ্চারিণী যুদ্ধলক্ষ্মী সংগ্রহ করিয়া-ছিলেন। এই কারণে উভয়ে উভয়ের প্রতি কামনাপরায়ণ হইয়া-ছিলেন ॥ ১৯ ॥

সূর্য্যের প্রভাবিরহিত পরম সুন্দর এই ক্রীড়াকাননে গমন করিয়া, অদ্য আমার মদনজনিত পীড়ার অবশ্যই উপশম হইবে। এই কারণে সেই নল যানারোহণে তথায় গমন করিলেন ॥ ২০ ॥

আহা, সেই শত্রুহন্তা নল কামজ্বরে অতিমাত্র পীড়িত হইয়াছিলেন। উদ্যানে গমন করিয়া, তাঁহার নিজের হিতের জন্য সমাগত কতিপয়

ততস্তরসা রসমানঃ সবিহঙ্গগণোঽব্রবীৎ সসারসমানঃ ।
গতহিংসারস মা নস্তুদ লভ্যো নিষ্ক্রয়ঃ স্বসারসমানঃ ॥ ২২ ॥
ত্বং ঋষকেত্বঙ্গত্বাদধিকো ভৈম্যাঃ স্তুমোঽন্তিকেঽঙ্গ ত্বা ।
সা তেঽঙ্কেঽঙ্গত্বাসক্তা নল তৎসকাশকেঽঙ্গ গত্বা ॥ ২৩ ॥

রসমানঃ সসারসমানঃ সঃ বিহঙ্গগণঃ তং তরসা অব্রবীৎ গতহিংসারস মা নঃ তুদ স্বসার-সমানঃ নিষ্ক্রয়ঃ লভ্যঃ ॥ ২২ ॥

অঙ্গ তু ত্বং ঋষকেত্বঙ্গত্বাৎ অধিকঃ ভৈম্যাঃ অন্তিকে ত্বা স্তুমঃ সা তে অঙ্কে তু আসক্তা অঙ্গতু ত্বং তৎসকাশকে গত্বা নল ॥ ২৩ ॥

ততস্তরসেতি। রসমানঃ শব্দায়মানঃ। সসারসমানঃ সারসৈঃ পক্ষি-বিশেষৈঃ কৃতো যো মানোভিমানস্তেন সহিতঃ সবিহঙ্গগণো হংসসমূহস্তরসা বেগেন তং নলমব্রবীদবদৎ। তদেবাহ হে গতহিংসারস গতঃ হিংসায়া রসঃ প্রীতির্যস্য সঃ তৎসম্বুদ্ধিঃ। নোঽস্মান্ মা তুদ মা পীড়য়। ত্বয়া স্বস্য সারঃ সামর্থ্যাদীরূপাদির্ব্বা তত্তুল্যঃ নিষ্ক্রয়ো লভ্যঃ প্রাপ্যঃ অস্মত্ত ইতি শেষঃ ॥২২॥

ত্বমিতি। হে অঙ্গ নল তু পুনস্ত্বং ঋষকেত্বঙ্গত্বাৎ ঋষকেতোঃ কাম-স্যাঙ্গং তস্য ভাবস্তস্মাদধিকো নলঃ কামশরীরতোঽপ্যধিকঃ সুন্দর ইতি যাবৎ। ইতি ভৈম্যা অন্তিকে নিকটে ত্বা ত্বাং স্তুমঃ স্তোষ্যামঃ। সা ভৈমী তেঽঙ্কে ক্রোড়ে তু পুনঃ অঙ্গতু রাজতু। অগি গত্যর্থঃ। কথম্ভূতা আসক্তা তৎসকাশকে দময়ন্তীনিকটে স্বার্থে কঃ। গত্বা নল ক্রীড়াং কুরু ॥ ২৩॥

পক্ষীকে অবলোকন করিলেন। তাঁহারা তাঁহার সন্তোষ সমুৎপাদন করিয়াছিল। এইজন্য তিনি স্নেহপরবশ হইয়া, তাঁহাদের নিকট গমন করিলেন ॥ ২১ ॥

সারসগণ কর্তৃক সবিশেষ সম্মানিত সেই হংসগণ শব্দ করিতে করিতে, সবেগে নলকে বলিতে লাগিল, হে হিংসারসবিহীন! আপনি আমা-দিগকে কোনরূপে পীড়া প্রদান করিবেন না। আমরা আপনাকে আপনার সামর্থ্যাদির অনুরূপ নিষ্ক্রয় প্রদান করিব ॥ ২২ ॥

হে নল! আপনি কামের শরীর অপেক্ষাও সমধিক সৌন্দর্য্যসম্পন্ন। ভৈমীর নিকটে গিয়া, এই বিষয় বলিয়া, আমরা আপনার গুণগান করিব। সেই ভৈমী সবিশেষ অনুরাগ প্রকাশ পুরঃসর আপনার ক্রোড়ে বিরাজ করুন। আর, আপনিও তাঁহার নিকটে গিয়া, বিহারপরায়ণ হউন ॥ ২৩ ॥

ইতি হংসারামায়া নিকটং যা ময়কৃতেব সারামায়া।
জগ্মুঃ সারামায়া জগদুশ্চালীভিরভিসসারামায়া॥ ২৪॥
শ্রীসংকাশাস্যস্য ত্বং ভৈমি নলস্য শশিনিকাশাস্যস্য।
অরিলোকাশাস্যস্য যদি ভার্য্যা স্যাঃ কুমারিকাশাস্যস্য॥ ২৫॥

যা ময়কৃতা সারা মায়া ইব যা আলীভিঃ অমা অভিসসার হংসাঃ সারামায়াঃ রামায়াঃ নিকটং জগ্মুঃ ইতি জগদুঃ চ॥ ২৪॥

ভৈমি ত্বং যদি শশিনিকাশাস্যস্য অস্য অরিলোকাশাস্যস্য কুমারিকাশাস্যস্য নলস্য ভার্য্যা স্যাঃ শ্রীসঙ্কাশা অসি॥ ২৫॥

ইতীতি। হংসাঃ সারামায়া আরামেন সহ বর্ত্তমানা সারামা তস্যাঃ সারামায়াঃ রমায়াঃ ভৈম্যাঃ নিকটং সমীপং জগ্মুর্যযুঃ। পুনঃ ইতি বক্ষ্যমাণমূচুঃ। যা ভৈমী ময়েন দৈত্যশিল্পিনা কৃতা সারা উৎকৃষ্টা মায়েব। যা আলীভিঃ সখীভিঃ অমা সহ অভিসসার গতিমকরোৎ। "অমা সহ সমীপে চে"ত্যমরঃ॥ ২৪॥

শ্রীতি। হে ভৈমি ত্বং যদ্যস্য নলস্য ভার্য্যা স্যাঃ ভবেস্তর্হি শ্রীসংকাশাসি লক্ষ্মীতুল্যাসি শ্রীবৎ সঙ্কাশতে শোভত ইতি সা। কীদৃশস্য নলস্য শশিনা নিকাশং তুল্যমাস্যং বদনং যস্যাসৌ তস্য। এবমরিলোকানাং যা আশা বাঞ্ছা তামস্যতি নাশয়তীতি সঃ তস্য এবং কুমারিকাশাস্যস্য কুমারিকাভিরপরিণীতাভিঃ স্ত্রীভিরাশাস্যস্য বাঞ্ছিতস্য॥ ২৫॥

দময়ন্তী সাক্ষাৎ দৈত্যশিল্পী ময়ের বিনির্ম্মিত সর্ব্বলোকমোহিনী মায়ার ন্যায়, সখীগণের সহিত বিচরণ করিয়া থাকেন। তাঁহার শরীর মন সর্ব্বদাই প্রফুল্লভাবাপন্ন। হংসগণ তাঁহার সমীপে গমন করিয়া বলিতে লাগিল॥ ২৪॥

অয়ি ভৈমি! রাজা নল, শশাঙ্কের ন্যায়, বদনমণ্ডলে সমলঙ্কৃত। বিপক্ষপক্ষীয় ব্যক্তিবর্গের আশা বিনাশ করিয়া থাকেন। অপরিণীতা স্ত্রী সকল তাঁহারে পাইবার জন্য স্বতঃপরতঃ অভিলাষিণী হয়। অতএব তুমি যদি তাঁহার পত্নী হও, তাহা হইলে, স্বয়ং লক্ষ্মীতুল্য হইবে॥ ২৫॥

ইতি হাংসেনোদিতয়া গণেন ভৈম্যা মুদা রসেনোদিতয়া।
ন বভাসেনোদিতয়া স্মরেণ স পুনর্নলৌকসেনোদিতয়া ॥২৬॥
তা বহুধাবায়স্তশ্রেণ্যঃ পুনরস্য সন্নিধাবায়স্য।
তাঞ্চ নিধাবায়স্য ব্যস্তুবংস্তুলনায় ন বিবুধাবায়স্য ॥ ২৭ ॥

ইতি হাংসেন গণেন উদিতয়া মুদা রসে নোদিতয়া স্মরেণ উদিতয়া ভৈম্যা ন বভাসে ন তু পুনঃ তয়া সঃ নলৌকসে অনোদি ॥ ২৬ ॥

তাঃ বায়স্য শ্রেণ্যঃ যস্য তুলনায় বিবুধাঃ বা ন আয়স্য নিধৌ অস্য সন্নিধৌ পুনঃ আযস্য তাং চ বহুধা ব্যস্তুবন্ ॥ ২৭ ॥

ইতীতি। ইত্যুক্তক্রমেণ হাংসেন গণেন হংসসার্থেন উদিতয়োক্তয়া মুদা আনন্দেন হেতুনা রসে শৃঙ্গারে নোদিতয়া প্রেরিতয়া স্মরেণ কামেন উদিতয়া উদয়ং প্রাপ্তয়া যুবত্যেতি যাবৎ। এতাদৃশ্যা ভৈম্যা ন বভাসে ইতি ন, অপি তু বভাসে। পুনস্তয়া ভৈম্যা স হংসগণো নলৌকসে নলগৃহায় অনোদি প্রেষিতঃ ॥ ২৬ ॥

তা ইতি। পুনস্তা বায়স্যঃ বয়সাম্পক্ষিণামিমাঃ বায়স্যঃ শ্রেণ্যঃ হংসপংক্তয়ঃ ইতি যাবৎ অস্য নলস্য সন্নিধৌ সমীপে আযস্যাগত্য তাং ভৈমীং বহুধা নানাপ্রকারেণ ব্যস্তুবন্ অস্তবন্ তুষ্টুবুরিতি যাবৎ। কিম্ভূতে সন্নিধৌ আয়স্য ধনাগমস্য নিধৌ আকরে আশ্রয়ে বা। অস্য কস্য যস্য তুলনায় বিবুধাঃ অপি দেবা অপি ন ভবন্তি। বাশব্দোঽপ্যর্থকঃ ॥ ২৭ ॥

হংসগণ এইপ্রকার কহিলে, দময়ন্তীর অন্তঃকরণে আহ্লাদরসের সঞ্চার বশতঃ শৃঙ্গাররসের আবির্ভাব হইল। তিনি সেই রসাবেশে পরিচালিতা ও মদন কর্তৃক প্রণোদিতা হইয়া, যার পর নাই শোভা ধারণ করিলেন এবং হংসদিগকে নলসকাশে পুনরায় পাঠাইয়া দিলেন ॥ ২৬ ॥

সেই হংস সকল ধনাগমের আকরস্বরূপ রাজা নলের সকাশে গমন করিয়া, নানাপ্রকারে ভৈমীর প্রশংসাগানে প্রবৃত্ত হইল। দেবগণও এই নলের সহিত তুলনালাভে সমর্থ হন না ॥ ২৭ ॥

ইতি সবিনামানিতয়া জহ্রে ভৈম্যা নলোপি নামানিতয়া।
স্বাস্থ্যং নামানিতয়া শিশ্যে চ বিচিন্ত্য তস্য নামানিতয়া ॥২৮॥
অথ সসমুদ্রাগস্য ক্ষান্তস্যালংকৃতেঃ সমুদ্রাগস্য।
যৌবনমুদ্রাগস্য স্বসুতারত্নস্য সাদমুদ্রাগস্য ॥ ২৯ ॥

ইতি বিনা মানিতয়া নাম স্বাস্থ্যং অনিতয়া ভৈম্যা তয়া অমানিতয়া ন সঃ নলঃ অপি জহ্রে তস্য নামানি বিচিন্ত্য শিশ্যে চ ॥ ২৮ ॥

অথ সসমুদ্রাগস্য ক্ষান্তস্য অলঙ্কৃতেঃ সমুদ্রাগস্য যৌবনমুদ্রাগস্য উদ্রাগস্য স্বসুতারত্নস্য সাদং ॥ ২৯ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ বিনা হংসেন মানিতয়া পূজিতয়া কৃতস্তুত্যেতি যাবৎ। নাম সম্ভাবনায়াং। স্বাস্থ্যং সুখমনিতয়া অপ্রাপ্তয়া তয়া ভৈম্যা। ধীরোপি নলঃ জহ্রে হৃতঃ বশীকৃত ইতি যাবৎ। পুনস্তস্য নলস্য নামানি বিচিন্ত্য নলনৈষধেত্যাদি চিন্তয়িত্বা শিশ্যে সুপ্তম্। কীদৃক্ নলঃ অমানিতয়া ন উপলক্ষিতঃ মানিনো ভাবো মানিতা তস্যা অভাবঃ অমানিতা তয়া ন উপলক্ষিতঃ অভিমানযুক্ত ইতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

অথেতি। অথানন্তরং সমুদ্রাশ্চ অগশ্চ সমুদ্রাগৌ সাগরপর্ব্বতৌ তাভ্যাং সহিতস্য। ক্ষান্তস্য পৃথ্বীপর্য্যন্তস্যালঙ্কৃতেরলঙ্কারভূতস্য। সমুদ্রাগস্য মুদমানন্দং রাতি দদাতীতি মুদ্রঃ মুদ্রশ্চাসাবগশ্চ সঃ তেন সহ বর্ত্ততে ইতি তাদৃশস্য। যদ্বা রাজা কীদৃশঃ সমুৎ সহর্ষঃ দ্রাক্ ঝটিতি অস্য সুতারত্নস্যেত্যর্থঃ। যদ্বা মুচ্ছাসৌ রাগোঽনুরাগঃ স চ মুদ্রাগৌ তাভ্যাং সহিতস্য এবং যৌবনমুদ্রা স্তনোদ্রেকাদিচিহ্নং তদ্গতস্য প্রাপ্তস্য। এবং উদ্রাগস্য উৎ উদ্গতো রাগোঽনঙ্গরাগঃ পীড়া বা যস্য তস্য। "রাগো মৎসরে লোহিতাদিষু। ক্লেশা-

---

দময়ন্তী নলবিরহে নিতান্ত অসুখিনী হইয়াছিলেন। তাঁহার নল ও নৈষধ প্রভৃতি নামমালা চিন্তা করিয়া, শয়ন করিয়া থাকিতেন। হংসগণ এইরূপে তাঁহার গুণগান করিলে, তিনি সেই অভিমানধন পরমধৈর্য্যশালী নলকেও বশীকৃত করিলেন ॥ ২৮ ॥

দময়ন্তী নিজ সৌন্দর্য্যাদি গুণে সাগরপর্ব্বতশালিনী মেদিনীর প্রত্যন্ত প্রদেশ পর্য্যন্ত অলঙ্কৃত করিয়াছিলেন। তাঁহার শরীরে আহ্লাদ ও অনুরাগ যুগপৎ বিরাজমান ছিল এবং স্তনোদ্ভেদাদি যৌবনচিহ্ন সমুদায় প্রদগ্রহণ

দৃষ্ট্বা রাজ্ঞাতনুত স্বয়ম্বরং বিধিবদিন্দিরাজাতনুতঃ।
যস্য জরাজাতনুতঃ পৃথগ্ ব্যথাসৌ জনাদ্ররাজাতনুতঃ ॥৩০॥
তং হাসেনাপালিঃ স্বয়ম্বরং ক্ষিতিভুজাং সসেনাপালিঃ।
ন বভাসেনাপালিঃ স্রগেষু যৈঃ শিরসি যা রসেনাপালি ॥৩১॥

দৃষ্ট্বা অসৌ রাজা ইন্দিরাজাতনুতঃ স্বয়ম্বরং বিধিবৎ আতনুত অতনুতঃ জনাৎ ররাজ যস্য তনুতঃ জরাজা ব্যথা পৃথক্ ॥ ৩০ ॥

ক্ষিতিভুজাং সসেনাপালিঃ আলিঃ হাসেন তং স্বয়ম্বরং আপ নাপালিঃ স্রক্ এষু ন বভাসে ন যা রসেন যৈঃ শিরসি অপালি ॥ ৩১ ॥

দাবনুরাগে চ গাঙ্কারাদা"বিতি মেদিনী। স্বসুতারত্নস্য সাদং অবসাদং কামজদুঃখং ॥ ২৯ ॥

দৃষ্ট্বেতি দ্বিতীয়েনান্বয়ঃ। অসৌ রাজা ভীমঃ স্বয়ম্বরং বিধিবৎ আতনুতা-করোৎ। যো রাজা অতনুতঃ মহতো জনাৎ মনুষ্যাৎ ররাজ শুশুভে। যস্য তনুতো দেহাৎ জরাজা জরোৎপন্না ব্যথা পৃথক্ ভিন্না। বহুমধ্যে সুন্দরো যুবা চেতি ভাবঃ। কীদৃশো রাজা ইন্দিরাজাতনুতঃ ইন্দিরা লক্ষ্মী-স্তস্যাঃ সকাশাজ্জাতো যঃ কামস্তেন নুত স্ততঃ কামাধিকসুন্দর ইতি যাবৎ ॥ ৩০ ।

তমিতি। ক্ষিতিভুজাং রাজ্ঞামালিঃ পঙ্‌ক্তির্হাসেন হর্ষাদিনা তং দম-য়ন্ত্যাঃ স্বয়ম্বরমাপ প্রাপ। যদ্বা কীদৃশী আলিঃ হাসেন উপলক্ষিতেত্যুপ-লক্ষণে তৃতীয়া। কীদৃশী আলিঃ সসেনাপালিঃ সেনাপালয়ঃ সেনাধ্য-ক্ষাস্তদযুক্তা। সা স্রক্ মালা এষু রাজসু ন বভাসে ইতি কাকুঃ অপিতু শুশুভে ইত্যর্থঃ। সা কা যা স্রক্ মালা তৈঃ রাজভিঃ শিরসি রসেন স্নেহেন অপালি

করিয়াছিল। অনঙ্গ-রাগের উদ্রেকবশতঃ তিনি নিতান্ত অবসন্নভাবাপন্ন হইয়াছিলেন ॥ ২৯ ॥

রাজা ভীম আপনার দুহিতৃরত্নের এইপ্রকার অবসাদ অবলোকন করিয়া, যথাবিধানে স্বয়ম্বরের অনুষ্ঠান করিলেন। সেই ভীম মহিমশালী ব্যক্তিগণের অগ্রগণ্য। তাঁহার দেহ হইতে জরাজনিত ব্যথা পরিহৃত হইয়াছিল। স্বয়ং কাম তাঁহার সৌন্দর্য্যের প্রশংসা করিয়া থাকেন ॥ ৩০ ॥

নরপতিগণ স্ব স্ব সেনানী সমভিব্যাহারে সহাস্য বদনে সেই স্বয়ং-বরে সমাগত হইলেন। তাঁহাদের সকলেরই মস্তকে মালা বিরাজমান

তাং গাং সেনারাজিঃ স্বর্গসদাং যৈঃ সদারসেনারাজি।
আয়াসেনারাজিক্ষয়িতরিপৌ চলতি বিবুধসেনারাজি ॥৩২॥
সোথ পরমহস্তেন প্রাপি নলেনোৎসবঃ পরমহস্তেনঃ।
স্ফুরিতপরমহস্তেন প্রবভৌ রবিণেব তৎপুরং পরমহস্তেন॥৩৩॥

আজিক্ষয়িতরিপৌ বিবুধসেনারাজি চলতি স্বর্গসদাং সেনারাজিঃ আয়াসেন তাং গাং আর যৈঃ সদা রসেন অরাজি ॥ ৩২ ॥

অথ পরমহস্তেন নলেন পরমহস্তেনঃ সঃ উৎসবঃ প্রাপি তেন তৎপুরং স্ফুরিতপরমহস্তেন রবিণা অহঃ ইব পরং প্রবভৌ ॥ ৩৩ ॥

অরক্ষি ধৃতেত্যর্থঃ। কিম্ভূতা স্রক্ নাপালিঃ অপগতা অলয়ো যস্যাঃ সা অপালিঃ ন অপালিঃ সভ্রমরেত্যর্থঃ তেষাং শিরঃসু ইন্দ্রনীলাদিমণিমত্তয়া ভৃঙ্গাভাবেপি ভৃঙ্গবত্তথা মালা শোভতে স্মেতি ধ্বনিঃ ॥ ৩১ ॥

তামিতি। আজিক্ষয়িতরিপৌ আজৌ সংগ্রামে ক্ষয়িতা নাশিতা রিপবঃ শত্রবো যেন সঃ তস্মিন্। বিবুধসেনারাজি বিবুধা দেবাস্তেষাং যা সেনা তস্যা রাট্ সঃ তস্মিন্। ইন্দ্রে চলতি সতি স্বর্গসদাং দেবানাং সেনারাজিঃ সেনাপঙ্ক্তিরায়াসেন শ্রমেণ তাং গাং বিদর্ভদেশোপলক্ষিতাং ভুবং আর প্রাপ। যৈঃ স্বর্গসদ্ভিঃ সদা সর্ব্বদা রসেন ভৈম্যনুরাগেণ অরাজি শোভি-তম্ ॥ ৩২ ॥

সোথেতি। অথ অনন্তরং পরমহস্তেন পরম উৎকৃষ্টো হস্তঃ করো যস্য সঃ তেন আজানুলম্বিতভুজেনেত্যর্থঃ। স উৎসবঃ স্বয়ম্বরঃ প্রাপি প্রাপ্তঃ। কথম্ভূতঃ উৎসবঃ পরমহস্তেনঃ পরেষাং মহাঃ পরমহাস্তেষাং

হইয়াছিল। তাঁহারা পরম প্রীতি সহকারে উহা ধারণ করিয়াছিলেন। অলিকুল উহা পরিত্যাগ করে নাই; মনোহর গন্ধে আমোদিত হইয়া, উহাতে শ্রেণীবদ্ধ হইয়াছিল ॥ ৩১ ॥

যিনি যুদ্ধে শত্রুকুল নির্ম্মূল করিয়াছেন, সেই দেবসৈন্যের অধিনেতা ইন্দ্র উল্লিখিত স্বয়ংবরোদ্দেশে প্রস্থান করিলে, ভৈমীর প্রতি অনুরাগবশতঃ সর্ব্বদা শোভমান স্বর্গবাসিগণের সেনারাজি আয়াসস্বীকারপুরঃসর বিদর্ভ-দেশে সমাগত হইল ॥ ৩২ ॥

ঐ স্বয়ংবর শত্রুপক্ষীয়দিগের উৎসবপরম্পরা তিরস্কৃত করিয়াছিল। আজানুলম্বিত-বাহু-বিশিষ্ট নল তথায় উপনীত হইলেন। দিনকর পরম-

ক্ষিপ্তলসন্নালীকান্ অহিতেষু মুখেন্দুতুলিতসন্নালীকান্।
রাজ্ঞঃ সন্নালীকান্ কান্তির্ব্বিবুধাংশ্চ নাহসন্নালীকান্ ॥৩৪॥
অজনি কলাপাস্যন্তং স্বযশোঽনিজকমহঃকলাপাস্যন্তং।
শক্রকলাপাস্যন্তং প্রেক্ষ্য নলং সুরততিঃ কলাপাস্যন্তং ॥৩৫॥

নালী কান্তিঃ অহিতেষু ক্ষিপ্তলসন্নালীকান্ মুখেন্দুতুলিতসন্নালীকান্ সন্নালীকান্ কান্ রাজ্ঞঃ বিবুধান্ চ ন অহসৎ ॥ ৩৪ ॥

সুরততিঃ তং নলং স্বযশঃ পাস্যন্তং অনিজকমহঃকলাপাস্যন্তং শক্রকলাপাস্যন্তং কলাপাস্যং প্রেক্ষ্য কলা অজনি ॥ ৩৫ ॥

স্তেনস্তস্করঃ। "মহ উৎসবতেজসো"রিত্যমরঃ। পরমুৎকৃষ্টঃ তৎ পুরং ভীমনগরং তেন নলেন প্রবভৌ শুশুভে। কেন কিমিব স্ফুরিতপরমহস্তেন স্ফুরিতা পরমা উৎকৃষ্টা হস্তাঃ কিরণা যস্য তেন রবিণা অহঃ দিনমিব ॥৩৩॥

ক্ষিপ্তেতি। নালী নলস্যেয়ং নালী কান্তিঃ কান্ রাজ্ঞো নৃপান্ চ পুনঃ কান্ বিবুধান্নাহসদপিতু সর্ব্বানেব। কীদৃশান্ অহিতেষু শত্রুষু ক্ষিপ্তলসন্নালীকান্ ক্ষিপ্তাঃ প্রেরিতাঃ লসন্তী দীপ্যমানা নালীকা বাণবিশেষা যৈস্তান্। এবং মুখেন্দুতুলিতসন্নালীকান্ মুখেন্দুভিস্তুলিতানি সন্তি সমীচীনানি নালীকানি পদ্মানি যৈস্তান্। এবং সন্নালীকান্ সন্নমপগতমলীকং কপটাদি যেষাং তে তান্। ষদ্লৃ বিসরণগত্যোঃ ক্তঃ ॥ ৩৪ ॥

অজনীতি। সুরততির্দেবপংক্তিঃ তং নলং প্রেক্ষ্য দৃষ্ট্বা কলা জড়া কিংকর্ত্তব্যতামূঢ়েতি যাবৎ অজনি জাতা বভূবেত্যর্থঃ। কীদৃশং নলং স্বীয়ং

প্রস্ফুরিত করনিকর-বিস্তার-পুরঃসর সমুদিত হইলে, দিবসের যেমন অসীম সুষমার সঞ্চার হয়, মহারাজ নলের পদার্পণে ভীমনগরীরও তৎপ্রকার শোভার আবিষ্কার হইল ॥ ৩৩ ॥

তথায় যে সকল দেবগণ ও নরপতিবর্গ সন্নিহিত হইয়াছিলেন, তাঁহারা সকলেই শত্রুমণ্ডলীতে সবিশেষ দীপ্তিবিশিষ্ট নালীকনামক শরপরম্পরা প্রয়োগ করিয়াছিলেন। তাঁহাদের সকলেরই বদনচন্দ্রমা উৎকৃষ্টজাতীয় পদ্মের সমান এবং সকলেই সর্ব্বপ্রকার কপটাচার পরিহার করিয়াছেন। নলের সৌন্দর্য্য তাঁহাদের মধ্যে সকলকেই উপহসিত করিয়াছিল ॥ ৩৪ ॥

নল সম্যক্ প্রকারে স্বীয় যশঃ রক্ষা ও পরকীয় প্রভুত্ব দূরে পরাহত করিয়াছিলেন। শত্রুগণ সকলেই তাঁহার প্রভাবে পর্য্যুদস্ত হইয়াছিল।

স্বর্নিলয়ানামনলঙ্কৃতমপি জেতুস্ততিঃ শ্রিয়ানামনলম্।
যমজেয়ানামনলম্প্রোচে শক্রস্তমরিচয়ানামনলম্ ॥ ৩৬ ॥
বদ কামাযাসন্নস্ত্বম্ভৈম্যৈ যদ্‌গুণাঃ শ্রমাযাসন্নঃ।
শ্রেষ্ঠতমাযাসন্নস্ত্বাদ্রষ্টা নতু জনঃ স্বমাযাসন্নঃ ॥ ৩৭ ॥

শক্রঃ তং অজেয়ানাং অরিচয়ানাং অনলং নলং নাম প্রোচে স্বর্নিলয়ানাং ততিঃ অনলঙ্কৃতং অপি যং শ্রিয়া জেতুং অনলম্ ॥ ৩৬ ॥

ত্বং ভৈম্যৈ নঃ কামায়াসং বদ যদ্‌গুণাঃ নঃ শ্রমায় আসন্ যা শ্রেষ্ঠতমা আসন্নঃ জনঃ স্বমায়াসন্নঃ ত্বাং ন তু দ্রষ্টা ॥ ৩৭ ॥

যশঃ পাশ্যন্তং রক্ষন্তম্। অনিজকমস্বকীয়ং মহস্তেজঃ তস্য কলাং অংশং প্রভুত্বমিতি যাবৎ অপশ্যান্তমরক্ষন্তম্। যদ্বা নিজকং স্বকীয়ং মহস্তেজঃ তস্য কলাং আপাশ্যন্তং দূরতঃ প্রসারয়ন্তমিত্যর্থঃ। এবং শক্রকলাপাস্যন্তং শত্রূণাং কলাপাঃ সমূহাস্তানস্যতি ক্ষিপতীতি সঃ তম্। অথবা অস্যন্তঃ অসিনা অন্তো যস্য এতাদৃশঃ শক্রকলাপো যস্য। এবং কলাপাস্যং কলাং পাতীতি কলাপশ্চন্দ্রস্তৎসদৃশং মুখং যস্য তম্। "কলাপো ভূষণে বর্হে তূণীরে সংহতেপি চে"ত্যমরঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বরিতি। শক্র ইন্দ্রস্তং নলং প্রোচে উবাচ। নাম সম্ভাবনায়াং। তং কং যমনলঙ্কৃতমপ্যলঙ্কাররহিতমপি নলং স্বর্নিলয়ানাং দেবানাং ততিঃ শ্রেণিঃ শ্রিয়া শোভয়া জেতুং তিরস্কর্ত্তুমনলং ন অলং সমর্থা। কিম্ভূতং নলং অজেয়ানামন্যৈর্জেতুমশক্যানামরিচয়ানাং শক্রযূথানামনলমগ্নিং দাহকত্বাৎ ॥ ৩৬ ॥

তদেতি। হে নল ত্বং তস্যৈ ভৈম্যৈ নোহস্মাকং কামায়সং কামেন কৃতো য আয়াসস্তং বদ ত্বৎকৃতে দেবান্ কামঃ পীড়য়তীতি ভাবঃ। তস্যৈ

তাঁহার বদনমণ্ডল সাক্ষাৎ কলাপতি চন্দ্রের ন্যায়। সুরগণ তাঁহাকে দর্শন করিয়াই, কিংকর্ত্তব্যবিমূঢ় হইয়া রহিলেন ॥ ৩৫ ॥

তাঁহার শরীরে কোনরূপ অলঙ্কার ছিল না। তথাপি, সুরগণ স্ব স্ব শোভা সহায়ে তাঁহারে তিরস্কৃত বা পরাভূত করিতে কোন মতেই সমর্থ হইলেন না। অধিক কি, তিনি অজেয় শক্রগণেরও সাক্ষাৎ অগ্নি। ইন্দ্র তাঁহাকে সম্বোধন করিয়া, কহিতে লাগিলেন ॥ ৩৬ ॥

হে নল! যাঁহার গুণপরম্পরা আমাদের খেদের নিমিত্তীভূত হইয়াছে,

ইতি সরবেকেহাস্তন্যস্য স মুকুলং সুরপ্রবেকেহাস্ত।
তাং অবিবেকেহাস্তঃ শ্রয়তি স্ত্রী তত্র পার্থিবেকেহাস্ত ॥৩৮॥
হরিপবমানযমানান্দূতোঽস্মি নলো মহারমানযমানান্।
ভবতীং মানযমানান্ ভৈমি সুরান্বিদ্ধি মহমিমানযমানান্॥৩৯॥

সুরপ্রবেকে ইতি সরবে কে হাস্তং মুকুলং ন্যস্য অবিবেকেহাস্তঃ সঃ তাং অহাস্ত পার্থিবে শ্রয়তি তত্র কা স্ত্রী ইহ আস্ত ॥ ৩৮ ॥

ভৈমি হরিপবমানযমানাং দূতঃ নলঃ অস্মি :মহারমানয়মানান্ ভবতীং মানয়মানান্ ইমান্ সুরান্ মহঃ অয়মানান্ বিদ্ধি ॥ ৩৯ ॥

কস্য যদ্গুণাঃ যস্যাঃ গুণা নোঽস্মাকং শ্রমায় খেদায় আসন্ অভূবন্ শমায়েতি পাঠে শান্ত্যৈ ইত্যর্থঃ। অথ চ যা শ্রেষ্ঠতমা অত্যন্তমুৎকৃষ্টা। পুনস্তত্রত্যর্থাৎ আসন্নো জনো দ্বারপালকাদিস্ত্বাং ন দ্রষ্টা ন দ্রক্ষ্যতি। কীদৃশস্ত্বং স্বমায়াসন্নঃ স্বস্য তব মৎপ্রসাদজন্যা যা মায়া কপটঃ তয়া সন্নঃ আচ্ছন্নঃ ॥ ৩৭ ॥

ইতীতি। সুরপ্রবেকে সুরশ্রেষ্ঠে ইন্দ্রে ইতি উক্তপ্রকারেণ সরবে সশব্দে সতি এবমুক্তবতি সতীত্যর্থঃ। কে মস্তকে হাস্তং হস্তসম্বন্ধিমুকুলং ন্যস্য মস্তকে অঞ্জলিং কৃত্বা স নলঃ তাং দময়ন্তীং অহাস্ত জগাম। কীদৃশঃ সঃ অবিবেকস্যাজ্ঞানবিশেষস্য যা ইহা চেষ্টা তয়া অস্তঃ রহিতঃ যদ্বা নলং দৃষ্টবতী দময়ন্তী নান্যং বরিষ্যতীতি ইন্দ্রস্য যোঽবিবেকস্তজ্জনিতয়া চেষ্টয়া অস্তঃ প্রেষিত ইত্যর্থঃ। পার্থিবে নলে তত্র শ্রয়তি গতবতি সতি কা স্ত্রী ইহ [illegible] আস্ত অতিষ্ঠৎ ন কাপীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

হরীতি। হরিরিন্দ্রো অগ্নিশ্চ পবমানো বরুণো বায়ুশ্চ যমঃ কৃতান্ত-

---

যিনি যাবতীয় ললনাগণের ললামভূতা, তুমি সেই দময়ন্তীকে গিয়া বল, তোমার জন্য কাম দেবগণকে অতিমাত্র ক্লেশ প্রদান করিতেছে। তুমি যখন ভৈমীর নিকট গমন করিবে, তখন আমার প্রসাদজনিত স্বদীয় মায়ায় আচ্ছন্ন হইয়া, দ্বারপাল প্রভৃতি আসন্নবর্ত্তী লোকসকলও তোমাকে দেখিতে পাইবে না ॥ ৩৭ ॥

সুরপতি ইন্দ্র এইপ্রকার বাক্য প্রয়োগ করিলে, সর্ব্বতোভাবে বিবেকবিশিষ্ট নল মস্তকে অঞ্জলি বন্ধন করিয়া, দময়ন্তীর সকাশে গমন করিলেন। তিনি গমন করিলে, কোন স্ত্রীলোকই তথায় থাকিতে পারিল না ? ॥ ৩৮ ॥

তিনি দময়ন্তীর সকাশে সমাগত হইয়া, বলিতে লাগিলেন, আমি নল।

তুল্যেঽপ্সরসা দেহিপ্রভবো মগ্নাঃ স্মরপ্রসরসাদে হি।
তানভিসর সা দেহি স্রজঞ্চ নাকাৎ সুখঞ্চ সরসাদেহি ॥৪০॥
ইতি কৃতসামারবতঃ সুরলোকাত্তন্মুখেন সামারবতঃ।
ন রিরংসামারবত স্থলাদিব নলোৎকমানসামারবতঃ ॥ ৪১ ॥

অপ্সরসা তুল্যে দেহিপ্রভবঃ স্মরপ্রসরসাদে মগ্নাঃ হি সা তান্ অভিসর স্রজং চ দেহি সরসাৎ াকাৎ সুখং চ এহি ॥ ৪০ ॥

নলোৎকমানসা সা ইতি তন্মুখেন কৃতসামারবতঃ মারবতঃ সুরলোকাৎ মারবতঃ স্থলাৎ ইব রিরংসাং ন আর বত ॥ ৪১ ॥

স্তযাং দূতো নলনামাহমস্মি। ইমানিন্দ্রাদীন্ সুরান্ মহং তব স্বয়ম্বরময়-ানান্ প্রাপ্তান্ বিদ্ধি জানীহি। কীদৃশান্ মহারমানয়মানান্ রমা লক্ষ্মীঃ য়ো নীতিঃ মানশ্চিত্তসমুন্নতিঃ মহান্তো রমানয়মানা যেষাং তে তান্। এবং বতীং ত্বাং মানয়মানান্ স্বীকুর্ব্বতঃ ॥ ৩৯ ॥

তুল্যে ইতি। হে অপ্সরসা তুল্যে রম্ভাদিসদৃশে দেহিপ্রভবো মনুষ্যা-ানামীশ্বরা দেবাঃ স্মরপ্রসরসাদে স্মরস্য কামস্য যঃ প্রসরঃ প্রসারস্তজ্জন্যে াদে দুঃখে মগ্নাঃ। হি যতঃ অতঃ সা ত্বং তান্ দেবান্ অভিসর স্বীকুরু। ্নঃ স্রজং মালাং দেহি। সরসাৎ সুধাসংসর্গাদিযুক্তান্নাকাৎ স্বর্গাৎ সুখমেহি াপ্নুহি ॥ ৪০ ॥

ইতীতি। সা ভৈমী সুরলোকাদিন্দ্রাদিদেবগণাৎ রিরংসাং রন্তুমিচ্ছাং

ন্দ্র, অগ্নি, বরুণ, বায়ু ও যম ইহাঁদের দৌত্যভার বহন করিয়া আসিয়াছি। ই সকল দেবতা ত্বদীয় স্বয়ংবর-মহোৎসবে সমাগত হইয়াছেন, জানিবে। হাঁরা সকলেই নিরতিশয় লক্ষ্মীবান্ ও অতিমাত্র নয়শালী। ইহাঁদের ত্তসমুন্নতিরও সীমা নাই। ইহাঁরা সকলেই তোমার প্রতি কামনা-রায়ণ ও ন্যস্তচিত্ত হইয়াছেন ॥ ৩৯ ॥

অয়ি রম্ভাদি অপ্সরাগণের সদৃশি দময়ন্তি! মনুষ্যাদি শরীরিগণের প্রভু ই সকল দেবতা কামের অতিমাত্র প্রাদুর্ভাবজনিত অবসাদ-দুঃখে মগ্ন ইয়াছেন। অতএব তুমি ইহাঁদিগকে বরণ কর এবং মালা প্রদান করিয়া, র্বথা সকলসৌভাগ্যসম্পন্ন স্বর্গলোকের সুখসম্ভোগ কর ॥ ৪০ ॥

ভৈমীর মন একমাত্র নলের প্রতিই সাতিশয় আসক্ত হইয়াছিল ;

ইতি সরবেকেহাস্তন্যস্য স মুকুলং সুরপ্রবেকেহাস্ত।
তাং অবিবেকেহাস্তঃ শ্রয়তি স্ত্রী তত্র পার্থিবেকেহাস্ত ॥৩৮॥
হরিপবনানযমানান্দূতোঽস্মি নলো মহারমানযমানান্।
ভবতীং মানযমানান্ ভৈমি সুরান্বিদ্ধি মহমিমানযমানান্॥৩৯॥

সুরপ্রবেকে ইতি সরবে কে হাস্তং মুকুলং ন্যস্য অবিবেকেহাস্তঃ সঃ তাং অহাস্ত পার্থিবে শ্রয়তি তত্র কা স্ত্রী ইহ আস্ত ॥ ৩৮ ॥

ভৈমি হরিপবমানযমানাং দূতঃ নলঃ অস্মি :মহারমানয়মানান্ ভবতীং মানয়মানান্ ইমান্ সুরান্ মহং অয়মানান্ বিদ্ধি ॥ ৩৯ ॥

কন্তে যদ্গুণাঃ যস্যাঃ গুণা নোঽস্মাকং শ্রমায় খেদায় আসন্ অভূবন্ শমায়েতি পাঠে শান্ত্যৈ ইত্যর্থঃ। অথ চ যা শ্রেষ্ঠতমা অত্যন্তমুৎকৃষ্টা। পুনস্তত্রত্যর্থাৎ আসন্নো জনো দ্বারপালকাদিস্ত্বাং ন দ্রষ্টা ন দ্রক্ষ্যতি। কীদৃশস্ত্বং স্বমায়াসন্নঃ স্বস্য তব মৎপ্রসাদজন্যা যা মায়া কপটঃ তয়া সন্নঃ আচ্ছন্নঃ ॥ ৩৭ ॥

ইতীতি। সুরপ্রবেকে সুরশ্রেষ্ঠে ইন্দ্রে ইতি উক্তপ্রকারেণ সরবে সশব্দে সতি এবমুক্তবতি সতীত্যর্থঃ। কে মস্তকে হাস্তং হস্তসম্বন্ধিমুকুলং ন্যস্য মস্তকে অঞ্জলিং কৃত্বা স নলঃ তাং দময়ন্তীং অহাস্ত জগাম। কীদৃশঃ সঃ অবিবেকস্তাদ্ধানবিশেষণস্য যা ইহা চেষ্টা তয়া অস্তঃ রহিতঃ যদ্বা নলং দৃষ্টবতী দময়ন্তী নান্যং বরিষ্যতীতি ইন্দ্রস্য যোঽবিবেকস্তজ্জনিতয়া চেষ্টয়া অস্তঃ প্রেষিত ইত্যর্থঃ। পার্থিবে নলে তত্র শ্রয়তি গতবতি সতি কা স্ত্রী ইহ স্থলে আস্ত অতিষ্ঠৎ ন কাপীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

হরীতি। হরিরিন্দ্রো অগ্নিশ্চ পবমানো বরুণো বায়ুশ্চ যমঃ কৃতান্ত-

---

যিনি যাবতীয় ললনাগণের ললামভূতা, তুমি সেই দময়ন্তীকে গিয়া বল, তোমার জন্য কাম দেবগণকে অতিমাত্র ক্লেশ প্রদান করিতেছে। তুমি যখন ভৈমীর নিকট গমন করিবে, তখন আমার প্রসাদজনিত ত্বদীয় মায়ায় আচ্ছন্ন হইয়া, দ্বারপাল প্রভৃতি আসন্নবর্ত্তী লোকসকলও তোমাকে দেখিতে পাইবে না ॥ ৩৭ ॥

সুরপতি ইন্দ্র এইপ্রকার বাক্য প্রয়োগ করিলে, সর্ব্বতোভাবে বিবেকবিশিষ্ট নল মস্তকে অঞ্জলি বন্ধন করিয়া, দময়ন্তীর সকাশে গমন করিলেন। তিনি গমন করিলে, কোন স্ত্রীলোকই তথায় থাকিতে পারিল না? ॥ ৩৮ ॥

তিনি দময়ন্তীর সকাশে সমাগত হইয়া, বলিতে লাগিলেন, আমি নল।

তুল্যোঽপ্সরসাদেহিপ্রভবো মগ্নাঃ স্মরপ্রসরসাদেহি।
তানভিসরস্রাদেহি স্রজঞ্চ নাকাৎ সুখঞ্চ সরসাদেহি ॥৪০॥
ইতি কৃতসামারবতঃ সুরলোকাত্তন্মুখেন সামারবতঃ।
ন রিরংসামারবত স্থলাদিব নলোৎকমানসামারবতঃ ॥ ৪১ ॥

অপ্সরসা তুল্যে দেহিপ্রভবঃ স্মরপ্রসরসাদে মগ্নাঃ হি সা তান্ অভিসর স্রজং চ দেহি সরসাৎ নাকাৎ সুখং চ এহি ॥ ৪০ ॥

নলোৎকমানসা সা ইতি তন্মুখেন কৃতসামারবতঃ মারবতঃ সুরলোকাৎ মারবতঃ স্থলাৎ ইব রিরংসাং ন আর বত ॥ ৪১ ॥

স্তেষাং দূতো নলনামাহমস্মি। ইমানিন্দ্রাদীন্ সুরান্ মহং তব স্বয়ম্বরময়মানান্ প্রাপ্তান্ বিদ্ধি জানীহি। কীদৃশান্ মহারমানয়মানান্ রমা লক্ষ্মীঃ নয়ো নীতিঃ মানশ্চিত্তসমুন্নতিঃ মহান্তো রমানয়মানা যেষাং তে তান্। এবং ভবতীং ত্বাং মানয়মানান্ স্বীকুর্ব্বতঃ ॥ ৩৯ ॥

তুল্যে ইতি। হে অপ্সরসা তুল্যে রম্ভাদিসদৃশে দেহিপ্রভবো মনুষ্যাদীনামীশ্বরা দেবাঃ স্মরপ্রসরসাদে স্মরস্য কামস্য যঃ প্রসরঃ প্রসারস্তজ্জন্যে সাদে দুঃখে মগ্নাঃ। হি যতঃ অতঃ সা ত্বং তান্ দেবান্ অভিসর স্বীকুরু। পুনঃ স্রজং মালাং দেহি। সরসাৎ সুধাসংসর্গাদিযুক্তান্নাকাৎ স্বর্গাৎ সুখমেহি প্রাপ্নুহি ॥ ৪০ ॥

ইতীতি। সা ভৈমী সুরলোকাদিন্দ্রাদিদেবগণাৎ রিরংসাং রন্তুমিচ্ছাং

ইন্দ্র, অগ্নি, বরুণ, বায়ু ও যম ইহাঁদের দৌত্যভার বহন করিয়া আসিয়াছি। এই সকল দেবতা ত্বদীয় স্বয়ংবর-মহোৎসবে সমাগত হইয়াছেন, জানিবে। ইহাঁরা সকলেই নিরতিশয় লক্ষ্মীবান্ ও অতিমাত্র নয়শালী। ইহাঁদের চিত্তসমুন্নতিরও সীমা নাই। ইহাঁরা সকলেই তোমার প্রতি কামনা-পরায়ণ ও হৃষ্টচিত্ত হইয়াছেন ॥ ৩৯ ॥

অয়ি রম্ভাদি অপ্সরাগণের সদৃশি দময়ন্তি! মনুষ্যাদি শরীরিগণের প্রভু এই সকল দেবতা কামের অতিমাত্র প্রাদুর্ভাবজনিত অবসাদ-দুঃখে মগ্ন হইয়াছেন। অতএব তুমি ইহাঁদিগকে বরণ কর এবং মালা প্রদান করিয়া, সর্ব্বথা সকলসৌভাগ্যসম্পন্ন স্বর্গলোকের সুখসম্ভোগ কর ॥ ৪০ ॥

ভৈমীর মন একমাত্র নলের প্রতিই সাতিশয় আসক্ত হইয়াছিল;

সা বিররাজায়তয়া বীক্ষ্য দৃশা তং স্মরাতুরা অজায়তযা।
স্থিতিরত্রাজায়তযাদ্যুসদাঞ্চাভাষি নিষধরাজায়তযা ॥ ৪২ ॥

যা আয়তয়া দৃশা অত্র তং বীক্ষ্য স্মরাতুরা অজায়ত সা বিররাজ তয়া নিষধরাজায় দ্যুসদাং চ স্থিতিঃ অজায়তয়া অভাষি ॥ ৪২ ॥

ক্রীড়াং ন আর প্রাপ। কিম্ভূতাং তন্মুখেন নলমুখেন ইতি পূর্ব্বোক্তন্যায়েন কৃতসামারবতঃ কৃতঃ সামস্য সান্ত্বনায়াঃ আরবঃ শব্দো যেন ততঃ। পঞ্চম্যাস্তসিল্। এবং মারবতঃ মারো মদনস্তদ্বতঃ বত খেদে। কীদৃশী সা নলোৎকমানসা নলে উৎকমুৎকণ্ঠিতং মানসং চেতো যস্যাঃ সা। কস্মাদিব মারবতঃ স্থলাদিব মরোরিদং মারবং তাদৃশাৎ স্থলাদিব মরুসম্বন্ধিদেশাদিব। যথা হংসঃ নলোৎকমানসঃ নলে জলোৎপন্নপদার্থে বিসে উৎকণ্ঠিতচিত্তো মরুসংভূতবস্তুতো রিরংসাং নাপ্নোতি। যদ্বা কৃতসামেতি দময়ন্ত্যা বিশেষণং কৃতং সাম সান্ত্বনং যয়া সা। আরবতঃ শব্দং কুর্ব্বত ইতি সুরলোকবিশেষণম্ ॥৪১॥

সেতি। সা ভৈমী বিররাজ বিশেষেণ শুশুভে। সা কা যা আয়তয়া বিশালয়া দৃশা দৃষ্ট্যা অত্র ভবনে তং নলং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা স্মরাতুরা কামব্যাপ্তা অজায়ত অভূৎ। অপরং তয়া ভৈম্যা নিষধরাজায় নলায় দ্যুসদাং দিবি সীদন্তীতি দ্যুসদো দেবাস্তেষাং স্থিতিঃ স্থানং অজায়তয়া জায়ায়াঃ ভাবো জায়তা ন জায়তা অজায়তা তয়া অভাষি অবাদি। স্ত্রীত্বেন দেবান্ ন বৃতবতীতি ভাবঃ ॥ ৪২ ॥

সুতরাং, তিনি এইরূপে কামাকুলচিত্ত দেবগণের উদ্দেশে সান্ত্ববাদ প্রয়োগ করিলে, পদ্মমৃণালে নিতান্ত সমুৎসুক হংস যেমন মরুস্থলীতে বিহার করিতে কোনমতেই সম্মত হয় না; ভৈমীও সেইরূপ সেই দেবগণের সহিত বিহার-বাসনায় কোন প্রকারেই বদ্ধা হইলেন না ॥ ৪১ ॥

দময়ন্তী আয়ত লোচনে রাজা নলকে তথায় দর্শন করিয়াই, কামবশে নিতান্ত অভিভূত হইয়া পড়িলেন। তৎকালে তাঁহার শোভারও সীমা রহিল না। তিনি নলকে স্পষ্টই বলিলেন, পত্নীরূপে দেবগণকে বরণ করিবেন না ॥ ৪২ ॥

তস্যা দেবাদ্যস্য প্রণম্য চ নলেন ধীঃ পদেবাদ্যস্য।
সতি নিনদেবাদ্যস্য স্বয়ং প্রিয়ায়াঃ পদং মুদেবাদ্যস্য ॥৪৩॥
অথ তরসা সারঙ্গেয়ংনৃপতিগণোঽস্থিত পদেষু সারঙ্গেয়ং।
চঞ্চলসারঙ্গেয়ন্ দময়ন্তী চাক্ষিতুলিতসারঙ্গেয়ং ॥ ৪৪ ॥

নলেন অস্য দেবাদ্যস্য পদে প্রণম্য বাদ্যস্য নিনদে সতি তস্যাঃ ধীঃ অবাদি স্বয়ং যস্য মুদে প্রিয়ায়াঃ পদং অবাৎ ॥ ৪৩ ॥

অথ অয়ং নৃপতিগণঃ সারং গেয়ং অয়ন্ তরসা চঞ্চলসারঙ্গে রঙ্গে পদেষু অস্থিত সা ইয়ং অক্ষিতুলিতসারঙ্গা দময়ন্তী চ পদেষু অস্থিত ॥ ৪৪ ॥

তস্যা ইতি। নলেনাস্য দেবাদ্যস্য সুরমুখ্যস্যেন্দ্রস্য পদে চরণে প্রণম্য অভিবাদ্য তস্যাঃ ভৈম্যাঃ ধীর্বুদ্ধিরবাদি উক্তা। কস্মিন্ সতি বাদ্যস্য তূর্য্যাদের্নিনদে শব্দে সতি। যস্য নলস্য মুদে আনন্দায় প্রিয়ায়াঃ পদং বাক্যং অবাৎ প্রাপ। যদ্বা অস্য কস্য যস্যেন্দ্রস্য মুদে হর্ষায় প্রিয়ায়াঃ পদং স্থানমবাৎ জগাম নল ইতি শেষঃ। ভৈমী ত্বাং ন বৃণুত ইত্যুক্তবানিতি ভাবঃ ॥ ৪৩ ॥

অথেতি। অথানন্তরময়ং নৃপতিগণো রাজলোকো রঙ্গে স্বয়ংবরসভায়াং তরসা বেগেন পদেষু ভীমকল্পিতমঞ্চস্থানেষু অস্থিত আসীৎ। নৃপতিগণঃ পদান্যকৃত ইতি পাঠে পদানি চরণবিন্যাসান্ অকৃত অকরোদিত্যর্থঃ। কিং কুর্ব্বন্ সারং উৎকৃষ্টং গেয়ং অয়ন্ গীতং শৃণ্বন্নিতি ভাবঃ গত্যর্থো জ্ঞানার্থঃ। কীদৃশে রঙ্গে চঞ্চলসারঙ্গে সৌরভ্যাধিক্যেন চঞ্চলাঃ সারঙ্গা ভ্রমরা যত্র তাদৃশে। যদ্বা চঞ্চলসারঙ্গে খেলৎপক্ষিবিশেষে ইত্যর্থঃ। যদ্বা চঞ্চলা গমনাগমনশীলাঃ সারঙ্গা গজা যস্মিন্ তস্মিন্নিত্যর্থঃ। পুনরিয়ং সা দময়ন্তী স্বোচিতপদেষু অস্থিত ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। কীদৃশীয়ং অক্ষিতুলিতসারঙ্গা

ঐ সময় তূর্য্যধ্বনি সমুত্থিত হইলে, নল সুরপতি ইন্দ্রের চরণে প্রণাম করিয়া, ভৈমীর উক্তরূপ সংকল্প তাঁহার গোচর করিলেন। সেই ভীম-দুহিতা যে কথা বলিলেন, তাহা শ্রবণ ও মনন করিয়া, নলের অতিমাত্র আহ্লাদ উপনীত হইয়াছিল ॥ ৪৩ ॥

অনন্তর নরপতিবর্গ উৎকৃষ্ট সঙ্গীত শ্রবণ করিতে করিতে, বিবিধ কুসুম-গন্ধে আমোদিত ও ইতস্ততঃ চলমান ভৃঙ্গসমূহে পরিব্যাপ্ত স্বয়ম্বরসভায় ভীম-

ব্যধুরবনামান্যেষু প্রজা নৃপেম্বথ নিবেদ্য নামান্যেষু।
সূতৈর্নামান্যেষু প্রকীর্ত্ত্যমানেষু শোভনামান্যেষু ॥ ৪৫ ॥
সাংগেননলসমানাননলসমানানমুত্র কতিচিৎ পুরুষান্।
নৈপ্রেক্ষত ননলসমানাননলসমানানভূন্ন তেষাস্তেদঃ ॥ ৪৬ ॥

অথ যেষু প্রজাঃ অবনামান্ ব্যধুঃ এষু নৃপেষু নাম অন্যেষু মান্যেষু নামানি নিবেদ্য সূতৈঃ প্রকীর্ত্ত্যমানেষু শোভনা ॥ ৪৫ ॥

সা অমুত্র অনলসমানান্ লসমানান্ অনলসমানান্ অঙ্গেন নলসমানান্ কতিচিৎ পুরুষান্ ন নৈপ্রেক্ষত ন তেষাং ভেদঃ ন অভূৎ ॥ ৪৬ ॥

অক্ষিভ্যাং তুলিতঃ সারঙ্গো মৃগো যয়া সা। "সারঙ্গশ্চাতকে ভৃঙ্গে কুরঙ্গে চ মতঙ্গজে" ইত্যমরঃ ॥ ৪৪ ॥

ব্যধুরিতি। অথ এষু নৃপেষু রাজসু নামানি নিবেদ্য উক্ত্বা সূতৈ-র্মাগধৈঃ প্রকীর্ত্ত্যমানেষু স্তূয়মানেষু বন্দিভিঃ কৃতপরিচয়েষু সৎসু। তথা নাম সম্ভাবনায়াং। অন্যেষু মান্যেষু দেবেষু প্রকীর্ত্ত্যমানেষু সৎসু। এষু কেষু যেষু নৃপেষু প্রজাস্তত্রত্যাঃ জনাঃ অবনামান্ নমস্কারান্ ব্যধুশ্চক্রুঃ। শোভনা ভব্যা সা ভৈমী পরেণান্বয়ঃ ॥ ৪৫ ॥

সাঙ্গেন ইতি। অমুত্র স্বয়ংবরে কতিচিৎ পুরুষান্ ন নৈপ্রেক্ষত ইতি ন কিন্তু দদর্শ। কীদৃশান্ অনলসমানান্ অগ্নিতুল্যান্। এবং লসমানান্ দীপ্য-মানান্। এবং অনলসমানান্ ন অলসমানা অনলসমানাঃ স্তান্। অঙ্গেন

কর্ত্তৃক প্রতিষ্ঠাপিত মঞ্চ-সমূহে সবেগে আরোহণ করিলে, হরিণীর ন্যায় লোচনশালিনী ভীমরাজনন্দিনীও নির্দ্দিষ্ট আসনে অবস্থিতি করিলেন ॥ ৪৪ ॥

ঐ সময়ে বন্দিগণ নামনির্দ্দেশ করিয়া, ঐ সকল মাননীয় নরপতিগণ ও ইন্দ্রাদি দেবগণের স্তবগানে প্রবৃত্ত হইল। তত্রত্য লোক সকল তাঁহাদের সকলকেই প্রণাম করিতে লাগিল ॥ ৪৫ ॥

ভৈমী সেই স্বয়ংবরসভামধ্যে কতিপয় পুরুষকে দর্শন করিলেন। তাঁহারা সকলেই অগ্নি-সদৃশ-প্রভাশালী। সকলেই অতিশয় দীপ্তিবিশিষ্ট।

রুচিকৃতনাসত্যাগাঃ স্ফুরতু নলো যদিচ বচ্মি নাসত্যাগাঃ।
অপি দীনাসত্যাগাম্ন্যায়যুতেনৈব বর্ত্মনাসত্যাগা ॥ ৪৭ ॥
যদি বাভাবন্যস্য স্থিতাস্মি নল এব নরবিভাবন্যস্য।
দেবসভাবন্যস্য দ্বিপস্য বপুষো ভবেদ্বিভাবন্যস্য ॥ ৪৮ ॥

যদি চ সতী অসত্যাঃ গাঃ ন বচ্মি দীনা অপি ন্যায়যুতেন বর্ত্মনা এব অগাং সত্যাগা রুচিকৃতনাসত্যাগাঃ নলঃ স্ফুরতু ॥ ৪৭ ॥

বা যদি অন্যস্য ভাবং ন্যস্য নরবিভৌ নলে এব স্থিতা অস্মি অস্য দেবসভাবন্যস্য দ্বিপস্য বপুষঃ বিভা অবনী ভবেৎ ॥ ৪৮ ॥

শরীরেণ নলসমানান্ নলেন সদৃশান্ যতস্তেষাং নলসমানানাং পুরুষাণামিন্দ্রাদীনাং ভেদো বিবিচ্য জ্ঞানং নাভূন্ন জাতম্ ॥ ৪৬ ॥

রুচীতি। পরং যদ্যহং সতী সাধ্বী যদ্যহং অসত্যাঃ গাঃ বাণীঃ ন বচ্মি ন বদামি। তথা দীনাপি যদি ন্যায়যুতেনৈব বর্ত্মনা ধর্ম্মমার্গেণৈব অগাং গচ্ছামি। যদ্যহং সত্যাগা ত্যাগেন দানেন সহ বর্ত্তমানা তদা নলঃ স্ফুরতু ইন্দ্রাদিভিন্নত্বেন জ্ঞানবিষয়ো ভবতু। কীদৃশো নলঃ রুচিকৃতনাসত্যাগাঃ রুচ্যা কান্ত্যা কৃতঃ নাসত্যয়োদস্রয়োঃ আগোঽপরাধো যেন দস্রাধিকসুন্দর ইতি যাবৎ ॥ ৪৭ ॥

যদিবেতি। বা সমুচ্চয়ে যদি চেৎ অন্যস্যান্যস্মিন্ পুরুষে ভাবং চিত্তাভিপ্রায়ং ন্যস্য ত্যক্ত্বা। নিপূর্ব্বস্যাসুক্ষেপণ ইত্যস্য ন্যস্যেতি রূপম্। অহং নল এব স্থিতাস্মি তিষ্ঠামি বর্ত্তে তর্হি অস্য নলস্য বপুষঃ শরীরস্য বিভা কান্তিঃ

সকলেই বিশিষ্টরূপ স্ফূর্ত্তিসম্পন্ন এবং সকলেরই শরীর নলের সমান। সুতরাং তাঁহাদের প্রভেদ করিতে পারিলেন না ॥ ৪৬ ॥

তখন তিনি বলিতে লাগিলেন, আমি যদি সতী হই; আমি যদি কখন মিথ্যাবাক্য প্রয়োগ করিয়া না থাকি; আমি যদি নিতান্ত অবসন্ন দশাতেও পতিতা হইয়া, একমাত্র ধর্ম্মমার্গেরই অনুসরণ করিয়া থাকি এবং আমি যদি দান-ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকি, তাহা হইলে, যিনি স্বকীয় সৌন্দর্য্য দ্বারা অশ্বিনীকুমারকেও পরাহত করিয়াছেন, সেই নল আমার জ্ঞানবিষয়ে সমাগত হউন ॥ ৪৭ ॥

পুনশ্চ, আমি যদি অন্য পুরুষে কোনরূপে অনুরাগিণী না হইয়া, সকল লোকের প্রভু একমাত্র নলেরই পক্ষপাতিনী হইয়া থাকি, তাহা হইলে,

কৃতভাবাসাবনিতানিতি ভুবমৈক্ষৎ সুরান্ সুবাসাবনিতা।
স্বপতিং বাসাবনিতাচিহ্নং ধার্ম্মিকজনে ধ্রুবাসাবনিতা ॥৪৯॥
স্বরিরংসাদেবাল্যাকুলয়া দৃষ্ট্যার্থিতাপি সাদেবাল্যা।
বপুষি সসাদেবাল্যাদবৃত্ত নলমুপস্থিতং রসাদেবাল্যা ॥৫০॥

ইতি কৃতভাবা সুবাসাঃ অসৌ বনিতা ভুবং অনিতান্ সুরান্ ঐক্ষৎ সাবনিতাচিহ্নং স্বপতিং বা ঐক্ষৎ ধার্ম্মিকজনে যস্য অবনিতা ধ্রুবা আস ॥ ৪৯ ॥

দেবাল্যা অর্থিতা অপি অল্যাকুলয়া দৃষ্ট্যা স্বরিরংসাদা ইব সা বাল্যাৎ বপুষি সসাদে আল্যা রসাৎ এব উপস্থিতং নলং অবৃত্ত ॥ ৫০ ॥

অবনী রক্ষিকা ভবেৎ ভবতু। কীদৃশে নলে নরবিভৌ নরাণাং বিভুর্নরবিভু-স্তস্মিন্। কীদৃশস্য বপুষঃ দেবসভাবন্যস্য দ্বিপস্য দেবানাং সভৈব বনং তত্রোৎ-পন্নস্য দ্বিপস্য হস্তিনঃ। অন্যোপি দ্বিপো বন্যো ভবতি ॥ ৪৮ ॥

কৃতেতি। অসৌ বনিতা ভৈমী ভুবং অনিতান্ অপ্রাপ্তান্ গত্যর্থাৎ ইনধাতোঃ ক্তঃ কর্ত্তরীতি ইতঃ ন ইতঃ অনিতঃ তান্ অনিতান্ ভুবি স্পর্শ-রহিতান্ সুরান্ দেবান্ ঐক্ষৎ অপশ্যৎ। কথংভূতা সা ইত্যনেন প্রকারেণ কৃতভাবা কৃতো ভাবশ্চিত্তাভিপ্রায়ো যয়া সা। এবং সুবাসাঃ সুষ্ঠু শোভনং বাসো বস্ত্রং যস্যাঃ সা। বা শব্দশ্চার্থঃ চ পুনঃ স্বপতিং নলং ঐক্ষৎ। কীদৃশং স্বপতিং অবন্যা সহ বর্ত্তমানঃ সাবনিঃ তস্য ভাবঃ সাবনিতা সৈব চিহ্নং যস্য তং ভূমিযুক্তপাদত্বাৎ দেবভিন্নত্বেন অপশ্যদিত্যর্থঃ। দেবানাস্তু তদ্রাহিত্যং স্বাভাবিকং। তং কং যস্য নলস্য অবনিতা অবনং রক্ষণমস্যাস্তীত্যবনী অবনিনো ভাবোঽবনিতা রক্ষণবত্তা ধার্ম্মিকজনে সাধুনি জনে ধ্রুবা নিশ্চিতা আস ভবতি স্ম আসেতি বভূবার্থেঽব্যয়ম্ ॥ ৪৯ ॥

স্বেতি। সা ভৈমী আল্যা সখ্যা করণেন রসাদেব প্রীতেরেব তং নল-

দেবসভারূপ কাননে সমুৎপন্ন হস্তী স্বরূপ সেই নলশরীরের কান্তিই অদ্য আমারে রক্ষা করুক ॥ ৪৮ ॥

সুশোভন-বসন-ধারিণী দময়ন্তী ঐরূপে কৃতনিশ্চয়া হইয়া, অবলোকন করিলেন, দেবগণ ভূমি স্পর্শ না করিয়াই, অবস্থিতি করিতেছেন। আর, যিনি ধার্ম্মিকদিগকে নিশ্চয়ই রক্ষা করিয়া থাকেন, আপনার পতি সেই নল ভূমি স্পর্শ করিয়া রহিয়াছেন ॥ ৪৯ ॥

দেবগণ প্রার্থনা করিলেও, ভৈমী তাঁহাদিগকে প্রত্যাখ্যান করিয়া,

সৎসদসোমাননযা রুদ্রসমো যঃ স্বতেজসোমাননযা।
প্রবৃতঃ সোমাননযা নলো বভৌ ভুবি গুণেন সোমাননযা॥৫১॥

যা স্বতেজসা উমা ন ন অনয়া সোমাননয়া প্রবৃতঃ সঃ নলঃ বভৌ যঃ সৎসদসঃ মাননয়া রুদ্রসমঃ ভুবি গুণেন অমান্॥ ৫১॥

মবৃত্ত অবৃণুত। কীদৃশং নলং উপস্থিতং সমীপে তিষ্ঠন্তম্। কস্মিন্ সতি বাল্যাৎ বাল্যমারভ্য বালা নবযৌবনা তস্যা ভাবো বাল্যং তস্মাৎ বাল্যাদ্ধেতোর্বা বপুষি সসাদে সতি সখেদে সতি। কীদৃশী সা দেবাল্যা দেবপংক্ত্যা অর্থিতাপি যাচিতাপি। এবং দৃষ্ট্যা দৃশা স্বরিরংসাদা ইব স্বস্য রিরংসা রন্তুমিচ্ছা তাং দদাতীতি স্বক্রীড়াপ্রদা ইব। কীদৃশা দৃষ্ট্যা অল্যাকুলয়া ভ্রমরবচ্চঞ্চলয়া॥ ৫০॥

সদিতি। স নলো বভৌ শুশুভে। কীদৃশঃ অনয়া সোমাননয়া চন্দ্রবদনয়া ভৈম্যা প্রবৃতঃ পতিত্বেন স্বীকৃতঃ। স কঃ যঃ সৎসদসঃ সতাং দেবানাং সাধূনাং বা যৎ সদঃ সভা তস্যাঃ যা মাননা তয়া উপলক্ষিতঃ বিশেষণে তৃতীয়া। তথা রুদ্রসমঃ শিবসদৃশঃ রুদ্রাংশত্বাৎ। অনয়া কয়া যা স্বতেজসা পাতিব্রত্যেন উমা নেতি ন কিন্তুমৈব এতেন শিবপার্ব্বতীযোগোপি বর্ণিতঃ। কীদৃশো নলঃ গুণেন শৌর্য্যাদিনা ভুবি পৃথিব্যাং অমান্ ন মাতি ইতি অমান্ অধিকগুণ ইত্যর্থঃ॥ ৫১॥

সখীসহায়ে পরম প্রীতিভরে সমীপে অধিষ্ঠিত নলকেই বরণ করিলেন। নবযৌবনের আবির্ভাববশতঃ তাঁহার শরীরে অবসাদ উপস্থিত হইয়াছিল। তাঁহার দৃষ্টি ভ্রমরের ন্যায় চঞ্চল। তদ্দ্বারা তিনি যেন আপনার বিহারবাসনা নলকে জানাইতে লাগিলেন॥ ৫০॥

চন্দ্রবদনা ভৈমী পতিত্বে বরণ করিলে, নলের অতিমাত্র শোভার আবির্ভাব হইল। দেবসভা তাঁহারে সবিশেষ সম্মাননা করিয়া থাকেন। তিনি যেমন রুদ্রের সমান, দময়ন্তী তদ্রূপ সাক্ষাৎ উমাসদৃশী। অধিক কি, পৃথিবীতে নলের শৌর্য্যাদি গুণপরম্পরার উপমা নাই॥ ৫১॥

মদদম্ভাবরমস্যজ্জ্ঞাত্বাথ মনোগুরুপ্রভাবরমস্য।
সুরবৃষভাবরমস্য প্রদিশ্য জগ্মুর্গতপ্রভাবরমস্য ॥ ৫২ ॥
গুরুমহিমাপরমায়াস্তম্ভী নল এষ বসতিমাপরমায়াঃ।
প্রিয়য়ামাপরমায়াঃ স্বপুরমগুর্যত্র তং ক্ষমাপরমায়াঃ ॥৫৩॥

অথ সুরবৃষভাঃ গুরুপ্রভাবরমস্য গতপ্রভাবরমস্য অস্য মনঃ মদদম্ভৌ অরং অস্যৎ জ্ঞাত্বা বরং প্রদিশ্য জগ্মুঃ ॥ ৫২ ॥

এষঃ গুরুমহিমা পরমায়াস্তম্ভী নলঃ প্রিয়য়া অমা পরমায়াঃ রমায়াঃ বসতিং স্বপুরং আপ যত্র আয়াঃ ক্ষমাপরং তং অগুঃ ॥ ৫৩ ॥

মদেতি। অথ সুরবৃষভাঃ দেবশ্রেষ্ঠাঃ ইন্দ্রাদয়োঽস্য নলস্য বরং প্রদিশ্য দত্ত্বা জগ্মুর্যযুঃ। বরদানে হেতুমাহ অস্য নলস্য মনশ্চিত্তং মদদম্ভৌ মদশ্চ দম্ভশ্চ তৌ অরং ঝটিতি অস্যং ত্যজং জ্ঞাত্বা। কীদৃশস্যাস্য গুরুপ্রভাবরমস্য প্রভাবশ্চ রমা চ প্রভাবরমে গুর্ব্যৌ প্রভাবরমে যস্য তস্য। যদ্বা গুর্বী প্রভাবেন রমা লক্ষ্মীর্যস্য। এবং গতপ্রভাবরমস্য। গতো নষ্টঃ প্রভায়াঃ কান্তেরবরমোঽশোভনত্বং যস্মাৎ সঃ তস্যাতিশয়িতকান্তেরিত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

গুর্বিতি। এষ নলঃ প্রিয়য়া ভৈম্যা অমা সহ স্বপুরং স্বনগরমাপ প্রাপ। "স্যাদমা সন্নিধানার্থে সহার্থে" ইতি হেমচন্দ্রঃ। কীদৃশঃ গুরুমহিমা মহতো ভাবো মহিমা গুরুঃ মহিমা যস্য সঃ। এবং পরমায়াস্তম্ভী পরেষাং শত্রূণাং যা মায়া তস্যাঃ স্তম্ভী রিপুকপটনাশক ইত্যর্থঃ। তাদৃশং স্বপুরম্। পরমায়া উৎকৃষ্টায়াঃ রমায়াঃ লক্ষ্ম্যাঃ বসতিং স্থানম্। তৎ কিম্ যত্র পুরে আয়াঃ ধনাগমনানি ক্ষমাপরং সহিষ্ণুতাশীলং তং নলমগুঃ প্রাপুঃ ॥ ৫৩ ॥

অনন্তর ইন্দ্রাদি অমরপ্রধানগণ নলের চিত্তবৃত্তিকে দম্ভহীন ও মদহীন জানিতে পারিয়া, ঝটিতি বরপ্রদানপুরঃসর স্বর্গে প্রস্থান করিলেন। এই নল যেমন প্রভাব ও সমৃদ্ধিগৌরব সম্পন্ন, তেমন অতিমাত্র মনোহর কান্তিবিশিষ্ট ॥ ৫২ ॥

সেই নল যেমন মহিমগৌরবে অলঙ্কৃত, সেইরূপ শত্রুগণের কপট পরাহত করিয়া থাকেন। তিনি প্রিয়া দময়ন্তীর সহিত পরম সমৃদ্ধির আস্পদ স্বকীয় পুরে সমাগত হইলেন। যেখানে বহুবিধ আয় সেই ক্ষমাপর নলকে আশ্রয় করিয়াছিল ॥ ৫৩ ॥

শশিনা সমহাসমহা নগরে জনতাসমহাসমহাস্তমুদং।
অতিভাস্বরযাস্বরযাব্যহরদ্ব্যতনোৎ সুরযাস্বরযাগমপি ॥৫৪॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে
নলোদয়ে সংকাব্যে প্রথমসর্গঃ।

শশিনা সমহাসমহা সমহা স্বরয়া জনতা নগরে মুদং সমহাস্ত অতিভাস্বরয়া সুরয়া ব্যহরৎ স্বরযাগং অপি ব্যতনোৎ ॥ ৫৪ ॥

শশিনেতি। জনতা জনসমূহঃ নগরে নলপুরে মুদং হর্ষং সমহাস্ত প্রাপ। ওহাঙ্গতাবিত্যস্য ধাতোঃ প্রয়োগঃ যে গত্যর্থাস্তে প্রাপ্ত্যর্থাঃ জ্ঞানার্থাশ্চ। কিম্ভূতা জনতা শশিনা চন্দ্রেণ সমহাসমহা সমং হাসস্য মহস্তেজো যস্যাঃ সা। "মহশ্চোৎসবতেজসো"রিত্যমরঃ। এবং সমহামহেন উৎসবেন সহ বর্ত্তমানা সা। এবং স্বরয়া শোভনো রয়ঃ শব্দো যস্যাঃ সা স্বরয়া। পুনঃ জনতৈব সুরয়া মদিরয়া ব্যহরৎ চিক্রীড়। স্বরযাগমপি দেবার্চ্চনমপি ব্যতনোৎ অকরোৎ। কীদৃশ্যা সুরয়া অতিভাস্বরয়া একান্তস্বচ্ছয়া ॥ ৫৪ ॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সংকাব্যে প্রথমসর্গঃ।

তিনি স্বপুরে সমাগত হইলে, তত্রত্য লোক সকল অতিমাত্র হর্ষিত ও চন্দ্রের ন্যায় বিশদ হাস্যতেজে প্রস্ফুরিত হইয়া, মনোহর কোলাহল সহকারে অতীব নির্ম্মল সুরাপান পুরঃসর ক্রীড়া ও মহোৎসবে প্রবৃত্ত হইল এবং দেবগণের অর্চ্চনা করিতে লাগিল ॥ ৫৪ ॥

প্রথম সর্গ সমাপ্ত।

দ্বিতীয় সর্গঃ।

অথ রতিরেকান্তেন প্রাপি নলেনাত্র মন্দিরেকান্তেন।
তাম্পুনরেকান্তেন প্রাপ্তবতা রিপুমদাতিরেকান্তেন ॥১॥
বভৌ সসারসাগরশ্চকাসসারসার্দ্রধীঃ।
মধুঃ সসারসারবস্তদা সসারসার্ত্তবঃ ॥ ২ ॥

অথ কান্তেন তাং পুনঃ একাং প্রাপ্তবতা রিপুমদাতিরেকান্তেন তেন নলেন অত্র মন্দিরে একান্তেন রতিঃ প্রাপি ॥ ১ ॥

সারসাগরঃ স বভৌ সা রসার্দ্রধীঃ চকাস তদা সসারসারবঃ সার্ত্তবঃ মধুঃ সসার ॥ ২ ॥

অথেতি। অথানন্তরং কান্তেন কমনীয়েন। এবং তাং ভৈমীং পুনরেকাং মহীং চ প্রাপ্তবতা। যদ্বা একাং মুখ্যাং তাং ভৈমীমেব প্রাপ্তবতা। এবং রিপুমদাতিরেকান্তেন রিপূণাং শত্রূণাং মদো গর্ব্বস্তস্যাতিরেক আধিক্যং তস্যান্তেন নাশকেন। তেন নলেন। একান্তেনাতিশয়েনাত্র মন্দিরে রতিঃ ক্রীড়া প্রাপি প্রাপ্তা। যদ্বা একান্তেত্র মন্দিরে রতিঃ ন প্রাপীতি ন কিন্তু প্রাপ্তৈব কাক্বর্থে নঞ্ ॥ ১ ॥

বভাবিতি। সারস্য বলস্য সাগরঃ সমুদ্রঃ স নলো বভৌ শুশুভে। "সারো বলে স্থিরাংশে চ"ত্যমরঃ। এবং রসার্দ্রধীঃ রসেন প্রেম্ণা আর্দ্রা রসকোমলা ধীর্বুদ্ধির্যস্যাঃ সা দময়ন্তী চকাস শুশুভে। তদা তস্মিন্নবসরে মধুর্বসন্তঃ সসার আজগাম। "মধুর্দৈত্যে চৈত্রে"তি হেমচন্দ্রঃ। কীদৃশো মধুঃ

অনন্তর, যিনি রিপুগণের গর্ব্বাতিশয্য বিনাশ করেন, সেই নল একমাত্র দময়ন্তীর সমভিব্যাহারেই এই মন্দিরে অতিমাত্র রতিক্রীড়ায় প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ১ ॥

বলের সাগর স্বরূপ সেই নল তৎকালে দময়ন্তীর সমভিব্যাহারে যেপ্রকার শোভা বিস্তার করিলেন, প্রেমরসে সতত আর্দ্রীভূতহৃদয়া সেই ভৈমীও তেমন তদীয় সংসর্গে বিরাজমানা হইলেন। ঐ সময়ে বসন্তকাল উপস্থিত হইল। সারসগণের কোলাহলে সমুদায় দিক্ প্রতিধ্বনিত

সমুদধিতাশালীনাং করেণ কণিশাগ্ররুচিজিতাশালীনাং।
দিনভর্ত্তা শালীনামিব নলিনীমথ সমুত্থিতাশালীনাং॥ ৩॥
কুরবাপ চ সারসকাকুরবান্ কুরবাখ্যনগোপি তদাংকুরবান্।
কমলংকৃতবদ্দগতপঙ্কমলং কমলং ন বিলোভয়িতুঙ্কমলম্॥৪॥

দিনভর্ত্তা শালীনাং কণিশাগ্ররুচিজিতা করেণ আশালীনাং শালীনাং ইব নলিনীং সমুদধিত অথ আলীনাং আশা সমুত্থিতা॥ ৩॥

তদা কুঃ সারসকাকুরবান্ অবাপ চ কুরবাখ্যনগঃ অপি অঙ্কুরবান্ কমলং গতপঙ্কমলং কং অলংকৃতবৎ কং বিলোভয়িতুং অলং ন॥ ৪॥

সসারসারবঃ। সারসানামারবঃ শব্দস্তেন সহিতঃ। পুনঃ কীদৃক্ সার্ত্তবঃ ঋতৌ ভবমার্ত্তবং পুষ্পাদি তৎসহিতঃ। স্বগতাবিত্যস্য লিটি সসারেতি॥২॥

সমুদধিতেতি। দিনভর্ত্তা সূর্য্যঃ করেণ কিরণেন নলিনীং সমুদধিত সমুত্থাপিতবান্ বিকাশয়ামাসেতি যাবৎ। অথানন্তরমলীনাং ভ্রমরাণামাশা ইচ্ছা সমুত্থিতা উদিতা। কীদৃশেন করেণ শালীনাং ধান্যানাং কণিশাগ্ররুচিজিতা কণিশাগ্রস্য যা রুক্ তাং জয়তীতি তথেন ব্রীহিমঞ্জর্য্যগ্রকান্তিজিতা "কণিশং শস্যমঞ্জরী"ত্যমরঃ। কীদৃশীং নলিনীং আশালীনাং চন্দ্রকরস্পর্শাৎ আশাসু দিক্ষু লীনাং অদর্শনগতাম্। কামিব শালীনামিব লজ্জিতামিব। অন্যাপি পরপুরুষকরাকৃষ্টা লজ্জিতা ভবতি। পরপুরুষভুক্তাপি স্বামিনা ন ত্যক্তা করেণোদ্ধৃতা তত্র ষিঙ্গানাং আশা ভবতীতি ভাবঃ "অলিঃ ষিঙ্গে চ ষট্পদে" ইতি রন্তিঃ॥ ৩॥

কুরবাপেতি। তদা বসন্তকালে কুঃ পৃথিবী সারসকাকুরবান্ সারসানাং কাকবো মনোহরা যে রবাঃ শব্দাস্তান্ অবাপ প্রাপ। কুরবাখ্যনগোপি

হইয়া উঠিল এবং তৎকালসুলভ কুসুম সকলের সৌরভে অতিমাত্র আমোদ সমুদ্ভাবিত করিল॥ ২॥

নলিনী এতদিন চন্দ্রকিরণের স্পর্শ বশতঃ নিতান্ত লজ্জিতার ন্যায় কোন্ দিকে লীন হইয়াছিল। দিনকর শালিধান্যমঞ্জরীর অগ্রভাগের কান্তি জয় পূর্ব্বক করনিকর বিস্তার করিয়া, তাহারে সমুত্থাপিত করিল। তৎসহকারে আলিগণের আশা পুনরায় নবীভূত হইয়া উঠিল॥ ৩॥

এইরূপে বসন্তের সমাগম হইলে, পৃথিবী সারস সকলের শ্রুতিসুখাবহ শব্দে প্রতিধ্বনিত হইল, কুরুবক বৃক্ষ অঙ্কুরপরম্পরা বিস্তার করিল, সলিল-

অগুরতিমহিমানীতস্ততো রবিমহাংসিগুরুতমহিমানীতঃ।
ভবনং মহিমানীতঃ স্মরেণ পরিতঃ শরাখ্যমহিমানীতঃ ॥৫॥
স্মরসূচিতয়া জগতঃ ক্ষিতিসূচিতয়াভবদ্ধিচম্পকমুকুলং।
তদসূচিতয়া ব্যথয়া নিরসূচিতয়া যয়া বিযুগ্দম্পতিকৌ ॥৬॥

অতিমহিমানি রবিমহাংসি গুরুতমহিমানীতঃ ইতস্ততঃ অগুঃ মানী স্মরেণ পরিতঃ শরাখ্যং অহিং আনীতঃ মহি ভবনং ইতঃ ॥ ৫ ॥

তৎ হি চম্পকমুকুলং স্মরসূচিতয়া অভবৎ জগতঃ ক্ষিতিসূচিতয়া তয়া ব্যথয়া অসূচি যয়া চিতয়া বিযুগ্দম্পতিকৌ নিরসূ ॥ ৬ ॥

কুরবকবৃক্ষোপ্যঙ্কুরবান্ জাত ইতি শেষঃ। কমলং পদ্মং কং জলং অলঙ্কৃতবৎ শোভয়ৎ। এবং কং পুরুষং বিলোভয়িতুং ন অলং অপি তু সর্ব্বানেব রঞ্জয়িতুং সমর্থম্। কীদৃশং কং গতপঙ্কমলং গতঃ পঙ্করূপো মলো যস্য তৎ তং কর্দ্দমরহিতমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

অগুরতীতি। রবিমহাংসি সূর্য্যতেজাংসি গুরুতমহিমানীতঃ অতিশয়েন গুরুর্গুরুতমা গুরুতমা চাসৌ হিমানী চ সা তথা ততঃ পঞ্চম্যাস্তসিল্ ইতস্ততঃ অগুঃ প্রাসরন্। কীদৃশানি রবিমহাংসি অতিমহিমানি অত্যন্তং মহিমা যেষাং তানি মহাপ্রভাবাণি। মানী অভিমানী স নলঃ মহি মহঃ উৎসবস্তদ্যুক্তং ভবনং প্রাসাদং ইতঃ প্রাপ্তঃ। কীদৃশো মানী পরিতঃ সমন্তাৎ স্মরেণ কামেন শরাখ্যং অহিং সর্পমানীতঃ প্রাপিত সর্পসদৃশস্ববাণগোচরীকৃত ইত্যর্থঃ কামপীড়য়া রবিরশ্মিপ্রতাপেন চ বহিঃ স্থাতুং অশক্নুবন গৃহং গত ইতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

স্মরেতি। হি নিশ্চয়ে তচ্চম্পকমুকুলং চম্পককুড্মলং স্মরসূচিতয়া অনঙ্গসূচের্ভাবস্তেনাভবৎ জাতম্। তৎ কিং যন্মুকুলং জগতঃ ক্ষিতিসূচিতয়া

রাশি নির্ম্মল হইয়া উঠিল, পদ্ম বিকসিত হইয়া, তাহারে অলঙ্কৃত করিল এবং লোকমাত্রেরই অন্তঃকরণ তৎসহকারে হরণ করিয়া লইল ॥ ৪ ॥

অতিশয়-প্রভাববিশিষ্ট সূর্য্যকিরণ সমুদায় গুরুতর হিমানীর হস্ত পরিহার করিয়া, ইতস্ততঃ প্রসৃত হইয়া উঠিল। কাম সর্পসদৃশ-শরপ্রয়োগ-পুরঃসর অভিহত করিলে, অভিমানী নল আপনার উৎসবপূর্ণ ভবনে প্রবেশ করিলেন ॥ ৫ ॥

বসন্তের সমাগমে সেই চম্পকমুকুল অনঙ্গের সূচীরূপে প্রাদুর্ভূত হইল।

বিরলোচ্চপলাশস্য প্রচুরম্পুষ্পং বভূব চপলাশস্য।
স্মরনীচপলাশস্য প্রাশ্যাধ্বগপিশিতচারুচপলাশস্য॥ ৭ ॥
ঋতৌ বভূর্নিশাহ্বয়া বিভাবিভাবিভাবিভাঃ।
কলাশ্চ তেষু সংপতেরদারদারদারদাঃ॥ ৮ ॥

বিরলোচ্চপলাশস্য চপলাশস্য চপলাশস্য স্মরনীচপলাশস্য প্রাশ্যাধ্বগপিশিতচারু প্রচুরং পুষ্পং বভূব। ৭।

বিভাবিভাবিভৌ ঋতৌ নিশাহ্বয়াঃ ইভাঃ বভূঃ তেষু সংপতেঃ কলা অদারদারদাঃ রদাঃ॥৮॥

জগতঃ সংসারস্য ক্ষিতৌ প্রহারে স্তুতরামুচিতয়া যোগ্যতয়া তয়া তজ্জন্যয়া ব্যথয়া অস্হচি জ্ঞাপিতম্। তয়া কয়া যয়া চিতয়া বৃদ্ধিং প্রাপ্তয়া ব্যথয়া বিযুক্-দম্পতিকৌ বিরহিতস্ত্রীপুরুষৌ নিরস্থ গতপ্রাণৌ কৃতৌ। স্বার্থে কঃ॥ ৬॥

বিরল ইতি। পুনঃ বিরলোচ্চপলাশস্য বিরলানি অপ্রচুরাণি উচ্চানি পলাশানি পত্রাণি যস্য। "পত্রম্পলাশঞ্ছদনন্দলম্পর্ণঞ্ছদঃ পুমানি"ত্যমরঃ। তস্য পলাশস্য ব্রহ্মবৃক্ষস্য প্রচুরং পুষ্পং বভূব জাতম্। কীদৃশং পুষ্পং চপলাশস্য চপলা আশা তৃষ্ণা যস্য তস্য স্মরনীচপলাশস্য স্মর এব নীচস্তুচ্ছঃ পলাশো মাংসাশী রাক্ষসস্তস্য প্রাশ্যাধ্বগপিশিতচারু প্রাশ্যং ভক্ষণযোগ্যং যৎ অধ্বগস্য পথিকস্য পিশিতং মাংসং তদ্বচ্চারু মনোহরম্। পথিকপ্রাণহারকত্বেন স্মরস্য রাক্ষসতুল্যত্বম্॥ ৭॥

ঋতাবিতি। বিভাবিভাবিভৌ বিভাবো রত্যাদিকারণং বিদ্যতে যস্যাঃ সা বিভাবিনী ভা কান্তিস্তয়া বিভৌ ব্যাপকে ঋতৌ বসন্তে নিশাহ্বয়া ইভাঃ নিশেবাহ্বা নাম যেষাং তে ইভা হস্তিনঃ মদজনকত্বাৎ রাত্রিরূপা হস্তিনঃ ইতি রূপকম্। বভূঃ শুশুভিরে চ পুনস্তেষু রাত্রিলক্ষণগজেষু সংপতে-

---

জগতের প্রহারযোগ্যতাজনিত ব্যথা দ্বারা ইহার সবিশেষ পরিচয় প্রাপ্ত হওয়া যায়। এই ব্যথার বৃদ্ধি হইলেই, বিরহী স্ত্রী-পুরুষ প্রাণ পরিহার করিয়া থাকে॥ ৬॥

বিরলোচ্চপত্রবিশিষ্ট পলাশবৃক্ষে প্রচুর পুষ্প প্রাদুর্ভূত হইল। ঐ পুষ্প সকল চঞ্চল-আশাসম্পন্ন কামরূপ অতি জঘন্য রাক্ষসের ভক্ষণযোগ্য পথিক-গণের মাংসসদৃশ মনোহর॥ ৭॥

এই বসন্ত রত্যাদির উদ্ভাবিনী কান্তি দ্বারা পরিব্যাপ্ত। ইহাতে রাত্রি-নামক হস্তী সকল সবিশেষ শোভমান হইল। চন্দ্রের কলা ঐ সকল গজের

ইহ ললনাশোকালিপ্রদেন যেনাত্মমদবিনাশোকালি।
কামেনাশোকালিস্বনহুংকৃতিভিঃ সদিক্ষ্বনাশোকালি ॥ ৯ ॥
স্মরস্য যুদ্ধরঙ্গতাং রসারসারসারসা।
জিতা বিয়োগিনঃ সমুন্নতেনতেনতেনতে ॥ ১০ ॥

ইহ ললনাশোকালিপ্রদেন যেন আত্মমদবিনাশঃ অকালি সঃ দিক্ষু কামেন অশোকালিস্বনহুংকৃতিভিঃ অনাশঃ অকালি ॥ ৯ ॥

সারসারসা রসা স্মরস্য যুদ্ধরঙ্গতাং আর সমুন্নতেনতেন তেন তে বিয়োগিনঃ জিতাঃ ॥ ১০ ॥

শ্চন্দ্রস্য কলাঃ রদাঃ দন্তাঃ বভুঃ। কীদৃশাঃ রদাঃ অদারদারদাঃ। অদারাঃ জায়ারহিতাস্তেষাং দারদাঃ দারং হৃদয়বিদারণং দদতীতি তে। যদ্বা কিম্ভূতে ঋতৌ বিভৌ বিশেষেণ শোভমানে। কিম্ভূতা ইভাঃ বিভাঃ বিশেষেণ শোভমানাঃ। কিম্ভূতা রদা বিভাঃ বিশেষেণ শোভমানাঃ ॥ ৮ ॥

ইহেতি। ইহ বসন্তে ললনাশোকালিপ্রদেন ললনা স্ত্রী তস্যাঃ শোকস্যালয়ঃ পংক্তয়স্তাঃ প্রদদাতি কামিনীবিরহংবিস্তারয়তা যেন পুরুষেণাত্মমদবিনাশঃ আত্মনো যো মদঃ কামোৎসবস্তস্য বিনাশঃ অকালি অকারি স পুরুষঃ দিক্ষু দিশাসু অশোকালিস্বনহুংকৃতিভিরশোকবৃক্ষসম্বন্ধিনো যে অলয়ো ভ্রমরাস্তেষাং স্বনাঃ শব্দাস্ত এব হুংকৃতয়স্তর্জ্জনাবাচস্তাভিঃ করণেন কামেন অনাশঃ আশা বাঞ্ছা তয়া রহিতোপি অকালি অবন্ধি। জিতেন্দ্রিয়োপি বসন্তে ভ্রমরশব্দাদিনা বদ্ধো ভবতীতি ভাবঃ। অথবা ন বিদ্যতে নাশো যস্য স মৃত্যুঞ্জয়তুল্যোপি কামেন অবন্ধি ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্মরস্যেতি। সারসারসা সারাঃ শ্রেষ্ঠাঃ সারসাঃ পক্ষিণো যস্যাং সা রসা পৃথ্বী স্মরস্য যুদ্ধরঙ্গতাং সমরভূমিভাবং আর প্রাপ। সমুন্নতেনতেন সম্যক্প্রকারেণোন্নতা উৎকৃষ্টা ইনতা প্রভুতা যস্য স তেন। তেন কামেন তে

দশনপংক্তি। যাহাদের পত্নী নাই, তাহাদিগের হৃদয় ঐ দন্ত দ্বারা বিদারিত হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

এই বসন্তকালে যে পুরুষ ললনাগণের শোকপরম্পরা সমুদ্ভাবন করিয়া, স্বকীয় কামোৎসব পরিহার করিয়াছে, মদন দিকে দিকে অশোকবৃক্ষস্থ ভ্রমরগণের গুঞ্জনরূপ হুঙ্কার বিস্তার করিয়া, তাহাদিগকে একবারেই হতাশ করিয়া থাকে ॥ ৯ ॥

পৃথিবী বসন্তসমাগমে উৎকৃষ্টজাতীয় সারসগণে পরিব্যাপ্ত ও কামের

সুন্নমনা মধুনা নাশ্রয়তি মৃতিঙ্কো বিনাঙ্গনামধুনা না।
ইতি ললনা মধু নানাবিধমধয়ৎ কিল তদর্থনামধুনানা ॥১১॥
পিকোপি কোপি কোপিকো বিয়োগিনীরভর্ৎসয়ৎ।
বচাংসি ভঙ্গমালপন্নিতানি তানি তানি তাঃ ॥ ১২ ॥

অধুনা কঃ না মধুনা সুন্নমনা অঙ্গনাঃ বিনা মৃতিং ন আশ্রয়তি কিল ইতি ললনা তদর্থনাঃ অধুনানা নানাবিধং মধু অধয়ৎ ॥ ১১ ॥

কোপিকঃ কোপি পিকঃ অপি ভঙ্গং ইতানি তানি তানি বচাংসি আলপন্ তাঃ বিয়োগিনীঃ অভর্ৎসয়ৎ ॥ ১২ ॥

পুরুষা জিতাঃ স্ববশীকৃতাঃ। তে কে যে বিয়োগিনঃ অস্ত্রীকাঃ স্ত্রীরহিতাঃ বা। স্মরতাপপরাজিতাঃ সন্তঃ স্ত্রীভিঃ সহাসক্তাঃ বভূবুরিতি ভাবঃ। যদ্বা কীদৃশী রসা সারসারসা আরসন্ত ইত্যারসঃ শব্দঃ সারসানাং যঃ শব্দস্তদ্বিশিষ্টা ॥ ১০ ॥

সুন্নেতি। অধুনা বসন্তসময়ে মধুনা বসন্তেন সুন্নং প্রেরিতং মনশ্চিত্তং যস্য স কঃ না পুরুষো যোঽঙ্গনাং রমণীং বিনা মৃতিং মৃত্যুং ন আশ্রয়তি ন প্রাপ্নোতি অপি তু সর্ব্বোপি মৃতিং অয়ত্যেব। কিল সত্য ইতি হেতোঃ ললনা স্ত্রী নানাবিধং নানাপ্রকারং মধু মদ্যং অধয়ৎ অপিবৎ। কীদৃশী ললনা তদর্থনাং তস্য নায়কস্যার্থনা যাচ্ঞা তাং অধুনানা অনিরাকুর্ব্বাণা অঙ্গীকুর্ব্বাণেত্যর্থঃ। রতিসময়ে পুরুষঃ অস্মাকং বশতামেষ্যতীত্যানন্দেন মধু আপায়দিতি ভাবঃ। যদ্বা তন্মরণশঙ্কয়া মধু অধরামৃতং অপায়দিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

পিকেতি। কোপিকঃ কোপোঽস্যাস্তীতি কোপী কোপ্যেব কোপিকঃ সকোপ ইত্যর্থঃ। যদ্বা কোপয়তীতি কোপিকস্তাসামেব কোপকর্ত্তেতি যাবৎ।

যুদ্ধরঙ্গ রূপে পরিণত হইল। অতীব-উদ্ধত-প্রভাববিশিষ্ট ঐ কাম বিয়োগি-দিগকে পরাভূত করিল ॥ ১০ ॥

অধুনা এমন পুরুষ কে আছে, যে, বসন্তকর্ত্তৃক চালিতচিত্ত হইয়া, অঙ্গনাবিরহে মৃত্যু আশ্রয় না করিয়া থাকে? সত্যই, এই কারণে স্ত্রীসকল তাহাদের প্রার্থনার প্রত্যাখ্যান না করিয়া, নানাবিধ মধু পান করিতেছে ॥ ১১ ॥

এই সময়ে কোন পিক কোপিত হইয়া, ভঙ্গিসহকারে তৎকালসমুচিত

শ্রীরাপি কলাপেন প্রবৃদ্ধমাম্রাবলিষু পিকলাপেন।
ন কলাপিকলাপেন প্রণর্ত্তনমকারি বাগপি কলাপে ন॥১৩॥
সহকারবৃতে সময়ে সহকা রহণস্য কে ন সম্মার পদম্।
সহকারমুপরি কান্তৈঃ সহ কা রমণী পুরঃ সকলবর্ণমপি॥১৪॥

কলাপেন শ্রীঃ আপি আম্রাবলিষু পিকলাপেন প্রবৃদ্ধং কলাপিকলাপেন প্রণর্ত্তনং ন অকারি অপি কলা বাগ্ আপে ন॥ ১৩॥

সহকারবৃতে সময়ে কে রহণস্য সহকাঃ কা রমণী কান্তৈঃ সহ উপরি সহকারং পুরঃ সকলবর্ণং অপি পদং ন সম্মার॥ ১৪॥

অপি সম্ভাবনায়াং। এতাদৃশঃ কোপি পিকঃ কোকিলস্তাঃ বিয়োগিনীরভর্ৎসয়ৎ ভর্ৎসিতবান্। "ভর্ৎসনং ত্বপকারগীরি"ত্যমরঃ। কিং কুর্ব্বন্ ভঙ্গং রচনাবিশেষং। ইতানি প্রাপ্তানি তানি তানি বচাংসি বসন্তকালীনানি আলপন্ কুর্ব্বন্॥ ১২॥

শ্রীরাপীতি। কলাপেন কলাঃ পাতিতি কলাপশ্চন্দ্রস্তেন শ্রীঃ শোভা আপি প্রাপ্তা। পিকলাপেন পিকানাং লাপঃ সংলাপস্তেন আম্রাবলিষু আম্রবৃক্ষপংক্তিষু প্রবৃদ্ধং অতিবৃদ্ধিং প্রাপ্তম্। কলাপিকলাপেন কলাপা বর্হা এষাং সন্তীতি কলাপিনো ময়ুরাস্তেষাং কলাপেন যূথেন প্রণর্ত্তনং প্রকৃষ্টং নৃত্যং নাকারীতি ন কিন্তু কৃতমেবেত্যর্থঃ। পুনঃ কলা পরিস্ফুটা বাগপ্যাপে প্রাপ্তা॥ ১৩॥

সহকারেতি। সহকারবৃতে সহকার আম্রবৃক্ষস্তৎপুষ্পমপি সহকারং তেন বৃতে সময়ে বসন্তে কে পুরুষাঃ রহণস্য স্ত্রীবিরহজন্মদুঃখস্য সহকাঃ সহনক্ষমাঃ ন কেপীত্যর্থঃ। কা রমণী স্ত্রী কান্তৈঃ সহ ভর্ত্তৃভিঃ সহ উপরি অন্তে সহকারং হকারবর্ণসহিতং পুর আদৌ সকলবর্ণমপি কশ্চ লশ্চ কলৌ বর্ণৌ

বাক্যপরম্পরা আলপনপূর্ব্বক সেই সকল বিয়োগিনীকে ভর্ৎসনা করিতে লাগিল॥ ১২॥

চন্দ্রের শোভা অতিমাত্র প্রস্ফুত হইল। সহকার সকলে কোকিলকুলের আলাপও অতিশয় বর্দ্ধিত হইয়া উঠিল। ময়ূর সকল একবারেই নৃত্য পরিহার করিল। তাহাদের মনোহর কেকারবও বিনিবৃত্ত হইল॥ ১৩॥

এই সময়ে চতুর্দ্দিকে সহকারপুষ্প সকল প্রস্ফুটিত হওয়াতে, কোন্

অধিগতকামধুরাগাদগমেত্য ভ্রমরপটলিকামধুরাগাৎ।
পীত্বোৎকা মধু রাগাদ্দ্রুতমকৃত ততঃ শ্রিয়োধিকামধুরাগাৎ ॥১৫॥
ন সমানসমানসমানসমাগমমাপ সমীক্ষ্য বসন্তনভঃ।
ভ্রমদভ্রমদভ্রমদভ্রমদভ্রমরচ্ছলতঃ খলু কামিজনঃ ॥ ১৬ ॥

রাগাৎ মধু পীত্বা দ্রুতং উৎকা অধিগতকামধুরা ভ্রমরপটলিকা আগাৎ অগঃ এত্য মধুরা গাঃ অকৃত ততঃ মধুঃ অধিকাঃ শ্রিয়ঃ আগাৎ ॥ ১৫ ॥

খলু কামিজনঃ অদভ্রমদভ্রমদভ্রমরচ্ছলতঃ ভ্রমদভ্রং বসন্তনভঃ সমীক্ষ্য সমানসমানসমান-সমাগমং ন আপ ॥ ১৬ ॥

তাভ্যাং সহিতং পদং বাক্যং কলহমিতি যাবৎ। ন সম্মার ন স্মৃতবতী তথা চ সর্ব্বৈব কলহং বিস্মৃত্য কান্তসঙ্গমং চকারেতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

অধীতি। রাগাৎ প্রীতেঃ মধু পুষ্পরসং পীত্বা দ্রুতং শীঘ্রং উৎকা উৎকণ্ঠিতা সতী অধিগতকামধুরা অধিগতা প্রাপ্তা কামস্য ধূর্ভারো যয়া সা ত্বয়ৈতৎ কর্ত্তব্যমিতি স্বীকৃতমন্মথাজ্ঞাসমুদায়েতি যাবৎ। এবম্ভূতা ভ্রমর-পটলিকা মধুপশ্রেণিরাগাৎ বৃক্ষাৎ অগং বৃক্ষমেত্য প্রাপ্য মধুরাঃ গাঃ বাণীরকৃত অকরোৎ। ততঃ ভ্রমরমধুরগুঞ্জিতাৎ মধুর্ব্বসন্তোঽধিকাঃ শ্রিয়ঃ শোভাঃ আগাৎ প্রাপ ॥ ১৫ ॥

নসমানেতি। খলু নিশ্চয়ে কামিজনঃ কামুকসমূহঃ সমানসমানসমান-সমাগমং ন আপ। মানসে মানো মানসমানস্তেন সহ বর্ত্তমানঃ সমান-সমানঃ সমানসমানশ্চাসৌ সমানঃ বন্ধুশ্চ মনোবর্ত্তিমানসহিতবন্ধুরিতি যাবৎ। তস্য সমাগমং ন আপ প্রাপেতি কাকুঃ প্রাপৈবেত্যর্থঃ। যদা স কামি-জনঃ মানসে চিত্তে যো মানঃ তেন সমানস্তুল্যো যঃ সমাগমঃ তং খলু নিশ্চিতং

পুরুষই বা স্ত্রীবিয়োগদুঃখ সহ্য করিতে সমর্থ হইল; আর কোন্ রমণীই বা কান্তের সহিত কলহ করিতে প্রবৃত্ত হইল ॥ ১৪ ॥

মধুকরনিকর রাগভরে পুষ্পরস পান ও শীঘ্র উৎকণ্ঠিত হইয়া, মদনের আজ্ঞাভারবহনপুরঃসর বৃক্ষ হইতে বৃক্ষে আরোহণ করিয়া, মধুরস্বরে গান করিতে লাগিল। তৎপ্রযুক্ত এই বসন্তকালের অধিক শোভা সমুৎপন্ন হইল ॥ ১৫ ॥

বসন্তকালীন আকাশে ভ্রমর সকল মেঘমালার ভ্রমসমুৎপাদনপূর্ব্বক অতীব মদরাগে বিচরণ করাতে, বোধ হইতে লাগিল, যেন পয়োধর সকল

গতমত্র চ যেন গৃহাদসমুত্তরতান্তরতান্তরতান্তরতাং।
পর এব বিকার ইয়ায় বৃহত্তমসন্তমসন্তমসন্তমসন্॥ ১৭॥

অন্তরতান্তরতান্তরতাং অসমুত্তরতা যেন অত্র চ গৃহাৎ গতং বৃহত্তমসন্তমসং অসন্তং তং পর অসন্ বিকারঃ এব ইয়ায়॥ ১৭॥

ন প্রাপ কিন্তু বসন্তোদ্দীপিতঃ সন্ অকালসমাগমং প্রাপেত্যর্থঃ। কিং কৃত্বা বসন্তনভঃ বসন্তসম্বন্ধি নভ আকাশং সমীক্ষ্য দৃষ্ট্বা। কীদৃশং নভঃ অদভ্র-মদভ্রমদভ্রমরচ্ছলতঃ ভ্রমদভ্রম্। অদভ্রং বহুলং মদো যেষাং তে অদভ্রমদাঃ মেঘমালাত্বেন স্বস্মিন্ ভ্রমং দদতীতি ভ্রমদাঃ অদভ্রমদাশ্চ তে ভ্রমদাশ্চ তে ভ্রমরাশ্চ তেষাং ছলতো ব্যাজাৎ। ভ্রমন্ত্যভ্রাণি মেঘা যত্র তৎ। "অভ্র-স্মেঘো বারিবাহঃ"। "অদভ্রম্বহুলম্বহু" ইত্যমরঃ॥ ১৬॥

গতমিতি। অত্র বসন্তসময়ে চ পুনর্যেন পুরুষেণ গৃহাদ্গতং নির্গতং পরঃ শত্রুঃ বিকারো ধাতুবিকার এবং তং ইয়ায় প্রাপ। কীদৃশেন অন্তর-তান্তরতান্তরতাং অসমুত্তরতা অন্তঃ হৃদি অত্যন্তং অবিস্তীর্ণং যদ্‌রতান্তরং সুরতান্তরং তস্য ভাবস্তত্তা তাং অসমুত্তরতা অপ্রাপ্তবতা। যদ্বা অন্তঃ হৃদি অতান্তং অসমাপ্তং রতং যস্যাঃ সা অতান্তরতা অন্তর্মনসা অততি স্বামিনং গচ্ছতি সততং ধ্যায়তীতি যাবৎ সা অন্তরতা। অতান্তরতা চাসৌ অন্ত-রতা চেতি সা তাং অসমুত্তরতা উল্লঙ্ঘয়তা ত্যক্তবতা। তৃপ্লবনতরণ [illegible]রিতি। কিম্ভূতং পুরুষং বৃহত্তমসন্তমসং বৃহত্তমং অধিকং সন্তমসং অজ্ঞ[illegible] যস্য তম্। এবং অসন্তমবিবেকিনং। কীদৃশঃ বিকারঃ অসন্ অপরিহার্য্যোঽসাধুর্ব্বা॥১৭॥

ইতস্ততঃ সঞ্চরমাণ হইতেছে। কামী সকল স্বস্বহৃদয়-বিহারী পরমপ্রিয়তম বন্ধুর সমাগম লাভ করিয়া, ঐ আকাশমণ্ডলে দৃষ্টি নিপাতিত করিতেছে॥১৬॥

এই বসন্তকালে হৃদয়ে সুরতান্তর বিস্তার লাভ না করিতেই, যে ব্যক্তি তাহা ত্যাগ করিয়া, গৃহের বহির্গত হয়, সে নিতান্ত অজ্ঞানাচ্ছন্ন এবং তাহার বিবেকেরও লেশমাত্র নাই। কেন না, দুঃসহ-বিকার তাহাকে নিশ্চয়ই আক্রমণ করিয়া থাকে॥ ১৭॥

ক্রুধি কান্তবশন্নবদামসমাপনযাপনযাপনযাপনয়া।
তমৃতেঽনুশয়েন চ তামশনৈরবতারবতারবতারবতা ॥ ১৮ ॥
নভসো বিবরং কুসুমেক্ষণভাগতরোগতরোগতরোগতরো।
বদ কান্তমবেক্ষ্য যথাদ্য মধাবরমেবরমেবরমেবরমে ॥ ১৯ ॥

অপনয়া যা ক্রুধি নবদামসমাপনযাপনয়া কান্তবশং ন আপ অরবতা অশনৈঃ অবতারবতা অনুশয়েন চ তাং তং ঋতে আর বত ॥ ১৮ ॥

বর অগতরো কুসুমেক্ষণভাক্ গতরোগতরঃ নভসঃ বিবরং অতরঃ কান্তং মে অবেক্ষ্য বদ যথা অদ্য মধৌ অরং এব রমা ইব রমে ॥ ১৯ ॥

ক্রুধীতি। যা স্ত্রী ক্রুধি ক্রোধে সতি নবদামসমাপনযাপনয়া নবঞ্চ তদ্দাম চ নবদাম নবীনা মালা তস্যাঃ সমাপনং সমাপ্তিস্তয়া যা যাপনা কালাতিক্রমস্তেন করণেন কান্তবশং নায়কসমীপং ন আপ ন প্রাপ। "যাপনং কালবিক্ষেপে" ইতি হেমঃ। কীদৃশী যা অপনয়া অপগতো নয়ো নীতির্যস্যাঃ সা। অরবতা মূকত্বং অনুশয়েন পশ্চাত্তাপেন সহ অশনৈঃ শীঘ্রং তৎকান্তং ঋতে বিনা তাং নায়িকাং আর প্রাপ। কীদৃশেনানুশয়েন আসমন্তাৎ অবতারবতা অবতারোঽস্যাস্তীত্যবতারবান্ তেন তদানীমুৎপন্নেন। বত খেদে ॥ ১৮ ॥

নভস ইতি। হে বরশ্রেষ্ঠ অগতরো হে পর্ব্বতসম্বন্ধিবৃক্ষ ত্বং নভস আকাশস্য বিবরমন্তরং অতরঃ তীর্ণবানসি অত্যুচ্চোসীত্যর্থঃ। কীদৃশস্ত্বং কুসুমেক্ষণভাক্ কুসুমান্যেবেক্ষণানি নেত্রাণি তদ্ভাক্ তদ্যুক্তঃ। এবং গতরোগতরঃ অতিশয়িতো রোগো রোগতরঃ গতো রোগতরো যস্য যস্মাদ্বা স দুঃসহরোগরহিত ইত্যর্থঃ। অতো মে কান্তমবেক্ষ্য দৃষ্ট্বা তথা বদ কথয়

যে রমণী ক্রোধ উপস্থিত হওয়াতে, এই বসন্তকালে নবীন মালার সমাপ্তি দ্বারা কালাতিপাত করিয়া, কান্তের সমীপে গমন করে না, হায়! তাহাকে সেই কান্তবিরহে তৎক্ষণাৎ সমুৎপন্ন অনুতাপানলে দগ্ধ হইয়া, মৌনভাবে অবস্থিতি করিতে হয় ॥ ১৮ ॥

কোন কোন রমণী এই বসন্তকালে অতিমাত্র উন্মাদিনী হইয়া, এইরূপ প্রলাপ প্রয়োগ করিতেছে, হে পর্ব্বতস্থিত তরুবর! তোমার কোনপ্রকার রোগেরই সম্পর্কমাত্র নাই। তুমি গগনরন্ধ্র আলোড়ন পূর্ব্বক, কুসুমরূপ নয়ন বিস্তার করিয়া আছ। অতএব, আমার প্রিয়তম পতিকে

ইহ রুচিরামাবলয়স্ব দৃশমিতি পৃথক্ প্রিয়স্থ রামাবলয়ঃ।
প্রাপ্তারামাবলয়স্ফুরো গিরা যদুদরেভিরামাবলয়ঃ ॥ ২৪ ॥
নবকুসুমানমনাগা গন্তুং নৈচ্ছৎ পরা সমানমনাগাঃ।
অজনি পুমানমনাগাশ্রিত্য স সৎকুসুমদানমানমনাগাঃ ॥২৫॥

ইহ রুচিরাং দৃশং আবলয়স্ব ইতি প্রিয়স্য গিরা বলয়স্ফুরঃ রামাবলয়ঃ পৃথক্ প্রাপ্তারামাঃ যদুদরে অভিরামাঃ বলয়ঃ ॥ ২৪ ॥

পরা সমানমনা নবকুসুমানমনাগা গাঃ গন্তুং নৈচ্ছৎ সঃ পুমান্ অমনাক্ সৎকুসুমদানমানং আশ্রিত্য অনাগাঃ অজনি ॥ ২৫ ॥

বনং যস্য তস্মিন্ বনে ননন্দ আনন্দং প্রাপ্তবতী। সমামনন্দেতি বা ক্রিয়াপদম্ ॥ ২৩ ॥

ইহেতি। হে সুন্দরি ইহ বনে রুচিরাং মনোজ্ঞাং দৃশং চক্ষুরাবলয়স্ব আবর্ত্তয় ইত্যনেন প্রকারেণ প্রিয়স্য ভর্ত্তুর্গিরা বচনেন তাঃ রামাবলয়ঃ স্ত্রীশ্রেণয়ঃ। পৃথক্ একৈকশঃ প্রাপ্তারামা আরামগতা অভূবন্ অরণ্যং জগ্মুরিত্যর্থঃ। কীদৃশ্যঃ বলয়ৈঃ কটকৈঃ স্ফুরন্তীতি ক্বিপ্ বলয়স্ফুরঃ। "কটকং বলয়োঽস্ত্রিয়া"মিত্যমরঃ। অথবা প্রিয়স্য বচনেন স্ফুরন্তস্তুষ্টা বভূবুঃ কথম্ভূতা প্রাপ্তারামাবলয়ঃ প্রাপ্তা আরামাণাং আবলয়ো যাভিস্তা ইত্যর্থঃ। তাঃ কাঃ যদুদরে যাসামুদরে অভিরামাঃ সুন্দরাঃ বলয়স্ত্রিবলীভঙ্গা ইত্যর্থঃ। "করোপ-হারয়োঃ পুংসি বলিঃ প্রাণ্যঙ্গজে স্ত্রিয়া"মিত্যমরঃ ॥ ২৪ ॥

নবেতি। নবকুসুমানমনাগাঃ নবৈঃ কুসুমৈরানমন্তীতি নবকুসুমান-মনাস্তাদৃশাঃ অগাঃ বৃক্ষাঃ যাসু তাঃ গাঃ বনভুবঃ গন্তুং যাতুং পরাঽন্যা স্ত্রী নৈচ্ছ-

---

গামিনী হইয়া, নন্দনসদৃশ সাক্ষাৎ সেই উপবনে বিহারানন্দে প্রবৃত্তা হইলেন ॥ ২৩ ॥

তৎকালে নলের সহিত অন্যান্য রমণী সকলও সেই উপবনে গমন করিলেন। তাঁহাদের সকলেরই উদরে মনোহারিণী ত্রিবলী শোভমান এবং সকলেই বলয় পরিধান করিয়া, অতিমাত্র প্রতিভা বিস্তার করিয়াছিলেন। নল তাঁহাদের প্রত্যেককেই বলিতে লাগিলেন, হে সুন্দরি! এই উপবনে মনোজ্ঞ দৃষ্টি আবর্ত্তিত কর ॥ ২৪ ॥

অন্য রমণী মানিনী হইয়া, নবকুসুমভারে আলম্বিত পাদপপরম্পরার পরিশোভিত বনস্থলীতে গমন করিতে অভিলাষিণী হইল না। তদীয় বল্লভ

রুষিতং সখি সাদরমুষ্য লসত্তনুতেতনুতেতনুতেতনুতে।
অনবাননবাননবাননবাগিহ তে চরণে স্তুতিমেষ্যতি সঃ ॥২৬॥

লসত্তনুতেতনুতে সখি তে তনু রুষিতং অমুষ্য সাদং তনুতে বাননবাননবান্ সঃ ইহ তে চরণে অনবাক্ স্তুতিং এষ্যতি ন ন ॥ ২৬ ॥

রাসীদিতি কীদৃশী সমানমনাঃ সমানং মানসহিতং মনো যস্যাঃ সা কৃতমানেত্যর্থঃ। স পুমান্ সাপরাধঃ পুরুষঃ। অমনাক্ অনল্পং। সৎকুসুমদানমানং সুকুসুমানাং দামমেব মানং সম্মাননা তামাশ্রিত্য অনাগাঃ নিরপরাধোঽভূৎ জাতঃ। স পুষ্পবনং গন্তুমনিচ্ছন্ত্যাঃ মানিন্যাঃ স্বাবচিতসৎপুষ্পদানেন মানমপাচকার সৎকুসুমদামদানমিতি পাঠে পুষ্পমালাদানমাশ্রিত্যেত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

রুষিতমিতিঃ। নায়কপ্রেরিতদূতীবাক্যং। হে সখি লসত্তনুতেতনুতে লসন্তী তনুর্যস্যা অসৌ লসত্তনুস্তদ্ভাবস্তত্তা তয়া ইতা প্রাপ্তা নুতিস্তুতির্যয়া সা তৎসংবুদ্ধিঃ কমনীয়শরীরতালব্ধস্তুতে তে তব তনু স্বল্পমপি রুষিতং রোষোঽমুষ্য তব প্রিয়স্য সাদমবসন্নতাং তনুতে বিস্তারয়তি। ত্বয়ি রুষ্টায়াং অস্য বহুদুঃখং জায়ত ইতি ভাবঃ। স তব কান্তঃ ইহাস্মিন্ বসন্তে তে চরণে তৎপদেঽনবাক্ অবাক্ অধোমুখঃ ন অবাক্ অনবাক্ অভিমুখঃ অথবা অবাক্ মূকঃ অনবাক্ স্তুতিবাক্যসহিতঃ সন্নিত্যর্থঃ। কথম্ভূতঃ বাননবাননবান্ বানং শুষ্কং নবং যৌবনোদয়সুন্দরমাননং মুখং যস্য স তাদৃশঃ। স প্রিয়ঃ স্তুতিং ন এষ্যতি ইতি ন অপি তু মরিষ্যত্যেব। তচ্চরণপতিতস্যাস্য প্রাণাস্তিষ্ঠন্তি নোচেৎ মদনব্যথয়া শুষ্কমুখস্য মরণমেবেতি ভাবঃ। স্তুতিমিত্যত্র নতিমিতি পাঠে নতিং প্রণামং এষ্যতীত্যর্থঃ। "স্তবঃ স্তোত্রং স্তুতিস্তুতি"রিত্যমরঃ। "বানঃ শুষ্কে গতৌ গন্ধ" ইতি বৈজয়ন্তী। "পরাঙ্মুখঃ পরাচীনঃ স্যাদবাঙপ্যধোমুখ" ইত্যমরঃ। ইণ্ গতাবিত্যস্য লৃটি এষ্যতীতি ॥ ২৬ ॥

সুন্দর পুষ্পসমূহ প্রদানপূর্ব্বক সবিশেষ সম্মাননা সহকারে তাহার নিকট নিরপরাধী হইল ॥ ২৫ ॥

কোন নায়কের প্রেরিত দূতী বলিতে লাগিল, হে সখি! তোমার শরীর অতি কমনীয়। তজ্জন্য তুমি পরম প্রশংসা লাভ করিয়াছ। তোমার স্বল্পমাত্র ক্রোধও তোমার এই প্রিয়তমের অতিমাত্র ক্লেশ সমুৎপাদন করিয়া থাকে। ঐ দেখ, তোমার কোপবশতঃ ইহার পরমপ্রফুল্ল বদন-

অপি চৈত্যনগানবতানবতানবতাস্ততরা মধুনা।
ইহ সৌখ্যমগোচরমাচরমাস্তরমাচরমাস্ত ন রম্যতরা॥ ২৭ ॥
ইতি লালিকয়ালিকয়াত্তকচৈরতিকয়ালিকয়ালিকয়াকথিতা।
দয়িতং সময়াসময়াদপরাব্যহরৎ সময়াসময়াচতয়া ॥ ২৮ ॥

অপি চ অবতানবতা মধুনা নগান্ এত্য নবতা অস্ততরা ন বত ইহ অগোচরং সৌখ্যং আচর অস্ত চরমা রমা যা চ রম্যতরা ন ॥ ২৭ ॥

ইতি লালিকয়া আলিকয়া কথিতা অপরা দয়িতং সময়া সময়াৎ চ সঃ ময়া সময়া অলিকয়াত্তকচৈঃ অতিকয়া অলিকয়া তয়া ব্যহরৎ ॥ ২৮ ॥

অপীতি। পুনস্তামেবাহ। হে সখি অবতানবতা অবতানো বিস্তারো ইত্যস্তীত্যবতানবান্ তেন মধুনা বসন্তেন নবতা নবীনতা ন অস্ততরা অতিশয়েন ত্যাজ্যা। বর্তাশ্চর্য্যে কিন্তু বসন্তো নূতনতাং ত্যক্ষ্যত্যেবেতি ভাবঃ। কিং কৃত্বা নগান্ বৃক্ষানেত্য প্রাপ্য। ইহ প্রৌঢ়বসন্তে অগোচরং বক্তুমশক্যং সৌখ্যং আচর লভস্ব অস্ত বসন্তস্য চরমা পশ্চিমা রমা লক্ষ্মীশ্চ পুনঃ যা শোভা রম্যতরা সুন্দরী ন ভবতি। বসন্তমধ্যে ভর্ত্রা সহ রত্যাদিকং সুখমনুভূয়তাং পশ্চাত্তনী শোভা তু ন ভবেত্যেতি ভাবঃ। "সুরসুতাস্তনিষ্ঠ্যূতা বিদ্ধক্ষিপ্রেরিতাঃ সমাঃ। নবীনো নূতনো নবঃ"। আচরেতি চরগতিভক্ষণয়োরিত্যস্য লোটি ॥ ২৭ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ লালিকয়া লালয়ন্ত্যা আলিকয়া সখ্যা কথিতা উক্তা অপরা স্ত্রী দয়িতং সময়া ভর্ত্তুঃ সমীপং সময়াৎ অগাৎ। দয়িতমিতি সময়াযোগে সময়া অভিত ইত্যাদিনা দ্বিতীয়া। "সময়ান্তিকমধ্যয়ো" রিত্যব্যয়বর্গে মেদিনী। সময়াদিতি যাতের্লঙি। চ পুনঃ স কামুকঃ ময়া

মণ্ডল নিতান্ত শুষ্ক হইয়া গিয়াছে। ইনি এই বসন্তসময়ে তোমার চরণে অভিমুখ হইতে পারিলে, প্রাণধারণে সমর্থ হইবেন ॥ ২৬ ॥

অধিক কি, হে সখি! এই বসন্ত বৃক্ষ সকল প্রাপ্ত হইয়া, অতিমাত্র বর্দ্ধিত হইয়া উঠিয়াছে। সুতরাং, ইহার নূতনত্ব একবারেই দূরীভূত হইবে। অতএব তুমি এই বেলা অনির্ব্বচনীয় সুখ সম্ভোগ করিয়া লও। বসন্তের আর এরূপ অতিমাত্র মনোহারিণী শোভা বা লক্ষ্মী, কিছুই থাকিবে না ॥২৭॥

সখী এইপ্রকার বাগ্‌বিন্যাসসহকারে মনোনুরঞ্জনে প্রবৃত্তা হইলে, সেই রমণী দয়িতের সমীপে সমাগত হইল। তাহার চূর্ণকুন্তল ললাটে

অতিরুচিমানস্তবকঃ সরস্তটোঽয়ং বিচীয়মানস্তবকশ্চ।
ইহ খলু মানস্তবকঃ প্রিয়ামিতি পরোঽনয়ৎ সমানস্তবকঃ ॥২৯॥

বিচীয়মানস্তবকঃ অস্তবকঃ অয়ং সরস্তটঃ অতিরুচিমান্ ইহ খলু তব কঃ মানঃ ইতি সমানস্তবকঃ পরঃ প্রিয়াম্ অনয়ৎ ॥ ২৯ ॥

লক্ষ্ম্যা সময়া তুল্যয়া তয়া স্ত্রিয়া সহ ব্যহরৎ বিচিক্রীড়। কীদৃক্তা অলিকয়াতকচৈরলিকে ললাটে যাতা প্রাপ্তা যে কচাশ্চূর্ণকুন্তলাস্তৈরত্তিকালিকয়া শ্যামলয়া সখ্যা বা বিশেষণম্। "ললাটমলিকং গোধিঃ। কচঃ কেশঃ শিরোরুহঃ" ইত্যমরঃ ॥ ২৮ ॥

অতীতি। কশ্চিন্মানবতীং মানয়ন্নাহ হে সুন্দরি অয়ং বিচীয়মানস্তবকো বিভিঃ পক্ষিভির্ভ্রমরপ্রভৃতিভিশ্চীয়মানা মকরন্দপানায়ান্বিষ্যমাণাঃ স্তবকাঃ পুষ্পগুচ্ছা যস্মিন্ তাদৃক্। অথবা বিচীয়মানা অবচীয়মানাঃ সমৃদ্ধাঃ স্তবকা যস্মিন্ তাদৃক্। অস্তবকঃ অস্তাঃ গতাঃ বকাঃ যস্মাৎ তাদৃক্ সরস্তটঃ তড়াগতীরং। অতিরুচিমান্ অতিসুন্দরঃ। ইহাস্মিংস্থলে তব কঃ মানঃ খলু নিশ্চিতং। কঃ প্রস্তাবঃ ইতি ক্রমেণ সমানস্তবকঃ সমানঃ মানসহিতঃ সাদর ইতি যাবৎ স্তবকঃ স্তুতির্যস্য স তাদৃক্ কামুকঃ প্রিয়াং স্ত্রিয়ং অনয়ৎ অনৈষীদ্রত্যৈ ইতি যাবৎ। পুষ্পবাসলোভভ্রমদ্ভ্রমরে বকাদিরাহিত্যেন নির্জ্জনে মানোঽনুচিত ইত্যেতাদৃশান্যস্থলাভাবাদিহ সম্ভোগো ভবত্বিতি হস্তে গৃহীত্বা কুঞ্জং অবিশদিতি ভাবঃ। অনয়দিতি নিয়োলভি ॥ ২৯ ॥

আসিয়া পড়িয়াছিল। তাহাতে সে অতিমাত্র শ্যামলবর্ণ হইয়াছিল। যাহা হউক, সেই কামুক সাক্ষাৎ লক্ষ্মীর সদৃশী সেই রমণীর সহিত বিহারে প্রবৃত্ত হইল ॥ ২৮ ॥

কোন কামুক আপনার মানবতী ললনাকে সবিশেষ সম্মাননাসহকারে বলিতে লাগিল, হে সুন্দরি! এই তড়াগতীরে বক সকল আর বিচরণ করিতেছে না। ভ্রমর প্রভৃতিরা মকরন্দপানাশয়ে অত্রত্য পুষ্পগুচ্ছ অন্বেষণ করিয়া বেড়াইতেছে। তজ্জন্য, ইহার অতিমাত্র শোভার আবিষ্কার হইয়াছে। তোমার আর এখানে মান কি? এইপ্রকার সম্মানসহকারে স্তব করিয়া, সেই নায়ক আপনার প্রিয়াকে নিধুবনলীলারসের অনুসারিণী করিল ॥ ২৯ ॥

অপি চৈত্যমগাবতানবতানবতানবতাস্ততয়া মধুনা।
ইহ সৌখ্যমগোচরমাচরমাচরমাচরমাস্ত ন রম্যতরা॥ ২৭॥
ইতি লালিকযালিকযাত্তকচৈরতিকযালিকযালিকযাকথিতা।
দয়িতং সময়াসময়াদপরাব্যহরৎ সময়াসময়াচতয়া॥ ২৮॥

অপি চ অবতানবতা মধুনা নগান্ এত্য নবতা অস্ততয়া ন বত ইহ অগোচরং সৌখ্যং আচর অস্ত চরমা রমা যা চ রম্যতয়া ন॥ ২৭॥

ইতি লালিকয়া আলিকয়া কথিতা অপরা দয়িতং সময়া সময়াৎ চ সঃ ময়া সময়া অলিকযাত্তকচৈঃ অতিকয়ালিকয়া তয়া ব্যহরৎ॥ ২৮॥

অপীতি। পুনস্তামেবাহ। হে সখি অবতানবতা অবতানো বিস্তারো ২স্যাস্তীত্যবতানবান্ তেন মধুনা বসন্তেন নবতা নবীনতা ন অস্ততয়া অতিশয়েন ত্যাজ্যা। বতাশ্চর্য্যে কিন্তু বসন্তো নূতনতাং ত্যজিষ্যত্যেবেতি ভাবঃ। কিং কৃত্বা নগান্ বৃক্ষানেত্য প্রাপ্য। ইহ প্রৌঢ়বসন্তে অগোচরং বক্তুমশক্যং সৌখ্যং আচর লভস্ব অস্ত বসন্তস্য চরমা পশ্চিমা রমা লক্ষ্মীশ্চ পুনঃ যা শোভা রম্যতরা সুন্দরী ন ভবতি। বসন্তমধ্যে ভর্ত্রা সহ রত্যাদিকং সুখমনুভূয়তাং পশ্চাত্তনী শোভা তু ন ভবেত্যেতি ভাবঃ। "সুরমুক্তাস্তনিষ্ঠ্যূতা বিদ্ধক্ষিপ্রেরিতাঃ সমাঃ। নবীনো নূতনো নবঃ"। আচরেতি চরগতিভক্ষণয়োরিত্যস্য লোটি॥ ২৭॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ লালিকয়া লালয়ন্ত্যা আলিকয়া সখ্যা কথিতা উক্তা অপরা স্ত্রী দয়িতং সময়া ভর্ত্তুঃ সমীপং সময়াৎ অগাৎ। দয়িতমিতি সময়াযোগে সময়া অভিত ইত্যাদিনা দ্বিতীয়া। "সময়ান্তিকমধ্যয়ো" রিত্যব্যয়বর্গে মেদিনী। সময়াদিতি যাতের্লঙি। চ পুনঃ স কামুকঃ ময়া

মণ্ডল নিতান্ত শুষ্ক হইয়া গিয়াছে। ইনি এই বসন্তসময়ে তোমার চরণে অভিমুখ হইতে পারিলে, প্রাণধারণে সমর্থ হইবেন॥ ২৬॥

অধিক কি, হে সখি! এই বসন্ত বৃক্ষ সকল প্রাপ্ত হইয়া, অতিমাত্র বর্দ্ধিত হইয়া উঠিয়াছে। সুতরাং, ইহার নূতনত্ব একবারেই দূরীভূত হইবে। অতএব তুমি এই বেলা অনির্ব্বচনীয় সুখ সম্ভোগ করিয়া লও। বসন্তের আর এরূপ অতিমাত্র মনোহারিণী শোভা বা লক্ষ্মী, কিছুই থাকিবে না॥২৭॥

সখী এইপ্রকার বাগ্‌বিন্যাসসহকারে মনোমুরঞ্জনে প্রবৃত্তা হইলে, সেই রমণী দয়িতের সমীপে সমাগত হইল। তাহার চূর্ণকুন্তল ললাটে

অতিরুচিমানস্তবকঃ সরস্তটোঽয়ং বিচীয়মানস্তবকঃ।
ইহ খলু মানস্তবকঃ প্রিয়ামিতি পরোঽনয়ৎ সমানস্তবকঃ॥২৯॥

বিচীয়মানস্তবকঃ অস্তবকঃ অয়ং সরস্তটঃ অতিরুচিমান্ ইহ খলু তব কঃ মানঃ ইতি সমানস্তবকঃ পরঃ প্রিয়াং অনয়ৎ॥ ২৯॥

লক্ষ্ম্যা সময়া তুল্যায়া তয়া স্ত্রিয়া সহ ব্যহরৎ বিচিক্রীড়। কীদৃশ্যা অলিকযাতকচৈরলিকে ললাটে যাতা প্রাপ্তা যে কচাশ্চূর্ণকুন্তলাস্তৈরত্তিকালিকয়া শ্যামলয়া সখ্যা বা বিশেষণম্। "ললাটমলিকং গোধিঃ। কচঃ কেশঃ শিরোরুহ" ইত্যমরঃ॥ ২৮॥

অতীতি। কশ্চিন্মানবতীং মানয়ন্নাহ হে সুন্দরি অয়ং বিচীয়মানস্তবকো বিভিঃ পক্ষিভির্ভ্রমরপ্রভৃতিভিশ্চীয়মানা মকরন্দপানায়ান্বিষ্যমাণাঃ স্তবকাঃ পুষ্পগুচ্ছা যস্মিন্ তাদৃক্। অথবা বিচীয়মানা অবচীয়মানাঃ সমৃদ্ধাঃ স্তবকা যস্মিন্ তাদৃক্। অস্তবকঃ অস্তাঃ গতাঃ বকাঃ যস্মাৎ তাদৃক্ সরস্তটঃ তড়াগতীরং। অতিরুচিমান্ অতিসুন্দরঃ। ইহাস্মিংস্থলে তব কঃ মানঃ খলু নিশ্চিতং। কঃ প্রস্তাবঃ ইতি ক্রমেণ সমানস্তবকঃ সমানঃ মানসহিতঃ সাদর ইতি যাবৎ স্তবকঃ স্তুতির্যস্য স তাদৃক্ কামুকঃ প্রিয়ং স্ত্রিয়ং অনয়ৎ অনৈষীদ্রত্যৈ ইতি যাবৎ। পুষ্পবাসলোভভ্রমদ্ভ্রমরে বকাদিয়াহিত্যেন নির্জ্জনে মানোঽনুচিত ইত্যেতাদৃশান্যস্থলাভাবাদিহ সম্ভোগো ভবত্বিতি হস্তে গৃহীত্বা কুঞ্জং অবিশদিতি ভাবঃ। অনয়দিতি নিয়োলভি॥ ২৯॥

আসিয়া পড়িয়াছিল। তাহাতে সে অতিমাত্র শ্যামলবর্ণ হইয়াছিল। যাহা হউক, সেই কামুক সাক্ষাৎ লক্ষ্মীর সদৃশী সেই রমণীর সহিত বিহারে প্রবৃত্ত হইল॥ ২৮॥

কোন কামুক আপনার মানবতী ললনাকে সবিশেষ সম্মাননাসহকারে বলিতে লাগিল, হে সুন্দরি! এই তড়াগতীরে বক সকল আর বিচরণ করিতেছে না। ভ্রমর প্রভৃতিরা মকরন্দপানাশয়ে অত্রত্য পুষ্পগুচ্ছ অন্বেষণ করিয়া বেড়াইতেছে। তজ্জন্য, ইহার অতিমাত্র শোভার আবিষ্কার হইয়াছে। তোমার আর এখানে মান কি? এইপ্রকার সম্মানসহকারে স্তব করিয়া, সেই নায়ক আপনার প্রিয়াকে নিধুবনলীলারসের অনুসারিণী করিল॥ ২৯॥

অরুণতরপরাগস্য প্রসবঃ প্রৈক্ষিষ্ট ন পুনরপরাগস্য।
হসিতৈরপরাগস্য স্বৈস্তিষ্ঠন্ত্যপি লবেপ্সুরপরাগস্য ॥ ৩০ ॥

অবেক্ষ্য পল্লবালয়ানগান্ শ্রিতালবালয়া।
লতাতয়েববালয়া বভেঽন্যয়া ববালয়া ॥ ৩১ ॥

অপরা অরুণতরপরাগস্য অপরাগস্য অস্য অগস্য স্বৈঃ হসিতৈঃ অপরাক্ লবেপ্সুঃ তিষ্ঠন্তী অপি প্রসবং ন পুনঃ প্রৈক্ষিষ্ট ॥ ৩০ ॥

শ্রিতালবালয়া অন্যয়া বালয়া লতাতয়া এব বভে যা পল্লবালয়ান্ অগান্ অবেক্ষ্য ববাল ॥ ৩১ ॥

অরুণেতি। অপরাঙ্গনারুণতরপরাগস্য অরুণতরাঃ অতিশয়েনারুণাঃ পরাগাঃ কুসুমরজাংসি যস্য তাদৃশস্যাস্য অগস্য বৃক্ষস্য স্বৈঃ স্বকীয়ৈর্হসিতৈ-র্হাসৈরপরাগস্য অপগতলৌহিত্যস্য অপরাক্ সংমুখং লবেপ্সুঃ পুষ্পমবচিকীর্ষু-স্তিষ্ঠন্ত্যপি বিদ্যমানাপি প্রসবং পুষ্পং ন পুনঃ প্রৈক্ষিষ্ট নাপশ্যৎ লোহিত-কুসুমস্য স্বহাসেন শুক্লীভূতত্বাদ্‌বিস্ময়ো জাত ইতি ভাবঃ। "লবোঽভিলাবো লবনে স্যাদুৎপাদে ফলে পুষ্পে প্রসবো গর্ভমোচনে। শৈলবৃক্ষৌ নগাবগৌ" ইত্যমরঃ। ঈক্ষদর্শনাংকনয়োরিত্যস্মাৎ প্রপূর্ব্বাল্লুঙ্যাটিসিচীটিরূপম্ ॥ ৩০ ॥

অবেক্ষ্যেতি। অন্যয়া বালয়া ষোড়শবার্ষিক্যা লতাতয়া ইব লতাত্বেন রূপেণৈব বভে শুশুভে। অন্যা কা যা পল্লবালয়ান্ নবপত্রযুক্তান্ অগান্ বৃক্ষান্ অবেক্ষ্য দৃষ্ট্বা ববাল উল্ললাস অন্যাপি লতাশ্রিতালবালা আশ্রয়ভূতান্ বৃক্ষান্ দৃষ্ট্বা উল্লসত্যেবেতি ভাবঃ। যদ্বা ববাল চচালেত্যর্থঃ যথা লতা বৃক্ষানধি-রোহিতুং চলতি তথেতি ভাবঃ। বলপ্রাণনে স্খলনে বা ধাতোঃ রূপং। কথম্ভূতয়া শ্রিতালবালয়া পল্লবানয়নার্থে শ্রিতং আশ্রিতং আলবালং যয়া তয়েত্যর্থঃ ॥৩১॥

বসন্তকালে এই বৃক্ষের পরাগ অতিমাত্র অরুণবর্ণ হইয়াছে। কিন্তু তদীয় হাস্য দ্বারা তাহার লৌহিত্য দূর হইয়া গিয়াছে। এই কারণে কোন রমণী পুষ্পচয়নবাসনায় সম্মুখে অবস্থিতি করিয়াও, তাহার পুষ্প দেখিতে পাই-তেছে না ॥ ৩০ ॥

অন্য কোন রমণী পল্লবচয়নবাসনায় আলবাল আশ্রয় করিয়া, লতা-রূপে নিরতিশয় শোভা ধারণ করিল। নবপল্লবপরিশোভিত-পাদপপরম্পরা-পর্য্যবেক্ষণপূর্ব্বক তাহার পরম উল্লাস সমুৎপন্ন হইল ॥ ৩১ ॥

ব্রততীনামালীনাং মধ্যেঽস্তো ব্যচিনুতাঙ্গনামালীনাম্।
অপ্যেনামালীনাং স্মিতাচ্চ জানন্ মদাচ্চ নামালীনাম্ ॥৩২॥
কমিতুঃ কলুষাক্ষিসুখার্থনভাগপরাগপরাগপরাগপরা।
স্থিতিমাপ তথৈব হৃতঃ সপুমাননযাননযাননযাননযা॥ ৩৩ ॥

অন্তঃ আলীনাঃ স্মিতাৎ চ আলীনাং মদাৎ চ নাম জানন্ অপি ব্রততীনাং আলীনাং মধ্যে আলীনাং এনাং অঙ্গনাং ব্যচিনুত ॥ ৩২ ॥

অগপরাগপরা কলুষাক্ষিসুখার্থনভাগ্ অপরা কমিতুঃ অপরাক্ স্থিতিং আপ অনয়া তথা এব স পুমান্ হৃতঃ ন ন যা আননযাননয়া ॥ ৩৩ ॥

ব্রততীতি। অন্তঃ কামী আলীনাং সখীনাং স্মিতাৎ হাসাৎ। পুনরলীনাং ভ্রমরাণাং মদাজ্জানন্নপি কলয়ন্নপি অঙ্গনাং স্ত্রিয়ং ব্যচিনুত বিলোকয়ামাস। কিম্ভূতাং ব্রততীনাং লতানাং সখীনাঞ্চ মধ্যে আলীনাং গুপ্তাম্। নাম সম্ভাবনায়াম্। আদৌ সর্ব্বা এব লতা ইতি জ্ঞানমাসীৎ ইদানীং কাচিৎ হসতি কুত্রচিৎ ভ্রমরাঃ স্বনন্তি ইতি জ্ঞাত্বা তত্রাঙ্গনাং অন্বেষ্টুং গতবতীত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

কমিতুরিতি। অগপরাগপরা বৃক্ষমকরন্দদর্শনোন্মুখী অতএব কলুষাক্ষিসুখার্থনভাক্ কলুষং পরাগেণ যদক্ষি তস্য যৎ সুখং পরাগনিষ্কাশনাৎ তস্য যার্থনা যাচ্ঞা তাং ভজতীতি তদ্‌ভাক্। অপরাঙ্গনা কমিতুঃ কময়তীতি কমিতা ভর্ত্তা তস্যাপরাক্ সংমুখঃ স্থিতিং স্থানমাপ প্রাপ। অনয়া অঙ্গনয়া স পুমান্ পতিস্তথৈব তেন প্রকারেণ ভর্তুরভিমুখস্থিতিত্বেন ন হৃত ইতি ন কিন্তু বশীকৃতঃ। অনয়া কয়া আননযাননয়া আননং মুখং তস্য যানং ভর্তৃমুখসমীপপ্রাপণং তত্র নয়ো বৈদগ্ধ্যং যস্যাঃ সা। নয়নপতিতমকরন্দং দূরীকুর্ব্বিতি নায়কাভিমুখং মুখং প্রসারয়ন্তী তং জহারেতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

কোন কোন কামী সখীগণ ও লতা সকলের মধ্যে লুক্কায়িত আপনার ঐ প্রিয়াকে সেই অবলাগণের হাস্য ও ভ্রমরগণের মত্ততা দ্বারা বিশেষরূপে অবগত হইয়া, চিনিয়া লইল ॥ ৩২ ॥

কোন রমণী বৃক্ষের মকরন্দদর্শনে উন্মুখ হইলে, পরাগ পতিত হইয়া, তাহার লোচনযুগল কলুষিত করিল। তখন সে পরাগনিষ্কাশনজনিত সুখের প্রার্থনাপরতন্ত্র হইয়া, স্বামীর সম্মুখে অবস্থিতি করিল। এবং তাহাতেই তাহাকে আপনার বশীভূত করিয়া লইল। আপনার মুখমণ্ডলকে

স্বমনেনসমায়তয়া ব্যধিতাগঃস্বেব কশ্চন সমায়তয়া।
ঋজুমানসমায়তযাতয়া তস্মৈ নাক্রোধি জীবনসমায়তয়া ॥৩৪॥
অভবদনেনানাবিস্ময়দোঽন্যো মানিনীজনেনানাবি।
অতিসুজনেনানাবিশ্খলনং যদুপবনমনেনানাবি ॥ ৩৫ ॥

কশ্চন আয়তয়া তয়া সমায়তয়া আগঃসু এব স্বং অনেনসং ব্যধিত ঋজুমানসং আয়তয়া তয়া জীবনসমায় তস্মৈ অক্রোধি ন ॥ ৩৪ ॥

মানিনীজনে বিস্ময়দঃ অন্যঃ না অনেনাঃ অভবৎ যৎ অনেন অতিসুজনেন নানাবি উপবনং অনাবিশ্খলনং অনাবি ॥ ৩৫ ॥

স্বমিতি। কশ্চন কামী তস্যাঃ স্বভার্য্যায়া অগ্রে আয়তয়া অতিদীর্ঘয়া তয়া সমায়তয়া মায়য়া কপটেন সহ বর্ত্তমানঃ সমায়স্তস্য ভাবঃ সমায়তা তয়া সকপটত্বেন আগঃসু এবং অপরাধেষু সৎস্বপি স্বমাত্মানং অনেনসং অপরাধরহিতং ব্যধিত চক্রে। ঋজুমানসং কোমলচিত্তং আয়তয়া প্রাপ্তয়া তয়া কামিন্যা জীবনসমায় প্রাণতুল্যায়। তস্মৈ ভর্ত্ত্রে নাক্রোধি ন কুপিতম্ ॥ ৩৪ ॥

অভবদিতি। মানিনীজনে বিস্ময়দোঽদ্ভুতদোঽন্যোঽপরো না পুরুষঃ ততঃ তস্মাদ্ধেতোরনেনা অনপরাধোঽভবৎ অভূৎ। যদ্‌যস্মাদনেনাতিসুজনেনাপি সুহৃজ্জনেন পুংসা নানাবি নানাবিধা বয়ঃ পক্ষিণো যস্মিংস্তাদৃশং উপবনমারামোঽনাবিশ্খলনং বর্ণনাবৈপরীত্যমপশব্দাদি বা তদ্‌রহিতং যথা স্যাৎ তথা অনাবি স্তুতম্। কৃতাপরাধঃ কশ্চিৎ পুমান্ উদ্যানবর্ণনয়ৈব তাং প্রাসীদয়দিতি ভাবঃ। অনাবীতি ণুস্তুতাবিত্যস্য ণিচি লঙি রূপম্ ॥ ৩৫ ॥

স্বামীর বদনমণ্ডলের সমীপে লইয়া যাইবার নিমিত্ত সে সবিশেষ বিদগ্ধতা প্রকাশ করিল ॥ ৩৩ ॥

কোন কামী আপনার ভার্য্যার নিকট অপরাধী হইলেও, অতিমাত্র-কপটবিস্তার-পুরঃসর আপনার সেই অপরাধ প্রক্ষালন করিয়াছিল। তদীয় পত্নী কোমলচিত্ততাবশতঃ আপনার জীবনসমান সেই স্বামীর প্রতি ক্রোধ-প্রকাশে বিরত হইল ॥ ৩৪ ॥

মানিনী জনের চিত্তচমৎকারী অন্য কোন নায়ক আপনাকে অপরাধ-শূন্য করিল। যেহেতু, সেই অতিসুজন পুরুষ বিবিধজাতীয় বিহঙ্গম-গণে সুশোভিত উপবনের স্তুতিগান করিয়াছিল। স্তুতিগানসময়ে তাহার কোনপ্রকার বচনভঙ্গাদি দোষ সংঘটিত হয় নাই ॥ ৩৫ ॥

জনাদসোঃ সমানতঃ পদাহতিং সমানতঃ।
পরো দধৌ সমানতঃ স্বমূর্দ্ধ্নি ভাসমানতঃ ॥ ৩৬ ॥
তনুচ্ছটোত্তমালয়া তয়া ভুবোত্তমালয়া।
অহারি শীতমালয়ানিলাবধূতমালয়া ॥ ৩৭ ॥

পরঃ অসোঃ সমানতঃ সমানতঃ ভাসমানতঃ জনাৎ পদাহতিং সমানতঃ স্বমূর্দ্ধ্নি দধৌ ॥ ৩৬ ॥
তয়া উত্তমালয়া শীতমালয়ানিলাবধূতমালয়া ভুবা উত্তমালয়া তনুচ্ছটা অহারি ॥ ৩৭ ॥

জনাদিতি। পরোঽন্যঃ কামুকঃ অসোঃ প্রাণানাং সমানতঃ সদৃশাৎ প্রাণতুল্যাদিতি যাবৎ। সমানতঃ সাহঙ্কারাৎ ভাসমানতঃ শোভমানাৎ জনাৎ কান্তাজনাৎ পদা চরণেন আহতিং আঘাতং সমানতোঽতিনম্রঃ সন্ স্বমূর্দ্ধ্নি দধৌ স্বশিরসি প্রসাদমিব দধারেত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

তনুচ্ছটেতি। উত্তমালয়া উৎ উদ্গতা উচ্ছ্রিতাঃ তমালবৃক্ষা যস্যাং সা তাদৃশ্যা। পুনঃ শীতমালয়ানিলাবধূতমালয়া শীতো যো মালয়োঽনিলো মলয়গিরিসম্ভবো বায়ুঃ তেনাবধূতা কম্পিতা মালা বৃক্ষশ্রেণী যস্যাং তাদৃশ্যা তয়া ভুবা উদ্যানভুবা উত্তমালয়া উত্তম আলয়ো গৃহং যস্যাঃ সা তাদৃশী। তনুচ্ছটা তনূনাং তন্বঙ্গীনাং স্ত্রীণাং ছটা সমূহঃ স্ত্রীসমূহঃ ইতি যাবৎ অহারি হৃতা। তথা চ মন্দসুগন্ধিশীতলবায়ুসম্বন্ধেন মনোহরে উদ্যানে কান্তসহিতাঃ সর্ব্বাঃ বিলাসিন্যঃ উত্তমগৃহং ত্যক্ত্বা রমণার্থং যযুরিতি ভাবঃ। "বেল্লিত-প্রোথিতাধূতচলিতাকম্পিতাধুতে" ইত্যমরঃ। "ছটা কান্তৌ সংহতৌ চে"তি ধরণিরিতি ভরতঃ ॥ ৩৭ ॥

কোন কামুক আপনার প্রাণসদৃশী অভিমানশালিনী, নিরতিশয় শোভাময়ী কান্তার পাদ-প্রহার পরম সমাদরে স্বকীয় মস্তকে ধারণ করিল ॥ ৩৬ ॥

অত্যুচ্চ তমালবৃক্ষে পরিবেষ্টিত, শীতল মলয়সমীরে আন্দোলিত পাদপ-পুঞ্জে অলঙ্কৃত উদ্যানভূমি উৎকৃষ্ট-ভবনবিহারিণী রমণীদিগের মন হরণ করিয়া লইল ॥ ৩৭ ॥

শ্রিতলসদারামাভিঃ প্রাপ্যেতি জনো বিহৃতিমুদারামাভিঃ।
আরাদারামাভিস্ফুরিতসরোজং সরস্তদারা ভিঃ॥ ৩৮॥
কিমপঃ সরসীমাযা ধাম গুণামৃতপ্রসরসীমাযাঃ।
দ্রুতমিতি সরসীমাযাত্যক্তো ভৈম্যা নলশ্চ সরসীমাযাৎ॥৩৯॥

জনঃ শ্রিতলসদারামাভিঃ আভিঃ রামাভিঃ অমা উদারাং বিহৃতিং ইতি প্রাপ্য তদা আরাৎ অভিস্ফুরিতসরোজং সরঃ আর॥ ৩৮॥

ইমাঃ অপঃ কিং সরসি যা গুণামৃতপ্রসরসীমায়াঃ ধাম ইতি রসী মায়াত্যক্তঃ সঃ নলঃ ভৈম্যা দ্রুতং সরসীং আয়াৎ॥ ৩৯॥

শ্রিতেতি। জনঃ কামুকঃ শ্রিতলসদারামাভিঃ শ্রিত আশ্রিতো লসন্ দেদীপ্যমান আরামো যাভিস্তাদৃশীভিঃ আভিরমূভী রামাভিঃ স্ত্রীভিঃ অমা সহ উদারাং শ্রেষ্ঠাং বিহৃতিং বিহারং ইত্যনেন প্রকারেণ প্রাপ্য তদা তদানীং আরাৎ সমীপে অভিস্ফুরিতসরোজং অভি সর্ব্বতঃ স্ফুরিতানি ফুল্লানি সরোজানি পদ্মানি যস্মিন্ তাদৃশং সরস্তড়াগং আর প্রাপ্তবান্। "অমা সহ সমীপে চ। কাসারঃ সরসী সর" ইত্যমরঃ॥ ৩৮॥

কিমপ ইতি। হে দময়ন্তি ত্বমিমা অপঃ জলানি কিং সরসি গচ্ছসি বিহর্ত্তুমিতি শেষঃ। যা ত্বং গুণামৃতপ্রসরসীমায়াঃ ধাম গুণা এবামৃতং তস্য প্রসরো বিসর্পণং প্রবাহ আধিক্যং বা তস্য যা সীমা মর্য্যাদা তস্যা ধাম গৃহম্। অত্র অমৃতশব্দেন সুধাজলং চাভিধীয়তে গুণামৃতপ্রবাহঃ ত্বয্যেব স্থিত ইতি ভাবঃ। ইত্যেবমুক্ত্বা স নলো রসিকঃ মায়াত্যক্তো ব্যাজহীনোহদম্ভী ভৈম্যা সহ দ্রুতং শীঘ্রং সরসীং সর আযাৎ অগমৎ বিহর্ত্তুমিতি শেষঃ। "আপঃ স্ত্রী ভূম্নি বার্ব্বারি। ত্যক্তং হীনং বিধুতং সমুজ্ঝিতং ধুতমুৎস্থষ্ট"মিত্যমরঃ। আয়াদিতি যাতের্লঙি॥ ৩৯॥

কোন কামুক পরমশোভমান উদ্যানে বিচরমাণ ঐ সকল রমণীগণের সহিত ঐরূপে বিশিষ্ট বিধানে বিহারপরায়ণ হইয়া, তৎকালে সমীপে বিরাজমান, সর্ব্বতঃ পঙ্কজপরম্পরায় শোভমান সরোবরে গমন করিল॥৩৮॥

ঐ সময়ে নল ভৈমীকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন, তুমি কি বিহারজন্য এই সরোবরসলিলে গমন করিতেছ? তুমি সাক্ষাৎ গুণরূপ অমৃতের প্রবাহসীমার নিলয়। এইপ্রকার বচন বিন্যস্ত করিয়া, সেই পরমরসিক নিষ্কপট নল দময়ন্তীর সহিত সরোবরে গমন করিলেন॥ ৩৯॥

গতপঙ্কাঃ সারস্যশ্রিয়োঽস্য জহ্রুর্মনোঽধিকাঃ সারস্যঃ।
অপি কোকাঃ সারস্যস্থিতাঃ কুরর্য্যশ্চ হংসিকাঃ সারস্যঃ॥৪০॥
কা ক্ষতিরস্তিমিতাভিঃ স্ফুটমদ্ভির্ব্বিহৃতিরস্তিমিতাভিঃ।
অনতিতরস্তিমিতাভিঃ কমেত্য যদশঙ্কি ধৃতিভিরস্তিমিতাভিঃ॥৪১

গতপঙ্কাঃ অধিকাঃ সারস্যঃ শ্রিয়ঃ অপি সারস্যস্থিতাঃ কোকাঃ কুরর্য্যঃ চ হংসিকাঃ সারস্যঃ সারস্য অস্য মনঃ জহ্রুঃ॥ ৪০ ॥

অনতিতরস্তিমি কং এত্য ধৃতিভিঃ অস্তিমিতাভিঃ তাভিঃ অশঙ্কি যৎ অস্তিমিতাভিঃ মিতাভিঃ অদ্ভিঃ স্ফুটং বিহৃতিঃ কা ক্ষতিঃ অস্তি॥ ৪১ ॥

গতেতি। সারস্যঃ সরস ইমাঃ সারস্যঃ সরঃসম্বন্ধিন্যঃ শ্রিয়ঃ শোভাঃ কথম্ভূতাঃ গতঃ চ্যুতঃ পঙ্কো যাভ্যস্তাদৃশ্যঃ নির্ম্মলাঃ অধিকাঃ শ্রেষ্ঠাঃ যদ্বা কানি জলানি অধিকৃত্য বর্ত্তন্তে তাঃ সারস্য সারভূতস্য শ্রেষ্ঠস্যাস্য নলস্য মনো হৃদয়ং জহ্রুর্হৃতবত্যঃ। সারস্যস্থিতাঃ আরস্যত ইত্যারসঃ শব্দস্তস্য ভাব আরস্যং আরস্যেন সহিতং সারস্যং তত্র স্থিতাঃ কৃতমধুরধ্বনয়ঃ। অথবা সরসস্য ভাবঃ সারস্যং তত্র স্থিতাঃ বিখ্যাতাঃ। সারস্যাজ্জলসাহিত্যাৎ বা স্থিতাঃ। কোকাশ্চক্রবাকাঃ কুরর্য্যঃ কুররপক্ষিস্ত্রিয়ঃ হংসিকা হংসস্ত্রিয়ঃ সারস্যঃ সারসানাং স্ত্রিয়োঽপি মনো জহ্রুঃ। সরঃসম্বন্ধিশোভাদর্শনেন কোকাদিদর্শনেন চ মুমুদ ইতি তাৎপর্য্যম্। "পঙ্কোঽস্ত্রী শাদকর্দ্দমৌ। সারো বলে স্থিরাংশে চ। কোকশ্চক্রশ্চক্রবাক" ইত্যমরঃ। জহ্রুরিতি হৃঞোলিটি॥৪০॥

কা ক্ষতীতি। অনতিতরস্তিমি অত্যন্তং তরো বলং রংহো বা যেষাং তেঽতিতরসো ন বিদ্যন্তে অতিতরসস্তিময়ো মৎস্যবিশেষা যস্মিন্ তাদৃশং তিমিনক্রাদিরহিতং কঞ্জলমেত্য প্রাপ্য ধৃতিভিঃ ধৈর্য্যৈঃ উপলক্ষিতাভিঃ ধৈর্য্যশালিনীভিরিতি যাবৎ অস্তিমিতাভিঃ অজড়াভিঃ যদ্বা ধৃতিভির্ধৈর্য্যৈ-রস্তিঃ ত্যাগমিতামিত্যক্তধৈর্য্যাভিঃ। যদ্বা ধৈর্য্যে অস্তিমিতাভিঃ অস্থগি-

---

পঙ্কশূন্য হওয়াতে, এই সরোবরের অধিক শোভা সমুদ্ভূত হইয়াছিল। তদ্দর্শনে সকলের শ্রেষ্ঠ নলের মন অপহৃত হইল। তৎকালে চক্রবাক, কুররী, হংসী ও সারসী সকলও সুমধুর ধ্বনি করিয়া, তাঁহার চিত্ত হরণ করিল॥ ৪০ ॥

সেই সরোবরসলিলে অতিমাত্র বলশালী তিমি মৎস্য ছিল না। ধৈর্য্য-শালিনী অজড়স্বভাবা ঐ সকল রমণী তথায় সমাগতা হইয়া, চিন্তা করিতে

অলির্মিলৎপরাগতঃ সরোরুহাৎ পরাগতঃ।
মুখং মুদাপরাগতস্তদীয়মাপরাগতঃ ॥ ৪২ ॥
অথ কামানলিনীনাং স্ত্রীণাং সংঘৈর্ম্মনোরমানলিনীনাং।
বিধুততমানলিনীনাম্পংক্তির্ব্বিততান সংভ্রমানলিনীনাং ॥৪৩॥

অলিঃ মিলৎপরাগতঃ অতঃ সরোরুহাৎ পরাগতঃ অপরাক্ তদীয়ং মুখং মুদা রাগতঃ আপ ॥ ৪২ ॥

অথ কামানলিনীনাং নলিনীনাং স্ত্রীণাং সংঘৈঃ বিধুততমা মনোরমা নলিনীনাং পংক্তিঃ অলিনীনাং সংভ্রমান্ বিততান ॥ ৪৩ ॥

তাভিঃ চঞ্চলাভিরিত্যর্থঃ তাভিঃ স্ত্রীভিঃ অশঙ্কি শঙ্কিতং অতর্কীতি পাঠে বিচারিতং কিমতর্কি তদাহ যৎ যস্মাৎ অস্তিং ক্ষেপণং ইতাভিঃ প্রাপ্তাভিঃ তরঙ্গক্ষিপ্তাভিরিত্যর্থঃ। মিতাভির্লঘুপরিমাণাভিরদ্ভিঃ স্ফুটং প্রত্যক্ষমিয়ং বিহৃতিঃ ক্রীড়া অতঃ কা ক্ষতিরস্তি ন কাপীত্যর্থঃ। তিমিনক্রাদিরহিতে সরসি তাসাং ভয়কারণং স্বভাবভীরুত্বমেব। "অস্তি মৎস্যস্তিমির্নাম শত-যোজনবিস্তৃতঃ" "তরসী বলরংহসী। কং শিরোম্বুনো"রি[illegible]মরঃ। শকি-ভয়ে ইত্যস্য চিণিলুঙি ॥ ৪১ ॥

অলীতি। অলির্ভ্রমরো মিলৎপরাগতো মিলন্ উল্লসন্ পরাগঃ কুসুম-রেণুর্যস্মিন্ তাদৃশাদতঃ অস্মাৎ সরোরুহাৎ কমলাৎ পরাগতঃ পরাবৃত্তঃ অপরাক্ সম্মুখং তদীয়ং স্ত্রীগণসম্বন্ধিমুখং মুদা হর্ষেণ রাগতো[illegible]রাগাৎ আপ প্রাপ্তবান্। সৌরভাধিক্যেন কমলং বিহায় তন্মুখং ত[illegible]শ্রয়দিতি ভাবঃ ॥ ৪২ ॥

অথেতি। অথানন্তরং কামানলিনীনাং কন্দর্পানলযুক্তানাং কামুকীনাং নলিনীনাং নলযুক্তানাং নলঃ পতিত্বেন অস্যা অস্তীতি নলশব্দাদিনি প্রত্যয়ঃ ততোঙীপ্। স্ত্রীণাং সঙ্ঘৈঃ সমূহৈঃ নলিনীনাং কমলিনীনাং মনোজ্ঞা সুন্দরী পংক্তিঃ বিধুততমাত্যন্তং কম্পিতা সতী স্নানবশাৎ পদ্মাবচয়াদ্বা অলিনীনাং

লাগিল, যদি এই তরঙ্গান্দোলিত অল্পগম্ভীর সলিলে বিহার করা যায়, তাহা হইলে, কি ক্ষতি আছে? ॥ ৪১ ॥

মধুকর উল্লাসিত পরাগশোভিত পদ্ম হইতে পরাবৃত্ত হইয়া, সম্মুখে অবস্থিত সেই স্ত্রীগণের মুখে হর্ষ ও অনুরাগভরে বিচরণ করিতে লাগিল ॥৪২॥

অনন্তর স্ত্রীসকল কামানলে দগ্ধ হইয়া, নলের সমভিব্যাহারে জল-

সরঃ শ্রিয়োন্তরঙ্গতঃ সরোজনৃত্তরঙ্গতঃ।
ভয়ং মহত্তরঙ্গতস্তনূজনস্তরঙ্গতঃ॥ ৪৪॥

অথ নীরাৎসারসতঃ ফেনপরীতাদ্যথাম্বরাৎসারসতঃ।
অতিমুখরাৎসারসতস্তীরমিতা স্ত্রীততিশ্চিরাৎসারসতঃ॥৪৫॥

সরঃ শ্রিয়ঃ অন্তরং গতঃ তনূজনঃ সরোজনৃত্তরঙ্গতঃ তরঙ্গতঃ মহত্তরং ভয়ং গতঃ॥ ৪৪॥

অথ সা স্ত্রীততিঃ চিরাৎ সারসতঃ সারসতঃ অতিমুখরাৎ সারসতঃ রসতঃ ফেনপরীতাৎ নীরাৎ যথা অম্বরাৎ তীরং ইতাঃ॥ ৪৫॥

ভ্রমরীণাং সংভ্রমান্ ভয়ধ্বনীন্ বিততান। নলসহিতারামান্দোলিতা কমলিনী ভৃঙ্গীঝঙ্কারান্ অতনোদিতি ভাবঃ॥ ৪৩॥

সর ইতি। সরঃ শ্রিয়ঃ লক্ষ্ম্যা অন্তরঃ মধ্যং স্বরূপত্বং বা গতঃ প্রাপ্তঃ। তনূজনঃ স্ত্রীসমূহঃ সরোজনৃত্তরঙ্গতঃ সরোজানাং কমলানাং নৃত্তং নর্ত্তনং তস্য রঙ্গতো রঙ্গভূমেঃ। তরঙ্গতঃ উর্ম্মের্মহত্তরং অতিশয়েন মহদ্ভয়ং সাধ্বসং গতো গতবান্। কমলনর্ত্তনহেতুতরঙ্গাৎ নক্রহতিকম্পশঙ্কয়া স্ত্রীজনো ভীতো বভূবেতি ভাবঃ। "অন্তরং অবকাশাবধিপরিধানান্তর্দ্ধিভেদ-তাদর্থ্যে। ছিদ্রাত্মীয়বিনাবহিরবসরমধ্যেন্তরাত্মনি চেতি। লাস্যং নৃত্তং চ নর্ত্তনে" ইত্যমরঃ॥ ৪৪॥

অথেতি। অথ জলবিহারানন্তরং সা স্ত্রীততিঃ স্ত্রীসমূহশ্চিরাদ্বহুক্ষণাৎ সারসতঃ সরসঃ ইদং সারসং তাদৃশাৎ নীরাৎ জলাৎ তড়াগজলাৎ তীরং তটং ইতা প্রাপ্তা। নীরাৎ কথম্ভূতাৎ অতিমুখরাৎ অতিবাচালাৎ সারসতঃ সারস-পক্ষিণোঃ হেতোঃ রসতঃ শব্দায়মানাৎ পুনঃ কথম্ভূতাৎ সারসতঃ সারং শ্রেষ্ঠং সৎ নির্ম্মলং তাদৃশাৎ ফেনপরীতাৎ ফেনব্যাপ্তাৎ। উৎপ্রেক্ষ্যতে অম্বরাৎ আকাশাৎ যথা অম্বরাদিবেত্যর্থঃ। ইবার্থে যথা। আকাশপক্ষে সারসতঃ সারাণি শ্রেষ্ঠানি সন্তি নক্ষত্রাণি যস্মিন্ তাদৃশাৎ। ফেনপরীতং

ক্রীড়ায় প্রবৃত্ত হইলে, মনোহারিণী পদ্মপংক্তি অতিমাত্র আন্দোলিত হইয়া, মধুকরগণের ভয়ধ্বনি সমুদ্ভাবিত করিল॥ ৪৩॥

তৎকালে সরোবর সাক্ষাৎ শ্রীরূপে পরিণত হইল। ঐ সকল রমণী কমল সকলের নৃত্যের রঙ্গভূমিস্বরূপ তরঙ্গ দর্শনে, কুম্ভীরের পরিচলন আশঙ্কা করিয়া, অতিমাত্র ভীত হইয়া উঠিল॥ ৪৪॥

অনন্তর স্ত্রীসকল বহুক্ষণ বিহার করিয়া, সেই ফেনপরিব্যাপ্ত, সরোবর-

স চোদয়াবলীনতঃ সমুৎপ্রভাবলীনতঃ।
নয়ন্ যযাবলীনতঃ পদং জনো বলীনতঃ॥ ৪৬॥
দিশ কামানঙ্গেহংমন্যো মদনেষুবিকৃতিমানঙ্গেহং।
ইতি পরমানঙ্গেহং নলঃ প্রিয়ামনয়দতিবিমানঙ্গেহং॥ ৪৭॥

স চ জনঃ বলীনতঃ অলীন্ নয়ন্ অতঃ উদয়াবলীনতঃ ইনতঃ সমুৎপ্রভাবলি পদং যযৌ॥৪৬॥
অঙ্গ ইহংমন্যঃ অহং অঙ্গে মদনেষুবিকৃতিমান্ কামান্ দিশ ইতি নলঃ প্রিয়াং পরমানঙ্গেহং অতিবিমানং গেহং অনয়ৎ॥ ৪৭॥

জলং নক্ষত্রবদাকাশপ্রায়ং যথা গগনতলাদপ্সরসোঽবতরন্তি এবং জলাৎ স্ত্রিয়োঽবতেরুরিতি ভাবঃ। "সত্যে সাধৌ বিদ্যমানে প্রশস্তেভ্যর্হিতেপি সৎ। ব্যোমপুষ্করমম্বরম্। সারো বলে স্থিরাংশে চ" ইত্যমরঃ। রসত ইতি রসশব্দে ইত্যস্মাৎ শত্রন্তঃ॥ ৪৫॥

সচোদয়েতি। স চ জনঃ স্ত্রীসমূহঃ বলীনতস্ত্রিবলীভিরানতঃ নম্রঃ অলীন্ ভ্রমরান্ নয়ন্ গাত্রাদিসৌগন্ধ্যেনাকর্ষয়ন্ অতঃ সরস্তীরাৎ পদং স্বস্থানং যযৌ। কথম্ভূতং পদং উদয়াবলীনতঃ উদয়াচলপ্রাপ্তাৎ যদ্বা উদয়ং অবলীনতঃ নিমগ্নাৎ ইনতঃ সূর্য্যাৎ সমুৎপ্রভাবলি সমুৎ সম্যগুদ্গতাঃ প্রভাবলয়ঃ প্রভাশ্রেণয়ো যস্মিন্ তাদৃশং। সূর্য্যেঽস্তমুপযাতি স্ত্রীজনো গৃহং গতবানিত্যর্থঃ। "পদং ব্যবসিতিত্রাণস্থানলক্ষ্মাংঘ্রিবস্তুষি" ত্যমরঃ॥ ৪৬॥

দিশেতি। হে অঙ্গ প্রিয়ে দময়ন্তি অহং অঙ্গে শরীরে মদনেষুবিকৃতিমান্ কামশরবিকারবানস্মি। কথম্ভূতঃ ইহংমন্যঃ ইং কামং হন্তীতি ইহঃ ইহং কামহন্তারং আত্মানং মন্যতে ইহংমন্যঃ অতঃ কামানভিলাষান্ দিশ দেহি

সলিল হইতে তীরে উত্তরণ করিল। অতিমুখর সারসগণের সংসর্গবশতঃ সলিল শব্দ করিতে লাগিল। উহা দেখিতে যেন আকাশের ন্যায়॥ ৪৫॥

অনন্তর স্ত্রীসমূহ ত্রিবলীভরে অবনত হইয়া, গাত্রাদির সৌগন্ধ্যে ভ্রমরদিগকে আপনাদের অনুসারী করিয়া, স্বস্থানে প্রস্থান করিল। উদয়াচলপ্রাপ্ত সূর্য্য হইতে সমুদ্গত প্রভাপরম্পরায় ঐ স্থান অলঙ্কৃত হইয়াছে॥ ৪৬॥

অনন্তর নল দময়ন্তীকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন, ভৈমি! আমার দেহ কামশরাঘাতে বিকৃত হইয়া উঠিয়াছে। আমি তাহার নিরাকরণ করিতে উৎসুক হইয়াছি। অতএব তুমি আমার কামনা পূরণ কর। এই

অরুণমহস্তেনেন প্রাপি চ সোঽজৈর্গুণগ্রহস্তেনেন।
ভাব্যমিহস্তেনেন স্ফুটমস্য হি তদ্গতেংশুহস্তেনেন ॥ ৪৮ ॥
যতোযতোযতোযতো রবের্ম্মরীচিস[…]ঃ।
মহান্ধকারসঞ্চয়স্ততস্ততস্ততস্ততঃ ॥ ৪৯ ॥

ইনেন অরুণমহস্তা প্রাপি সঃ চ গুণগ্রহঃ অব্জৈঃ ন তেনে ইহ অস্য হি অংশুহস্তে তদ্গতে অনেন স্তেনেন স্ফুটং ভাব্যম্ ॥ ৪৮ ॥

যতঃ রবেঃ মরীচিসঞ্চয়ঃ যতঃ যতঃ যতঃ ততঃ ততঃ ততঃ মহান্ধকারসঞ্চয়ঃ ততঃ ॥ ৪৯ ॥

রত্যভিলাষং পূরয়। ইত্যনেন প্রকারেণ নলঃ প্রিয়াং দময়ন্তীং গেহং গৃহং অনয়ৎ অনৈষীৎ। কথম্ভূতং গেহং পরমানঙ্গেহং পরমা উৎকৃষ্টানঙ্গস্য কন্দর্পস্য ইহা চেষ্টা বাঞ্ছা বা যস্মিন্ ভিত্তিলিখিতনানাকামচেষ্টং কামোদ্দীপনং বা। অতিবিমানং অতিক্রান্তং বিমানং পুষ্পকাদি যেন তৎ তিরস্কৃতবিমানমিত্যর্থঃ। অনয়দিতি নীঞো লঙি ॥ ৪৭ ॥

অরুণেতি। ইনেন রবিণা অরুণমহস্তা অরুণতেজস্ত্বং প্রাপি প্রাপ্তা সন্ধ্যারাগারুণো রবিরভূৎ। স চ গুণগ্রহো গুণগ্রহণং অব্জৈঃ কমলৈঃ ন তেনে ন বিস্তারিতঃ। ইহ সন্ধ্যাসময়ে অস্য হি সূর্য্যস্য তদ্গতে কমলগতে অংশুহস্তে কিরণহস্তে সতি অনেন রবিণা স্তেনেন চোরেণ স্ফুটং ব্যক্তং ভাব্যম্। সন্ধ্যারাগারুণে সূর্য্যে কমলানাং আরুণ্যং ন অভূৎ। যতঃ কমলগতে রবিকরে সতি সায়ংকালে স্বকরদ্বারা তদ্রক্ততাং রবিরপহরিষ্যতীতি ভাবঃ। তেনে তনোতের্লিটি ॥ ৪৮ ॥

যত ইতি। যতো যস্মাদ্ধেতো রবের্ম্মরীচিসঞ্চয়ো কিরণসমূহঃ

বলিয়া তিনি প্রিয়া দময়ন্তীকে গৃহমধ্যে লইয়া গেলেন। তাঁহার ঐ গেহ সাক্ষাৎ কামের উদ্দীপন এবং পুষ্পকাদি বিমানকেও তিরস্কৃত করিয়াছে ॥ ৪৭ ॥

সন্ধ্যা উপস্থিত হওয়াতে, সূর্য্যের তেজঃ অরুণভাতি পরিগ্রহ করিল, কিন্তু পদ্মসকল সেই গুণ গ্রহণ স্বীকার করিল না। তাহারা যেমন তেমনই রহিল। এই সন্ধ্যাসময়ে সূর্য্যের কিরণরূপ হস্ত কমলগত হইলে, তাহাকে নিশ্চয়ই চোর হইতে হইবে ॥ ৪৮ ॥

রবির কিরণসমূহ যে যে স্থান হইতে বিনিবৃত্ত হইল, সেই সেই স্থানেই ঘোর অন্ধকাররাশি বিস্তৃত হইয়া পড়িল ॥ ৪৯ ॥

ছাদিতরবিতানেন প্রাপি চ কালেন সস্বরবিতানেন।
জিতরুধিরবিতানেন ব্যোম্না চ স্ফুরিতমুড়ুভিরবিতানেন॥৫০॥
অথোদ্যতোম্বুরাজতঃ শ্রিয়ং খমাপ রাজতঃ।
যথা ঘটো ব্যরাজত স্মরাগ্রগঃ সরাজতঃ॥ ৫১ ॥

অনেন সস্বরবিতানেন জিতরুধিরবিতানেন অবিতানেন কালেন ছাদিতরবিতা প্রাপি ব্যোম্না চ উড়ুভিঃ স্ফুরিতম্॥ ৫০ ॥

অথ অম্বুরাজতঃ উদ্যতঃ সঃ স্মরাগ্রগঃ রাজতঃ ঘটঃ যথা ব্যরাজত খং রাজতঃ শ্রিয়ং আপ॥৫১॥

যতো যতো যস্মাদ্যস্মাৎ স্থানাৎ যত উপরতঃ। যম্ উপরমে ধাতোঃ রূপম্। ততস্তস্মাদ্ধেতোঃ ততস্ততঃ তত্র তত্র মহান্ধকারসঞ্চয়ো মহান্ধকার-সমূহঃ ততঃ ব্যাপ্তঃ। যতোযতো দেশাদ্রবিকিরণা নিবৃত্তাঃ তত্র তত্র মহান্ধকারো ব্যাপদিতি ভাবঃ॥ ৪৯ ॥

ছাদিতেতি। অনেন কালেন সায়ংকালেন ছাদিতরবিতা আচ্ছাদিতঃ পিহিতো রবির্যস্মিন্ সঃ তস্য ভাবস্তত্তা সা প্রাপি প্রাপ্তা। কথম্ভূতেন সস্বরবিতানেন সস্বরাঃ সশব্দাঃ বীনাং পক্ষিণাং তানা বিস্তারা যস্মিন্ তাদৃশেন সশব্দপক্ষিসমূহবিশিষ্টেনেত্যর্থঃ। এবং জিতরুধিরবিতানেন জিতরুধির-সমূহেন অত্যন্তমারক্তেনেত্যর্থঃ। এবং অবিতানেন অবীনাং মেষাণাং বিতানোস্তবিস্তারো যস্মিন্ তেন। যদ্বা ন বিদ্যতে বিতানো যজ্ঞো যস্মিন্ তেন। সন্ধ্যায়াং সপ্তবর্জ্জয়েদিতি স্মৃতেঃ। পুনর্ব্ব্যোম্না আকাশেন উড়ুভিঃ করণেন স্ফুরিতং শোভিতম্। যদ্বা জিতরুচিরবিতানেনেতি পাঠে ব্যোম্না ইত্যস্য বিশেষণং জিতঃ অতিরুচিরো বিতান উল্লোচো যেন ইত্যর্থঃ। "ক্রতুবিস্তারয়োরস্ত্রী বিতানস্ত্রিষু তুচ্ছকে। তারকাপ্যুডুবা স্ত্রিয়া"মিত্যমরঃ॥৫০॥

অথেতি। অথানন্তরং অম্বুরাজত উদধেঃ সকাশাৎ উদ্যতঃ উদ্গতঃ স চন্দ্রো ব্যরাজত শুশুভে খং আকাশং রাজতঃ চন্দ্রাৎ শ্রিয়মাপ প্রাপ। যথা

এই সন্ধ্যাকাল রুধিররাশিকে জয় করিয়া, অতিমাত্র-রক্তবর্ণ-ধারণ-পূর্ব্বক সূর্য্যকে একবারেই আচ্ছাদিত করিল। পক্ষিগণ স্ব স্ব কুলায়গমনে উৎসুক হইয়া, শব্দ করিতে লাগিল। যজ্ঞক্রিয়া বিনিবৃত্ত হইল। এ দিকে, গগনমণ্ডল নক্ষত্রমালার উদয়বশতঃ পরম বিদ্যোতিত হইয়া উঠিল॥ ৫০ ॥

অনন্তর চন্দ্রমা সমুদ্র হইতে সমুদ্গত হইয়া, মদনের পুরোবর্ত্তী রজত-

দধতং কালংকালংকালংকালং বিয়োগিনী শশিনমন্তং।
অধ্বগকালংকালংকালংকালং প্রসমীক্ষিতুংপ্রোদ্যন্তং ॥ ৫২ ॥
ক্ষরত্তুষারশীকরাঃ প্রবুদ্ধকৈরবাকরাঃ।
ততো জজৃম্ভিরে করা জগৎসু শার্ব্বরীকরাঃ ॥ ৫৩ ॥

কা বিয়োগিনী কালং কালংকালংকালং দধতং অধ্বগকালং কালং কালং প্রোদ্যন্তং তং শশিনং প্রসমীক্ষিতুং অলম্ ॥ ৫২ ॥

ততঃ ক্ষরত্তুষারশীকরাঃ প্রবুদ্ধকৈরবাকরাঃ শার্ব্বরীকরাঃ করাঃ জগৎসু জজৃম্ভিরে ॥ ৫৩ ॥

স্মরাগ্রগঃ কামপুরোবর্ত্তী রাজতো রূপ্যময়ো ঘটঃ শোভতে। যথাশব্দ ইবার্থঃ। উদধেরুত্থিতশ্চন্দ্রো মদনভূপপ্রস্থানাভিষেকরূপ্যকলশ ইব ররাজেতি তাৎপর্য্যম্। শ্বেতরূপ্যেপি "রজতং হেম্নি রূপ্যে সিতে ত্রিষু"। ব্যরাজতেতি রাজতের্লঙি ॥ ৫১ ॥

দধতমিতি। কা বিয়োগিনী বিরহিণী তং শশিনং প্রসমীক্ষিতুং দ্রষ্টুমলং সমর্থা ন কাপীত্যর্থঃ। কথম্ভূতং কালং কৃষ্ণবর্ণং যৎ কালঙ্কালঙ্কালং কলঙ্ক এব কালঙ্কঃ স চাসৌ অলঙ্কালোঽলঙ্কারো রলয়োরৈক্যাদ্‌যমকে ন দোষঃ। তং দধতং ধারয়ন্তম্। অধ্বগকালং অধ্বগানাং পথিকানাং কালং নাশকম্। এবং কালংকালং কালে কালে রাত্রৌ রাত্রৌ প্রোদ্যন্তং প্রকর্ষেণোদ্যন্তং। "কৃষ্ণে নীলাসিতশ্যামকালশ্যামলমেচকাঃ" ইত্যমরঃ। কালকালমিতিনিত্যবীপ্সয়োরিতি দ্বির্ব্বচনম্। কালাধ্বনোরত্যন্তসংযোগে ইতি দ্বিতীয়া ॥ ৫২ ॥

ক্ষরদিতি। ততোনন্তরং ক্ষরত্তুষারশীকরাঃ ক্ষরন্তঃ স্রবন্তঃ তুষারশীকরাঃ তুহিনজলকণা যেভ্যস্তাদৃশাঃ। এবং প্রবুদ্ধ উৎফুল্লঃ কৈরবাকরঃ কুমুদসমূহো যেভ্যস্তাদৃশাঃ শার্ব্বরীকরাঃ চন্দ্রসম্বন্ধিনঃ শর্ব্বরীকরশ্চন্দ্রঃ তস্যেদমিত্যণ্

ময় ঘটের ন্যায়, বিরাজমান হইলে, গগনমণ্ডলের অতিমাত্র শোভা সমুদ্ভূত হইল ॥ ৫১ ॥

এই শশধর কালে কালে উদিত হইয়া থাকে। পথিকগণ ইহাকে দর্শন করিলে, মৃতপ্রায় হয়। সুতরাং কোন বিয়োগিনীই সেই কলঙ্করূপ-অলঙ্কার-ধারী কৃষ্ণবর্ণ-শরীরী শশীকে দর্শন করিতে সমর্থ হইল না ॥ ৫২ ॥

অনন্তর চন্দ্রের কিরণপরম্পরা তুষারশীকরবর্ষণসহকারে কৈরবসমু-

বধূস্তদানুনিন্যিরে নযেনযেনযেনযে ।
বশং নরো নয়ন্ সমুন্নতেনতেনতেনতে ॥ ৫৪ ॥
সহাসহাবমাদরৈঃ সহাসহাঃ স্মরস্য তে ।
সুরাসুরা যথামৃতে সুরাসুরাগমাদধুঃ ॥ ৫৫ ॥

তদা যে নরঃ যেন যেন নয়েন বধূঃ অনুনিন্যিরে তে তেন তেন সমুন্নতেন বশং অনয়ন্ ॥৫৪॥
স্মরস্য অসহাঃ তে সহাসহাবং আদরৈঃ সহ সুরাসু সুরাসুরাঃ অমৃতে যথা রাগং আদধুঃ॥৫৫॥

শার্ব্বরীকরাঃ করাঃ কিরণাঃ চন্দ্রকিরণাঃ ইতি যাবৎ জগৎসু লোকেষু জজৃম্ভিরে বিজৃম্ভিতাঃ। "বলিভাগাংশবঃ করাঃ" ইত্যমরঃ। জজৃম্ভিরে ইতি জৃভি বিকাশে চেত্যস্মাল্লিটি ॥ ৫৩ ॥

বধ্বিতি। তদা চন্দ্ররশ্মিপাতানন্তরং যে নরো নৃশব্দস্য বহুবচনং যে পুরুষাঃ যেন যেন নয়েন যয়া যয়া নীত্যা উপায়েন বধূঃ কামিনীরনুনিন্যিরে-ঽনুনীতবন্তঃ তে পুরুষাঃ সমুন্নতেন সমৃদ্ধেন তেন তেনোপায়েন বশং স্বাধীনতাং অনয়ন্ অনৈষুঃ। যেন যেনোপায়েন পাদানত্যা স্ত্রিয়োঽবশা বশমাগতাঃ তেনৈব বশং চক্রুরিতি ভাবঃ ॥ ৫৪ ॥

সহেতি। স্মরস্য কামস্য অসহা অসহিষ্ণবস্তে কামুকজনাঃ সহাসহাবং হাসহাবাদিভাবসহিতং যথা স্যাদেবং আদরৈঃ সহ সাদরং সুরাসু মধুষু রাগং পানানুরাগমাদধুর্দধিরে। অনন্তরং কামুকজনাঃ হাবাদিসহিতং সুরাং পপুরিতি ভাবঃ। যথা সুরাসুরাঃ দেবাসুরাঃ অমৃতে রাগং কুর্ব্বন্তি। "সুরা হলিপ্রিয়া হালা পরিস্রুদ্বরুণাত্মজাঃ"। আদধুরিতি দধতের্লিটি। যচ্চোক্তং ভর-তেন। অলঙ্কারস্বভাবজ্ঞৈর্জ্ঞেয়া ভাবা রসাশ্রয়াঃ। যৌবনেঽভ্যধিকাঃ স্ত্রীণাং বিকারা বক্ত্রগাত্রজাঃ। দেহাত্মকং ভবেৎ সত্ত্বং সত্ত্বাদ্ভাবঃ সমুত্থিতঃ। ভাবাৎ সমুত্থিতো হাবো হাবাদ্ধেলা সমুত্থিতা। লীলা বিলাসো বিচ্ছিত্তির্বিভ্রমঃ কিলকিঞ্চিতম্। মোট্টায়িতং কুট্টমিতং বিব্বোকো ললিতং তথা। বিকৃত-

---

দায়কে প্রবোধিত করিয়া, একবারেই সকল জগতে প্রসৃত হইয়া পড়িল ॥ ৫৩ ॥

তৎকালে যে সকল পুরুষ যে যে উপায়ে স্ব স্ব বধূর অনুনয়নে প্রবৃত্ত হইল, সেই, তৎ তৎ সুসমৃদ্ধ উপায়বলে তাহাকে বশীভূত করিল ॥ ৫৪ ॥

ঐ সকল কামুক আপতিত কামবেগ কোন মতেই সংবরণ করিতে না পারায়, সুরাসুরগণ যেমন আদরসহকারে অমৃতে আসক্ত হইয়াছিলেন,

মধু প্রপীয় চাভবন্নতানতানতানতাঃ।
রমারমারমারমাকুলে জনেত্র হালয়া ॥ ৫৬ ॥

তাঃ তাঃ মধু প্রপীয় চ নতানতাঃ অভবন্ ন ন মাররমাকুলে অত্র জনে হালয়া রমা অরং আর ॥ ৫৬ ॥

ক্ষেতি বিজ্ঞেয়া ইশস্ত্রীণাং স্বভাবজাঃ। প্রিয়স্যানুকৃতির্লীলা শ্লিষ্টা বাগ্বেশ-চেষ্টিতৈঃ। বিলাসোতিবিশেষোস্তি প্রিয়ায়া বাসনাদিষু। মণ্ডনাচ্ছাদন-ন্যাসো বিচ্ছিত্তীরূপদর্শতঃ। চিত্তবৃত্ত্যনবস্থানং শৃঙ্গারাদ্বিভ্রমো মতঃ। হর্ষাস্তাদিতগীতাদিব্যামিশ্রং কিলকিঞ্চিতম্। মোট্টায়িতং প্রিয়ং স্মৃত্বা সাঙ্গভঙ্গাদিজৃম্ভণম্। দুঃখোপচারঃ সৌখ্যেপি হর্ষাৎ কুট্টমিতং মতম্। বিব্বোকোভিমতপ্রাপ্তাবপি গর্ব্বাদনাদরঃ। অনাচার্য্যোপদিষ্টং স্যাৎ ললিতং রতিচেষ্টিতম্। বক্তব্যভাষণং ব্যাজাৎ বিকৃতং দর্শিতেঙ্গিতম্ ॥ ৫৫ ॥

মধ্বিতি। মধু মদ্যং প্রপীয় পীত্বা তাস্তাঃ স্ত্রিয়ঃ নতাঃ নম্রাঃ অনতাঃ অনম্রাশ্চ নাভবন্ ইতি ন অপিতু অভবন্। যাঃ যাঃ পূর্ব্বং নম্রাঃ তাস্তাঃ মধু-পানে কৃতে অনম্রা অভবন্। যা যা অনম্রাস্তাস্তা মধুপানে কৃতে নম্রা অভবন্। মাররমাকুলে মারঃ কন্দর্পস্তস্য মা লক্ষ্মীঃ কন্দর্পশোভা তয়া আকুলেঽত্র জনে হালয়া সুরয়া করণেন রমা শ্রীঃ অরং শীঘ্রমেব আর প্রাপ্ত-বতী। সুরাপানাৎ স্ত্রীজনেষ্বেব কাচন শোভা অভূদিতি তাৎপর্য্যম্। প্রপীয়েতি। পীঙ্পানেস্য রূপং পিবতেস্তু প্রপায়েতি ভবিতব্যম্। অভবন্নিতি ভবতের্লঙি। আরেতি অর্তের্লিটি। "মধু মদ্যে মধু ক্ষৌদ্রে মধু পুষ্পরসে বিদুঃ" ইত্যমরঃ। যদ্বা পূর্ব্বশ্লোকোক্তাস্তে কামিজনাঃ চ পুনঃ মধু আসবং প্রপীয় পীত্বা অতানতানতানতাঃ অভবন্ অতানং অক্ষরশূন্যং যত্তানং গানমূর্চ্ছনাবিশেষঃ তস্য ভাবস্তত্তা তস্যাং অনতাঃ পরায়ণাঃ সুরাং পীত্বা গানোৎসুকা অভব-ন্নিত্যর্থঃ। অত্র বসন্তে জনে কামিজনে অথবা অত্র জনে অস্মিন্ কামিজনে

সেইরূপ সহাস্য আস্যে হাবাদি সহকারে অনুরাগভরে সুরা পান করিতে লাগিল ॥ ৫৫ ॥

সেই সকল রমণী মদ্যপান করিয়া, একবারেই নতানত হইয়া পড়িল। অর্থাৎ যাহারা নম্র ছিল, তাহারা অনম্র হইল এবং যাহারা অনম্র ছিল, তাহারা নম্রভাব ধারণ করিল। তাহারা সকলেই কন্দর্পজনিত শোভায়

ভ্রমরৈর্দ্রাগস্তানি প্রপীয় চ মধূনি সানুরাগস্তানি।
দত্তনিরাগস্তানি প্রাপচ্ছয়নঞ্জনস্ত্বরাগস্তানি ॥ ৫৭ ॥
সসমুদ্রমহেলাভিস্ফুরিতগুণাভিস্ততঃ স্মরমহেলাভি।
শ্রীঃ প্রবরমহেলাভিস্তথৈব যুবপঙ্‌ক্তিভিঃ পরমহেলাভিঃ ॥৫৮॥

সানুরাগঃ ত্বরাগঃ জনঃ দত্তনিরাগস্তানি ভ্রমরৈঃ দ্রাক্ অস্তানি তানি মধূনি প্রপীয় চ তানি শয়নং প্রাপৎ ॥ ৫৭ ॥

ততঃ সসমুদ্রমহেলাভিস্ফুরিতগুণাভিঃ পরমহেলাভিঃ প্রবরমহেলাভিঃ তথা এব যুবপংক্তিভিঃ স্মরমহে শ্রীঃ অলাভি ॥ ৫৮ ॥

হালয়া মদিরয়া আকুলে মত্তে সতি রমা শোভা মারং কামং অরং অত্যর্থং আর প্রাপ মদিরাপানেন কামো বিজৃম্ভিত ইত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥

ভ্রমরৈরিতি। সানুরাগঃ সস্নেহঃ। এবং ত্বরাগঃ ত্বরয়া বেগেন গচ্ছতীতি ত্বরাগঃ জনঃ কামুকলোকো দত্তা নিরাগস্তা নিরপরাধতা যৈস্তাদৃশানি বিস্মারিতাপরাধানি। ভ্রমরৈভৃঙ্গৈশ্চষকোপরিস্থিতৈর্দ্রাক্ ঝটিতি অস্তানি ত্যক্তানি তানি মধূনি মদ্যানি প্রপীয় পীত্বা শয়নং পর্য্যঙ্কঞ্চ প্রাপৎ অশিশ্রিয়ৎ। কীদৃশং শয়নং তানি তানো বিস্তারো বিতানো বা অস্যাস্তীতি তানি ॥ ৫৭ ॥

সসেতি। ততোনন্তরং সসমুদ্রমহেলাভিস্ফুরিতগুণাভিঃ সসমুদ্রা সসাগরা মহতী দীর্ঘা যা ইলা ভূমিস্তস্যাং অভিস্ফুরিতাঃ শ্রুতা গুণা যাসাং তাভিঃ। পরমহেলাভিঃ পরমা উৎকৃষ্টা হেলা লীলা যাসাং তাভিঃ প্রবরমহেলাভিঃ উৎকৃষ্টস্ত্রীভিঃ স্মরমহে কন্দর্পোৎসবে শ্রীঃ শোভা সুখং বা অলাভি প্রাপ্তা। তথৈব তেন প্রকারেণ যুবপঙ্‌ক্তিভিঃ তরুণশ্রেণিভিঃ শ্রীঃ প্রাপ্তা।

পরিব্যাপ্ত হইয়াছিল। এক্ষণে মদ্যপানজনিত শোভা সত্বর তাহাদিগকে প্রাপ্ত হইল ॥ ৫৬ ॥

কামুক জন অনুরাগভরে সত্বরে গমনপূর্ব্বক পানপাত্রের উপরিস্থিত ভ্রমরগণ কর্ত্তৃক তৎক্ষণাৎ পরিত্যক্ত মধু পান করিয়া, আস্তরণসম্পন্ন শয্যায় শয়ন করিল। মধুপান করিয়া, পূর্ব্বকৃত অপরাধ একবারেই বিস্মৃত হইল ॥ ৫৭ ॥

ঐ সকল বরাঙ্গনা যেমন নিরতিশয় উৎকৃষ্ট লীলারসের আধার, সেইরূপ তাহাদের লাবণ্যাদি গুণপরম্পরা সসাগরা বসুন্ধরায় প্রস্থত হইয়া

তয়ার্দ্রধীরমায়য়া মুদামনারমায়য়া।
নলো বিহারমায়যাবধঃ কৃতারমায়য়া ॥ ৫৯ ॥
সাশংকামায়াসীৎ কৃতিনী ভৈমী নলস্য কামায়াসীৎ।
কামনিকামায়াসীদ্দ্যুতিস্তদিষ্টাং স চাধিকামায়াসীৎ ॥ ৬০ ॥

আর্দ্রধীঃ নলঃ যয়া রমা অধঃকৃতা অমায়য়া মুদাং অনারমায়য়া তয়া বিহারং আযযৌ ॥৫৯॥
সা ভৈমী অশঙ্কা অমায়া কৃতিনী আসীৎ নলস্য কামায় আসীৎ কামনিকামায়াসী স চ তদিষ্টাং অধিকাং দ্যুতিং আয়াসীৎ ॥ ৬০ ॥

যদ্বা তাভিঃ করণেন সহ বা যুবপংক্তিভিঃ শোভা প্রাপ্তা। উভয়ত্রাপি বিশেষণম্। অলাভীতি ডুল ভষ্ প্রাপ্তাবিত্যস্য লুঙি চিণ্ ভাবকর্ম্মণোরিতি চলেশ্চিণিকৃতে লভেশ্চেতি নিত্যং নুমিপ্রসক্তে বিভাষাচিণমুলোরিতি নুমাগমাভাবে বৃদ্ধৌ রূপম্। মহতী ইলা মহেলা "গোভূবাচস্বিড়া ইলাঃ। মহেলা মহিলাপিচেতি" দ্বিরূপকোষঃ ॥ ৫৮ ॥

তয়েতি। আর্দ্রধীঃ শৃঙ্গারস্নিগ্ধবুদ্ধির্নলো মুদাং হর্ষাণাং অনারমায়য়া আরমো বিরতিস্তদ্রহিতঃ অনারমঃ অয়ঃ শুভাবহো বিধির্যস্যাস্তাদৃশ্যা হর্ষাবিরতভাগায়েত্যর্থঃ। অমায়য়া মায়ারহিতয়া তয়া দময়ন্ত্যা সহিতঃ নলঃ বিহারং ক্রীড়াং আযযৌ অগমৎ। যদ্বা যা দময়ন্তী মুদাং হর্ষাণাং অনারমায় অবিশ্রামায় ভবতি। তয়া সহ নলো বিহারং আযযৌ। যয়া রমা লক্ষ্মীরধঃকৃতা রূপেণ সৌভাগ্যেন বা লক্ষ্মীতোপ্যধিকা তাদৃশ্যা দময়ন্ত্যা নলো বিজহারেতি ভাবঃ। আযযাবিতি যাতের্লিটি ॥ ৫৯ ॥

সাশংকেতি। সা ভৈমী অশঙ্কা শঙ্কারহিতা কৃতিনী নিপুণা পুণ্যবতী বা অমায়া নির্ব্যাজা আসীৎ অভূদিতি যাবৎ। অনেন প্রকারেণ নলস্য কামায়

পড়িয়াছিল। তাহারা মদনমহোৎসবে প্রবৃত্ত হইয়া, অতিমাত্র শোভা ধারণ করিল। যুবগণ তাহাদের অনুরূপ রূপগুণে ভূষিত এবং হাবভাবাদিতে অলকৃত। সুতরাং তাহাদের অনুরূপে শোভমান হইল ॥ ৫৮ ॥

দময়ন্তী আপনার লোকোত্তর রূপলাবণ্যে সাক্ষাৎ লক্ষ্মীকেও অধঃকৃত করিয়াছিলেন। তাঁহার অন্তঃকরণে কপটের লেশমাত্র ছিল না এবং তিনি একক্ষণও নিরানন্দে থাকিতেন না। নল শৃঙ্গাররসে আর্দ্রহৃদয় হইয়া, তাঁহার সহিত বিহারে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৫৯ ॥

নিরতিশয়-পুণ্যবতী দময়ন্তী তৎকালে শঙ্কাপরিহারপুরঃসর নির্ব্যাজে

ইতি নানামায়ানাং নলঃ কলিভুবাং বলেন নানামায়ানাম্।
ব্যসনানামায়ানাম্নিধিররমদ্রাজ্যজন্মনামায়ানাম্ ॥ ৬১ ॥

ইতি বলেন রাজ্যজন্মনাং আয়ানাং অয়ানাং নিধিঃ না নলঃ নানামায়ানাং কলিভুবাং ব্যসনানাং আয়ানাৎ অরমৎ নাম ॥ ৬১ ॥

অভিলাষায় আসীৎ উজ্জগাম নলকামং অপুপূরদিত্যর্থঃ। কামনিকামায়াসী কামেন মন্মথেন নিকামং অত্যর্থং আয়াসঃ পরিশ্রমো যস্য তাদৃক্ স চ নলশ্চ তদিষ্টাং দময়ন্তীপ্সিতাং অধিকাং দ্যুতিং ক্রীড়াং আয়াসীৎ আগতঃ। দময়ন্তী রতাবসরে নির্ব্যাজাশঙ্কা নলস্যাভিলাষায় বভূব নলশ্চ দময়ন্তী মনোঽভিলষিতং সমপূরয়দিতি পরস্পররসোৎকর্ষো অভূদিতি ভাবঃ। আসীদিত্যন্তেরেকং লঙি। অপরমপি অসগতাবিত্যস্য লুঙি। আযাসীদিতি যাতের্লুঙি। যদ্বা ভৈমী কথম্ভূতা সাশঙ্কা সভয়া প্রৌঢ়রাত্রিত্বাৎ স্ত্রীস্বভাবত্বাচ্চ পুনঃ অমায়া নিষ্কপটা পুনঃ সীৎকৃতিনী সীৎকারবতী। যদ্বা সাশঙ্কামায়াসীৎকৃতিনীত্যেকং বিশেষণং আশঙ্কাসহিতা যা মায়া কাপট্যং তয়া সীৎকৃতিনী ভয়চ্ছলেন সীৎকারবতী। যদ্বা মায়য়া ছলেন সীৎকৃতিনী নলস্য কামায় মনোরথসিদ্ধ্যৈ আসীৎ বভূবেত্যর্থঃ ॥ ৬০ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ না পুরুষকারসম্পন্নঃ নলো নৈষধঃ নানামায়ানাং নানাবিধা মায়া ব্যাজানি যেষু তাদৃশানাং কলিভুবাং কলের্ভবন্তীতি কলিভুবঃ কলিজনিতাস্তেষাং ব্যসনানাং বিপদাং আয়ানাৎ আগমনপর্য্যন্তং আগমনাবধেঃ অরমৎ অক্রীড়ৎ কথম্ভূতঃ বলেন করণেন রাজ্যজন্মনাং রাজ্যে জনপদে জন্ম যেষাং তাদৃশানাং আয়ানাং ধনাগমানাং তথা অয়ানাং শুভাবহবিধীনাং নিধির্নিধানমাধার ইতি যাবৎ। অভবদিতি পাঠে নানাদম্ভকলি-

---

নলের কামনাপূরণার্থ গমন করিলেন। সেই নল কামজনিত অতিমাত্র আয়াসে অভিভূত হইয়াছিলেন। দময়ন্তীর অভিলাষানুরূপ অতিমাত্র ক্রীড়ারসে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৬০ ॥

নল যেমন প্রকৃত পুরুষগুণে অলঙ্কৃত ও বিবিধ শুভাবহ অনুষ্ঠানে অতিমাত্র নিষ্ঠাবিশিষ্ট ছিলেন, সেইরূপ, স্বকীয় প্রভাবে জনপদ হইতে

স্বয়ংবরাদনন্তরং মহীমহীমহীনধীঃ।
ররক্ষ নৈষধস্তদাররাজরাজরাজরাঃ ॥ ৬২ ॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে দ্বিতীয়সর্গঃ।

রাজরাজরাঃ অহীনধীঃ মহী নৈষধঃ তদা স্বয়ংবরাদনন্তরং মহীং ররক্ষ ররাজ ॥ ৬২ ॥

জনিতাপদাগমনাবধি নলো রাজ্যশ্রীভাজনং অভূদিতি ভাবঃ। "অয়ঃ শুভাবহো বিধিঃ" ইত্যমরঃ। অভবদিতি ভবতের্লঙি ॥ ৬১ ॥

স্বয়মিতি। তদা তস্মিন্ কালে নৈষধো নলঃ স্বয়ংবরাৎ অনন্তরং স্বয়ংবরাৎ পরতঃ মহীভুবং ররক্ষ অপালয়ৎ। কীদৃশঃ মহী সোৎসবঃ পুনঃ অহীনধীঃ বিশালবুদ্ধিঃ রাজরাজরাঃ রাজরাজঃ কুবেরস্তস্যেব রাঃ ধনং যস্য তাদৃশঃ সন্ ররাজ শুশুভে। স্বয়ংবরোত্তরং ভুবমরক্ষৎ নলঃ কুবেরপ্রায়সম্পচ্চাসীদিতি ভাবঃ। "রাজরাজো ধনাধিপঃ। অর্থরৈবিভবা অপী"ত্যমরঃ। ররাজেতি রাজতের্লিটি ॥ ৬২ ॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে দ্বিতীয়সর্গঃ।

ধনরাশি সংগ্রহ করিয়াছিলেন। তিনি বিবিধ কপটের হেতুভূত, কলিকালসমুদ্ভূত, বিপৎপরম্পরার আগমন পর্য্যন্ত বিহার করিলেন ॥ ৬১ ॥

সেই বিশালবুদ্ধিবিশিষ্ট, সর্ব্বদা-মহোৎসবপরায়ণ, কুবেরের ন্যায়, সমৃদ্ধিশালী নিষধপতি নল স্বয়ংবরের পর পৃথিবীপরিপালনে প্রবৃত্ত ও অতিমাত্র বিরাজমান হইয়া উঠিলেন ॥ ৬২ ॥

দ্বিতীয় সর্গ সমাপ্ত।

তৃতীয় সর্গঃ।

অথ সুরবৃষভাঃস্বরতঃ প্রেক্ষ্য কলিং প্রস্থিতা মহাদ্ভাস্বরতঃ।
যঃ কৃতিষু শুভাস্বরতঃ পপ্রচ্ছুস্তদ্গতিঞ্ঘননিভাঃস্বরতঃ ॥ ১ ॥
যশসামায়ামিতয়া হৃতঃ শ্রিয়া ভীমদুহিতৃমায়ামিতয়া।
তদধিগমায়ামিতয়া স্পৃহয়াদ্য মনুষ্যমায়ামিতয়া ॥ ২ ॥

অথ অতঃ ভাস্বরতঃ মহাৎ স্বর্ প্রস্থিতাঃ স্বরতঃ ঘননিভাঃ সুরবৃষভাঃ কলিং প্রেক্ষ্য তদ্গতিং পপ্রচ্ছুঃ যঃ শুভাসু কৃতিষু অরতঃ ॥ ১ ॥

যশসাং আয়ামিতয়া ভীমদুহিতৃমায়াং ইতয়া তয়া শ্রিয়া হৃতঃ তদধিগমায় অমিতয়া স্পৃহয়া অদ্য মনুষ্যং আযামি ॥ ২ ॥

অথেতি। অথ স্বয়ংবরাদনন্তরং অতোস্মাদ্ ভাস্বরতো দেদীপ্যমানাৎ মহাৎ স্বয়ংবরোৎসবাৎ স্বঃ স্বর্গং প্রস্থিতাঃ প্রচলিতাঃ সুরবৃষভাঃ সুরোত্তমা ইন্দ্রাদ্যাঃ কলিং প্রেক্ষ্য তদ্গতিং তস্য কলের্গতিং গমনং পপ্রচ্ছুঃ। যঃ কলিঃ শুভাসু কৃতিষু কার্য্যেষু অরতঃ ন রতঃ বিরক্ত ইতি যাবৎ। কী দশাঃ সুরো-ত্তমাঃ স্বরতঃ কণ্ঠধ্বনেঃ ঘননিভা ঘনো মেঘস্তৎসন্নিভাঃ কলিবিশেষণং বা। দময়ন্তীস্বয়ংবরাৎ স্বর্গং গচ্ছন্তো দেবা পথিমধ্যে কলিং দৃষ্ট্বা কুত্র গচ্ছ-সীতি তদ্গমনং পৃষ্টবন্ত ইতি ভাবঃ। "স্যুরুত্তরপদে ব্যাঘ্রপুঙ্গবর্ষভকুঞ্জরাঃ। সিংহশার্দ্দূলনাগাদ্যাঃ পুংসি শ্রেষ্ঠার্থগোচরাঃ। মহ উদ্ধব উৎসব" ইত্যমরঃ। পপ্রচ্ছুরিতি প্রচ্ছধাতোর্লিটি ॥ ১ ॥

যশসামিতি। দেবৈর্গমনং পৃষ্টঃ কলিরাহ। যশসাং আয়ামিতয়া কীর্ত্তীনাং দৈর্ঘ্যবত্তয়া অতিযশস্বিন্যা। ইন্নন্তাৎ তল্ ভীমদুহিতৃমায়াং ভীমস্য

এ দিকে, স্বয়ংবরের পর, ইন্দ্রাদি সুরশ্রেষ্ঠগণ উল্লিখিত মহোৎসব হইতে স্বর্গাভিমুখে প্রস্থান করত, পথিমধ্যে শুভকার্য্যপরাঙ্মুখ কলিকে দর্শন করিয়া, জলদবৎ গভীর স্বরে জিজ্ঞাসা করিলেন, তুমি কোথায় গমন করিতেছ ? ১ ॥

কলি কহিল, অতিশয় যশস্বিনী ভীমরাজনন্দিনী দময়ন্তীরূপে অবতীর্ণা

ইতি বিকলোমায়াযাস্তদুক্ত উচে জনোঽমলোমায়াযাঃ।
শুভশীলোমায়াযাঃ স্থিতো নলোঽস্যা বরোঽনুলোমায়াযাঃ॥৩॥
বচ ইতি বস্বাদিভ্যঃ শ্রুত্বা কলিরুৎসবাসবস্বাদিভ্যঃ।
মখসর্ব্বস্বাদিভ্যশ্চুকোপ দোষাৎ স মদভুবঃস্বাদিভ্যঃ॥৪॥

ইতি তদুক্তঃ অমলঃ জনঃ উচে মা যায়াঃ শুভশীলঃ নলঃ বিকলোমায়ায়াঃ অমায়ায়াঃ অনুলোমায়ায়াঃ অস্যাঃ বরঃ স্থিতঃ॥ ৩॥

সঃ ইভ্যঃ কলিঃ উৎসবাসবস্বাদিভ্যঃ মখসর্ব্বস্বাদিভ্যঃ বস্বাদিভ্যঃ ইতি বচঃ শ্রুত্বা মদভুবঃ স্বাৎ দোষাৎ চুকোপ॥ ৪॥

রাজ্ঞো দুহিতা পুত্রী দময়ন্তী তন্মায়াং তদ্ব্যাজং ইতয়া তয়া শ্রিয়া লক্ষ্ম্যা হৃতঃ আহৃতচিত্তঃ তদধিগমায় দময়ন্তীরূপলক্ষ্মীলাভায় অমিতয়া অপর্য্যাপ্তয়া স্পৃহয়া ইচ্ছয়া অদ্য অস্মিন্ বর্ত্তমানদিনে মনুষ্যলোকমায়ামি গচ্ছামি। "আত্মজস্তনয়ঃ সূনুঃ সুতঃ পুত্রঃ স্ত্রিয়াস্তমী। আহুর্দুহিতরং সর্ব্বে" ইত্যমরঃ। আয়ামীতি যাতের্লট্॥ ২॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ তদুক্তস্তেন কলিনোক্তো ভাষিতঃ অমলো নির্ম্মলঃ অমরো বা রলয়োরৈক্যাং জনো দেবলোক উচেঽকথয়ৎ। কিং অকথয়ৎ ইত্যাহ অমায়ায়াঃ নির্ব্ব্যাজায়াঃ অস্যাঃ দময়ন্ত্যাঃ শুভশীলঃ উত্তমস্বভাবো নলঃ বরঃ স্থিতঃ প্রসিদ্ধঃ। কীদৃশ্যাঃ বিকলোমায়ায়াঃ বিকলো দীনঃ উমায়াঃ পার্ব্বত্যাঃ অয়ঃ শুভাবহো বিধির্যয়া তাদৃশ্যাঃ পার্ব্বত্যুত্তমভাগ্যায়াঃ। পুনঃ কীদৃশ্যাঃ অনুলোমায়ায়াঃ অনুলোমঃ অনুকূলঃ অয়ঃ শুভাদৃষ্টং যস্যাঃ তস্যাঃ। মা যায়াঃ মা গচ্ছ। দময়ন্ত্যা নলো বৃতস্ত্বং মাগচ্ছেতি ভাবঃ। যদ্বা মায়য়া দম্ভতঃ বুদ্ধিতো বা বিকলঃ সন্ ত্বং মাগচ্ছেত্যর্থঃ। যদ্বা দেবলোকবিশেষণম্। "মায়া শাম্বরীকৃপা দম্ভো বুদ্ধিশ্চে"তি হেমঃ॥ ৩॥

বচ ইতি। স কলিরুৎসবাসবস্বাদিভ্যঃ উৎসবলক্ষণো য আসবো মধু

সেই লক্ষ্মীকর্ত্তৃক মন আহৃত হওয়াতে, আমি তাহার প্রাপ্তিজন্য নিরতিশয় অভিলাষপরবশ হইয়া, মনুষ্যলোকে অদ্য গমন করিতেছি॥ ২॥

কলি এইপ্রকার কহিলে, সেই অমরবর্গ তাহারে বলিতে লাগিলেন, তুমি দম্ভবশে অভিহত হইয়া, তথায় গমন করিও না। কেন না, শুভাদৃষ্ট যাহার প্রতি সর্ব্বদাই প্রসন্ন এবং যাহার চরিত্র পরমপবিত্রভাবাপন্ন, সেই দময়ন্তী পরমসৎস্বভাব নলকে বররূপে পরিগ্রহ করিয়াছে॥ ৩॥

যাহারা যজ্ঞের সর্ব্বস্বভূত সোমরস পান করিয়া থাকেন, সেই ইন্দ্রাদি

প্রবলতমানবলতয়া সংযোজ্য নলে স্থরোত্তমানবলতয়া।
তেনামানবলতয়া তরুণেব তয়াস্থতাং ন মানবলতয়া ॥৫॥

যা প্রবলতমান্ সুরোত্তমান্ অবলতয়া সংযোজ্য নলে অবলত তয়া মানবলতয়া নবলতয়া তরুণা ইব তেন অমা আস্থতাং ন ॥ ৫ ॥

তৎস্বাদিভ্যঃ পীতবস্তুঃ। মখসর্ব্বস্বাদিভ্যঃ মখস্য যজ্ঞস্য সর্ব্বস্বং যজ্ঞধনং সোমমত্তুং শীলং যেষাং তে তাদৃগ্‌ভ্যো বস্বাদিভ্য ইন্দ্রাদিদেবেভ্যঃ ইত্যুক্তপ্রকারং বচঃ বচনং শ্রুত্বা মদভুবঃ মদাৎ দর্পাৎ ভবতীতি মদভূঃ তস্মাদিতি দোষবিশেষণং স্বাৎ স্বকীয়াৎ দোষাৎ দূষণাৎ চুকোপ ক্রুদ্ধোঽভূৎ। কলিঃ কথম্ভূতঃ ইভ্যঃ আঢ্যঃ। "মধ্বাসবো মাধবকঃ। সপ্তুতন্তুর্ম্মখঃ ক্রতুঃ। স্বং জ্ঞাতাবাত্মনি স্বস্ত্রিষ্বাত্মীয়ে স্বো স্ত্রীয়াং ধনে। ইভ্য আঢ্যো ধনী স্বামী"ত্যমরঃ। কুপ কোপে অস্মাল্লিটি ॥ ৪ ॥

প্রবলেতি। যা দময়ন্তী প্রবলতমান্ উৎকৃষ্টবলান্ সুরোত্তমান্ দেবশ্রেষ্ঠান্ অবলতয়া অবলত্বেন সংযোজ্য বিগণয্য মানবলতয়া অহঙ্কারসামর্থ্যেন নলে অবলত অনুরজ্যত তয়া দময়ন্ত্যা তেন নলেন অমা সহ ন আস্থতাং ন স্থীয়তাম্। যদ্বা মানবলতয়া মনুষ্যরতয়া রলয়োরৈক্যাৎ দময়ন্ত্যা বিশেষণমেতৎ। কয়া কেনেব নবলতয়া নবীনব্রততা্যা তরুণেব বৃক্ষেণে যা দময়ন্তী দেবান্ অসমর্থান্ জ্ঞাত্বা নলং অবরিষ্ট সা নলেন সহ বিযুজ্যতামিতি শশাপেতি ভাবঃ। যদ্বা প্রবলতমান্ দেবান্ সংযোজ্য স্বয়ংবরমানায্যাবলতয়া স্ত্রীত্বেন নলে যা অনুরক্তেত্যর্থঃ। অবলায়া ভাবোঽবলতা। ত্বতলোর্গুণবচনস্থেতি পুংবদ্ভাবঃ। যথা লতা সুরবৃক্ষান্ অবলতয়া অসারত্বেন সংযোজ্য নলে তুচ্ছতৃণে বল্যাতে পশ্চাত্তেন সহ তয়া ক্ষণমপি ন স্থীয়তে তথেত্যর্থঃ। লতয়া কথম্ভূতয়া

অমরবর্গ স্বয়ংবররূপ মধু পান করিয়া, ঐপ্রকার বাক্য প্রয়োগ করিলে, প্রভুশক্তিসম্পন্ন কলি স্বভাবসিদ্ধ মদজনিত দোষের আবির্ভাববশে কুপিত হইয়া উঠিল ॥ ৪ ॥

এবং বলিতে লাগিল, যে দময়ন্তী মানবে সংসক্ত হইয়া, প্রবলতম সুরোত্তমদিগকে বলহীন ভাবিয়া, নলকে আশ্রয় করিয়াছে, সে, নব লতা

ইতি বলবানন্তরতঃ কলিঃ কিলৈতজ্জগাদ বানন্তরতঃ।
অবহিতবানন্তরতঃ সমৃদ্ধিষু নলস্য বিবিশিবানন্তরতঃ ॥ ৬ ॥

ইতি বলবান্ কলিঃ কিল এতৎ জগাদ অতঃ অন্তরতঃ সমৃদ্ধিষু অবহিতবান্ বানং তরতঃ নলস্য অন্তরতঃ অন্তঃ বিবিশিবান্ ॥ ৬ ॥

মানবলতয়া মানে বিস্তারে বলতা অতিশয়ো যস্যাস্তয়েতিভাবঃ। "অমা সহ সমীপে চ" ইত্যমরঃ। অস্যতামিত্যাস উপবেশন ইত্যস্য ভাবে লোটি ॥ ৫ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ বলবান্ কলিরেতৎ পূর্ব্বোক্তং শাপবচনং জগাদ। কিল নিশ্চয়ে। অতঃ অনন্তরং অন্তরতঃ ছিদ্রতঃ ছিদ্রং অবকাশং বা প্রাপ্য ল্যব্লোপে পঞ্চমী। যদ্বা অন্তরতঃ অন্তর্দ্ধানাৎ সমৃদ্ধিষু সম্পৎসু সংসু। তদ্বৃদ্ধিষ্বিতি পাঠে পূর্ব্বোক্তশাপবচনবৃদ্ধিষু ইত্যর্থঃ। অবহিতবান্ সাবধানঃ। বানং বনসমূহং তরতো গচ্ছতো নলস্যান্তঃ হৃদয়ং বিবিশিবান্ প্রবিবেশ। যদ্বা অন্তরতদ্বৃদ্ধিষু ইতি পাঠে অবকাশশাপদুঃখবাহুল্যেষু অবহিতবান্ সাবধানঃ। যদ্বান্তরং বিনাশং তনোতীতি অন্তরতৎ তাদৃশা বৃদ্ধয়ঃ নলস্য ঋদ্ধয়ো ধনাগমাস্তেষু। যদ্বা অন্তরতদ্বৃদ্ধিষু অন্তরচ্ছিদ্রে তদ্বৃদ্ধিষু ছিদ্রবাহুল্যেষু সাবধানঃ। অথবান্তরতদ্বৃদ্ধিষু অন্তরে মধ্যে তদ্বৃদ্ধিষু তস্য নলস্য বৃদ্ধিষু ধনাগমেষু অবহিতবান্ যথা বৃদ্ধির্ন ভবতীতি। পুনরন্তরতঃ নাশরতঃ। এবং পূর্ব্বোক্তং শাপবচনং কলিরুক্তবান্। প্রবেশচ্ছিদ্রান্বেষণসাবধানশ্চ মৃগয়াং গতস্য নলস্য হৃদয়মধ্যাস্তেতি ভাবঃ। "অন্তরমবকাশাবধিপরিধানান্তর্দ্ধিভেদতাদর্থ্যেষু। ছিদ্রাত্মীয়বিনাবহিরবসরমধ্যেঽন্তরাত্মনি চ। অন্তোঽধ্যবসিতৌ মৃত্যৌ স্বরূপে নিশ্চয়েঽন্তিকে"। বানমিতি তস্য সমূহ ইত্যণ্। বিশ প্রবেশন ইত্যস্মাল্লিটি ক্বসৌ কৃতে বিভাষাগমহনবিদবিশামিতি বসোরিট্বিকল্পঃ ॥ ৬ ॥

যেমন তরুর সহিত, সেইরূপ নলের সহিত কখনই থাকিতে পারিবে না। অবশ্যই তদীয় বিয়োগদুঃখ সহ্য করিবে ॥ ৫ ॥

বলবান্ কলি এইরূপে শাপবাক্য প্রয়োগ করিয়া, নলের ছিদ্র অন্বেষণ করত, তদীয় সমৃদ্ধিতে সর্ব্বদাই অবহিত হইয়া রহিল। এবং তিনি বনবিহারে গমন করিলে, তাঁহার বিনাশে সমুদ্যত হইয়া, তদীয় হৃদয়ে প্রবেশ করিল ॥ ৬ ॥

সোঽথ সদারোদরতঃ পুষ্করবিজিতো নলঃ সদারোদরতঃ।
ব্যাজাদ্দারোদরতঃ স্বপুরান্নির্যাতবানুদারোদরতঃ ॥ ৭ ॥
অসমানানাহারিঃ শৈনং শব্দাংশ্চ কিমমুনানাহারি।
অপি তেনানাহারি ভ্রান্তম্ভূষণমপাস্য নানাহারি ॥ ৮ ॥

অথ সঃ নলঃ দারোদরতঃ ব্যাজাৎ পুষ্করবিজিতঃ সদা রোদরতঃ সদারঃ দরতঃ উদারোদরতঃ স্বপুরাৎ নির্যাতবান্ ॥ ৭ ॥

অরিঃ এনং অসমানান্ শব্দান্ আহ স্ম চ অমুনা কিং ন অহারি অপি তেন হারি নানা ভূষণং অপাস্য অনাহারি ভ্রান্তং ॥ ৮ ॥

সোঽথেতি। অথ কলিপ্রবেশানন্তরং দারোদরতঃ দ্যূতসম্বন্ধিনো ব্যাজাৎ কপটাৎ পুষ্করেণ ভ্রাত্রা বিজিতঃ পরাজিতঃ স নলঃ দরতঃ ভয়াৎ পীড়য়া বা উদারোদরতঃ উদারং বিশালং উদরং মধ্যং যস্য তাদৃশাৎ স্বপুরাৎ স্বগৃহাৎ নগরাদ্বা সদারঃ দারা দময়ন্তী তয়া সহিতো নির্যাতবান্ নিরগমৎ। যদ্বা রাজ্যভ্রংশানন্তরং কলিসংক্রমণাৎ নলস্য জলোদরং জাতমিতি পুরাণবার্ত্তা বৃহদুদরহেতোরিত্যর্থঃ। কীদৃশঃ সদা সর্ব্বদা রোদে অশ্রুক্ষরণে রতোঽনুরক্তঃ ক্রন্দন্নিতি যাবৎ। "দারোদরতুরোদরে" ইতি বৈজয়ন্তী। তস্মেদমিত্যণ্ পঞ্চম্যাস্তসিল্। "অগারে নগরে পুরঃ। দরোস্ত্রিয়ান্তয়ে শ্বভ্রে। উদারো দাতৃমহতো" রিত্যমরঃ ॥ ৭ ॥

অসেতি। অরিঃ শত্রুঃ পুষ্করো রিপুরেব বা এনং নলং অস[...]নান্ অনুচিতাংশ্চ শব্দান্ বাণীরাহ স্ম ভৎর্সনবচনানি অশুশ্রবদিত্যর্থঃ। অমুনা নলেন কিং বস্তু নাহারি ন হারিতম্। যদ্বা অমুনা পুষ্করেণ অস্য নলস্য সম্বন্ধি কিং বস্তু ন অহারি অপি তু সর্ব্বমেব হৃতমিত্যর্থঃ। তেন নলেন হারি মনোজ্ঞং নানা বহুবিধং ভূষণং অলঙ্কারং হারকুণ্ডলকেয়ূরাদিকং অপাস্য ত্যক্ত্বা অনাহারি আহারস্যাভাবোঽনাহারঃ সোঽস্যাস্তীত্যস্মিন্নিনি তাদৃশমাহাররহিতং

অনন্তর পুষ্কর দ্যূতক্রীড়াচ্ছলে জয় করিলে, নল সর্ব্বদা রোদনপরায়ণ হইয়া, স্ত্রীর সহিত ভয়বশতঃ আপনার পরমসমৃদ্ধিশালী নগরমধ্য হইতে বিনির্গত হইলেন ॥ ৭ ॥

শত্রু পুষ্কর তাঁহারে বহুবিধ অনুচিত বাক্য শ্রবণ করাইয়া, তাঁহার সকল

শুচমকরোদন্যস্য ভ্রমন্নলঃ পথি পদং সরোদন্ন্যস্য।
ন চ পুনরোদন্যস্য ত্রাণায়াভূৎ পরস্পরোদন্যস্য ॥ ৯ ॥
নাস্য রমা রমানাবাসস্তচ্চ খগা জহ্রুরর্থ্যমানাবাসঃ।
অপি মদমানাবাস স্বরোষজলধিন্তরন্ ক্ষমানাবাসঃ॥ ১০ ॥

পথি নলঃ সরোদং পদং ন্যস্য ভ্রমন্ অন্যস্য শুচং অকরোৎ পুনঃ পরোদন্যস্য ওদন্যস্য অস্য পরঃ ত্রাণায় ন চ অভূৎ ॥ ৯ ॥

অস্য ন রমা রমা ন আবাসঃ অপি খগাঃ অর্থ্যমানাঃ তৎ চ বাসঃ জহ্রুঃ সঃ ক্ষমানাবা স্বরোষ-জলধিং তরন্ মদমানৌ আস ॥ ১০ ॥

যথা স্যাদেবং ভ্রান্তং বনেষু ভ্রমিতং। দ্যূতে পুষ্করবিজিতো নলো ভূষণং অপাস্য বনে বভ্রামেতি ভাবঃ। অহারীতি হৃঞো লুঙি চিণি ॥ ৮ ॥

শুচমিতি। পথি মার্গে সরোদং রোদনং রোদস্তেন সহিতং সাশ্রুঃ যদ্বা স নলঃ রুদন্ রোদনং কুর্ব্বন্ পদং চরণং বিন্যস্য ক্ষিপ্ত্বা ভ্রমন্ অটন্ অন্যস্য প্রেক্ষকস্য পুষ্করস্য বা শুচং শোকমকরোৎ অকার্ষীৎ। পুনঃ অস্য নলস্য পরোদন্যস্য পরা উদন্যা পিপাসা যস্য তাদৃশস্য ওদন্যস্য ওদনার্হস্য পরমন্যদন্ন-জলাদিনা ত্রাণায় রক্ষণায় নাভূৎ নাভবৎ। নলঃ কণ্টকবতি মার্গে কোমল-চরণতয়া রুদন্ পরিভ্রমন্ সর্ব্বেষাং শোকং অকরোৎ। ক্ষুতৃষিতস্যাস্য রক্ষণায় কোপি নাভূৎ নিরাহার এবাসীদিত্যর্থঃ। "মন্যুশোকৌ তু শুক্ স্ত্রিয়াং"। "পদং ব্যবসিতত্রাণস্থানলক্ষ্ম্যাংঘ্রিবস্তুষু"। ওদন্যেতি তদর্হতীতি যঃ। "অশ-নায়া বুভুক্ষা ক্ষুদ্গ্রাসস্তু কবলার্থকঃ। উদন্যা তু পিপাসা তৃট্" ইত্যমরঃ। অভূদিতি ভুবোলুঙি ॥ ৯ ॥

নাস্যেতি। অস্য নলস্য রময়তীতি রমা মনোহারিণী রমা লক্ষ্মীর্ন আবাসো

বস্তুই হরণ করিয়া লইল। এমন কি, তিনি নানাবিধ ভূষণ ত্যাগ করিয়া, অনাহারে বনে বনে ভ্রমণ করিতে লাগিলেন ॥ ৮ ॥

সেই নল পথিমধ্যে রোদন করিতে করিতে চরণ ন্যস্ত করিয়া, ভ্রমণ করত, অন্যের শোক সমুদ্ভাবিত করিলেন। তাঁহার অতিমাত্র পিপাসা হইয়াছিল এবং তৎকালে তাঁহার অন্ন ভক্ষণ করাও নিতান্ত উচিত হইয়া-ছিল। তথাপি, কেহই জল ও অন্নদান করিয়া, তাঁহার পরিত্রাণ করিল না ॥৯॥

আর তাঁহার সে সর্ব্বলোকমনোহারিণী লক্ষ্মীও ছিল না; গৃহ বা

তাপশতেনবসানৌ দ্রবেদিতীমৌ নগাবৃতেনবসানৌ।
চেলান্তেনবসানৌ চেরতুরেকেন পর্ব্বতেনবসানৌ ॥ ১১ ॥

তাপশতেন নৌ বসা দ্রবেৎ ইতি একেন চেলান্তেন বসানৌ অনবসানৌ ইমৌ নগাবৃতে নবসানৌ পর্ব্বতে চেরতুঃ ॥ ১১ ॥

গৃহং আচ্ছাদনং বা ন আসীদিত্যধ্যাহারঃ। তচ্চ বাসঃ তস্য বস্ত্রং অর্থ্যমানা ক্রীড়ার্থং আহরেতি দময়ন্ত্যা যাচ্যমানাঃ খগাঃ কলিমায়াবিভূর্তা হংসা জহ্রুঃ দময়ন্তীপরিহিতবস্ত্রৈকদেশং পরিধায় হংসজিঘৃক্ষয়া স্ববস্ত্রং তদুপরি ক্ষিপ্তং তদ্বস্ত্রং গৃহীত্বা হংসা যয়ুঃ ইতি পুরাণবার্ত্তা। স নলঃ ক্ষমানাবা শান্তি-নৌকয়া স্বরোষজলধিং সংক্রোধসমুদ্রং তরন্ উল্লঙ্ঘয়ন্ মদং গর্ব্বং মানমভিমানং চ আস চিক্ষেপ। লক্ষ্মীঃ স্থলং বাস্য নাসীৎ কুত্রাপি ন স্থিতবানিত্যর্থঃ। পথি চ তদ্বাসো গৃহীত্বা পক্ষিণো গতাঃ অসৌ চ গর্ব্বাভিমানাবত্যাক্ষীৎ। আসেত্যস্যুক্ষেপণ ইত্যস্য লিটি ॥ ১০ ॥

তাপেতি। ইমৌ দময়ন্তীনলৌ তাপশতেন তাপাধিক্যেন নৌ আবয়োর্ব্বসা মেদো দ্রবেৎ শোষ্যতীতি হেতোরেকেন চেলান্তেন বসনখণ্ডেন বসানৌ ছাদয়ন্তৌ অনবসানৌ ন অবসানং মৃত্যুঃ যয়োস্তাদৃশৌ নবসানৌ নবং নূতনং সানু প্রস্থঃ যস্য তাদৃশে নগৈর্বৃক্ষৈরাবৃতে যুতে পর্ব্বতে চেরতুঃ চলিতবন্তৌ। অতিঘর্ম্মে একেন পটান্তেনাচ্ছাদয়ন্তৌ ইমৌ মরণরহিতৌ পর্ব্বতে চলিতাবিতি ভাবঃ। নগাবৃতে ইত্যত্র সুখাদৃতে ইতি পাঠে সুখং বিনাপি অবিনাশিনৌ ইত্যর্থঃ। "হৃন্মেদস্তু বপা বসা" ইত্যমরঃ। যুষ্মদস্মদোঃ ষষ্ঠীচতুর্থীদ্বিতীয়াস্থয়োর্ব্বানাবাবিতি নৌ ইত্যাদেশঃ। দ্রবেদিতি দ্রুগতাবিত্যস্য লিঙি। "শৈলবৃক্ষৌ নগাবগৌ। স্নুঃ প্রস্থঃ সানুরস্ত্রিয়া"মিত্যমরঃ। চেরতুরিতি চরতের্লিটি ॥ ১১ ॥

আচ্ছাদনও ছিল না। যে সামান্য বস্ত্রখণ্ড ছিল, তাহাও হংসগণ দময়ন্তীর প্রার্থনাপরতন্ত্র হইয়া, হরণ করিয়া লইয়াছিল। তদবস্থায় তিনি ক্ষমারূপ নৌকা দ্বারা স্বকীয় রোষরূপ জলধি উত্তরণ পূর্ব্বক মদ মান একবারেই পরিহার করিলেন ॥ ১০ ॥

নল ও দময়ন্তী, তাপাধিক্যবশতঃ আমাদের বসা দ্রবীভূত হইবে, ইহাই ভাবিয়া একমাত্র বস্ত্রখণ্ডে শরীর আচ্ছাদন করিয়া, কোনরূপে মৃত্যুর বশীভূত না হইয়া, বিবিধবৃক্ষবেষ্টিত, অভিনবসানুবিশিষ্ট পর্ব্বতে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥ ১১ ॥

তদ্বাসঃস্বাপায়ান্নীতিরিয়ং চেতি বিপদি সস্বাপায়াং।
নিজবাসঃস্বাপায়ান্নিকৃত্য তামমুঞ্চদিহ সস্বাপায়াং ॥ ১২ ॥
বভ্রামানস্তেন শ্রমেণ কলিনা বিধূয়মানস্তেন।
স হি রিপুমানস্তেনঃ স্বভাগ্যদোষাঃ ক্ব সমহিমানস্তেন ॥১৩॥

সঃ বিপদি ইয়ং চ নীতিঃ ইতি স্বাপায়াং সস্বাপায়াং স্বাপায়াং তাং নিজবাসঃস্বাপায়াৎ তদ্বাসঃ নিকৃত্য ইহ অমুঞ্চৎ ॥ ১২ ॥

রিপুমানস্তেনঃ সঃ শ্রমেণ অনস্তেন তেন কলিনা বিধূয়মানঃ বভ্রাম হি তে স্বভাগ্যদোষাঃ ক্ব সমহিমানঃ ন ॥ ১৩ ॥

তদ্বাস ইতি। স নলঃ কলিচ্ছন্নবুদ্ধিত্বাৎ বিপদি বিপত্তৌ ইয়মেব নীতিঃ ইতি মত্বা স্বাপায়াং স্বাপং আয়াতীতি স্বাপায়া তাদৃশীং সুপ্তাং সস্বাপায়াং স্বস্থাপায়ো বিশ্লেষঃ তৎসহিতাং পুনঃ স্বাপায়াং স্বস্মাৎ অপগতঃ শুভাবহো বিধির্যস্যাঃ তাং দূরদৃষ্টামিত্যর্থঃ। তাং দময়ন্তীমিহ বনে নিজবাসঃস্বাপায়াৎ নিজং স্বকীয়ং যদ্বাসঃ স্বঞ্চ ধনং তদপায়াৎ তদপগমাৎ তদ্বাসঃ তস্যা দময়ন্ত্যা বাসো বসনং নিকৃত্য আচ্ছিদ্য অমুঞ্চৎ অত্যাক্ষীৎ। যদ্বা বিপদি কিম্ভূতায়াং স্বাপায়াং স্বেন আত্মনা আপ্যতে প্রাপ্যতে স্বাপা তস্যাং সত্যাং সস্বাপায়াং স্বাপযুক্তায়াং দময়ন্ত্যাং সত্যাং ইত্যর্থঃ। নলো বনে প্রসুপ্তাং দময়ন্তীং বসনার্দ্ধং ছিত্বা অমুঞ্চদিতি ভাবঃ। অমুচদিতি পাঠে লৃদিত্বাদঙ্ ॥ ১২ ॥

বভ্রামেতি। রিপুমানস্তেনঃ শক্রগর্ব্বাপহারী স নলঃ শ্রমেণ প্রয়াসেনানস্তেন নাস্তং গতেন সতা অত্যন্তপরিশ্রমেণ দুঃখাৎ তেন কলিনা বিধূয়মানঃ কম্পিতঃ সন্। অথবা কলিনা অনস্তেনামুক্তেন শ্রমেণ যস্য শ্রমস্য দুঃখস্য কলিঃ প্রযোক্তা তেন পরিশ্রমেণ দহ্যমানঃ সন্ বভ্রাম পর্য্যটিতবান্।

কলির আবেশবশতঃ নলের বুদ্ধি প্রচ্ছন্ন হইয়াছিল। তজ্জন্য তিনি, বিপদে ইহাই নীতি, ভাবিয়া, দুরদৃষ্টভাগিনী প্রসুপ্তা দময়ন্তীকে আপনার অঙ্ক হইতে বিশ্লিষ্টা করিয়া, নিজের বস্ত্রের একবারেই অভাব হওয়াতে, তদীয় বস্ত্র ছেদনপূর্ব্বক গ্রহণ করিয়া, তাঁহাকে সেই বনে পরিত্যাগ করিলেন ॥ ১২ ॥

রিপুগণের গর্ব্বহারী নল অতিমাত্র পরিশ্রান্ত ও কলিকর্ত্তৃক পরিচালিত

মৃগকুলমারসদাবিশ্রমমভিতাপাতুরো মমারসদাবিঃ।
স্ফুরিততমারসদাবিস্তৃতা নগা যত্র বিপিনমারসদাবি ॥ ১৪ ॥

স দাবি বিপিনং আর যত্র মৃগকুলং আবিশ্রমং আরসৎ বিঃ সদা অভিতাপাতুরঃ মমার নগাঃ বিস্তৃতাঃ স্ফুরিততমাঃ রসদাঃ ॥ ১৪ ॥

হি যস্মাৎ কারণাৎ তে স্বভাগ্যদোষাঃ স্বপূর্ব্বার্জ্জিতদুষ্কৃতাদিকর্ম্মদোষাঃ ক কস্মিন্ সমহিমানঃ সমহত্ত্বাঃ ন অপি তু সর্ব্বত্রৈব পূর্ব্বকর্ম্ম প্রধানম্। যতোহয়মীদৃগবনীশোপ্যেকাকী গহনারাভালো বনে পর্য্যভ্রমীৎ ॥ ১৩ ॥

মৃগেতি। স নলো দাবি দাবো বনবহ্নিস্তৎসংযুক্তং প্রজ্বলদ্দাবং বিপিনং বনমার জগাম। যত্র যস্মিন্ বিপিনে মৃগকুলং মৃগগণং আবিশ্রমং আসমন্ততঃ অবিশ্রমং বিশ্রান্তিরহিতং আবির্ভূতশ্রমং বা যথা স্যাদেবং আরসৎ আর্ত্তিশব্দং কুর্ব্বৎ জলাভাবাৎ তৃষাকুলং মমার। বিঃ পক্ষী অভিতাপাতুরোঽভিসমন্ততো যস্তাপঃ সন্তাপঃ তেন আতুরঃ ক্লান্তঃ সদা সর্ব্বদা মমার মৃতবান্। সদাবীতি নির্ব্বিসর্গপাঠে বিপিনং কিম্ভূতং অবি ন বিদ্যন্তে বয়ঃ পক্ষিণো যত্র তাদৃশং অভিতাপাতুর ইতি নলবিশেষণং ইত্যর্থঃ। বিস্তৃতাঃ বিস্তীর্ণশাখাঃ রসদাঃ রসো ভয়ানকরসঃ তং দদাতীতি তাদৃশাঃ নির্য্যাসদাঃ বা স্ফুরিততমা প্রকাশিততমা নগা বৃক্ষাঃ। স্ফুটিততমা ইতি পাঠে বিদীর্ণাঃ বিস্তৃতাঃ ভূমৌ আস্তীর্ণাঃ রসদাঃ নির্য্যাসদাঃ দবাগ্নিনা দহ্যমানত্বাৎ সশব্দাঃ বা নলো দবানলাকুলং বনং গতবান্। যত্র ভয়প্রদবিস্তীর্ণশাখাঃ বৃক্ষাঃ যস্মিন্ অতিগহনতরুদর্শনেন ভয়ং ভবতীতি যাবৎ। যত্র চলা অনলসা মৃগা ইতস্ততো ধাবন্তঃ কৃতাক্রন্দাঃ সন্তো মৃতাঃ পক্ষিণশ্চ মৃতাঃ। তাদৃশং বিপিন মরুদেশং গতবানিতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

হইয়া, বনমধ্যে ভ্রমণ করিতে লাগিলেন। যেহেতু, পূর্ব্বার্জ্জিত দুষ্কৃতাদি কর্ম্মদোষসমূহ সকলেরই উপরি প্রভুত্ব করিয়া থাকে ॥ ১৩ ॥

তিনি দাবানলযুক্ত বিপিনমধ্যে সমাগত হইলেন। তথায় মৃগকুল নিতান্ত শ্রান্তিবশে আর্ত্তস্বরে চীৎকার করিতেছে। পক্ষী সকল অতিমাত্র তাপে অভিভূত ও অবসন্ন হইয়া, সর্ব্বদা মৃত্যুমুখে পতিত হইতেছে। তত্রত্য বৃক্ষ সকল অতীব ভয়ঙ্কর ও বিস্তৃতশাখাসম্পন্ন এবং সর্ব্বদা দাবানলে প্রজ্বলিত হইতেছে ॥ ১৪ ॥

শোকভরোদস্তেন শ্রুতঃ স চ নলাদ্রবেতি রোদস্তেন।
দ্রুতিমকরোদস্তেন স্বয়মিত্যূচে ভয়ং পুরোদস্তেন ॥ ১৫ ॥
ক্ব ভবান্ শংসত্বস্যত্বাপদমিত্যাশ্রয়োঽনৃশংসত্বস্য।
তন্দেশংসত্বস্য প্রাপ নলঃ সত্বরো ভৃশংসত্বস্য ॥ ১৬ ॥

তেন শোকভরোদস্তেন চ নল আদ্রব ইতি রোদঃ শ্রুতঃ সঃ চ দ্রুতিং অকরোৎ অস্তেন তেন অদঃ ভয়ং ইতি স্বয়ং পুরঃ ঊচে ॥ ১৫ ॥

অনৃশংসত্বস্য আশ্রয়ঃ সঃ তু নলঃ ভৃশং সত্বরঃ অস্য সত্বস্য তং দেশং প্রাপ ক্ব ভবান্ শংসতু আপদং অস্যতু ইতি উবাচ ॥ ১৬ ॥

শোকেতি। তেন নলেন শোকভরোদস্তেন শোকভরেণ শোকাতিশয়েন উদস্তেন উৎ ঊর্দ্ধং অস্তেন ক্ষিপ্তেন শরীরাদুদ্ভ্রান্তজীবেন। হে নল আদ্রবাগচ্ছেতি রোদঃ রোদনং শ্রুতঃ আকর্ণিতঃ তেন কারণেন স চ নলঃ দ্রুতিং বেগং অকরোৎ। চ পুনঃ হে অস্তেন অস্তঃ ইনঃ প্রভুর্যস্য অনাথ অদঃ ইদং তে তব ভয়ং ন ইতি পুরোঽগ্রে স্বয়ং ঊচে উক্তবান্। স্বকমিতি পাঠে স্বকং স্বকীয়ং আত্মসম্বন্ধি ভয়ং তব নাস্তীত্যর্থঃ। শোকভরবিক্ষিপ্তচেতসা নলেন নলাগচ্ছেতি কর্কোটকনাগরোদনং শ্রুতং স বেগেন তত্র গত্বা তে ইদং ভয়ং ন ভবিষ্যতীত্যবোচদিতি ভাবঃ। অস্তেন ইতি সবিসর্গপাঠে অস্তেনঃ অস্তঃ কান্ত্যা তিরস্কৃত ইনঃ সূর্য্যো যেনেতি নলবিশেষণম্। দ্রুগতাবিত্যস্য লোটি মধ্যমে। ঊচে ব্রুবো লিটি। "স্যাৎ পুরঃ পুরতোগ্রতঃ। ভীতির্ভীঃ সাধ্বসং ভয়"মিত্যমরঃ ॥ ১৫ ॥

কেতি। স তু নলো ভৃশমত্যর্থং সত্বরঃ ত্বরাযুক্তঃ সন্ অস্য সত্বস্য প্রাণিনস্তং দেশং প্রাপ গতবান্ ভবান্ কাস্তীতি শংসতু আপদং অস্যতু ত্যজতু ইতি নিগদ্যেতি যাবৎ। কীদৃশো নলঃ অনৃশংসত্বস্য অক্রৌর্য্যস্য কারুণিকত্বস্যাশ্রয়ো নিবাসঃ। রোদনশ্রবণানন্তরং নলো গত্বা ভবান্ কাস্তি

শোকের আতিশয্য প্রযুক্ত নলের জীবন শরীর হইতে উদ্ভ্রান্ত হইয়াছিল। তদবস্থায় তিনি শুনিতে পাইলেন, হে নল! আগমন কর, এই বলিয়া কেহ রোদন করিতেছে। তৎপ্রযুক্ত তিনি সবেগে স্বয়ং অগ্রে বলিতে লাগিলেন, হে অনাথ! তোমার ভয় নাই ॥ ১৫ ॥

অনন্তর স্বভাবতঃ সাতিশয় দয়াশীল সেই নল অতিমাত্র ত্বরাযুক্ত হইয়া,

অথ পবনাশময়স্তং ক্বাপি দবাগ্নৌ দদর্শ নাশময়স্তং।
স্ববলেনাশময়স্তং রুজমজিঘৃক্ষচ্চ পুনরনাশময়স্তং ॥ ১৭ ॥
স চ ধৃতনাগস্তেন স্ববিষেণ বিরূপিতো মনাগস্তেন।
সহিতোনাগস্তেন প্রোক্তশ্চাত্মাস্ত বেদনাগস্তেন ॥ ১৮ ॥

অথ অয়ং ক্বাপি দবাগ্নৌ নাশং অয়স্তং স্ববলেন রুজং অশময়স্তং অনাশং তং পবনাশং দদর্শ চ পুনঃ অজিঘৃক্ষৎ ॥ ১৭ ॥

ধৃতনাগঃ সহিতঃ স চ মনাক্ অস্তেন অনাগস্তেন তেন স্ববিষেণ বিরূপিতঃ প্রোক্তঃ তে চ আত্মা বেদনাগঃ অস্তু ন ॥ ১৮ ॥

কথয়তু বিপত্তিং জহাতু ইতি নিগদ্য দবাগ্নিং অবিশদিতি ভাবঃ। শংসতু শংসুস্ততাবিত্যস্যানেকার্থত্বাৎ বদনমাত্রার্থঃ অস্যত্বিতি অসু ক্ষেপণে ইত্যস্য লোটি। "বিপত্ত্যাং বিপদাপদৌ। নৃশংসো ঘাতুকঃ ক্রূরঃ"। প্রাপে-ত্যাপের্লিটি। "সত্বমস্ত্রী তু জন্তুষু" ইত্যমরঃ ॥ ১৬ ॥

অথেতি। অথ সমীপগমনানন্তরং অয়ং নলঃ তং পবনাশং পবনং বাতং অশ্নাতীতি পবনাশঃ তাদৃশং তং সর্পং কর্কোটকং ক্বাপি দবাগ্নৌ কস্মিন্নপি দবদহনে নাশং মৃতিময়স্তং গচ্ছন্তং বিনশ্যন্তং দদর্শ অদ্রাক্ষীৎ। কীদৃশং স্ববলেন স্বপ্রভাবেণ রুজং পীড়াং অশময়স্তং অপরিহরন্তম্। পুনঃ অনাশং আশা জীবিতাশা তদ্রহিতম্। অনাশং ন মৃতং মুমূর্ষুং বা। অজিঘৃক্ষচ্চ পুনঃ গ্রহীতুমৈচ্ছৎ। নলো দবদহনদহ্যমানং কর্কোটকং অপশ্যৎ গ্রহীতুং চৈচ্ছৎ। "জিহ্মগঃ পবনাশনঃ"। গ্রহ উপাদানেঽস্য সনিগ্রহগুহোশ্চেতীট্‌ নিষেধা-ন্বিত্বে কৃতে লঙিরূপং ॥ ১৭ ॥

স চেতি। স চ নলঃ ধৃতনাগো ধৃতসর্পঃ মনাগস্তেন মনাক্ ঈষৎ

যেখানে সেই প্রাণী রোদন করিতেছিল, তথায় গমন করিয়া, কহিতে লাগিলেন, তুমি কোথায়, বল। ভয় ত্যাগ কর ॥ ১৬ ॥

অনন্তর তিনি গমন করিয়া দেখিলেন, সেই কর্কোটক সর্প গমন করিতে করিতে, কোন স্থলে দাবানলে পতিত হইয়া, মৃত্যুর কবলসাৎ হই-তেছে। স্বকীয় বলে সেই অগ্নিজনিত পীড়া কোনমতেই নিবারণ করিতে পারিতেছে না। তজ্জন্য একবারেই হতাশ হইয়া উঠিয়াছে। নল তাহাকে গ্রহণ করিতে অভিলাষী হইলেন ॥ ১৭ ॥

তিনি হিতকামনায় ঐ সর্পকে ধারণ করিয়া, ঈষৎ বিক্ষিপ্ত করিলে,

স্যাত্তরসাকল্যস্তে বপুরমুনাত্তেন বাসসাকল্যস্তে।
যে যশসাকল্যস্তে গুণোদয়ৈর্দ্দধতি ভূতিসাকল্যস্তে॥ ১৯॥

অমুনা আত্তেন বাসসা তে বপুঃ কল্যস্তে তরসা কল্যং স্যাৎ যে যশসা কল্যস্তে তে গুণোদয়ৈঃ ভূতিসাকল্যং দধতি॥ ১৯॥

অস্তেন ক্ষিপ্তেন তেন অনাগস্তেন আগস্তনোত্যাগস্তো ন আগস্তো অনাগস্তঃ তাদৃশেন নিরপরাধিনা। কর্কোটকেন স্ববিষেণ বিরূপিতঃ বিরূপোঽসুন্দরঃ কুব্জঃ কৃতঃ। নলঃ কিম্ভূতঃ সহিতঃ হিতং প্রাণরক্ষণলক্ষণং তেন সহিতঃ কৃতাত্মরক্ষঃ। উক্তঞ্চ কিমিত্যাহ হে নল তে আত্মা বেদনাগঃ পীড়াভাক্ ন ভবতু। তব মৎপ্রসাদাৎ বিষবেদনা মাভূৎ। যদ্বা যতঃ স নাগঃ হিতঃ তেন হেতুনা উক্ত ইত্যর্থঃ নলঃ সর্পমুৎক্ষিপন্ তেন দষ্টো বিরূপোঽভবত্তেনৈব চ তব বিষপীড়া ন ভবিষ্যতীত্যভিহিতশ্চেতি ভাবঃ। অত্র কথোপকথনং ভারতেঽনুসন্ধেয়ম্। যথা "কর্কোটকনামা নাগোঽহং নারদশাপাচ্চলিতুমশক্তঃ পশ্চাৎ স মুনিরেবমাহ যাবৎ নলো রাজা ত্বামিতো ন নেষ্যতি তাবৎ ত্বমচলো ভূত্বাত্র তিষ্ঠ। অতস্ত্বং মামিতো নয়স্ব অহং তবোপকারোপায়মপি উপদেক্ষ্যামি ইত্যুক্ত্বা স মুষ্টিপ্রমাণোঽভূৎ। নলস্তং বনাগ্নেরন্যত্র নিনায় ততস্ত্যক্তুকামং নলং পুনরুবাচ পদানি গণয়ন্ গচ্ছ ততঃ শ্রেয়ঃ করিষ্যামি। ততো নলেন একাদিক্রমেণ গণয়িত্বা দশেত্যুক্তে আজ্ঞাচ্ছলেন নাগস্তং অদংশয়ৎ। ততো নলো বিরূপো বভূব। নাগস্ত্বাহ জনাস্ত্বাং ন জানন্ত্বিতি রূপমন্তর্দ্ধাপিতং যৎকৃতে ত্বং দুঃখী জাতঃ স কলির্মম বিষেণান্তর্দ্দগ্ধস্ত্বাং ত্যক্ষ্যতি। অযোধ্যাং গচ্ছ বাহুকনামা সারথিরহমিতি ব্রুবন্ ঋতুপর্ণনৃপসমীপে স্থীয়তাং। স তেঽক্ষবিজয়বিদ্যাং দত্ত্বাশ্ববিদ্যাং নেষ্যতি ততস্তব কল্যাণং ভবিষ্যতি মৎস্মরণার্থং বাসোযুগং গৃহাণ যদা ইদং বাসঃ পরিধাস্যসি তদা নিজরূপং প্রাপ্স্যসি ইত্যুক্ত্বা নাগো গতঃ"ইতি মহাভারতবার্ত্তা। "সুন্নন্নুত্তাস্তনিষ্ঠ্যূতাবিদ্ধক্ষিপ্তেরিতাঃ সমাঃ। কিঞ্চিদীষন্মনাগল্পে। যাতনা তীব্রবেদনা। পীড়া বাধা ব্যথা দুঃখম্"। অনাগস্তেনেতি তনোতেরন্যেভ্যোপি দৃশ্যত ইতি ডপ্রত্যয়ে রূপম্। অস্তু অস্তের্লোট্॥ ১৮॥

স্যাদিতি। কর্কোটকো নলমাহ হে নল অমুনা আত্তেন গৃহীতেন বাসসা

সেই নিরপরাধ কর্কোটক তাঁহাকে স্ববিষে বিরূপিত করিয়া, কহিতে লাগিল, তোমার আত্মা বিষবেদনপরিশূন্য হইবে॥ ১৮॥

অধিক কি, এই বসন গ্রহণ করিলে, তোমার শরীর কলির অপগমজন্য

অপি চ বিনামানেন শ্রয়ণীয়ঃ সর্ত্তুপর্ণনামানেনঃ।
স্বাঙ্গেনামানেন স্থ্যর্ব্বিপদো ন হি নৃণাং ক নামানেন ॥ ২০ ॥

অনেনঃ অনেন মানেন বিনা অপি চ সঃ ঋতুপর্ণনামা অনেন স্বাঙ্গেন অমা শ্রয়ণীয়ঃ হি নৃণাং ক নাম বিপদঃ ন স্যুঃ ॥ ২০ ॥

বস্ত্রযুগলেন তে তব বপুঃ শরীরং কল্যন্তে কলিপীড়াপগমে তরসা বেগেন কল্যং নিরাময়ং স্যাৎ ভবিষ্যতি। যে জনাঃ যশসা কীর্ত্ত্যা কল্যন্তে শ্রিয়ন্তে তে গুণোদয়ৈঃ গুণানামুদয়ৈরধিগমৈঃ ভূতিঃ সম্পত্তিঃ তৎসাকল্যং পূর্ণত্বং দধতি ধারয়ন্তি। যে যশস্বিনস্তে গুণোদয়বশাল্লক্ষ্ম্যা শ্রীয়ন্ত এবেতি অতঃ খেদং মাকুর্ব্বিতি ভাবঃ। আন্তেনেত্যত্র অন্তেনেতি পাঠে অধ্যবসিতেন ঈপ্সিতেনেতি যাবৎ যশসা ইত্যস্য বিশেষণং। যদ্বা নিশ্চয়েন কল্যং স্যাদিত্যর্থঃ। যদ্বা হে অন্তেনেতি সম্বোধনং অন্তে অন্তকালে ইন প্রভো। "বার্ত্তো নিরাময়ঃ কল্যং। অন্তোধ্যবসিতে মৃত্যৌ স্বরূপে নিশ্চয়েঽন্তিকে"। কলমদেঽস্থানেকার্থত্বাচ্ছ্রয়ণমর্থঃ। তস্মাৎ কর্ম্মণি লট্ রূপম্। "সমগ্রং সকলং পূর্ণম্" ॥ ১৯ ॥

অপীতি। স এবাহ হে অনেনঃ নিষ্পাপ হে অনেন ন বিদ্যতে ইনঃ যস্য যস্মাদ্বা স অনেনঃ চক্রবর্ত্তিত্বাৎ তস্য সম্বোধনে হে অনেন মানেনাভিমানেন বিনাপি চ ঋতুপর্ণনামা ঋতুপর্ণাখ্যোঽনেন স্বাঙ্গেন স্বশরীরেণ অমা সহ শ্রয়ণীয়ঃ। ন তত্র মানং ন কার্য্যমিতি ভাবঃ। যদ্বা ঋতুপর্ণনামা ইনঃ প্রভুঃ ন শ্রয়ণীয়ঃ অপি তু শ্রয়ণীয় এব। হি যতঃ নৃণাং ক নাম কুত্র নাম বিপদো বিপত্তয়ো ন অপি তু প্রাণিনো বিপদা পরিভূয়ন্ত এব। তথা চ সার্ব্বভৌমত্বভানং ন কার্য্যমিতি ভাবঃ। তয়ানেন কুব্জশরীরেণ সময়প্রতীক্ষয়া ঋতুপর্ণ আশ্রয়ণীয়ঃ প্রাণিনাং বিপদ্ভবত্যেবেতি সমাশ্বাসয়দিতি ভাবঃ। "কলুষং বৃজিনৈনোঘমংহো দুরিতদুষ্কৃতম্। নাম প্রকাশ্যসম্ভাব্যক্রোধোপক্রমকুৎসনে। গর্হাসমুচ্চয়প্রশ্নশঙ্কাসম্ভাবনাস্বপি" ॥২০॥

সবেগে নিরাময় হইবে। যে সকল লোক কীর্ত্তির আশ্রিত, তাহারা গুণপরম্পরার অভ্যুদয়সহকারে সর্ব্বথা পূর্ণ সমৃদ্ধি ভোগ করিয়া থাকে ॥ ১৯ ॥

তুমি সর্ব্বথা নিষ্পাপ। কেহ তোমার উপর কখন প্রভুত্ব করিতে পারে না। এক্ষণে সেই অভিমান ত্যাগ করিয়া, এই শরীরেই ঋতুপর্ণের আশ্রয় গ্রহণ কর। দেখ, লোকমাত্রেরেই বিপৎপরম্পরা ভোগ করিতে হয় ॥ ২০ ॥

ব্রজ সুখমায়াহীনশ্রীরিত্যন্তর্হিতঃ শমায়াহীনঃ।
স্নিগ্ধো মায়াহীনঃ স্যাজ্জনতায়াঃ ক নোত্তমায়াহীনঃ॥ ২১॥
প্রীতিবশাদনবনতঃ কৃত্বা তদ্বসনমাত্মসাদনবনতঃ।
বহুমাংসাদনবনতঃ সোঽস্মাদৃতুপর্ণমাসসাদনবনতঃ॥ ২২॥

ইনশ্রীঃ শমায় ব্রজ সুখং আয়াহি ইতি অহীনঃ অন্তর্হিতঃ হি উত্তমায়াঃ জনতায়া মায়াহীনঃ ইনঃ স্নিগ্ধঃ ক ন স্যাৎ॥ ২১॥

সঃ প্রীতিবশাৎ অনবনতঃ তদ্বসনং আত্মসাৎ কৃত্বা অস্মাৎ অনবনতঃ বহুমাংসাদনবনতঃ বনতঃ ঋতুপর্ণং আসসাদ ন॥ ২২॥

ব্রজেতি। হে নল কথম্ভূতঃ ইনশ্রীঃ ইনস্য সূর্য্যস্য শ্রীরিব শ্রীর্যস্য সূর্য্য-কান্তিঃ অথ বা ইনশ্রীরিতি সর্পবিশেষণং যুক্তঞ্চৈতৎ নলস্য বিশেষণং ন তদানীং বিরূপত্বাৎ ব্রজ গচ্ছ উদ্দিষ্টমৃতুপর্ণসমীপমিতি যাবৎ। কিমর্থং শমায় শান্ত্যৈ সুখং আয়াহি আপ্নুহীত্যুক্ত্বাহীনঃ সর্পরাজোঽন্তর্হিতঃ। এনমেবার্থমুপো-দ্বাতয়তি। হি যত উত্তমায়া উৎকৃষ্টস্য জনতায়া জনসমূহস্য মায়াহীনো নির্দ্দম্ভঃ ইনঃ সমর্থঃ স্নিগ্ধো মিত্রং ক কুত্র ন স্যাৎ অপি তু সর্ব্বত্রৈব স্যাৎ। কর্কোটকো নলং ব্রজ সুখঞ্চ লভস্ব ইত্যুক্ত্বা অন্তর্দধে সজ্জনস্য সুহৃন্মিলত্যে-বেতি ভাবঃ। "স্নিগ্ধো বয়স্যঃ সবয়াঃ। ইনঃ পত্যৌ নৃপার্কয়ো"রিতি মেদিনী। স্যাদন্তের্ব্বিধিলিঙি। জনতেতি গ্রামজনবন্ধুসহায়েভ্যস্তল্॥ ২১॥

প্রীতীতি। স নলঃ প্রীতিবশাৎ অনবনতঃ ন নবনং স্তুতিঃ অনবনং তস্মাৎ পঞ্চম্যাস্তসিল্ তথা চ প্রীতিবশাদেব তদ্বস্ত্রং গৃহীতং ন তু স্তবং কৃত্বে-ত্যর্থঃ। তদ্বসনং বস্ত্রং আত্মসাৎ কৃত্বা গৃহীত্বা অস্মাদ্বনতঃ অরণ্যাৎ ঋতু-পর্ণং নাসসাদ অপি তু আসসাদৈব কাক্বর্থে নঞ্। কিম্ভূতাৎ ন অবনং রক্ষণং যস্মিন্ তস্মাদ্রক্ষাহীনাৎ বহুমাংসাদনবনতঃ বহুতরা যে মাংসাদনা ব্যালাঃ সিংহশার্দ্দূলরাক্ষসাস্তেষাং বনতঃ বন্যতে সম্ভুজ্যতেঽস্মিন্নিতি বনং তাদৃশা-দ্বহুক্রব্যাদনম্ভূতাৎ। "বস্ত্রমাচ্ছাদনং বাসশ্চেলং বসনমংশুকম্"। তদধীন-

---

হে সূর্য্যসদৃশ-কান্তিসম্পন্ন নল! তুমি গমন কর এবং শান্তির জন্য সুখ সম্ভোগ কর। এই বলিয়াই সর্পরাজ অন্তর্দ্ধান করিল। যাহারা উৎকৃষ্টস্বভাব-বিশিষ্ট, তাহারা সর্ব্বত্রই দম্ভহীন ও শক্তিসম্পন্ন মিত্র লাভ করিয়া থাকে॥২১॥

নল অবনত না হইয়া, একমাত্র প্রীতিবশতঃ সেই বসন গ্রহণ করিয়া,

অকৃত মুদাযন্তারন্তমমনুত সোঽধ্বনো যদাযন্তারং।
ধ্বনিসমুদাযন্তারন্দধতোঽস্য হয়াশ্চ তন্তদাযন্তারং ॥ ২৩ ॥
অথ সহসাদময়ন্ত্যা সাদমযন্ত্যাত্মশর্ম্ম নিদ্রা মুমুচে।
জীবিতসাদময়ন্ত্যা সাদময়ন্ত্যাগমকৃতস চ যদা তস্যাঃ ॥ ২৪ ॥

সঃ তং মুদা যন্তারং অকৃত অয়ং যদা অধ্বনঃ তারং অমমুত তদা তারং তং ধ্বনিসমুদায়ং দধতঃ অস্য হয়াঃ চ আরং আয়ন্ত ॥ ২৩ ॥

অথ আত্মশর্ম্ম দময়ন্ত্যা জীবিতসাদং অয়ন্ত্যা দময়ন্ত্যা সহসা সা নিদ্রা মুমুচে সঃ চ যদা তস্যাঃ সাদময়ং ত্যাগং অকৃত ॥ ২৪ ॥

বচন ইতি সাতিঃ। বনযণসম্ভুক্তাবিত্যস্য বনত ইতি। আসসাদেতি সদের্লিটি ॥ ২২ ॥

অকৃতেতি। স ঋতুপর্ণঃ তং নলং মুদা হর্ষেণ যন্তারং সারথিং অকৃত। সোঽয়ং নলো যদাধ্বনো মার্গস্য তারং তারণং অমনুত মেনে অঙ্গীকৃতবান্ তদা তস্মিন্ কালে তারমত্যুচ্চং ধ্বনিসমুদায়ং হ্রেষাসমূহং দধতঃ কুর্ব্বন্তোঽস্য ঋতুপর্ণস্য হয়া অশ্বা অরং অতিশীঘ্রমায়ন্ত আজগ্মুঃ। যদা ঋতুপর্ণাৎ লব্ধসারথ্যো নলো মার্গে ত্বাং যথেষ্টং তারং যামীত্যঙ্গীকৃতবান্ তদা হ্রেষমাণা ঋতুপর্ণবাজিনোঽতিশীঘ্রং চেলুরিত্যর্থঃ। "নিয়ন্তা প্রাজিতা যন্তা সূতঃ ক্ষত্তা চ সারথিঃ। তারোঽত্যুচ্চৈস্ত্রয়স্ত্রিষু" ইত্যমরঃ। অয় গতাবিত্যস্যাত্মনে পদিন আয়ন্ত ॥ ২৩ ॥

অথেতি। অথ স চ নলঃ তস্যাঃ দময়ন্ত্যাঃ যদা যস্মিন্ কালে সাদময়ং দুঃখময়ং ত্যাগং পরিত্যাগং অকৃত কৃতবান্ তদা আত্মশর্ম্ম আত্মসুখং দময়ন্ত্যা উপতাপয়ন্ত্যা দময়ন্ত্যা ভৈম্যা সা নিদ্রা শয়নং সহসা শীঘ্রং মুমুচে ত্যক্তা। কীদৃশ্যা জীবিতসাদং জীবিতস্য সাদমবসাদং বিনাশং অয়ন্ত্যা গচ্ছন্ত্যা প্রাণান্ অহত্যেতি যাবৎ। নলেঽপযাতে বনপ্রদেশে সুপ্তয়া দময়ন্ত্যা

সিংহ ব্যাঘ্রাদি নানাজাতীয় মাংসাদগণে নিষেবিত ও তৎপ্রযুক্ত সর্ব্বথা রক্ষাহীন সেই অরণ্য হইতে ঋতুপর্ণের আশ্রয়ে উপনীত হইলেন ॥ ২২ ॥

সেই ঋতুপর্ণ নলকে হর্ষসহকারে সারথ্যে নিযুক্ত করিলে, তিনি যখন মার্গতারণ স্বীকার করিলেন, তখন ঋতুপর্ণের অশ্বসকল উচ্চস্বরে হ্রেষাধ্বনি করিয়া, অতি শীঘ্র গমন করিতে লাগিল ॥ ২৩ ॥

এ দিকে, নল যখন দুঃখ সমুৎপাদন করিয়া, দময়ন্তীরে ত্যাগ করিয়া,

সাত্রসসাদারামা সীতেব ত্রাসমাসসাদারামা।
যা প্রাসাদারামানুপেত্য ভর্ত্রা রতিং রসাদারামা ॥ ২৫ ॥
তত্র পদেব্যালীনামথ বিভ্রান্তং বনে চ দেব্যালীনাং।
তরুবৃন্দেব্যালীনাস্ততিন্দধানে তয়াস্পদেব্যালীনাং ॥ ২৬ ॥

অত্র সা রামা অরামা সীতা ইব সসাদা ত্রাসং আসসাদ যা ভর্ত্রা অমা প্রাসাদারামান্ উপেত্য রসাৎ রতিং আর ॥ ২৫ ॥

অথ তত্র ব্যালীনাং পদে তরুবৃন্দে ব্যালীনাং অলীনাং ততিং দধানে ব্যালীনাং আস্পদে বনে চ তয়া দেব্যা বিভ্রান্তং ॥ ২৬ ॥

নিদ্রা মুক্তা। দমু উপতাপেঽস্য ণ্যন্তস্য শত্রন্তস্য স্ত্রীত্বে দময়ন্ত্যেতি রূপম্। সাদ্যতেঽবসাদ্যতেঽনেনেতি সাদো দুঃখম্। ত্যজহানাবিত্যেতদ্বাস্বর্থত্বেন কণ্ঠোক্ত এবার্থঃ। অরুতেতি রুজো লুঙি। জীবিতসাদমিত্যত্র ধীহিংসাদমিতি পাঠে ধীহিংসাবুদ্ধিনাশস্তং দদাতীতি সঃ তং নলং অয়ন্ত্যা। নলঃ ক গতঃ অহং বা ক গচ্ছামি কুত্র তং পশ্যামীতি ভাবয়ন্ত্যা। অয়ধাতোর্গত্যর্থকত্বাৎ জ্ঞানার্থকত্বমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

সেতি। অত্র ভয়ঙ্করে বনে সা রামা দময়ন্তী সসাদা সদুঃখা ত্রাসং ভয়ং আসসাদ প্রাপ্তবতী। কা ইব অরামা রামরহিতা সীতেব। যা দময়ন্তী পূর্ব্বং প্রাসাদারামান্ প্রাসাদান্ নৃপগৃহান্ আরামান্ উপবনানি উপেত্য আগত্য রসাৎ স্নেহাৎ ভর্ত্রা নলেন অমা সহ রতিং ক্রীড়াং আর প্রাপ। "প্রাসাদো দেবভূভুজাম্। আরামঃ স্যাদুপবনং। সুন্দরী রমণী রামা" ইত্যমরঃ ॥ ২৫ ॥

তত্রেতি। অথানন্তরং তত্র তস্মিন্ অরণ্যে তয়া দেব্যা দময়ন্ত্যা চ পুনঃ

তথা হইতে চলিয়া গেলেন, তখন দময়ন্তী আত্মসুখে জলাঞ্জলি দিয়া, সহসা নিদ্রা পরিহার করিলেন। তাঁহার জীবন অবসন্ন হইয়া উঠিল ॥ ২৪ ॥

তিনি পূর্ব্বে সেই স্বামী নলের সহিত প্রাসাদে ও উপবনে শয়ন ও গমন করিয়া, অনুরাগভরে রতি-সুখ সম্ভোগ করিতেন। এক্ষণে, সীতা যেমন রামবিরহে বনমধ্যে অবসন্না হইয়াছিলেন, সেইরূপ নলকে না দেখিয়া, তাঁহারও তেমন অবসাদ উপস্থিত হইল ॥ ২৫ ॥

ঐ অরণ্যে সর্পী সকল অবস্থিতি করিতেছে। তরুসমূহে মধুকরমালা

বেগবলাপাসিতয়া বেণ্যা ভৈমী যুতা ললাপাসিতয়া।
নৃপসকলাপাসিতয়া হত্বারীন্ বান্ধবান্ কিলাপাসিতয়া ॥২৭॥

বেগবলাপাসিতয়া অসিতয়া তয়া বেণ্যা যুতা ভৈমী ললাপ নৃপ সকলাপাসিতয়া অরীন্ হত্বা বান্ধবান্ আপাসি কিল ॥ ২৭ ॥

বহু বহুবিধং বিভ্রান্তং ভ্রমিতং পর্য্যটিতং নলমন্বেষয়ন্তীতি শেষঃ। কীদৃশে বনে ব্যালীনাং সর্পিণীনাং পদে স্থানে। পুনস্তরুবৃন্দে ব্যালীনাং ছন্নামাসক্তাং অলীনাং ভৃঙ্গাণাং ততিং সমূহং দধানে ধারয়তি। পুনঃ ব্যালীনাং বয়ঃ পক্ষিণস্তেষামালীনাং পঙ্ক্তীনামাস্পদে প্রতিষ্ঠাস্থলে। "আলী সখ্যাবলী অপি। ষট্পদভ্রমরালয়ঃ। দেবী কৃতাভিষেকায়াম্"। বিভ্রান্তমিত্যুদিতোবেতীড় বিকল্পঃ। "প্রতিষ্ঠা স্থানমাস্পদম্" ॥ ২৬ ॥

বেগেতি। বেগবলেন অপাসিতয়া বিস্তৃতয়া যদ্বা অপগতা আসিতা উপবেশনত্বং অথবা অসিতা বিদ্যমানতা যস্যাঃ সা তয়া ক্রটিতয়া অসিতয়া শ্যামলয়া বেণ্যা যুতা সহিতা ভৈমী দময়ন্তী ললাপ বিললাপ। কিং বিললাপেত্যাহ হে নৃপ হে রাজন্ তয়া সকলাপাসিতয়া কলাপস্তূণীরঃ অসিঃ খড়্গঃ তাভ্যাং সহিতঃ সকলাপাসিঃ তস্য ভাবস্তত্তা তয়া করণেন। যদ্বা বেগবলাপাসিতয়া বেগশ্চ বলঞ্চ আপ্নোতীতি বেগবলাপঃ সচাসিশ্চ বেগবলাপাসির্যস্য স তস্য ভাবস্তত্তা তয়া দৃঢ়খড়্গবত্তয়া। কথম্ভূতয়া সকলাপাসিতয়া সকলানাং অর্থাৎ শত্রূণাং অপাসিতয়া অপহৃতখড়্গতয়া অরীন্ হত্বা বান্ধবান্ বন্ধূন্ আপাসি রক্ষসি কিলেতি বার্ত্তা। ত্বয়ি খড়্গধারিণি সতি অন্যেষাং হস্তাৎ খড়্গাঃ স্বয়ং পতন্তীতি ভাবঃ। স ত্বমেকাকিনীং মাং বনে ত্যক্ত্বা কথং গতোসি পুনর্নায়াসীতি ভাবঃ। "বার্ত্তাসম্ভাব্যয়োঃ কিল। কলাপো ভূষণে বর্হে তূণীরে সংতেপি চ"। আপাসীতি পা রক্ষণে ইত্যস্য লটি ॥ ২৭ ॥

অধিষ্ঠিত রহিয়াছে। নানাজাতীয় বিহঙ্গম কুলায় বন্ধন করিয়াছে। দেবী দময়ন্তী নলের অন্বেষণক্রমে তথায় বারংবার ভ্রমণ করিতে লাগিলেন ॥ ২৬ ॥

তাহাঁর সেই শ্যামবর্ণ বেণী বেগবলে বিক্ষিপ্ত হইয়া পড়িল। তদবস্থায় তিনি এই বলিয়া বিলাপ করিতে লাগিলেন, হে রাজন্! আপনি অসিতূণীরসহায় হইয়া, শত্রুকুল নির্ম্মূল করিয়া, বন্ধুদিগকে রক্ষা করিয়া থাকেন। তবে কেন আমাকে বনমধ্যে একাকিনী পরিত্যাগ করিয়া গেলেন ॥ ২৭ ॥

স কথং মানবনানান্যায়বিদাচরসি সেব্যমানবনানাং।
ধৃতসীমানবনানান্দারাণাস্ত্যাগমনুপমানবনানাং ॥ ২৮ ॥
পরকৃতমেতত্ত্বেনঃ স্মরামি যন্ন স্মৃতোঽসি মেতত্ত্বেন।
দোষসমেতত্ত্বেন প্রদূষয়ে নাত্র সংভ্রমেতত্ত্বেন ॥ ২৯ ॥

মানবনানান্যায়বিৎ অনুপম সঃ কথং সেব্যমানবনানাং অনবনানাং ধৃতসীমানবনানাং দারাণাং ত্যাগং আচরসি ॥ ২৮ ॥

যৎ এতৎ এনঃ পরকৃতং স্মরামি তু অসি মে তত্ত্বেন স্মৃতঃ ন ইন অত্র সম্ভ্রমে দোষসমেতত্ত্বেন ত্বা ন প্রদূষয়ে ॥ ২৯ ॥

সেতি। প্রেমকরুণাদিকমনুস্মরন্তী আহ। হে মানবনানান্যায়বিৎ মনোরয়ং মানবঃ মনুপ্রণীতঃ ইতি যাবৎ নানা বহুপ্রকারো ন্যায়ো ধর্ম্মশাস্ত্রং তদ্বেত্তীতি তাদৃক্। যদ্বা মানবা মনুষ্যাস্তেষাং নানান্যায়ো ব্যবহারস্তং বেত্তীতি জ্ঞাতসকলধর্ম্মশাস্ত্রমানুষব্যবহারাভিজ্ঞ। হে অনুপম নিরুপম স ত্বং অনবনানাং অবনং রক্ষণং তদ্রহিতানাং সেব্যমানবনানাং সেব্যমানমাশ্রীয়মাণং বনমরণ্যং যৈস্তাদৃশানাং বনমধ্যগতানাং ধৃতসীমানবনানাং ধৃতং সীমায়াঃ কুলমর্য্যাদায়াঃ নবনস্তবো যৈস্তাদৃশানাং দারাণাং স্ত্রিয়াঃ ত্যাগং পরিত্যাগং কথমাচরসি করোষি অদুষ্টভার্য্যাত্যাগে দোষঃ কথং ন বিচারয়সীতি ভাবঃ। মানবনানামিতি সানুস্বারপাঠে হে ন্যায়বিৎ এতস্মিন্ কর্ম্মণি ধর্ম্মাধর্ম্মৌ বেত্তি হে বিচারপণ্ডিত। কিম্ভূতানাং দারাণাং মানবনানাং মানানাং বনং গহনং যেষাং মানগহনানামিত্যর্থঃ। "পুম্ভূম্নি দারাঃ" ॥ ২৮ ॥

পরেতি। হে ইন স্বামিন্ নল যৎ যস্মাৎ এতৎ মৎপরিত্যাগরূপমেনঃ পাপং পরকৃতং পরেণ কলিনা কৃতং স্মরামি জানামি। তু পুনঃ ত্বং মে ময়া

আপনি প্রজাপতি মনুর প্রণীত বহুবিধ ধর্ম্মশাস্ত্র পরিজ্ঞাত আছেন। সংসারে আপনার উপমা নাই। তবে কিপ্রকারে সর্ব্বথা অরক্ষিত অবস্থায় অরণ্য-বিহারিণী, পরমপ্রশস্ত-কুলমর্য্যাদা-শালিনী, পত্নীরে ত্যাগ করিয়া গেলেন ॥ ২৮ ॥

হে স্বামিন্! আপনি যে আমার পরিত্যাগরূপ পাপানুষ্ঠান করিলেন, ইহা কলিরই বিহিত, বলিয়া, আমার মনে হইতেছে। আপনি যে সর্ব্বথা সৎস্বরূপ, তাহা আমার বিশেষ বিদিত আছে। ফলতঃ, আপনি নিজের

হৃদয়ৌকাবস্তেন স্থীয়েত যথৈব পাবকায়স্তেন।
যাবৎ কায়স্তেন ত্যজ্যেত স্ব হৃদি চাধিকায়স্তেন ॥ ৩০ ॥
যস্য পদেশঙ্কমিতঃ স্বজনোয়ং প্রাপ্য জনপদেশঙ্কমিত।
অরিবৃন্দেশঙ্কমিতস্মিত স ত্বমুপাগতোসি দেশঙ্কমিতঃ ॥ ৩১ ॥

স্ব যাবৎ তে কায়ঃ ন ত্যজ্যেত যঃ তে হৃদয়ৌকাঃ তেন হৃদি চ অধিকায়স্তেন পাবকায়ঃ যথা এব স্থীয়েত ন ॥ ৩০ ॥

অয়ং স্বজনঃ জনপদেশং প্রাপ্য যস্য পদে শং কং ইতঃ কমিত অরিবৃন্দে অশঙ্ক মিতস্মিত সঃ ত্বং ইতঃ কং দেশং উপাগতঃ অসি ॥ ৩১ ॥

তৎ তস্মাৎ তত্ত্বেন সৎস্বরূপত্বেন যাথার্থ্যেন ন স্মৃতোসি ন জ্ঞাতোসি। অত্র সংভ্রমে দুঃখে দোষসমেতত্বেন সদূষণত্বেন ত্বা ত্বাং ন দূষয়ে দূষয়ামি কলিকৃতে অপরাধে ত্বাং কথং দূষয়ামি ত্বং সর্ব্বদা দূষণরহিত ইতি ভাবঃ। নঞ্ কাক্বর্থে। "সমৌ সংবেগসংভ্রমৌ"। দূষয়ে ইতি দোষোণাবিত্যূত্বে রূপম্॥২৯॥

হৃদেতি। দময়ন্তী আত্মানং প্রত্যাহ। হে স্ব আত্মন্ যাবৎ যৎকালপর্য্যন্তং তে ত্বয়া কায়ঃ ন ত্যজ্যেত ন মুচ্যেত তাবৎ যস্তে তব হৃদয়ৌকাঃ হৃদয়মোকঃ আশ্রয়ো যস্য স হৃদয়বাসী নলঃ তেন নলেন হৃদি হৃদয়ে অধিকায়স্তেন অধিকং অত্যন্তং আয়স্তেন ব্যাকুলেন ন স্থীয়েত অপি তু স্থাতব্যমেব। কিমিব যথৈব পাবকায়ঃ পাবকেঽগ্নৌ অয়ো লৌহমিব দহনগতলৌহমিবেত্যর্থঃ। হে আত্মন্ যাবৎ ত্বমিমং কায়ং ন জহাসি তাবৎ বিরহানলপ্রদীপ্তে মদ্ধৃদি নলঃ স্থাস্যতি। যথাগ্নৌ লৌহমেবং তস্য মৎপ্রিয়স্য দুঃখং ভবতীতি তং শীঘ্রং কায়ং জহীহীতি ভাবঃ। "স্বো জ্ঞাতাবাত্মনি"। স্থীয়েতেতি ঘ্রামাস্থাগাপাজহাতিসাং হলীতি দীর্ঘঃ। "পিণ্ডং কালায়সায়সী"। আয়স্তেতি আঙ্পূর্ব্বক যসুপ্রযত্নে ধাতোঃ ক্তঃ ॥ ৩০ ॥

যস্যেতি। অয়ং স্বজনো বন্ধুবর্গঃ যস্য পদে তব রাজ্যে যং ত্বাং জন-

---

বুদ্ধিতে এইরূপ পাপানুষ্ঠান করেন নাই। আমি যে এই দুঃখসঙ্কটে পতিত হইয়াছি, এ বিষয়ে আপনারে কোনপ্রকারে দোষ দিতে পারি না। আপনি সর্ব্বতোভাবে দূষণরহিত ॥ ২৯ ॥

অনন্তর ভৈমী আপনা আপনি বলিতে লাগিলেন, হে আত্মন্! যাবৎ তুমি দেহত্যাগ না করিতেছ, তাবৎ তোমার হৃদয়বাসী নল হৃদয়ে অতিমাত্র ব্যাকুল হইয়া, পাবকপতিত লৌহের ন্যায়, অবস্থিতি করিবেন ॥ ৩০ ॥

পুনরায় তিনি নলকে উদ্দেশ করিয়া, বলিতে লাগিলেন, হে কান্ত! হে

যদযশসানুরুরোদঃকুহরং যো দ্বেষ্টুরঞ্জসাঙ্গুরুরোদঃ।
অদ্রেঃ সানুরুরোদঃ কিমাপ দয়িতো মমেতি সাম্বুরুরোদ ॥৩২॥

রুরো যদ্‌যশসা রোদঃকুহরং অনুরু যঃ অঞ্জসা দ্বেষ্টুঃ নুঃ উরোদঃ মম দয়িতঃ অদঃ অদ্রেঃ সানু কিং আপ ইতি সা অনুরুরোদ ॥৩২॥

পদেশং রাষ্ট্রাধিপং প্রাপ্যাধিগম্য শং কল্যাণং কং সুখং ইতঃ প্রাপ্তবান্। হে কমিত কান্ত হে অরিবৃন্দে শত্রুসমূহে অশঙ্ক শঙ্কারহিত হে মিতস্মিত মিত-পরিহাস ত্বং ইতো বনাৎ কং দেশং ভুবং উপাগতোসি গতবানসি। যং স্বপদেশমিতি পাঠে স্বপদেশং শোভনোঽপদিশ্যত ইত্যপদেশো নাম তাদৃশং শোভনাখ্যং যং প্রাপ্য স্বজনঃ কং সুখং অয়ং শুভাবহবিধিং ইতঃ প্রাপ্তঃ। যদ্বা স্বপদে স্বস্থানে স্থানান্তরং। কথম্ভূতং অশং অকল্যাণং ইত্যর্থঃ। দময়ন্তী বিলপন্তীদমাহ হে নল যং ত্বাং রাজ্যাধিপং প্রাপ্যাত্মীয়-লোকঃ সুখং প্রাপ্তবান্ স মাং দুঃখজলধৌ মজ্জন্তীমুপেক্ষ্য অস্মাদ্‌বনাৎ কং দেশং গতবান্। "পদং ব্যবসিতত্রাণস্থানলক্ষ্যাঙ্ঘ্রিবস্তুষু"। শং সুখং। কমু-কান্তাবিত্যস্য ক্তে। "বন্ধুস্বস্বজনাঃ সমাঃ। স্বোজ্ঞাতাবাত্মনি স্বন্ত্রিষাত্মীয়ে স্বোস্ত্রিয়াদ্ধনে"। স্বপদ ইতি নিমিত্তসপ্তমী ॥ ৩১ ॥

যদিতি। হে রুরো হে চিত্রমৃগ যদ্যশসা যস্য কীর্ত্ত্যা রোদঃকুহরং একোক্ত্যা রোদঃশব্দঃ সান্তঃস্বর্গভূমী বাচী তয়োঃ কুহরং বিবরং অনুরু অবিপুলং অল্পং কৃতং অপমানিতমিতিভাবঃ। যশ্চ দ্বেষ্টুঃ দ্বেষং কুর্ব্বতো নুঃ পুরুষস্য অঞ্জসা ঝটিতি উরোদঃ উরো বক্ষো দ্যতি খণ্ডয়তীতি তাদৃক্ দ্বিষদ্বক্ষোবিদারণশরবর্ষীত্যর্থঃ। স মম দয়িতো বল্লভো নলো-ঽদোঽদ্রেঃ সানু গিরেঃ সমভূভাগং কিং আপ প্রাপ্তবান্ ইত্যুক্ত্বা অনুরুরোদ পশ্চাৎ অরোদং। বনে দময়ন্তী মৃগং পৃচ্ছতি বনে চরন্ ক্ষীণঃ যৎকীর্ত্ত্যা

মিতস্মিত! হে শত্রুকুলে শঙ্কারহিত! তোমার স্বজনবর্গ তোমাকে রাজ্যে-শ্বর প্রাপ্ত হইয়া, তোমার অধিকারে যুগপৎ স্থান ও কল্যাণ উভয়ই ভোগ করিয়াছে। সেই তুমি এই অরণ্য হইতে কোন্ স্থানে গমন করিলে? ॥ ৩১ ॥

অনন্তর তিনি উন্মাদিনী হইয়া, চিত্রমৃগকে সম্বোধন করিয়া, বলিতে লাগিলেন, হে চিত্রমৃগ! যাহার যশে স্বর্গ ও পৃথিবী এই উভয়ের বিবর-প্রদেশ একবারেই পূর্ণ হইয়া গিয়াছে; যিনি সত্বরেই বিপক্ষপক্ষের বক্ষঃ-স্থল বিদীর্ণ করিয়া থাকেন; সেই আমার দয়িত নল কি এই পর্ব্বতের

শ্রয় কলনামানস্তেত্যয়ঞ্জনো দদতি চাঙ্গনামানস্তে।
হার্দ্দে নামানস্তে জনমেনমশোক কুরু সনামানস্তে॥ ৩৩ ॥
উচ্চশিরোদারাবালপ্যেতি বনে সুবন্ধুরোদারাবা।
ক্রুতিমকরোদারাবা রুক্ষং মরুতলমথোসরোদারাবা॥ ৩৪ ॥

অশোক অয়ং জনঃ আনন্ত ইতি কলনাং শ্রয় অঙ্গনাঃ তে মানং দদতি চ নাম অনন্তে হার্দ্দে এনং জনং তে সনামানং কুরু॥ ৩৩॥

সুবন্ধুরা উদারাবা উচ্চশিরোদারৌ বনে ইতি আলপ্য ক্রুতিং অকরোৎ অথ সরোদারাবা রুক্ষং অবাঃ মরুতলং আর॥ ৩৪॥

দ্যাবাভূমী পূরিতে। যশ্চ দ্বিষদ্বনদাবানলঃ কিম্গিরিসানুং প্রাপ্তবানিত্যুক্ত্বা রুরোদ। "বড্রোরুবিপুলম্। দ্যাবাভূমী চ রোদসী। পুরুষাঃ পূরুষা নরঃ। স্নুঃ প্রস্থঃ সানুরস্ত্রিয়ৌ"। উরোদ ইতি উরোদ্যতীতি দো অবখণ্ডনে ধাতোস্সুপসর্গে ক ইতি কঃ। "কৃষ্ণসাররুরুন্যংকুরংকুশংবররোহিষাঃ"। আপেত্যাপের্লিটি। "পশ্চাৎসাদৃশ্যয়োরনু"। রুরোদেতি রুদির্ অশ্রুবিমোচনে ইত্যস্ত লিটি॥ ৩২॥

শ্রয়েতি। দময়ন্ত্যশোকমুপগম্যাহ হে অশোকবৃক্ষ অয়ং জনো মল্লক্ষণ আনন্ত প্রণমতীতি কলনাম্বুদ্ধিং পূজাং শ্রয়ং গৃহাণ। অঙ্গনাঃ স্ত্রিয়শ্চ তে তব মানং পূজাং দোহদং বা দদতি দদতে। স্ত্রীসংস্পর্শাৎ তব পুষ্পোৎপত্তিরিতি ভাবঃ। নাম সম্ভাবনায়াং। অতো অনন্তে বহুতরে হার্দ্দে প্রেমণি সতি এনং জনং তে তব সনামানং স্বনামা অশোকং শোকরহিতং কুরু। হৃদঃ কর্ম্ম হার্দ্দং। হায়নান্তযুবাদিভ্যোঽণিত্যণ্। হে অশোক ত্বাং নৌমি মামপি শোকরহিতং কুর্ব্বিতি ভাবঃ॥ ৩৩॥

উচ্চেতি। সুবন্ধুরা অত্যন্তসুন্দরী উদারাবা উদরা বা গতির্যস্যাঃ তাদৃশী

সমভূভাগে গমন করিয়াছেন? এই বলিয়া তিনি রোদন করিতে লাগিলেন॥ ৩২॥

অনন্তর তিনি অশোককে সম্বোধন করিয়া বলিতে লাগিলেন, হে অশোক! আমি তোমাকে প্রণাম করিতেছি। তুমি আমার পূজা পরিগ্রহ কর। অঙ্গনারা তোমারে পূজা করিয়া থাকে। তোমার প্রতি আমার সৌহার্দ্দের শেষ নাই। অতএব তুমি আমাকে তোমার সমান নাম অর্থাৎ অশোক (শোকহীন) কর॥ ৩৩॥

পরমসুন্দরী ও উদারস্বভাবা দময়ন্তী সেই উচ্চশির দেবদারুগণে পরি-

মৃগকুলমারব্যাধিপ্রচুরং বিভ্রদ্বনং সমারব্যাধি।
বীথ্যা মারব্যাধিষ্ঠিতভুজগম্ভীমজেয়মারব্যাধি ॥ ৩৫ ॥

ইয়ং ভীমজা মারব্যা বীথ্যা অধিষ্ঠিতভুজগং ব্যাধি সমারব্যাধি আরবি আধিপ্রচুরং মৃগকুলং বিভ্রৎ বনং আর ॥ ৩৫ ॥

দময়ন্তী। উচ্চশিরোদারৌ উচ্চশিরসো দারবো দেবদারুক্রমা যস্মিন্ তাদৃশে বনে ইতি পূর্ব্বোক্তমালপ্যাভাষ্য দ্রুতিং বেগং গতিং বা অকরোৎ। যদ্বা উচ্চশিরা উচ্চগ্রীবা উদারাবা উৎ ঊর্দ্ধং আরাবঃ শব্দো যস্যাঃ সা উচ্চস্বরা উচ্চৈঃ বিলপ্যেতি যাবৎ। যদ্বা এবার্থে বা শব্দঃ উদারা দক্ষিণা। "উদারো দাতৃমহতোর্দক্ষিণেপ্যভিধেয়বৎ" ইতি মেদিনীকরঃ। অস্তি চাদন্তোপি শিরশব্দঃ পিণ্ডং দদাদক্ষয়াশিরে ইতি দর্শনাদিত্যর্থঃ। অথো বেগকরণানন্তরং সরোদারাবা। রোদনশব্দসহিতা রুদন্তী রুক্ষং শুষ্কং অবাঃ ন বিদ্যতে বাঃ জলং যস্মিন্ তাদৃশং মরুতলং মরুদেশং আর গতবতী। ক্বচিদতিসুন্দরে বনে বিলপ্য দময়ন্তী নির্জ্জলং মরুদেশং গতবতী রুদতীতি ভাবঃ। দারুশব্দস্য বৃক্ষে বৃক্ষত্বপ্রবৃত্তিনিমিত্তত্বাদ্ভাষিতপুংস্কত্বেন তৃতীয়াদিষু ভাষিতপুংস্কং পুংবদ্গালবস্যেতি পুংবদ্ভাবাৎ ঘেরাত্বাদি বৃক্ষত্বপ্রবৃত্তিনিমিত্তত্বে চাস্য পুংস্ত্বাশ্রয়ণাৎ। "ভদ্রদারুদ্রুকিলিমং পীতদারু চ দারু চে"ত্যমরঃ। বা গতিগন্ধনয়োরিত্যস্যাবেতি। "বা সমুচ্চয় এবার্থে" ইতি হেমঃ। ঋগতাবিত্যস্যারেতি চ ॥ ৩৪ ॥

মৃগেতি। ইয়ং ভীমজা দময়ন্তী মারব্যা মরোরিয়ং মারবী তয়া বীথ্যা মার্গেণ সমারব্যাধি মারস্য কামস্য ব্যাধিঃ মারব্যাধিঃ তৎসহিতং আরবি সশব্দম্। যদ্বা আরবি আরাঃ ইতস্ততো জঙ্গমা বয়ঃ পক্ষিণো যত্র তৎ। আধিপ্রচুরং মানসীব্যথাবহুলং মৃগকুলং বিভ্রদ্ধারয়দ্বনং আর গতবতী। কীদৃশং বনং ব্যাধি ব্যাধো লুব্ধকস্তৎসহিতং অধিষ্ঠিতভুজগং অধিষ্ঠিতাঃ ভুজগাঃ সর্পা যস্মিন্ তৎ। সমারব্যাধিরিতি সবিসর্গপাঠে দময়ন্তীবিশেষণম্। "পুংস্যাধির্মানসী ব্যথা স্ত্রীরুগ্রুজাচোপতাপরোগব্যাধিগদাময়াঃ।"

বেষ্টিত অরণ্যমধ্যে এইরূপে বিলাপ করিয়া, বেগ অবলম্বন করিলেন। অনন্তর সরবে রোদন করিতে করিতে, জলহীন শুষ্ক মরুস্থলে সমাগতা হইলেন ॥ ৩৪ ॥

ভীমনন্দিনী সেই মরুস্থলস্থ পথ অবলম্বন করিয়া, মদনব্যথাকুল আধি-

সাস্রবনাসারাসাবেগমনা ভীমনন্দনাসারাসা।
সুনয়ননাসারাসাবজগরমগ্রাসি চামুনাসারাসা ॥ ৩৬ ॥
অথ শবরোহাস্যন্তং স্বাসূংশ্চ রিপুতরোহাস্যন্তং।
সমধিরুরোহাস্যন্তং যস্য তদাস্যেঽকরোৎ খরোহাস্যন্তং ॥৩৭॥

সাস্রবনাসারা সাবেগমনাঃ সারাসা সুনয়ননাসা সারা সা ভীমনন্দনা অজগরং আর অসৌ অমুনা অগ্রাসি ॥ ৩৬ ॥

অথ রিপুতরোহা খরঃ শবরঃ স্বাসূন্ হাস্যন্তং তদসূন্ চ অস্যন্তং তং অস্যন্তং তদাস্যে যস্য সমধিরুরোহ হাস্যং অকরোৎ ॥ ৩৭ ॥

আরেতি ঋগতাবিত্যস্য লিটি। "বীথ্যালিরাবলিঃ পঙ্‌ক্তিঃ শ্রেণী লেখাস্তু রাজয়ঃ। বীথী পদব্যাপী"ত্যমরঃ ॥ ৩৫ ॥

সাস্রেতি। সাস্রবনাসারা অস্রবনং অশ্রুজলং তস্যাসারো বেগবর্ষণং তৎসহিতা সাবেগমনা আবেগ উদ্বেগঃ তৎসহিতং মনো যস্যাস্তাদৃশী সারাসা আরাসো রোদনরবস্তৎসহিতা। যদ্বা অসারাসা অসারঃ অস্থিরঃ আস উপবেশনং স্থিতির্ব্বা যস্যাঃ সা ভাবে ঘঞ্। অসৌ ভীমনন্দনা দময়ন্তী অজগরং সর্পং আর প্রাপ্তবতী। অমুনা চাজগরেণ সারা শ্রেষ্ঠা সা দময়ন্তী অগ্রাসি গ্রস্তা। কীদৃশী সুনয়ননাসা নয়নং চ নাসা চ নয়ননাসং সুশোভনং নয়ননাসং যস্যাঃ সা তাদৃশী সুনেত্রনাসিকেতি যাবৎ। মরুতলমটন্তী দময়ন্তী অজগরং অদ্রাক্ষীৎ তেন চাজগরেণ সুমুখী কবলিতা ইতি ভাবঃ। "বনং সলিলকাননে। আসারো বেগবর্ষণম্"। নন্দিগ্রহিপচাদিভ্যো ল্যুণি ন্যচ ইতি ল্যো নন্দনেতি। দ্বন্দ্বশ্চ প্রাণিতূর্য্যসেনাঙ্গানামিতি নয়ননাসমিত্যেকবদ্ভাবঃ। অ[illegible]রেশযুর্ব্বাহম ইত্যস্তী। গ্রসু গ্লসু অদনে লুঙি চিণি বৃদ্ধৌ অগ্রাসীতি। "অশ্রুনেত্রাম্বু-রোদনং চাস্রমস্র চ। সারো বলে স্থিরাংশে চ ন্যায্যে ক্লীবে বরে ত্রিষু" ॥৩৬॥

অথেতি। অথাজগরগ্রসনানন্তরং রিপুতরোহা রিপূণাং তরো বলং

বহুল হৃদয়ে বিবিধশব্দময়, ভুজঙ্গমগণাধিষ্ঠিত, নানাজাতীয়মৃগগণ পরিবেষ্টিত, ব্যাধকুলসঙ্কুল বনমধ্যে উপনীত হইলেন ॥ ৩৫ ॥

তাহাঁর মন আবেগে পরিপূর্ণ হইয়াছিল। তিনি সশব্দে রোদন করিয়া, সবেগে অশ্রুবারি বিসর্জ্জন করিতে লাগিলেন। তদবস্থায় সেই সুলোচনা, সুনাসিকা, সকলের শ্রেষ্ঠা ভীমনন্দনা কোন অজগরের সমীপস্থ হইলেন। সে তাহাঁকে গ্রাস করিল ॥ ৩৬ ॥

সেই অজগর আপনার প্রাণপরিহারপুরঃসর দময়ন্তীর প্রাণবিনাশে

তাম্পুনরেকামযতঃ কৃশাং কিরাতঃ স্মরাতিরেকাময়তঃ।
কান্তারেকামযত স্ত্রিয়ং ন কাঙ্ক্ষেদুপহ্বরেকামযতঃ ॥ ৩৮ ॥

কিরাতঃ স্মরাতিরেকাময়তঃ একাং পুনঃ অয়তঃ কৃশাং তাং কান্তারে অকাময়ত কামযতঃ উপহ্বরে স্ত্রিয়ং ন কাঙ্ক্ষেৎ ॥ ৩৮ ॥

হন্তীতি রিপুতরোহা শত্রুবলঘাতকঃ শবরঃ কিরাতঃ স্বাসূন্ স্বপ্রাণান্ হাস্যন্তং জিহাসন্তং। তদসূংশ্চ তস্যা দময়ন্ত্যা অসূন্ প্রাণান্ স্যন্তং বিনাশয়ন্তং অজগরং সমধিরুরোহ আরূঢ়বান্। তং হাস্যং হাসযোগ্যং অকরোৎ অকার্ষীৎ। কিং কৃত্বা তদাস্যে তস্যাজগরস্যাস্যে মুখে অস্যন্তং খড়্গাগ্রং ন্যস্য নিক্ষিপ্য। শবরঃ কিম্ভূতঃ খরস্তীক্ষ্ণস্বভাবঃ। শবরো দময়ন্তীপ্রাণান্ মারয়িষ্যন্তং তমজগরং খড়্গাগ্রভিন্নমুখং অমারয়দিত্যর্থঃ। রিপুতরোহেতি ব্রহ্মভ্রূণবৃত্রেষু কিবিতি সূত্রেণ ব্রহ্মাদিষ্বেব হন্তেঃ প্রয়োগাচ্চিন্ত্যমিদম্। যদ্বা শবরঃ কথম্ভূতঃ রিপুতরঃ। হা ইতি কৃত্বা। "হা বিষাদে চ শোকে চ কুৎসাহুঃখার্থয়োরপী"তি মেদিনী। হাস্যন্তমিতি। ওহাক্ত্যাগে অতো লটঃ শত্রেতি শতা। "পুংসি ভূম্ন্যসবঃ প্রাণাঃ। তরসী বলরংহসী"। যোন্তকর্ম্মণীত্যস্য স্যন্তমিতি। সমধিরুরোহেতি লিট। হাস্যমিতি তদর্হতীতি যঃ। ৩৭ ॥

তামেতি। তাং দময়ন্তীং একাং একাকিনীং সহায়রহিতাং অয়তঃ দৈবাৎ কৃশাং তনুং দৈববশাৎ দুর্ব্বলামিত্যর্থঃ। স্মরাতিরেকাময়তঃ স্মরস্য কন্দর্পস্যাতিরেকং আধিক্যং স এবাময়ো ব্যাধিস্তস্মাৎ কন্দর্পাধিক্যব্যাধের্হেতোঃ কিরাতঃ কান্তারে মহাবনে অকাময়ত অচীকমৎ স্ত্রীত্বেনেতি শেষঃ ত্বং মম ভার্য্যা ভবেতি কামনাং অকরোদিতি ভাবঃ। অত্র হেতুমাহ কামযতঃ কামেন যতঃ সংযতঃ। কামাতুরঃ উপহ্বরে রহসি স্ত্রিয়ং ন

উদ্যত হইলে, শত্রুবলঘাতক তীক্ষ্ণস্বভাব কোন শবর তাহাকে আক্রমণ পূর্ব্বক, খড়্গের অগ্রভাগ তাহার মুখে ন্যস্ত করিয়া, তৎক্ষণে মারিয়া ফেলিল ॥ ৩৭ ॥

দময়ন্তী দৈববশে দুর্ব্বল হইয়া পড়িয়াছিলেন। তাঁহার কেহ সহায় ছিল না। কিরাত কান্তারমধ্যে তাঁহারে একাকিনী পাইয়া, কামব্যাধির আধিক্য

ধৃতবনমহস্তেন ত্রাতাসি ময়া নম্ন ত্বমহস্তেন।
মানিনি মহস্তেন প্রসীদ শরণাগতাঃ ক মহস্তেন ॥ ৩৯ ॥
সুমুখনিশাপেতেনঃ স্মর দাসানিতি প্রোচ্য বশাপেতেন।
দন্তে শাপেতেন স্থিতয়াসান্তেন চলদৃশাপেতেন ॥ ৪০ ॥

নমু মানিনি ধৃতবনমহস্তেন অহস্তেন ময়া ত্রাতা অসি তেন ত্বং মহ্যং প্রসীদ শরণাগতাঃ ক মহস্তে ন ॥ ৩৯ ॥

সুমুখনিশাপে তে দাসান্ নঃ স্মর ইতি প্রোচ্য অসান্তেন স্থিতয়া চলদৃশা শাপে দন্তে তেন বশাপেতেন পেতে ন ॥ ৪০ ॥

কাঙ্ক্ষেৎ ন ইচ্ছেত কিং অপি কাঙ্ক্ষেদেব "নঞ্ কাকর্থঃ রহোস্তিকমুপহ্বরে" ইত্যমরঃ ॥ ৩৮ ॥

ধৃতেতি। শবরো ভৈমীমাহ নমু ভো মানিনি দময়ন্তি ধৃতবনমহস্তেন ধৃতঃ শ্রিতো বনমহস্তো বনভূমিপ্রান্তং যেন তাদৃশেন অহস্তেন সর্পনাশকেন ময়া ত্বং ত্রাতাসি রক্ষিতাসি। তেন হেতুনা মহ্যং প্রসীদ প্রসন্না ভব। শরণায় আত্মত্রাণায় আগতাঃ প্রাপ্তা জনাঃ ক কুত্র ন মহস্তে ন পূজ্যন্তে। হে দময়ন্তি অজগরং বিনাশ্য ময়া রক্ষিতাসি। অথ শরণাগতায় মে প্রসীদ। মহস্ত ইতি মহ পূজায়ামিত্যস্য কর্ম্মণি লটি। "শরণং গৃহরক্ষিত্রো"রিত্যমরঃ। "নম্বাক্ষেপে পরিপ্রশ্নে প্রত্যুক্তাবধারণে। বাক্যারম্ভেপ্যনুনয়ামন্ত্রণানুজ্ঞয়োর"পীতি হেমঃ। "অন্তঃ স্বরূপে নিকটে প্রান্তে নিশ্চয়নাশয়োঃ অবয়বেপী"তি হেমঃ ॥ ৩৯ ॥

সুমুখেতি। হে সুমুখনিশাপে সুশোভনং মুখং সুমুখং তদেব নিশাপঃ চন্দ্র ইব যস্যাঃ সা সুমুখনিশাপা তস্যাঃ সম্বুদ্ধৌ হে শোভনমুখচন্দ্রে তে তব

বশতঃ তাঁহার প্রতি কামনাপরবশ হইল। কামাতুর হইলে, কোন্ ব্যক্তিই বা নির্জ্জনে স্ত্রীর অভিলাষী না হয়? ॥ ৩৮ ॥

কিরাত তাঁহারে সম্বোধন করিয়া কহিল, অয়ি মানিনি! আমি বনভূমিপ্রান্ত আশ্রয় করিয়া, সর্পকে বিনাশ করত, তোমারে রক্ষা করিয়াছি। অতএব তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও। দেখ, শরণাগতমাত্রেই সর্ব্বত্র আদরণীয় হইয়া থাকে ॥ ৩৯ ॥

মদনানলে দহ্যমান হইয়া, তাহার বসা পর্য্যন্ত অপগত হইয়াছিল। সে তাঁহারে সম্বোধন করিয়া কহিল, অয়ি সুশোভন-মুখচন্দ্রশালিনি! আমি

দগ্ধসরাগাহিতয়া দময়ন্ত্যা বিপিনভূঃ পরাগাহিতয়া।
উচ্চতরাগাহিতয়া দৃষ্ট্যা ঘোরা চ কন্দরাগাহিতয়া ॥ ৪১ ॥

দগ্ধসরাগাহিতয়া দময়ন্ত্যা তয়া উচ্চতরাগাহিতয়া চ কন্দরাগাহিতয়া দৃষ্ট্যা পরা ঘোরা বিপিনভূঃ অগাহি ॥ ৪১ ॥

নোঽস্মান্ দাসান্ স্মর জানীহি। ইত্যনেন প্রকারেণ প্রোচ্য উক্ত্বা অসাম্বেন ক্রোধেন স্থিতয়া চলদৃশা চঞ্চলাক্ষ্যা শাপে দত্তে বসাপেতেন বসা মেদস্তয়া অপেতেন হীনেন সতা মদনজ্বলনদহ্যমানমেদসা তেন শবরেণ কিন্ন পেতে অপি তু পেতে মূর্চ্ছিতমেব। নঞ্‌কাকর্থঃ। ক্রুদ্ধয়া দময়ন্ত্যা শাপে দত্তে শবরো মূর্চ্ছিতোঽভূদিতি ভাবঃ। সুমুখি বিশাপে তেনেতি পাঠে হে শোভন-মুখি তে তব নঃ অস্মান্ দাসান্ স্মরেতি বিশাপে শাপাভাবে শাপপূর্ব্বমিত্যর্থঃ প্রোচ্য তেন ন পতিতমিতি কাকুঃ। "হৃন্মেদস্ত বপা বসা। সামসান্ত্বমুভে সমে"। পেতে ইতি পততেঃ কর্ম্মণি লিট্ ॥ ৪০ ॥

দগ্ধেতি। দগ্ধসরাগাহিতয়া দগ্ধঃ সরাগঃ সকামো অহিতঃ শত্রুঃ শবরো যয়া সা তাদৃশ্যা তয়া দময়ন্ত্যা পরা অন্যা ঘোরা ভয়াবহা বিপিনভূঃ বনভূমিঃ অগাহি অবগাহিতা। উচ্চতরাগাহিতয়া উচ্চতরা যে অগা বৃক্ষা-স্তেষাহিতয়া আরোপিতয়া তথা কন্দরাগাহিতয়া কন্দরাযুক্তাদ্রৌ আহিতয়া ক্ষিপ্তয়েত্যর্থঃ দৃষ্ট্যা। যদ্বা পরাগাহিতয়া পুষ্পধূলিব্যাপ্তয়া দৃষ্ট্যা তয়া উচ্চতরা বনভূঃ অগাহি বিলোড়িতেত্যর্থঃ। দগ্ধশবরয়া তয়া ভৈম্যা অন্যা অটবী অবগাহিতা কন্দরা চাদর্শি ইতি ভাবঃ। গাহ্ অবগাহনে অস্মাল্লুঙি চিণি ॥ ৪১ ॥

তোমার দাস জানিও। সে এইপ্রকার বাক্য প্রয়োগ করিলে, দময়ন্তী ক্রোধভরে অবস্থিতি করিয়া, চঞ্চল দৃষ্টি বিক্ষেপ করত, যেমন তাহারে শাপ দিলেন, সে তেমনি ধরাসাৎ হইল ॥ ৪০ ॥

দময়ন্তী এইরূপে সেই কামাভিভূত শত্রুকে দগ্ধ করিয়া, উচ্চতর বৃক্ষে ও কন্দরযুক্ত পর্ব্বতে দৃষ্টি আরোপিত ও নিক্ষিপ্ত করিয়া, অন্য এক ভয়ঙ্কর বনভূমিতে প্রবেশ করিলেন ॥ ৪১ ॥

পদবাপদবাপদবাপদবারয়তোদ্রিবনং বিললাপ চ সা।
তরসান্তরসান্তরসান্তরসান্বয়দুঃখ বৃণীষ্ব সখে মরণং ॥ ৪২ ॥
বৃক কোপপুরঃসরমাসরমাসরমাসরমা ভবতা ননু সা।
কিমৃতে দয়িতাদযতোদযতোদযতোদযতোস্তি মমেহ সুখং॥৪৩

অন্বয়ঃ পদবা সা অপদবাপৎ অবার্ অদ্রিবনং অবাপৎ বিললাপ চ সান্তরসান্তর সান্বয়দুঃখ সখে অন্তর তরসা মরণং বৃণীষ্ব ॥ ৪২ ॥

বৃক কোপপুরঃসরং মা আসর মা সর সা ননু ভবতা সরমা অয়তোদযতোদয়তঃ অদয়তঃ দয়িতাৎ ঋতে ইহ মম কিং সুখং অস্তি ॥ ৪৩ ॥

পদবেতি। অন্বয়ঃ শুভদৈবাৎ পদবা পদাভ্যাং বাতীতি পদবা সা দময়ন্তী অপদবাপৎ অপগতা দবাপৎ দবাগ্নিজন্যদুঃখং যস্মাৎ তং তাদৃশমদ্রিবনং পর্ব্বতবনং অবাপৎ লেভে। রয়তো বেগাদবাপদিতি বা। কীদৃশং অবাঃ ন বিদ্যতে বার্জ্জলং যস্মিন্ তৎ জলরহিতং বিললাপ চ পর্য্যদেবীচ্চ। হে সান্তরসান্তর সান্তং অন্তরসহিতং রসান্তরং করুণাতিরিক্তং রসো যস্মাৎ তাদৃশ হে সান্বয়দুঃখ অন্বয়ঃ সন্তানস্তৎসহিতং দুঃখং যস্মিন্ তাদৃশং সান্তরদুঃখ ইতি পাঠে অন্তঃকরণদুঃখসহিত হে অন্তর আত্মন্ সখে মিত্রতর তরসা বেগেন মরণং বৃণীষ্ব বরয়। পদচারিণী দময়ন্তী দববিপদ্রহিতং জলশূন্যং গিরিবনং গতা বিলাপং চাকার্ষীৎ হে আত্মন্ সপরিবারদুঃখাকুল মরণমিদানীং বরয়। সাম্প্রতং কিয়ৎ সহে মম মরণমেব ব[illegible]মিতি ভাবঃ। অবাপদিতি আপের্লৃদিত্বাদঙ্। রপলপজল্পব্যক্তায়াং বাচীত্যস্ম লিটি ললাপেতি। "অন্তরং অবকাশাবধিপরিধানান্তর্দ্ধিভেদতাদর্থ্যে। ছিদ্রাত্মীয়বিনাবহিরবসরমধ্যেঽন্তরাত্মনি" চেত্যমরঃ ॥ ৪২ ॥

বৃকেতি। বনে গচ্ছন্তী কন্দরাতো নিঃসৃতং ব্যাত্তমুখং বৃকং দৃষ্ট্বাহ। হে

দৈববশে-পদচারিণী দময়ন্তী দাবানলজনিত-বিপত্তিশূন্য জলহীন অদ্রিবনে উপনীত হইয়া, এই বলিয়া বিলাপ করিতে লাগিলেন, হে আত্মন্! হে সখে! তোমার দুঃখের বিরাম নাই। তোমার করুণাতিরিক্ত রসও বিনষ্ট হইয়াছে। অতএব তুমি সত্বরে মরণ প্রার্থনা কর। আর দুঃখ সহ করিতে পারি না ॥ ৪২ ॥

অনন্তর তিনি গমন করিতে করিতে, ব্যাদিতবদন বৃককে দর্শন করিয়া,

অয়ি রাক্ষস ভক্ষয় মাং ক্ষুধিতো নবসানবসানবসানবসাঃ।
রুদমুজ্ঝ জনেত্র চ হে করুণান্তরদান্তরদান্তরদান্তরদাং ॥৪৪॥

অয়ি রাক্ষস বসাঃ বসান অনবসান ক্ষুধিতঃ ন বস মাং ভক্ষয় অত্র চ জনে রুজং উজ্ঝ হে করুণান্তরদান্তরদান্তরদ অন্তর্ অদাং ॥ ৪৪ ॥

বৃক তরক্ষো কোপপুরঃসরং ক্রোধপূর্ব্বকং মা মাং আসর আগচ্ছ মাং ভক্ষয়েত্যর্থঃ। মা সর ইতো মা গচ্ছ। নন্থ ভোঃ সা তব স্ত্রী বৃকী ভবতা ত্বয়া সরমা সলক্ষ্মীকা ভবতু। তথাচ মাং ভক্ষ্য স্বস্ত্রিয়া সহ স্থীয়তামিতি ভাবঃ। যদ্বা সা সরমা শ্বাপদত্বাৎ শুনী তব স্ত্রী ত্বয়া সরমা ভবত্বিতি শেষঃ। অতো মা সর অন্যত্র মা গম্যতাং মামেব ভক্ষয়েত্যর্থঃ। অয়তোদযতোদয়তঃ অয়ঃ শুভদৈবং তস্য তোদঃ ক্ষেপস্তত্র যতো রত উদয়োঽভ্যুদয়ো বা যস্য তাদৃশাৎ। অদয়তঃ নিষ্করুণাৎ দয়িতাৎ স্বীয়াৎ নলাৎ ঋতে বিনা ইহাবসরে মম কিং সুখমস্তি স্বাস্থ্যমস্তি। যত্তু হে অয়তোদযতেতি ভিন্নম্পদং অয়ো দৈবং তেন যঃ তোদঃ পীড়া তেন যতঃ বদ্ধঃ দৈবপীড়িত উদয়ত উদ্গচ্ছতঃ। অপরং তথৈবেতি ধ্যেয়ম্। যদ্বা হে বৃক কোপপুরঃসরং মা সর স্বগৃহাৎ মা গচ্ছ আসর পরাবৃত্ত্য আগচ্ছ সা তব স্ত্রী সরমা সলক্ষ্মীকা ভবত্বিত্যর্থঃ। তথা চ ক্রুদ্ধঃ সন্ গৃহাৎ মা গচ্ছেতি ভাবঃ। দময়ন্তী বৃকমাহ হে বৃক ত্বং মাং আসর নলাৎ ঋতে মম কিং সুখং জীবিতেন বা কিং প্রয়োজনম্। অতো মাং ভক্ষয়িত্বা স্বস্ত্রিয়া সহৈব স্থীয়তাং মা বিরহো ভবেতি তাৎপর্য্যার্থঃ। "তরক্ষুস্তু মৃগাদনঃ বৃকোপি"। আসরেতি সর্ত্তের্লোটি। "মা শব্দোঽয়ন্নমাঙ্"। "সরমা শুনী"। "প্রশ্নাবধারণানুজ্ঞানুনয়ামন্ত্রণে নন্থ। পৃথগ্বিনান্তরেণর্ত্তে হি রুক্ নানা চ বর্জ্জনে" ॥ ৪৩ ॥

অয়ীতি। ভৈমী রাক্ষসং দৃষ্ট্বাহ অয়ি অহো রাক্ষস বসাঃ মেদাংসি

কহিতে লাগিলেন, হে বৃক! তুমি রোষপ্রকাশপুরঃসর আসিয়া আমারে আক্রমণ কর; কোন মতেই অপসরণ করিও না। তোমার স্ত্রী তোমার সহিত সুখসচ্ছন্দে বিহার করুক। শুভাদৃষ্টবশে যাঁহার অভ্যুদয় সমাহিত হইয়াছিল এবং দুর্দ্দৈববশে যিনি এখন দয়াশূন্য হইয়াছেন, সেই দয়িত নল ব্যতিরেকে আমার জীবনে আর সুখ কি আছে? ৪৩ ॥

অনন্তর তিনি কোন রাক্ষসকে দর্শন করিয়া, বলিতে লাগিলেন, অয়ি

করমাকরমাকরমাকরমাকলয় ব্যসনং মম পাহি হরে।
দরতোদরতোদরতোদরতো বিরুতৈর্ম্মরুতাং সুকর ত্বমপি॥৪৫

রমাকর ক মম ব্যসনং মাকরং আকরং আকলয় মরুতাং সুকর হরে ত্বং অপি অদরতো-দরতোদরতঃ দরতঃ বিরুতৈঃ পাহি॥ ৪৫॥

বসানাচ্ছাদয় হে অনবসান মরণহীন ক্ষুধিতো বুভুক্ষিতস্ত্বং ন বস ন তিষ্ঠ মাং ভক্ষয়। অত্র চ জনে মল্লক্ষণে করুণান্তরদান্তরদান্তরদ করুণান্তরং করুণাব-কাশস্তেন দান্তং উপশান্তং রদান্তরং দান্তরং দদাতীতি তাদৃক্ করুণাহীন-রদনান্তরপ্রদায়ক। রুজং পীড়াং উজ্ঝ ত্যজ ময়ি পীড়াং ত্যজ। অহং অন্তঃ হৃদয়ং অদাং দত্তবতী। যদ্বা করুণাতুর সত্বরং মদ্বিষয়ে দয়াং ত্যজেত্যর্থঃ। হে দান্তরদান্তরদ দান্তঃ সমর্থঃ রদো দন্তঃ তস্যান্তরেণ দ্যতি খণ্ডয়তি সঃ। হে রাক্ষস ময়ি স্ত্রী অবধ্যেতি রুজং ত্যক্ত্বা মাং ভক্ষয় তুভ্যমহং শরীরং দত্ত-বতীত্যবোচদিতি ভাবঃ। অদামিতি দদাতের্লুঙি। যদপি বহেঃ করুণা-স্তরদান্তরদান্তরদ ইতি পাঠঃ আন্তরং চিত্তং দ্যতি খণ্ডয়তি তাং রুজং ত্যজ। ত্বমত্র জনে করুণাং বহেঃ॥ ৪৪॥

করমেতি। হে রমাকর লক্ষ্মীপ্রদ ক ব্রহ্মন্ মম ব্যসনং বিপদং মাকরং মকরাণামঙ্কং মাকরস্তাদৃশমাকরং খনিং আকরং আকলয় মম শোকং সমুদ্রং জানীহি মরুতাং দেবানাং সুকর অকৃচ্ছ্রকর হে হরে কৃষ্ণনামোচ্চারণেন হরতি পাতকানি ইতি হরিঃ তস্য সম্বোধনং ত্বমপি অদরতোদরতোদরতঃ অদরোঽনল্পো যস্তোদো দুঃখং তত্র রতং উদরমভ্যন্তরং যস্য তাদৃশাৎ দরতো ভয়াৎ বিরুতৈরাশ্বাসনবচনৈঃ পাহি রক্ষ। যদ্বা কং সুখং রমা লক্ষ্মী-স্তয়োরাকরঃ উৎপত্তিভূমিঃ স চাসৌ মাকরঃ শোভাকরশ্চ তৎসম্বোধনং মাকরং মকরসম্বন্ধি সমুদ্রসদৃশং মা লক্ষ্মীঃ তস্যাঃ আকরঃ উৎপত্তিস্থানং সমুদ্র-

---

রাক্ষস! বসা আস্বাদন কর। হে মরণহীন! তুমি ক্ষুধিত হইয়া, আর অবস্থিতি করিও না। আমারে ভক্ষণ কর এবং আমার প্রতি করুণাহীন দন্তান্তর প্রদান কর। স্ত্রী অবধ্য বলিয়া, কোনরূপে দুঃখ করিও না। আমি তোমারে হৃদয়দান করিলাম॥ ৪৪॥

হে লক্ষ্মী-প্রদ ব্রহ্মন্! আমার এই বিপদ সাক্ষাৎ সমুদ্র-স্বরূপ, জানিবেন।

ত্বদরির্নিষধেশ সমৃদ্ধিমনারময়ারময়ারময়ারময়াঃ।
ব্যসনন্ত্বমুপৈষি কদা নু সভীশমনাশমনাশমনাশমনাঃ ॥ ৪৬ ॥

নিষধেশ ত্বদরিঃ সভীশমনা অনারময়া রময়া সমৃদ্ধিং আর ত্বং অনাশমনাঃ ময়া অরং ব্যসনং অয়াঃ কদা নু অনাশং শং উপৈষি ॥ ৪৬ ॥

মিবেতি বার্থঃ। হে ব্রহ্মন্ মম শোকঃ সমুদ্র ইব প্রবৃদ্ধঃ। দেবভয়াপহারিন্ হে কৃষ্ণ ত্বমপীদৃশে কষ্টে মামাশ্বাসবাগ্ভিঃ রক্ষেত্যাহেতি ভাবঃ। "মারুতে বেধসি ব্রধ্নে পুংসি কঃ। খনিঃ স্ত্রিয়ামাকরঃ স্যাৎ"। একত্র করোতীত্যাকরঃ। ঋদোরপ্। "ব্যসনং বিপদি ভ্রংশে দোষে কামজকোপজে"। পাহীতি পা রক্ষণেঽস্য লোটি। সুকরেতি ঈষদ্দুঃখসু কৃচ্ছ্রাকৃচ্ছ্রার্থেষু খল্। "দরোস্ত্রিয়াস্তয়ে শ্বভ্রে"। এবং কস্য ব্রহ্মণো রমাকর লোকাধিপত্যকর হরে। সুকর শোভনহস্ত। দরতোদরতোদরতঃ দরো ভয়ং তস্য তোদো নাশস্তত্র রতমুদরং যস্য তস্য দরতঃ শঙ্খস্য। মরুতাং বায়ূনাং বিরুতৈর্শ্মাং পাহি রক্ষেতি ধ্যেয়ম্ ॥ ৪৫ ॥

ত্বদরিরিতি। হে নিষধেশ নল ত্বদরিঃ পুষ্করঃ অনারময়া অনবসানয়া রময়া লক্ষ্ম্যা রমণ্যা বা সমৃদ্ধিং হর্ষমার প্রাপ্তবান্। ত্বং ময়া সহ অরং শীঘ্রং ব্যসনং বিপত্তিং অয়াঃ গতবানসি। ত্বং কীদৃশঃ অনাশমনাঃ আশেচ্ছা তদ্রহিতং মনো যস্য তাদৃশঃ। যদ্বা ত্বদরিঃ কথম্ভূতঃ অনাশমনাঃ ন বিদ্যতে নাশে বিনাশে মনো যস্য স তথেত্যর্থঃ। সভীশমনা ভীর্ভয়ং তচ্ছমনং শান্তিস্তৎসহিতা শান্তভীতিঃ। অনাশং নাশরহিতং শং সুখং কদা উপৈষি কস্মিন্ কালে উপগচ্ছামি। নু পৃচ্ছায়াং। কদা সুখং লপ্স্যে ইতি ব্যলপৎ। যাতের্লঙি অয়াঃ উপৈমীতীণঃ বিভাষা কদা কর্হ্যোরিতি ভবিষ্যতি লট্। "নু পৃচ্ছায়াং বিকল্পে চ" ॥ ৪৬ ॥

হে দেবগণের সুখসমুৎপাদক হরে! তুমিও আশ্বাসবচন প্রদান করিয়া, আমাকে এই অনল্প দুঃখের আকর ভয় হইতে রক্ষা কর ॥ ৪৫ ॥

হে নিষধেশ! তোমার অরি পুষ্কর অবিনাশিনী লক্ষ্মীর সহায়ে সমৃদ্ধি লাভ করিয়াছে। তাহার ভয়েরও সম্যক্‌রূপ শান্তি হইয়াছে। কিন্তু তুমি আমার সহিত বিপদে পতিত হইলে। তোমার মন একবারেই আশাশূন্য হইয়াছে। না জানি, কতদিনে আবার সুখলাভ করিব ॥ ৪৬ ॥

যমনাযমনাযমনাযমনাগভিবীক্ষ্য রতন্দ্রবতীহ পরঃ।
স রুষো নিষধক্ষিতিনাথ গলন্নবমানবমানবমানবমাঃ॥ ৪৭॥
নয়মানযমানযমানযমাবস এত্য নিবাসমমুন্তবতা।
ভবনীয়মপায়মরীন্নুদযান্নযতানযতানযতানযতা॥ ৪৮॥

গলন্নবমানবমান নিষধক্ষিতিনাথ পরঃ অনায়মনাঃ যং যমনায় মনাক্ রতং অভিবীক্ষ্য ইহ দ্রবতি সঃ অনবমাঃ রুষঃ বম॥ ৪৭॥

নয়মানযমান্ অয়মান যং নিবাসং এত্য আবসঃ অমুং অয়তা উদয়ান্ অনয়তানযতান্ অরীন্ অপায়ং নয়তা ভবতা ভবনীয়ং॥ ৪৮॥

যমনেতি। নয় এব নায়ঃ অনায়মনা অনীতিমনা অনীতিযুক্তঃ অন্যায়পর ইত্যর্থঃ। যদ্বা আয়ো ধনাগমস্তদ্রহিতমনাঃ সন্ পরঃ শত্রুর্ম্মনাগীষৎ যমনায় জীবাপহরণায় রতমাসক্তং যং ত্বাং বীক্ষ্যেহ লোকে পরঃ শত্রুর্দ্রবতি দূরাদেব পলায়তে। হে নিষধক্ষিতিনাথ নিষধেশ নল গলন্ স্খলন্ নবমানবাঃ তরুণাস্তেষাং মানো গর্ব্বো যস্মিন্ তাদৃক্ স ত্বং অনবমাঃ অবমাঃ অধমাঃ ন অবমাঃ অনবমাঃ শ্রেষ্ঠাঃ রুষঃ ক্রোধান্ বম উদ্গির। হে নল যং ত্বাং কৃতানীতিঃ শত্রুর্ঈষমুদ্যতমীষদপ্যালক্ষ্য পলায়তে স ত্বং পরহৃতসর্ব্বস্বঃ তা গিরঃ কথং নোদ্গিরসি বনে বনে কিমটসীতি ভাবঃ। "কিঞ্চিদীষন্মনাগল্পে"। দ্রুগতাবিত্যস্ত লটি দ্রবতীতি। "রুট্ক্রুধৌ স্ত্রিয়ৌ"। টু বম উদ্গিরণেঽস্মাল্লোটি উদ্গিরেতি। "নিকৃষ্টপ্রতিকৃষ্টার্থরেফয়াপ্যাবমাধমাঃ"॥ ৪৭॥

নয়মেতি। নয়মানযমান্ নয়ো নীতির্মানোঽভিমানো যম বিশ্রমো নিয়মো বা তান্ অয়মানঃ প্রাপ্তবান্ তস্ত সম্বোধনে হে নয়মানযমানয়মান নীতিমভিমানং নিয়মঞ্চ বারয়ন্। যং নিবাসং রাষ্ট্রমেত্য প্রাপ্য আবসঃ যস্মিন্ রাষ্ট্রেঽতিষ্ঠঃ। অমুং নিবাসং অযতা প্রাপ্তবতা উদয়ানুদ্গতোঽয়ো

হে নিষধপতি! আপনি তরুণগণের অভিমান খর্ব্বীকৃত করিয়াছেন। নয়মার্গবহির্ভূত শত্রু আপনাকে তাহার নিধনজন্য স্বল্পমাত্র উদ্যোগপরায়ণ দেখিলে, তৎক্ষণাৎ পলায়মান হয়। আপনি এক্ষণে নিরতিশয় ক্রোধ বমন করুন॥ ৪৭॥

হে নল! আপনাতে নীতি, অভিমান ও নিয়ম, সকলই আছে। আপনি যে রাষ্ট্রে পূর্ব্বে বাস করিতেন, অধুনা তথায় গমন করিলে, হিতা-

সনযাসনযাসনযাসনযাহ্যসুহৃদ্ঘটয়া বিপদং স্বপদং।
হিতদেহিতদেহিতদেহিতদেত্যলপদ্বহুধা নরদেবসুতা ॥ ৪৯ ॥

হিতদ সঃ সনয়াসনয়া অসুহৃদ্ঘটয়া বিপদং ন যাহি ইহিতদেহি স্বপদং তৎ এহি সনয়া নরদেবসুতা ইতি তদা বহুধা অলপৎ ॥ ৪৯ ॥

জ্ঞানং যেষাং তাদৃশান্ অনযতানয়তান্ অনযোঽন্যায়ঃ তস্য তানো বিস্তার-স্তত্র যতান্ অন্যায়াসক্তান্ অরীন্ শত্রূনপায়ং নাশং নয়তা প্রাপয়তা ভবতা ত্বয়া ভবনীয়ং ভবিতব্যং। হে নল যন্নিজরাজ্যং প্রাপ্য পূর্ব্বমাস্থাঃ পুনস্তদেব রাজ্যং গচ্ছেতা ত্বয়া শত্রূন্ বিনাশয়িতুং সমর্থেন ভবিতব্যমিতি তদেব নিজ-পুরং গচ্ছতি ব্যলপদিতি ভাবঃ। আবস ইত্যস্যাধারস্য নিবাসমিত্যস্যোপস্ব-ধ্যাঙ্বস ইতি কর্ম্মত্বম্॥ ৪৮ ॥

সনয়েতি। হে হিতদ হিতমীপ্সিতং বস্তু দদাতীতি হিতদ নল স ত্বং সনয়াসনয়া নয়ো নীতিস্তস্যা অসনং ত্যাগস্তৎসহিতয়া ত্যক্তনীত্যা অসু-হৃদ্ঘটয়া শত্রুকরিসমূহেন বিপদং নাশং ন যাহি মা গমঃ। ঈহিতদেহি ঈহিতা ইষ্টা উপকর্ত্তারো দেহিনো জনা যস্মিন্ তাদৃশং তৎ স্বপদং স্বনগরমেহি আয়াহি। ইত্যনেন প্রকারেণ সনয়া নীতিসহিতা নরদেবসুতা ভীমভূপপুত্রী বহুধা বহুপ্রকারং অলপং বিললাপ। যদ্বা হিতদেহিতদেহীত্যেকং পদং হিতদং ঈহিতং চেষ্টিতং যেষাং তে তাদৃশা দেহিনো যত্র তৎ স্বপদং রাজ্য-মেহি। হে নল এবমেকাকী শত্রুহস্তং মা গচ্ছেঃ। শত্রব একাকিনং ত্বাং দৃষ্ট্বা অপকুর্য্যুস্তস্মাৎ স্বকীয়মেব নগরং গচ্ছেতি নানাশঙ্কাকুলা ভৈমী তস্মিন্ বনে বিললাপেতি ভাবঃ। "করিণাং ঘটনা ঘটা"। যা প্রাপণেঽস্য লোটি যাহীতি। "পদং ব্যবসিতিত্রাণস্থানলক্ষ্মাঙ্ঘ্রিবস্তুষু"। এহীতীণো লোটি। অলপদিতি লপ ব্যক্তায়াং বাচীত্যস্য লঙি। বহুধা সংখ্যায়াবিধার্থে ধাচ্। সপ্তভিঃ কুলকম্॥ ৪৯ ॥

হিতবিবেকশূন্য, অন্যায়াসক্ত অরিসমূহকে অবশ্যই বিনাশ করিতে সমর্থ হইবেন ॥ ৪৮ ॥

হে হিতদ! আপনি নয়মার্গবহির্ভূত শত্রুগণের হস্তে পড়িয়া, বিনষ্ট হইবেন না। যেথানে পরম উপকারী লোক সকল আছে, আপনি সেই রাজ্যে আগমন করুন। এই বলিয়া, সেই নয়শালিনী ভীমনন্দিনী বহুধা বিলাপ করিতে লাগিলেন ॥ ৪৯ ॥

সা বিধুরাধাবন্তং রত্নৌঘং কাপি নিরপরাধাবন্তং।
সার্থং রাধাবন্তং প্রৈক্ষিষ্টাপচ্চ সুতনুরাধাবন্তং ॥ ৫০ ॥
ব্যাকুলয়েবারিতয়া বিধেগতিরনেন সিদ্ধয়েবারিতয়া।
অপিচ যযেবারিতয়া যথা শফর্য্যা জলোচ্চয়েবারিতয়া ॥ ৫১ ॥

বিধুরা সুতনুঃ নিরপরাধা সা কাপি রত্নৌঘং অবন্তং রাধাবন্তং ধাবন্তং সার্থং প্রৈক্ষিষ্ট আধৌ অন্তং আপৎ চ ॥ ৫০ ॥

বিধেঃ অরিতয়া ব্যাকুলয়া ইব তয়া সিদ্ধয়ে অনেন গতিঃ অবারি অপি চ বারিতয়া বারিতয়া শফর্য্যা জলোচ্চয়ে যথা যযে ॥ ৫১ ॥

সেতি। বিধুরা বিরহিতা সুতনুঃ শোভনাঙ্গী সা দময়ন্তী নিরপরাধা- অপরাধরহিতা কাপি কস্মিন্নপি দেশে রত্নৌঘং রত্নসমূহং অবন্তং রক্ষন্তং সরত্ন- সমূহং রাধাবন্তং রাধা সমৃদ্ধিস্তৎসহিতং ধাবন্তং গচ্ছন্তং সার্থং জনসমূহং প্রৈক্ষিষ্ট দৃষ্টবতী। আধৌ মনঃপীড়ায়াং অন্তং অবসানঞ্চ প্রাপল্লেভে। বনে- ঽটন্তী সার্থমাসাদ্য মনঃপীড়াং জহাবিতি ভাবঃ। ধাবুগতিশুদ্ধ্যোরিত্যস্য ধাবন্তমিতি। রাধসাধসংসিদ্ধাবিত্যস্য বিস্তিদাদিভ্যোঽঙিত্যঙি রাধেতি। প্রৈক্ষিষ্টেতীক্ষদর্শনাঙ্কনয়োরিত্যস্য লঙি। আপের্লুঙি আপদিতি। "সঙ্ঘ- সার্থৌ তু জন্তুভিঃ"। "পুংস্যাধির্মানসী ব্যথা" ॥ ৫০ ॥

ব্যাকুলেতি। বিধের্দ্দৈবস্যারিতয়া শত্রুত্বেন ব্যাকুলয়া ই অত্রাপি বিধাতা শত্রুরভূদিতি উদ্‌ভ্রান্তয়েব তয়া দময়ন্ত্যা সিদ্ধয়ে নলাদে রূপকার্য্যস্য ভীমপুরপ্রাপ্তয়ে বা অনেন সার্থেন সহ গতির্গমনমবারি ভেজে বৃতা বা। বারিতয়া কা ত্বং কুত্র যাসি ইতি নিবারিতয়াপি চ যযে গতম্। কয়া যথা বারিতয়া বাঃ জলমিতয়া প্রাপ্তয়া শফর্য্যা জলোচ্চয়ে জলবৃদ্ধৌ যথা। জনো- চ্চয় ইতি পাঠে জনসঙ্ঘে তয়া যযে ইত্যর্থঃ। অবারিতয়া ইত্যকারপ্রশ্লেষে অনিষিদ্ধয়েত্যর্থঃ। অবাঃ জলরহিতং নির্জ্জলমিতয়া শফর্য্যেব। অহমপি

অনন্তর সেই পতিবিয়োগবিধুরা পরমশোভনাঙ্গী নিরপরাধা দময়ন্তী কোন স্থানে পরমসমৃদ্ধিশালী লোক সকলকে রত্নরাশি সমভিব্যাহারে গমন করিতে দেখিলেন। তদ্দর্শনে তাঁহার মনোবেদনার কথঞ্চিৎ পরিহার হইল ॥ ৫০ ॥

দৈবের শত্রুতা বশতঃ দময়ন্তী যেন নিতান্ত উদ্‌ভ্রান্তা হইয়া উঠিয়া- ছিলেন। তিনি নলকে অন্বেষণ অথবা পিতৃপুরে গমন করিবার মানসে

প্রতিষিদ্ধান্যায়স্য প্রাপি সুবাহোশ্চ রাজধান্যায়স্য।
বহুধনধান্যায়স্য প্রবভূর্বৃন্দানি বহুবিধান্যায়স্য ॥ ৫২ ॥
সঙ্গুপ্তা মাত্রাসানন্দং রাজ্ঞো ভৃতা চ নামাত্রাসা।
শোকেনামাত্রাসাববসদ্ধৃতদেহযাপনামাত্রাসা ॥ ৫৩ ॥

আয়স্য প্রতিষিদ্ধান্যায়স্য সুবাহোঃ বহুধনধান্যা চ রাজধানী প্রাপি যস্য আয়স্য বহুবিধানি বৃন্দানি প্রবভুঃ ॥ ৫২ ॥

সঙ্গুপ্তা অসৌ রাজ্ঞঃ মাত্রা সানন্দং ভৃতা চ নাম সা অত্র অত্রাসা ধৃতদেহযাপনামাত্রা শোকেন অমা অবসৎ ॥ ৫৩ ॥

ভবৎসঙ্গে সমেষ্যামীত্যুক্ত্বা নিষিদ্ধয়াপি ভৈম্যা গতমিতি ভাবঃ। "ভাগ্যং স্ত্রীনিয়তির্ব্বিধিঃ"। বৃঞ্ সম্ভক্তাবিত্যস্য লুঙি চিণ্যবারীতি। যা প্রাপণে ইত্যস্য ভাবে লিটি যযে। "বার্বারি সলিলং কমলং জল"মিত্যমরঃ। অত্রেয়ং ভারতবার্ত্তা তত্র বনে গচ্ছন্তং বণিক্সার্থং সা দদর্শ তাঞ্চ দৃষ্ট্বা তেষাং মধ্যে কশ্চিৎ শুচিনামা বণিক্ কা ত্বং কস্যাসি ক্ব যাসি ইত্যাহ। ততস্তয়া ভীতয়া স্ববৃত্তান্তং কথিতং কুত্রাপি ভবদ্ভির্নলো দৃষ্ট ইতি পৃষ্টাঃ। ন বয়ং নলং বিদ্ম ইত্যূচুঃ। ততঃ ক্ব যাস্যথঃ ইত্যুক্তাঃ সুবাহুনাম্নশ্চেদিরাজস্য দেশে বাণিজ্যার্থং যাস্যামঃ ইত্যূচুঃ। ততঃ তৈঃ সার্দ্ধং সাপি যযৌ ইতি ॥ ৫১ ॥

প্রতীতি। আয়স্য পদগমনেন আয়াসং কৃত্বা। প্রতিষিদ্ধান্যায়স্য প্রতিষিদ্ধো নিরাকৃতোঽন্যায়োঽনীতির্যেন তাদৃশস্য সুবাহুনাম্নো রাজ্ঞঃ রাজধানী নগরী প্রাপি চ প্রাপ্তা চ। কীদৃশী বহুধনধান্যা বহুতরং ধনধান্যং যস্যাঃ সা। যস্য সুবাহোঃ আয়স্য ধনাগমস্য বহুবিধানি নানাপ্রকারাণি বৃন্দানি সমূহাঃ প্রবভুঃ রেজিরে। এবং সার্থেন সহ ব্রজন্ত্যা ভৈম্যা আয়াসেন সুবাহুপুরী প্রাপ্তেতি ভাবঃ। প্রাপেত্যাপের্লুঙি চিণ্ প্রবভুরিতি ভাতের্লিটি ॥ ৫২ ॥

সঙ্গুপ্তেতি। অসৌ দময়ন্তী সঙ্গুপ্তা বপুর্ম্মালিন্যাৎ দময়ন্তীতি জ্ঞাতুমশক্যা রাজ্ঞঃ সুবাহোর্ম্মাত্রা সানন্দং যথা স্যাদেবং ভৃতা পোষিতা। নাম সম্ভা-

---

তাহাদের সহিত যাইবার জন্য প্রার্থনা করিলেন। তাহারা বারণ করিলেও, জলবৃদ্ধিসময়ে সলিলসঞ্চারিণী শফরীর ন্যায়, গমন করিতে লাগিলেন ॥ ৫১ ॥

অনন্তর, যিনি অন্যায় নিরাকৃত করিয়াছেন এবং যাঁহার নানা দিকে নানা প্রকারে ধনাগম হইয়া থাকে, দময়ন্তী পদগমনপ্রযুক্ত আয়াসস্বীকার-পুরঃসর সেই সুবাহুর ধনধান্যবহুল রাজধানীতে গমন করিলেন ॥ ৫২ ॥

দময়ন্তীর দেহ নিতান্ত মলিন হইয়াছিল। সেজন্য তাঁহাকে কোনমতেই চিনিতে পারা যায় না। সুবাহুর জননী আনন্দে তাহাঁরে পোষণ করিতে লাগি-

পদাপদা পরিভ্রমন্নয়েন যাপদাপদা।
বনাবনাবনাথবৎ সজীবনাবনাভবৎ ॥ ৫৪ ॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে তৃতীয়সর্গঃ।

অপদা যা নয়েন আপদা পদা বনাবনৌ অনাথবৎ পরিভ্রমং আপৎ সজীবনাবনা অভবৎ॥৫৪॥

বনায়াং। অত্র সুবাহ্বন্তঃপুরে অত্রাসা ত্রাসরহিতা ধৃতদেহযাপনামাত্রা ধৃতং দেহযাপনামাত্রং শরীরস্থিতিমাত্রং যয়া সা তাদৃশী দেহধারণার্থং ভুঙ্‌ক্তে নতু সৌখ্যার্থমিতি ভাবঃ। শোকেন অমা শোকসহিতা সা ভৈমী অবসৎ বাসমকরোৎ। যদ্বা ধৃতা দেহযাপনমাত্রে আশা যযেতি সা ধৃতদেহযাপনামাত্রাশেত্যেকং পদম্। অত্র পক্ষে যমকে শসয়োরভেদো ন দোষায়। "যমকশ্লেষচিত্রেষু রলয়োর্ডলয়োর্ন ভিৎ। নানুস্বারবিসর্গৌ চ চিত্রভঙ্গায় সংমতৌ" ইতিবৎ। অসৌ ভৈমী সুবাহুমাত্রা দময়ন্তীত্যনভিজ্ঞায় সানন্দমপুষৎ সা চ শরীবরক্ষামাত্রাহারাভূদিতি ভাবঃ। অবসদিতি বসের্লঙি। অত্রেয়ং ভারতবার্ত্তা সায়াহ্নে ভৈমী বণিগ্‌ভিঃ সার্দ্ধং সুবাহুনগরং প্রাপ্তা। অথ প্রাসাদস্থা রাজমাতা তাং দৃষ্ট্বা ধাত্রীদ্বারা স্বসমীপমানীয় কা ত্বমিতি প্রোবাচ। ততঃ দময়ন্ত্যাঃ পরিচারিকাহমিতি ভৈম্যাহ। রাজমাতোবাচ অত্র তিষ্ঠ। ততো নির্ব্বন্ধং চকার পাদসেবনমুচ্ছিষ্টফেটনং ন করিষ্যামিতি ॥ ৫৩ ॥

পদেতি। অপদা অত্রাণা অস্থানা বা যা দময়ন্তী নয়েন [illegible]ত্যা কৃত্বা আপদা বিপত্ত্যা পদা চরণেন বনাবনৌ বনভূমৌ অনা[illegible], পরিভ্রমং পর্য্যটনং আপৎ লেভে। সা সজীবনাবনা জীবনং তস্য অবনং রক্ষণং তৎসহিতা সজীবিতরক্ষাভবৎ। যা ভৈমী বিপদি চরণাভ্যাং বনভূমৌ পর্য্যভ্রমীৎ সা জীবনরক্ষণং প্রাপেতি ভাবঃ। "পদঙ্ঘ্রিশ্চরণোঽস্ত্রিয়াম্"। আপদিত্যাপের্লঙি। "বিপত্ত্যাং বিপদাপদৌ"। অভবদিতি ভবতের্লঙি ॥ ৫৪ ॥

ইতি বোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে তৃতীয়সর্গঃ।

লেন। তিনি তথায় কোন রূপে দেহযাপনমাত্র অবলম্বন করিয়া, নির্ভয়ে বাস করিতে লাগিলেন। কিন্তু তাঁহার শোকের কোনপ্রকার পরিহার হইল না॥৫৩॥

দময়ন্তী স্বপদপরিভ্রষ্টা হইয়া, একমাত্র নীতিবলে আপৎসময়ে পদব্রজে অনাথার ন্যায়, বনভূমিতে পরিভ্রমণ করিয়াছিলেন। অধুনা, তাঁহার জীবনের রক্ষা হইল ॥ ৫৪ ॥

তৃতীয় সর্গ সমাপ্ত।

চতুর্থ সর্গঃ।

অথ তুঙ্গোপায়স্য শ্রবণেন নলস্য সানুগোপায়স্য।
বশগা গোপা যস্য স্বমনো ভীমশ্চিরং জুগোপায়স্য ॥ ১ ॥
নিশি চ দিবাচার্য্যস্যক্ষতস্য নলবিচিন্তয়েথবাচার্য্যস্য।
ভৃশমেবাচার্য্যস্য দ্বিজোত্তমৈঃ শিষ্যকৈরিবাচার্য্যস্য ॥ ২ ॥

অথ তুঙ্গোপায়স্য নলস্য অপায়স্য শ্রবণেন সানুগঃ ভীমঃ চিরং আযস্য স্বমনঃ জুগোপ যস্য গোপাঃ বশগাঃ ॥ ১ ॥

অথ অস্য অর্য্যস্যক্ষতস্য আর্য্যস্য বাচা দ্বিজোত্তমৈঃ আচার্য্যস্য শিষ্যকৈঃ ইব নলবিচিন্তয়ে নিশি চ দিবা চ ভৃশং এব অচারি ॥ ২ ॥

অথেতি। অথানন্তরং তুঙ্গোপায়স্য তুঙ্গ উচ্চ উপায়ঃ সামাদির্যস্য তাদৃশস্য নলস্য অপায়স্যাপক্রমণস্য দুঃখস্য বা শ্রবণেন সানুগঃ অনুগচ্ছন্তীত্যনুগাস্তৈঃ সহিতঃ সানুচরঃ চিরং বহুকালং আযস্য প্রয়াসং কৃত্বা নলান্বেষণায় ভীমঃ স্বমনঃ স্বস্য মনঃ মানসং জুগোপ রক্ষিতবান্। যস্য ভীমস্য গোপাঃ গাং ভূমিং পান্তীতি গোপাঃ রাজানঃ গ্রামৌঘাধিকারিণো বা গোপজাতীয়া বা বশগা আয়ত্তাঃ। নলাপগমনং শ্রুত্বা তদন্বেষণার্থং বহুধা আযস্য শোকসহিতং স্বহৃৎ কথঞ্চিদরক্ষৎ। "গোপো গোপালকে গোষ্ঠাধ্যক্ষে পৃথ্বিপতাবপি। গ্রামৌঘাধিকৃতে পুংসী"তি মেদিনীকরঃ। "স্থায়ুকোধিকৃতো গ্রামে গোপো-গ্রামেষু ভূরিষু" ইত্যমরশ্চ ॥ ১ ॥

নিশীতি। অস্য ভীমস্য বাচা বচনেন দ্বিজোত্তমৈর্ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠৈর্নলবিচিন্তয়ে নলান্বেষণায় নিশি রাত্রৌ চ দিবা চ দিবসে ভৃশমেব অত্যর্থমেব অচারি নানাদেশসঞ্চরণমকারি। কীদৃশস্যাস্য অর্য্যস্যক্ষতস্য অরেঃ অসয়ঃ

অনন্তর রাজা ভীম সামাদি উৎকৃষ্ট উপায়বিশিষ্ট নলের অপক্রমণবার্ত্তা শ্রবণ করিয়া, অনুগামিবর্গের সহিত বহুকাল আয়াসস্বীকারসহকারে নলের অন্বেষণজন্য কৃতসঙ্কল্প হইলেন। গোপগণ ইহাঁর বশীভূত ছিল ॥ ১ ॥

তদনন্তর অরাতিগণের খড়্গাঘাতে অক্ষতদেহ, আর্য্য ভীমের আদেশে

অথ নয়নেত্রাসাদিপ্রচুরা পূঃ কেনচিজ্জনেত্রাসাদি।
যত্র সুনেত্রাসাদিগ্‌ভ্রমেণ দুঃখঙ্গতাবনেত্রাসাদি ॥ ৩ ॥
সহ দীনাযততেন স্বগৃহঞ্চ ভৈমী যযেমুনাযততেন।
স্বনয়েনাযততেন প্রাপ্তেস্বাসোশ্চ শোভনায়ততেন ॥ ৪ ॥

অথ অত্র জনে কেনচিৎ নয়নেত্রা সাদিপ্রচুরা পূঃ অসাদি যত্র সুনেত্রা সা বনে দিগ্‌ভ্রমণেন ত্রাসাদি দুঃখং গতা ॥ ৩ ॥

দীনা ভৈমী তেন সহ স্বগৃহং চ আয়ত অমুনা আয়ততেন যযে চ শোভনা স্বনয়েন অয়ততেনপ্রাপ্তৌ যততে স্বাসোঃ ন ॥ ৪ ॥

অর্য্যসম্বস্তৈঃ শক্রথক্তৈারক্ষতস্য অতাড়িতস্য। এবমার্য্যস্য শ্রেষ্ঠস্য আচার্য্যস্য গুরোর্ব্বচসা শিষ্যৈকৈরিব শিষ্যৈরিব স্বার্থে কঃ। শিষ্যা যথা গুরোরাজ্ঞয়া অহর্নিশং সঞ্চরন্তি তথেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অথেতি। অথানন্তরং অত্র জনে বিষয়ে কেনচিদনির্ব্বচনীয়চতুরেণ সুদেবনাম্না নয়নেত্রা নীতিনিপুণেন দ্বিজেন সাদিপ্রচুরা সাদিনোঽশ্ববারাঃ প্রচুরা যস্যাং সা পূঃ অসাদি প্রাপ্তা। সা কা যত্র পুরি সা সুনেত্রা ভৈমী বর্ত্তত ইতি শেষঃ। কীদৃশী সা বনে দিগ্‌ভ্রমেণ দিগ্‌ভ্রান্ত্যা ত্রাসাদি ত্রাসপূর্ব্বকং দুঃখং গতা প্রাপ্তা। দিগ্‌ভ্রমেণেত্যত্র আদিক্রান্ত্যা ইতি পাঠে যত্র পুরি আদিক্রান্ত্যা প্রথমপ্রবেশেন জনে লোকে ত্রাসাদি ভবতি। যত্র পুরি বনে দুঃখঙ্গতা বা সা সুনেত্রা আসীদিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

সহেতি। দীনা দুঃখিতা ভৈমী তেন দ্বিজেন সহ স্বগৃহং অ‌য়ত গতবতী। চেদিপুরীনিলয়ং ব্রাহ্মণং গৃহীত্বা স্ববাসস্থানে গতবতীত্যর্থঃ। আয়ততেন ধনাগমব্যাপ্তেন অমুনা দ্বিজেন সহ ভৈম্যা যযে ভীমগৃহম্প্রতীতি শেষঃ।

দ্বিজশ্রেষ্ঠগণ, আচার্য্যের আজ্ঞায় শিষ্যগণের ন্যায়, দিবারাত্র নলের অন্বেষণ করিয়া বেড়াইতে লাগিলেন ॥ ২ ॥

অনন্তর ঐ সকল লোকের মধ্যে অনির্ব্বচনীয়চতুর নীতিনিপুণ সুদেবনামক ব্রাহ্মণ যেখানে প্রচুর অশ্বারোহীর বাস এবং সুনেত্রা দময়ন্তী বনমধ্যে দিকে দিকে ভ্রমণপূর্ব্বক শঙ্কাসহকৃত দুঃখ ভোগ করিয়া, অধুনা যেখানে অবস্থিতি করিতেছেন, সেই পুরে গমন করিলেন ॥ ৩ ॥

অতীবদুঃখিতা ভৈমী সেই ব্রাহ্মণের সহিত স্বভবনে গমন করিলেন। বিপুল-আয়শালী সেই সুদেবও তৎসমভিব্যাহারে প্রস্থান করিলেন। সেই

বসনাংশস্যস্তেন ক্কাসি মমায়ং বিধির্যশস্যস্তেন।
ছদ্মবিশস্যস্তেন স্বজনেন ভৃতেন ভবসি শস্যস্তেন ॥ ৫ ॥

বসনাংশস্য স্তেন ক্ক অসি মম অয়ং বিধিঃ তে যশস্যঃ ন অস্তেন স্বজনেন ছদ্ম বিশসি ভৃতেন তেন শস্যঃ ভবসি ॥ ৫ ॥

চেদিরাজদত্তধনবতা দ্বিজেন সহ ভৈমী ভীমগৃহমগাদিতি ভাবঃ। যদ্বা নলান্বেষণায় ভীমদত্তবহুধনবতা বিপ্রেণ ভৈম্যা সহ চেদিগৃহং যযে ইত্যর্থঃ। শোভনা সা ভৈমী স্বনয়েন স্বনীত্যা অয়তত্তেনপ্রাপ্তৈ্য অয়ঃ শুভবিধিস্তেন ততো ব্যাপ্তো য ইনঃ স্বামী নলস্তস্য প্রাপ্তৈ্য যততে স্ম যত্নমকরোৎ। স্বাসোঃ স্বকীয়প্রাণস্য প্রাপ্তৈ্য ন যততে স্ম। অত্রেয়ং ভারতবার্ত্তা সুনন্দান্তঃপুরে সমাগতং সুদেবং ব্রাহ্মণং দৃষ্ট্বা দময়ন্তী রুরোদ। সুদেব উবাচ অহং তব ভ্রাতুঃ সখা সুদেবনামা ভীমবচনাৎ ত্বামন্বেষ্টুমাগতঃ তব বান্ধবাস্ত্বাং বিনা মৃতা ইব তিষ্ঠন্তি। ততো রাজমাতরং সর্ব্ববৃত্তান্তমকথয়ৎ। সুবাহুমাতা চ নলপত্নীং দময়ন্তীং জ্ঞাত্বা আলিঙ্গ্য সান্ত্বয়ামাস। সুনন্দা তু নিশ্চয়ার্থং তস্যা গাত্রমলং দূরীকৃত্য শিরস্যর্দ্ধচন্দ্রাকারজরুড়লাঞ্ছনং দদর্শ। তচ্চিহ্নেন সুদৃঢ়ং জ্ঞাত্বা মম ভগিন্যাঃ কন্যা ত্বং ইত্যুক্ত্বা রাজমাতা তামলঙ্কৃত্যামাত্যৈঃ সুদেবেন চ সহিতাং দময়ন্তীং পিতৃগৃহং প্রাপয়ৎ। তত্র সা পুত্রাদিভিঃ সহ যুযোজ। ভীমশ্চ সুদেবায় পুনঃ পুনঃ প্রণামং কৃত্বা বহুধনানি দদৌ। ততো নলান্বেষণার্থং পুনর্ব্রাহ্মণান্ প্রেষয়ামাস ইতি ॥ ৪ ॥

বসনেতি। নয়মেবাহ হে বসনাংশস্য বস্ত্রখণ্ডস্য স্তেন চৌর নল ত্বং ক্কাসি মম দময়ন্ত্যা অয়ং বিধিঃ বনগমনাদিস্তে যশস্যো ন যশসে ন। হে প্রিয় অস্তেন ত্যক্তেন স্বজনেন স্ববন্ধুনা কৃত্বা ছদ্ম কপটং বিশসি প্রাপ্নোষি। ভৃতেন পালিতেন তেন স্বজনেন শস্যঃ স্তুত্যো ভবসি। স্ববন্ধুপালনেন কীর্ত্তেরুদয়স্তত্ত্বয়া ন কৃতমিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

শোভনা ভৈমী স্বকীয় নীতি সহায়ে বিবিধ শুভানুষ্ঠানে অলঙ্কৃত স্বামীর প্রাপ্তি জন্য যেরূপ যত্ন করিতে লাগিলেন, আপনার জীবনের জন্য সেরূপ নহে ॥ ৪ ॥

যাহারা নলের অন্বেষণে প্রবৃত্ত হইল, তিনি বলিয়া দিলেন, তাহারা দিকে দিকে এই কথা বলিয়া তাঁহার অন্বেষণ করিবে, হে বস্ত্রখণ্ড-চৌর! তুমি কোথায়? আমার এই বনগমনাদি ব্যাপারপরম্পরা কখনই তোমার

স জনস্তেনাগাদিক্রামীতি জনেন তন্মতেনাগাদি।
ভর্ত্তৃকৃতেনাগাদিস্যদেন ভুবি বস্তুপরিহৃতেনাগাদি ॥ ৬ ॥
কোপ্যূচেতনযাযাঃ পদমেত্য নৃপস্য তেষু চেতনযাযাঃ।
ভীর্ম্মুঞ্চেতনযাযাদর্ত্তিস্ত্বাং দুঃসহাচেতনযাযা ॥ ৭ ॥

তেন অগাদিক্রামী সঃ জনঃ ভর্ত্তৃকৃতে তন্মতেন জনেন ইতি অগাদি নাগাদিস্যদেন ভুবি বস্তুপরিহৃতেন অগাদি ॥ ৬ ॥

তেষু চ কোপি ইতনয়াযাঃ নৃপস্য তনয়ায়াঃ পদং এত্য উচে ত্বাং ভীঃ মুঞ্চেত ন অর্ত্তিঃ যায়াৎ যা চ চেতনয়া দুঃসহা ॥ ৭ ॥

সজনেতি। অগাদিক্রামী পর্ব্বতাদিক্রমণশীলঃ স জনঃ প্রেষ্যজনঃ ভর্ত্তৃকৃতে নলার্থে তন্মতেন ভৈম্যাজ্ঞপ্তেন কেনচিদন্তঃপুরচারিণা জনেন ইতি পূর্ব্বোক্তশ্লোকোক্তিপ্রকারেণাগাদি উক্তঃ। তথা চ অস্য পূর্ব্বোক্ত-শ্লোকস্যার্থং জ্ঞাত্বোত্তরং যো দদাতি তদাগত্য কথয়েত্যুক্তঃ ততস্তেন জনেন প্রেষ্যলোকেন নাগাদিস্যদেন নাগং সর্পমত্তীতি নাগাদী গরুড়স্তদ্বৎ স্যদো বেগো যস্য তেন বস্তুপরিহৃতেন নাগরীয়বস্তুত্যক্তবতা ছদ্মচারিণা ইত্যর্থঃ ভুবি ভূমৌ অগাদি পূর্ব্বোক্তশ্লোকস্য কোঽর্থ ইতি অবাদি। স প্রেষ্যলোকো দময়ন্ত্যানুমতেন কেনাপ্যন্তঃপুরচারিণোক্তঃ। এতদভিজ্ঞানে নলস্যেতি দময়ন্ত্যৈব গ্রাহিতসংজ্ঞঃ নলান্বেষণায় শ্লোকার্থং পৃচ্ছন্ পর্য্যচারী-দিতি ভাবঃ। "রংহস্তরসী তু রয়ঃ স্যদঃ। শৈলবৃক্ষৌ নগাবগৌ" ॥ ৬

কোপ্যূচে ইতি। তেষন্বেষকেষু মধ্যে কোপ্যন্বেষকজনঃ তনয়ায়াঃ ইতঃ প্রাপ্তো জ্ঞাতো বা নয়ো যয়া তাদৃশ্যাঃ জ্ঞাতনীতের্নৃপস্য ভীমস্য তন-য়ায়াঃ পদং স্থানমেত্য ঊচে উক্তবান্। হে দময়ন্তি ত্বাং ভীর্ভয়ং মুঞ্চেত

যশের সমুদ্‌ঘাটক হইবে না। তুমি স্বজনকে ত্যাগ করিয়া, কপট আশ্রয় করিয়া আছ। তাহাকে রক্ষা করিয়া যশঃসঞ্চয় কর ॥ ৫ ॥

ভৈমীর আদেশানুসারে অন্তঃপুরচারী কোন ব্যক্তি নলের অন্বেষণে প্রবৃত্ত লোকদিগকে উল্লিখিত কথা বলিয়া দিল। তাহারা পর্ব্বতাদি অতি-ক্রম করিয়া, ছদ্মবেশে গরুড়ের ন্যায়, সবেগে ইতস্ততঃ ভ্রমণ করিতে করিতে ঐ কথা বলিতে লাগিল ॥ ৬ ॥

অনন্তর সেই অন্বেষণকারী পুরুষগণের মধ্যে কোন ব্যক্তি নয়মার্গশালিনী রাজনন্দিনী দময়ন্তীর স্থানে সমাগত হইয়া, বলিতে লাগিল, আপনি ভয়

নিজধামেতং সময়াম্বতুপর্ণং শ্রাবিতোঽর্থমেতং সময়া।
সচিবসমেতং সময়াগিরোত্তরং নাজনিষ্টমেতং সময়া ॥ ৮ ॥

নিজধামেতং ঋতুপর্ণং সময়া ময়া সঃ এতং অর্থং সময়া গিরা শ্রাবিতঃ সচিবসমেতং মেতং সময়া উত্তরং ন অজনিষ্ট ॥ ৮ ॥

ত্যজেত। অর্ত্তিঃ পীড়া চ ন যায়াৎ ন গচ্ছেৎ ভয়মর্ত্তিশ্চ তে ন ভবিষ্যতীতি যাবৎ। যা অর্ত্তিঃ চেতনয়া বুদ্ধ্যা দুঃসহা সোঢ়ুমশক্যা। হে দময়ন্তি ত্বাং ভয়ং পীড়া চ হাস্যতি। নলো ময়া লক্ষিত ইত্যবোচদিতি ভাবঃ। "পদং ব্যবসিতত্রাণ-স্থানলক্ষ্মাঙ্ঘ্রিবস্তুষু। ভীতির্ভীঃ সাধ্বসন্ত্রয়ম্"। মুচ্‌লৃ মোক্ষণ ইত্যস্যাত্মনে পদে সেমুচাদীনামিতি নুমি মুঞ্চেতেতি রূপম্। "মতির্মনীষা বুদ্ধির্ধীর্ধীষণা জ্ঞপ্তিচেতনে" ইতি হেমচন্দ্রঃ। "অর্ত্তিঃ পীড়াধনুষ্কোট্যো"রিত্যমরঃ ॥ ৭ ॥

নিজেতি। হে দময়ন্তি নিজধামেতং নিজস্থানমযোধ্যা তত্রেতং তত্র স্থিতং অযোধ্যাধীশং ঋতুপর্ণনামানং রাজানং সময়াং সমাগতঃ। স চ ময়া এনং অর্থং বসনস্তৈন্যাদিরূপমর্থং বাচ্যং সময়া সশ্রীকয়া সময়া অনতি-নিম্নোন্নতয়া গিরা বাচা শ্রাবিতঃ সচিবসমেতং মন্ত্রিসমেতং তথা মেতং মাং লক্ষ্মীং ইতং প্রাপ্তং ঋতুপর্ণং সময়া ঋতুপর্ণস্য সমীপে উত্তরং প্রতিবাক্যং নাজনিষ্ট ন জাতম্। হে ভৈমি বসনস্তেয়াদিকং ত্বদুক্তং শ্রাবিত ঋতুপর্ণঃ। মন্ত্রিসহিতস্য তস্য সমীপে উত্তরঞ্চ নাবাপ্তমিতি ভাবঃ। অভিতঃ পরিতঃ সময়েতি দ্বিতীয়া ঋতুপর্ণমিতি। "মন্ত্রী ধীঃ সচিবোঽমাত্যঃ"। সময়া-মিতি যাতের্লঙি। "সময়ান্তিকমধ্যয়ো"রিতি মেদিনীকরঃ। অজনিষ্টেতি দীপজনেত্যাদিনা চিণ্ তদ্বিকল্পে রূপম্ ॥ ৮ ॥

পরিহার করুন। যাহা বুদ্ধিবলেও সহ্য করা দুর্ঘট, সেই পীড়াও আপনাকে আর আক্রমণ করিতে পারিবে না ॥ ৭ ॥

হে ভৈমি! আমি নিজস্থান অযোধ্যায় অধিষ্ঠিত রাজা ঋতুপর্ণের নিকট গমন করিয়া, সমুচিত বাগ্‌বিন্যাসসহকারে তাঁহারে আপনার ঐ আদেশ-বাদ শ্রবণ করাইলাম। কিন্তু মন্ত্রিসমেত সেই পরমলক্ষ্মীমান্ ঋতুপর্ণ কোন উত্তরই করিলেন না ॥ ৮ ॥

দীনানায়তনস্থো নানায়তনক্ষমোঽস্য সৌত্যেঽধিকৃতঃ।
নানায়তনকরো লীনানায়তনঃ পথ্যুবাচাথ রহঃ॥ ৯॥
দীনায়ানায়তয়া বিবাসসেঽস্মৈ বিহীনযানায়তয়া।
ন খলু ধিয়ানায়তয়া ক্রোধব্যন্ধর্ম্মনিশ্চয়ানায়তয়া॥ ১০॥

অথ অস্য আয়তনস্থঃ সৌত্যেঽধিকৃতঃ নানায়তনক্ষমঃ অনায়তনকরঃ না পথি লীনান্ দীনান্ নঃ আয়ত রহঃ উবাচ॥ ৯॥

যা ধর্ম্মনিশ্চয়ান্ আয়ত তয়া অনায়তয়া ধিয়া দীনায় অনায়তয়া বিবাসসে বিহীনযানায় অস্মৈ খলু ন ক্রোধব্যং॥ ১০॥

দীনেতি। অথানন্তরমস্য ঋতুপর্ণস্যায়তনং গৃহং তত্রস্থিতঃ সৌত্যে সারথ্যেঽধিকৃতঃ। অনায়তনকরঃ ন আয়তনঃ দীর্ঘঃ করো যস্য তাদৃশঃ কুব্জো না পুরুষঃ পথি লীনান্মার্গে লগ্নান্ গচ্ছতঃ নোঽস্মান্ দীনান্ দুঃখিতান্ রহঃ বিবিক্তে আয়ত আগতবান্ ইতি উত্তরশ্লোকে বক্ষ্যমাণং চ উবাচ অবাদীৎ। কীদৃশঃ নানায়তনক্ষমঃ নানাপ্রযত্নসমর্থঃ। ত্বদুক্তং শ্রাবয়িত্বাঽপ্রাপ্তোত্তরান্মার্গে গচ্ছতোঽস্মান্ সঙ্কুচিতকরস্তৎস্থো রহসি এতোদং উবাচেতি ভাবঃ। গুণ-বচনব্রাহ্মণাদিভ্যঃ কর্ম্মণি চেতিষ্যঞি সৌত্যং। "সূতস্বষ্টরি সারথৌ"। আয়-তেত্যয়গতাবিত্যস্য লঙি। "মঙ্গলানন্তরারম্ভপ্রশ্নকার্ৎস্ন্যেষথো অথ। রহো-স্তিকমুপহ্বরে"। যদ্বা দীনানায়তনস্থ ইতি নলবিশেষণং দীনশ্চাসৌ অনায়-তনস্থঃ অসম্যগায়তনস্থশ্চেতি তাদৃশ ইত্যর্থঃ॥ ৯॥

দীনেতি। আগত্য কিমুবাচেত্যাহ দীনায় দুঃখিতায় অনা[illegible]য়া আয়ো ধনাগমঃ ন আয়ো যস্যাসৌ অনায়স্তদ্ভাবস্তত্তা তয়া ধনাগমরহিতত্বেন। বিবাসসে বস্ত্রহীনায় তস্মৈ বসনস্তেনায়। এবং বিহীনঃ ত্যক্তং যানং যেন তাদৃশায়। অনায়তয়া অদীর্ঘতয়া অবিচারপূর্ব্বিকয়া ধিয়া বুদ্ধ্যা তয়া দম-য়ন্ত্যা ন ক্রোধব্যং ক্রোধো ন কর্ত্তব্যঃ। খল্বনুনয়ে। তয়া কয়া যা ধর্ম্ম-

---

অনন্তর আমরা পথিমধ্যে নিতান্ত ব্যাকুলভাবে গমন করিতেছি; এমন সময়ে সেই ঋতুপর্ণের গৃহস্থিত, তদীয় সারথ্যে নিযোজিত, বিবিধ ব্যাপার-সাধনে সমর্থ, অদীর্ঘবাহু কোন পুরুষ নির্জ্জনে আমাদের নিকট আসিয়া, বলিতে লাগিলেন॥ ৯॥

দেখ, যে ব্যক্তি আয়হীন বলিয়া, দীনদশায় পতিত এবং বস্ত্রহীন ও যানহীন হইয়াছে; বুদ্ধিবলে বিচার না করিয়া, ঐ ব্যক্তির প্রতি দময়ন্তীর

কৃতকর্ম্মানেনত্বাগতোস্মি বচসেতি তস্য মানেনস্বা।
বেদযমানেনত্বা বিপ্রে চ ধনেষু দীয়মানেনত্বা ॥ ১১ ॥

মানেন তস্য অনেন তু বচসা কৃতকর্ম্মা ত্বা আগতঃ অস্মি ইতি বেদয়মানে বিপ্রে চ নত্বা ধনেষু দীয়মানেনত্বা ॥ ১১ ॥

নিশ্চয়ান্ ধর্ম্মনির্ণয়ান্ অয়ত গতবতী যাতিধার্ম্মিকীত্যর্থঃ। ধনাগমরহিতত্বেন দীনায় বসনহীনায় চ তস্মৈ নলায় তয়া দময়ন্ত্যা ক্রোধো ন করণীয়ঃ দৈব-বশাদেতৎ সর্ব্বমভূদিতি ভাবঃ। ক্রুধদ্রুহের্ষ্যাসূয়ার্থানাং যং প্রতি কোপ ইতি সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থী অস্মৈ ইতি। আগতেত্যয়গতাবিত্যস্য লঙি ॥ ১০ ॥

কৃতেতি। প্রেষ্যদ্বিজ আহ হে দময়ন্তি মানেন প্রমাণেন সত্যেন তস্য পুরুষস্য অনেন তু বচসা বচনেন কৃতকর্ম্মা কৃতকার্য্যোহং ত্বা ত্বাং প্রত্যাগতোস্মি ইতি বেদয়মানে বোধয়তি বিপ্রে ব্রাহ্মণে নত্বা নমস্কৃত্য ধনেষু দীয়মানেনত্বা দীয়মানমিনত্বং স্বামিত্বং যয়া তাদৃশী। ধনেষু দত্তস্বামিত্বা সাসীদিত্যর্থঃ। অহং তস্য পুরুষস্য সত্যেন বচসা কৃতকৃত্যস্ত্বৎসমীপমাগত ইতি বদতি বিপ্রে নমস্কৃত্য বহুধনস্বামিত্বং অকার্ষীদিত্যর্থঃ। “ইনঃ সূর্য্যে প্রভৌ রাজ্ঞি”। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা দময়ন্তী চ নানাস্তুতিং কৃত্বা পর্ণাদনামানং ব্রাহ্মণং ঋতুপর্ণরাজ-সারথিনিকটে শ্লোকচতুষ্টয়ং দত্বা প্রেষয়ামাস স চ তত্র গত্বা তস্মৈ শ্লোকান্ দদৌ। শ্লোকা যথা ;—

ক্বনু ত্বং কৈতবৈশ্ছিত্বা বস্ত্রার্দ্ধং প্রস্থিতো মম।
উৎসৃজ্য বিপিনে সুপ্তামনুরক্তাং প্রিয়াং প্রিয় ! ॥ ১ ॥
সা বৈ যথা সমাদৃষ্টা তথাস্তে ত্বৎপ্রতীক্ষিণী।
দহ্যমানা ভৃশং বালা বস্ত্রার্দ্ধেনাভিসংবৃতা ॥ ২ ॥
অস্যা রুদন্ত্যাঃ সততং তেন শোকেন পার্থিব ! ।
প্রসাদং কুরু বৈ বীর প্রতিবাক্যং দদস্ব চ ॥ ৩ ॥
মা কুরুষ প্রাণনাথ বিফলং জীবনং মম।
যদি তিষ্ঠন্ ন বক্তাসি স্ত্রীহত্যা ত্বামভিস্পৃশেৎ ॥ ৪ ॥

ক্রোধ প্রকাশ করা কর্ত্তব্য হয় নাই। বলিতে কি, তিনি ধর্ম্মসকলের যথাযথ স্বরূপ পরিজ্ঞাত হইয়াছেন ॥ ১০ ॥

হে দময়ন্তি! আমি সেই পুরুষের এই সত্য বাক্যে কৃতকার্য্য হইয়া,

তত্রাপর্ণাযততস্বনয়াদ্ভৈমী তপস্যপর্ণাযতত।
তুলিতসুপর্ণাযততস্তস্যাগমনায় সর্ত্তুপর্ণাযততঃ ॥ ১২ ॥

ততঃ তত্র ততঃ সর্ত্তুপর্ণায় তস্ত অপর্ণায় তুলিতসুপর্ণায় আগমনায় ভৈমী অপর্ণা তপসি ততস্বনয়াৎ অযতত ॥ ১২ ॥

ইতি পর্ণাদব্রাহ্মণাদ্‌বৃত্তান্তং শ্রুত্বা নল উবাচ

ক্ব নু সা ক্ষুৎপিপাসার্ত্তা শ্রান্তা শেতে তপস্বিনী।
স্মরন্তী তস্য মন্দস্য কং বা সাদ্যোপতিষ্ঠতে ॥

ইতি কথয়িত্বা শ্লোকপঞ্চকং প্রস্থাপয়ামাস। যথা

বৈধব্যমপি সংপ্রাপ্য গোপয়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ।
আত্মানমাত্মনা সত্যো জিতস্বর্গা ন সংশয়ঃ ॥ ১ ॥
রহিতা ভর্ত্তৃভিঃ সত্যো ন ক্রুধ্যন্তি কদাচন।
প্রাণাংশ্চারিত্রকবচান্ ধারয়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ॥ ২ ॥
বিষমস্থেন মূঢ়েন পরিভ্রষ্টসুখেন চ।
যৎ সা তেন পরিত্যক্তা ন তত্র ক্রোদ্ধুমর্হসি ॥ ৩ ॥
প্রাণযাত্রাং পরিপ্রেপ্সোঃ শকুনৈর্হৃতবাসসঃ।
আধিভির্দহ্যমানস্য ন শ্যামা ক্রোদ্ধুমর্হসি ॥ ৪ ॥
সৎকৃতাসৎকৃতা বাপি পতিং দৃষ্ট্বা যথাগতম্।
রাজ্যভ্রষ্টং শ্রিয়া হীনং ন শ্যামা ক্রোদ্ধুমর্হসি ॥ ৫ ॥

ইতি শ্লোকপঞ্চকং নীত্বা আগত্য দময়ন্তীং শ্রাবয়ামাস পর্ণাদ ইতি ॥১১॥

তত্রেতি। ততস্তদনন্তরং তত তস্মিন্ কালে ততোঽযোধ্যায়াঃ পঞ্চম্যাস্তসিল্ সর্ত্তুপর্ণায় ঋতুপর্ণসহিতায় তস্ত নলস্যাপর্ণায় অপগতমৃণং যস্মিন্ তাদৃশায় নলপ্রেরিতহয়ানামেকদিবসেন বহুযোজনাধ্বলঙ্ঘনাদৃণাপগমঃ। তুলিতঃ সুপর্ণো গরুড়ো যেন তাদৃশায় আগমনায় তপসি শরীরসন্তাপলক্ষণে

তোমার সকাশে সমাগত হইয়াছি। সেই দ্বিজ এইপ্রকার বিজ্ঞাপিত করিলে, দময়ন্তী তাঁহারে প্রণাম করিয়া, বহুধনের অধীশ্বর করিলেন ॥ ১১ ॥

অনন্তর নল যাহাতে গরুড়ের ন্যায়, ঋতুপর্ণের সহিত এক দিবসে বহুযোজনপথ-লঙ্ঘনরূপ ঋণ শোধ করিয়া, বিস্তৃত-নয়রত্নশালী অযোধ্যা হইতে

চতুর্থ সর্গঃ।

সা কৃতসামান্যেন শ্রাবিতবত্যমুমনন্যসামান্যেন।
স্বং রহসামান্যেন স্বয়ংবরং স্মরতি নাঞ্জসামান্যেনঃ ॥ ১৩ ॥

কৃতসামা সা অনন্যসামান্যেন অন্যেন মান্যেন স্বং স্বয়ংবরং রহসা অমুং শ্রাবিতবতী মানী অঞ্জসা এনঃ স্মরতি ন ॥ ১৩ ॥

একভক্তোপবাসাদৌ অপর্ণা পার্ব্বতী ইব ভৈমী দময়ন্তী তত্তবনযাৎ ততো বিস্তৃতো যঃ স্বনয়ঃ স্বনীতিস্তস্মাদযতত যত্নং সমাস্থিতা। তদনন্তরং দময়ন্তী বহুবিশালস্বনীতেরযোধ্যাতো নলস্য সর্ত্তুপর্ণস্যাগমনায় যত্নং কৃতবতীতি ভাবঃ। "স্যাদৃণং পর্য্যুদঞ্চনম্"। ঋণমাধমর্ণ্যে ইতি নিপাতঃ। যত্তৌ প্রযত্ন ইত্যস্য লঙি ॥ ১২ ॥

সেতি। কৃতসামা কৃতং সাম সান্ত্বং যয়া তাদৃশী সানন্যসামান্যেন অন্যাসাধারণেন। অন্যেনাপরেণ মান্যেন পূজ্যেন বিপ্রেণামুং ঋতুপর্ণং রহসা একান্তেন স্বং স্বীয়ং স্বয়ম্বরং শ্রাবিতবতী অশিশ্রবৎ। পূর্ব্বপরিণীতা পরিণয়-নান্তরং কর্ত্তুং কথং প্রবর্ত্ততে তত্রাহ। মানী অভিমানী অঞ্জসা ঝটিতি এনঃ পাপং ন স্মরতি। সা দময়ন্তী অন্যেন কেনাপি দ্বিজেন স্বং স্বয়ংবর মুপহ্বয়ে ঋতুপর্ণং শ্রাবিতবতী। যতো মানী ঝটিতি ন পাপং স্মরতি। ঋতুপর্ণঃ স্বয়ংবরং শ্রুত্বা শীঘ্রমেষ্যতি তেন সহ নলোপ্যাগমিষ্যতীতি ভাবঃ। "স্রাগ্-ঝটিত্যঞ্জসাহ্নায় দ্রাক মংক্ষু সপদি দ্রুতে। শ্বোজ্ঞাতাবাত্মনি স্বস্ত্রিযাস্মীয়-স্বোস্ত্রিয়াদ্ধনে" ইত্যমরঃ। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। দময়ন্তী মাতরমুবাচ সুদেবো যাতু ঋতুপর্ণং বদতু ভৈমী পুনঃস্বয়ংবরং করিষ্যতি স তু শ্বোভাবী যদি দ্রষ্টু-মিচ্ছা তদাগচ্ছ। তৎ শ্রুত্বা তন্মাতা তথাকরোৎ। ঋতুপর্ণোপি সুদেবাৎ তচ্ছ্রুত্বা গমনং নিশ্চিত্য নলেন পরামৃষত ইতি ॥ ১৩ ॥

আগমন করেন, তজ্জন্য ভৈমী সাক্ষাৎ পার্ব্বতীর ন্যায়, তপশ্চরণে যত্নবতী হইলেন ॥ ১২ ॥

তিনি আপনারই একমাত্র অধিকৃত, অন্যের মাননীয় কোন ব্রাহ্মণ দ্বারা গোপনে ঋতুপর্ণের নিকট বলিয়া পাঠাইলেন, দময়ন্তী পুনরায় স্বয়ংবরা হইবেন। তথাহি, অভিমানী পুরুষ সহসা পাপ স্মরণ করে না ॥ ১৩ ॥

রহসি তদাসন্নাহস্থিতঃ স্ম নলং যুতো মুদাসন্নাহ।
শ্রীস্তু মদাসন্নাহ স্ফুটং প্রযামো ব্রজেদিতি ব্যুদাসন্নাহঃ ॥১৪॥
সা বনিতা বধ্বানঃ স্বগুণৈঃ কর্ষতি কে হৃতাশ্চ বধ্বান।
স মহস্তাবদ্ধানঃ শ্ব ইতি যোজনশতং মিতাবধ্বানঃ ॥ ১৫ ॥

তদা সন্নাহস্থিতঃ মুদা যুতঃ নলং রহসি আহ স্ম সন্ অহঃ ন ব্যুদাসং ব্রজেৎ ইতি স্ফুটং প্রযামঃ শ্রীঃ তু মদাসন্না হ ॥ ১৪ ॥

সা বনিতা স্বগুণৈঃ নঃ বধ্বা কর্ষতি কে বধ্বা হৃতাঃ চ ন স মহঃ তাবৎ শ্বঃ ইতি ধ্বানঃ ন অধ্বা মিতো যোজনশতম্ ॥ ১৫ ॥

রহসীতি। তদা সুদেবাৎ স্বয়ংবরবৃত্তান্তশ্রবণকালে স ঋতুপর্ণঃ সন্নাহস্থিতঃ সন্নাহে কবচে স্থিতঃ বদ্ধকবচঃ মুদা হর্ষেণ যুতঃ রহসি একান্তে নলং ইতি আহ উবাচ ইতীতি কিং হে সন্ পূজ্য অহঃ দিনং ব্যুদাসং নাশং ন ব্রজেৎ ন গচ্ছেৎ বয়ং দময়ন্তীপুনঃস্বয়ংবরে স্ফুটং প্রব্যক্তং প্রযামো শ্রীস্তু লক্ষ্মীস্তু দময়ন্তীলাভাৎ তদ্রূপা বা মদাসন্না মদন্তিকগতা ভবেৎ। হ সম্বোধনে। রহসীত্যত্র হরসীতি পাঠে ত্বং হরসি চেদ্বহসি চেত্তদা স্ফুটং প্রযাম ইত্যর্থঃ। কচিত্তু দ্বিতীয়চরণে স্মরযুতো নলং মুদা সন্নাহ ইতি পাঠস্তত্র স্মরযুতঃ সন্ কামার্ত্তঃ সন্ মুদা হর্ষেণ নলং আহ ইত্যর্থঃ। হে নল মাং চেদ্ধরসি তদাদ্য প্রযামো ভীমপুরং দিবসো ন নাশং ব্রজেৎ। অদ্যৈব মাং নয় দময়ন্তীং বরিতুং গন্তব্যমেবেতি ভাবঃ। অসগতাবিত্যস্যানেকার্থত্বাৎ হরু হৃগ্রো লটি। ব্রজেৎ ব্রজের্লিঙি। "সমীপে সময়াসন্নসংনিকৃষ্টসনীড়বৎ" ॥ ১৪ ॥

সেতি। সা বনিতা ভৈমী স্বগুণৈরাত্মগুণৈর্ব্বধ্বা সংযম্য নোঽস্মান্ কর্ষতি আকর্ষতি। যমকে ববয়োরৈক্যং ন দোষায়। "ডলয়োরলয়োশ্চৈব শসয়োর্ব্বয়োস্তথা। বদন্ত্যেষাং হি সাবর্ণ্যমলঙ্কারবিদো জনাঃ" ইত্যাল-

---

ব্রাহ্মণমুখে এই কথা শ্রবণ করিয়া, ঋতুপর্ণ কবচপরিধানপুরঃসর আহ্লাদসহকারে নির্জ্জনে নলকে কহিতে লাগিলেন, হে সাধো! দিন যেন গত না হয়। আমরা দময়ন্তীর পুনঃ-স্বয়ংবরে নিশ্চয়ই গমন করিব। দময়ন্তীকে প্রাপ্ত হইলে, লক্ষ্মী আমার সমীপচারিণী হইবেন ॥ ১৪ ॥

সেই ভৈমী স্বকীয় গুণে আমাকে বন্ধন করিয়া, আকর্ষণ করিতেছেন। অথবা, স্ত্রীকর্ত্তৃক কোন্ ব্যক্তিই বা আকৃষ্ট না হয়? আগামী কল্য তাঁহার

তৎ ত্বরযামাযামঃ প্রণয়ের্যদি মানিতত্রিযামাযামঃ।
নলজায়ামাযাম স্মৃত্বেত্যূচে ক দুর্দ্ধিযামাযামঃ॥ ১৬॥

তৎ অনিতত্রিযামাযামঃ ত্বরয়া যদি মা প্রণয়েঃ অমা যামঃ নলজায়ামায়াং স্মৃত্বা ইতি উচে দুর্দ্ধিয়াং আয়ামঃ ক॥ ১৬॥

স্কারিকবচনাৎ। চ পুনর্ব্বধ্বা স্ত্রিয়া কেন হৃতাঃ। অপি তু সর্ব্ব এব হৃতা ইতি ভাবঃ। স মহস্তাবৎ স স্বয়ম্বরোৎসবঃ তাবৎ শ্বঃ আগামি দিবসে ইত্যনেন প্রকারেণ ধ্বানঃ লোকধ্বনিঃ লোকবার্ত্তাস্তীতি যাবৎ। নঃ অস্মাকং অধ্বা মার্গঃ যোজনশতং মিতৌ প্রমাণে বর্ত্ততে। হে বাহুক ভৈমী স্বয়ংবরঃ শ্বো ভবিতেতি লোকবার্ত্তা। অস্মাকং মার্গঃ শতযোজনমিতঃ অতঃ শীঘ্রং রথং সজ্জীকুরু ইতি ভাবঃ। "নারী সীমন্তিনী বধূঃ"। বধবন্ধন ইত্যস্মাৎ ক্ত্বা বধ্বেতি। কৃষবিলেখন ইত্যস্মাড্ডোবাদিকাল্লটি কর্ষতীতি। "মহ উদ্ধব উৎসবঃ। হ্যোগতেহনাগতেহহ্নি শ্বঃ পরশ্বস্ত পরেদ্যবি। অয়নং বর্ত্ম-মার্গাধ্বপন্থান" ইত্যমরঃ॥ ১৫॥

তত্ত্বরেতি। হে সূত তৎ তস্মাৎ অনিতত্রিযামাযামঃ অনিতোঽপ্রাপ্তঃ ত্রিযামায়া রাত্রের্যামঃ প্রহরো যেন তাদৃক্ ত্বং ত্বরয়া সংভ্রমেণ মা মাং যদি প্রণয়েনয়সি তদা অমা সমীপং সহ বা যামো গচ্ছাম ইতি। অনেন প্রকারেণ নলজায়ামায়াং নলজায়ায়া দময়ন্ত্যাঃ মায়াং ব্যাজমস্মৃত্বা অবিচিন্ত্য উচে। যতো দুর্দ্ধিয়াং দুষ্টাঃ কামক্রোধবশা ক্রান্তাশ্চ তা ধিয়শ্চেতি তাসাং দুষ্টবুদ্ধীনামায়ামো দৈর্ঘ্যবিচারপরম্পরা ক কুত্র অপি তু কুত্রাপি ন। অথবা দুষ্টাঃ ধিয়ো যেষাং তে তাদৃশানাং পুংসামায়ামো বিচারদৈর্ঘ্যং ক কচিৎ। দুর্দ্ধিয়ামিত্যত্র যুবধিয়ামিতি পাঠঃ তত্র যূনাং তরুণানাং ধিয়াং বুদ্ধীনাং ক আয়ামো দৈর্ঘ্যং অপি তু কাপি নেত্যর্থঃ। রাত্রিপ্রহরমধ্যে মাং যদি নয়সি তদা ভৈমীস্বয়ংবরং ব্রজামীত্যুক্তবান্। দময়ন্তীব্যাজমজানান এবেতি ভাবঃ। "দৈর্ঘ্যমায়াম অরোহঃ"। "অস্মদো দ্বয়োশ্চেত্যেকত্বে বহুবচনম্"। "সম্ভ্রমস্ত্বরা"।

স্বয়ংবরমহোৎসব সমাহিত হইবে; এইপ্রকার লোকপ্রবাদ শুনা যাইতেছে। এ দিকে, আমাদিগকে শত যোজন পথ অতিক্রম করিতে হইবে॥ ১৫॥

অতএব, হে সূত! তুমি যদি রাত্রি না হইতেই, আমাকে তথায় লইয়া যাইতে পার, তাহা হইলে, তোমার সহিত গমন করি। ঋতুপর্ণ নলজায়া

মাং ভজমানাশ্বঃ স্যান্নমসৌ তৎপ্রণোদ্যমানাশ্বঃ স্যাং।
ইতি মতিমানাশ্বস্যাম্ভায়মনাশঙ্ক্য বিকৃতিমানাশ্বস্যাং॥ ১৭॥
অথ রথমারাবন্তং শস্ত্রাণি নলঃ শুভাশ্বমারাবন্তং।
স জগামারাবন্তং নৃপতিমারোপ্য চ গুরুতমারাবন্তং॥ ১৮॥

তৎপ্রণোদ্যমানাশ্বঃ স্যাং অসৌ নূনং শ্বঃ মাং ভজমানা স্যাৎ ইতি মতিমান্ অস্যাং অন্যায়ং অনাশঙ্ক্য আশ্বস্য আশু বিকৃতিমান্॥ ১৭॥

অথ নলঃ আরাবন্তং শস্ত্রাণি আবন্তং শুভাশ্বং গুরুতমারাবং তং রথং আর সঃ অরৌ অন্তং নৃপতিং আরোপ্য চ জগাম॥ ১৮॥

"অমা সহ সমীপে চ"। প্রণয়েরিতি নীঞোলিঙি। মাত্বামৌ দ্বিতীয়ায়া ইতি মাদেশঃ॥ ১৬॥

মামিতি। তৎপ্রচোদ্যমানাশ্বঃ তেন বাহুকেন প্রচোদ্যমানাঃ প্রের্য্যমাণা অশ্বা যস্য এতাদৃক্ চেৎ স্যাং ভবেয়ং তদাসৌ দময়ন্তী শ্বো নূনং নিশ্চয়েন মাং ভজমানা আশ্রয়ন্তী স্যাদিতি মতিমানেবং বুদ্ধিসহিতঃ স ঋতুপর্ণঃ অস্যাং দময়ন্ত্যাং অন্যায়ং পরস্ত্র্যাভিলাষলক্ষণমনাশঙ্ক্য আশ্বস্য আশ্বাসং প্রাপ্য আশু শীঘ্রং বিকৃতিমান্ মনোবিকারবানিত্যুচে ইতি পূর্ব্বশ্লোকেনান্বয়ঃ। যদ্যসৌ মাং নয়তি তর্হি শ্বঃ সা মাং বৃণীতেতি পরস্ত্র্যভিলাষমবুধ্বা বিকারবান্ নলং তথোবাচেতি ভাবঃ। "নূনং তর্কেঽর্থনিশ্চয়ে"। যদ্বা মতিমান্ নলঃ মনসি আশ্বস্য স্বয়ংবরবার্ত্তাং শ্রুত্বা উৎপন্নকোপং বিচারেণ শময়িত্বা অস্যাং দময়ন্ত্যাং অন্যায়ং অনাশঙ্ক্য অমত্বা চেৎ যদি প্রচোদ্যমানাশ্বঃ স্যাং তদা অ[illegible] দময়ন্তী শ্বঃ প্রাতঃকালে ভজমানা স্যাৎ ইতি হেতোঃ আশু শীঘ্রং বিকৃতিমান্ রোমাঞ্চিতঃ স্যাং বভূবেত্যর্থঃ॥ ১৭॥

অথেতি। অথ বচনানন্তরং নলঃ আরাবন্তং আ সমন্তাৎ অরং শীঘ্রগং

দময়ন্তীর ছলনা বুঝিতে পারেন নাই। সেইজন্যই এইপ্রকার কহিলেন। অথবা, দুর্বুদ্ধিগণের দূরদর্শিতা কোথায়?॥ ১৬॥

তিনি পুনরায় বলিলেন, হে সূত! যদি অশ্বদিগকে প্রেরণা করিতে পার, তাহা হইলে, সেই দময়ন্তী আগামী কল্য নিশ্চয়ই আমারে ভজনা করিবেন। এইপ্রকার বুদ্ধির উদয় হওয়াতে, তিনি পরপত্নী দময়ন্তীর প্রতি ঐরূপ অন্যায় আশঙ্কা করিয়া, আপনা আপনি আশ্বস্ত হইয়া, আশু বিকৃতচিত্ত হইয়া উঠিলেন॥ ১৭॥

অনন্তর নল সদশ্বযোজিত, শীঘ্রগমনশীল, শস্ত্রসকলে পূর্ণ, সুগভীরধ্বনি-

স্বাংসকৃতাবসনস্য ক্ষণদূরত্বেন সঙ্গতাবসনস্য।
ভূভর্ত্তা বসনস্য ব্যস্ময়ত রথক্রুতের্ধূতাবসনস্য॥ ১৯॥

ভূভর্ত্তা স্বাংসকৃতাবসনস্য বসনস্য রথক্রুতেঃ অসনস্য ধূতৌ অসনস্য সঙ্গতৌ ক্ষণদূরত্বেন ব্যস্ময়ত॥ ১৯॥

অবন্তং। যদ্বা অরনং আরঃ শীঘ্রগতিঃ তং অবন্তং রক্ষন্তং। যদ্বা আ সমন্তাৎ অরং শীঘ্রং অবন্তং গচ্ছন্তং। যদ্বা অস্য বিষ্ণোঃ অরং চক্রং আরন্তমিব অবন্তং গচ্ছন্তং অতিশীঘ্রগমিত্যর্থঃ। তং শস্ত্রাণ্যায়ুধানি অবন্তং রক্ষন্তং শুভাবং শোভনা অশ্বা যস্মিন্ তাদৃশং গুরুতমঃ গরিষ্ঠতমঃ আরাবঃ শব্দো যস্য তাদৃশং রথং আর গতবান্। চ পুনঃ অরৌ শত্রৌ অন্তং নাশকং তং নরেন্দ্রং ঋতুপর্ণং রথমারোপ্যারোপ্য জগাম ভীমনগরং গতবান্। ঋতুপর্ণবচনোত্তরং ঋতুপর্ণং রথমারোপ্য কুণ্ডিননগরং অনয়দিতি ভাবঃ। জগামেতি গমের্লিট্। "অন্তো-ধ্যবসিতে মৃত্যৌ স্বরূপে নিশ্চয়েঽন্তিকে। অরং শীঘ্রে চ চক্রাঙ্গে শীঘ্রগে পুনরন্তবৎ" ইতি মেদিনীকরঃ॥ ১৮॥

স্বাংসেতি। ভূভর্ত্তা ঋতুপর্ণঃ স্বাংসকৃতাবসনস্য স্বস্যাংসে স্কন্ধে কৃতং আবসনমাচ্ছাদনং যেন তাদৃশস্য বসনস্য রথক্রুতেঃ রথবেগাৎ উৎপন্নস্য অসনস্য বায়োর্ধূতৌ কম্পে সতি অসনস্যাসনবৃক্ষস্য সঙ্গতৌ সঙ্গমে ক্ষণদূরত্বেন ক্ষণাদেব বহুযোজনান্তরিতত্বেন ব্যস্ময়ত বিস্মিতো বভূব। নলপ্রেরিতরথবেগবশোদ্ভবমরুদ্ধূতোত্তরীয়স্য ক্ষণদূরত্বাদৃতুপর্ণোঽদ্ভুতায়মানমনা অভূদিতি ভাবঃ। "স্কন্ধো ভুজশিরোঽংসো স্ত্রী"ত্যমরঃ। অস্যতীত্যসনো বায়ুঃ সমীরণপর্য্যায়ঃ। যদ্বা স্বাসংকৃতা বসনসোতাস্য স্বাংসে স্বস্কন্ধে কৃতং অবসনং অস্থিতির্যেন তস্য রথবেগোদ্ভূতবায়ুনোড্ডীয়মানস্যেত্যর্থঃ। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। স্বাংসাদুত্তরীয়ে ভ্রষ্টে রাজা বাহুকং উবাচ অশ্বান্ সংযচ্ছ বাষ্ণেয়নামাহপরসারথিং উত্তরীয়মানয়তু। বাহুক উবাচ। বহুযোজনান্তরিতং তদতো নানেতুং শক্যমিতি॥ ১৯॥

বিশিষ্ট রথে আরূঢ় হইলেন এবং সেই অরিকুলান্তক রাজাকে ঐ রথে আরোপিত করিয়া, প্রস্থান করিলেন॥ ১৮॥

ঐ সময়ে ঋতুপর্ণের স্কন্ধদেশবর্ত্তী আচ্ছাদনবস্ত্র রথবেগসমুদ্ভূত বায়ুর কম্পনে ক্ষণমধ্যেই বহুদূর-ব্যবস্থিত অসনবৃক্ষে লগ্ন হইয়া পড়িল। তদ্দর্শনে তাঁহার অতিমাত্র বিস্ময় সমুদ্ভূত হইল॥ ১৯॥

ফলগণনাদক্ষস্য ব্যধিত তদাসোশ্বনোদনাদক্ষস্য।
তপসি চ নাদক্ষস্য প্রহর্ষণং হৃদযবোধনাদক্ষস্য ॥ ২০ ॥
বলজিতদেবার্য্যাভ্যাং বিদ্যাবিনিময়ো যুগপদেবার্য্যাভ্যাং।
সংমর্দ্দেবার্য্যাভ্যাং ব্যধায়ি সংস্পৃশ্য সম্পদেবার্য্যাভ্যাং ॥ ২১ ॥

সঃ না অক্ষস্য হৃদয়বোধনাৎ অক্ষস্য ফলগণনাৎ অশ্বনোদনাদক্ষস্য তপসি চ দক্ষস্য তদা প্রহর্ষণং ব্যধিত ॥ ২০ ॥

বলজিতদেবার্য্যাভ্যাং সংমর্দ্দে অবার্য্যাভ্যাং আভ্যাং আর্য্যাভ্যাং যুগপৎ এব বারি সংস্পৃশ্য সম্পদে বিদ্যাবিনিময়ঃ ব্যধায়ি ॥ ২১ ॥

ফলেতি। স না পুরুষ ঋতুপর্ণঃ অক্ষস্য দ্যূতস্য হৃদয়বোধনাৎ হৃদয়জ্ঞানাদ্ধেতোঃ অক্ষস্য কলিদ্রুমস্য ফলগণনাৎ ফলপরিসংখ্যানাৎ অশ্বনোদনাদক্ষস্য অশ্বানাং নোদনা বাহনং তত্র দক্ষস্য চতুরস্য তপসি চ তপোবিষয়ে দক্ষস্য দক্ষপ্রজাপতিসদৃশস্য নলস্য প্রহর্ষণমাহ্লাদনং ব্যধিত চক্রে। যতোয়ং রাজা ফলগণনাদক্ষঃ অতঃ পাশকগণনাকোবিদোপি স্যাৎ এতাং বিদ্যাং নীত্বা পুনর্জ্জেষ্যামীতি কৃত্বা নলস্য মহাহর্ষোভূদিতি পর্য্যবসিতার্থঃ। স ঋতুপর্ণো বিভীতকফলস্যেয়ত্তাকথনাদশ্বহৃদয়জ্ঞস্য নলস্য প্রহর্ষণং মন আহ্লাদয়াঞ্চকারেতি ভাবঃ। "ত্রিলিঙ্গস্তু বিভীতকঃ। অক্ষস্তুষঃ কর্ষফলো ভূতাবাসঃ কলিদ্রুমঃ"। ব্যধিতেতি ধাঞো লুঙি স্থাঘ্বোরিচ্চেতীত্বে হ্রস্বাদিতি সিজ্লোপেরূপম্। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। ঋতুপর্ণো বিভীতকবৃক্ষং দৃষ্ট্বা বাহুকমুবাচ। মমাত্র গণনাকৌশলং পশ্য বৃক্ষে অস্মিন্ পতিতং পত্রমেকাধিকশতং ফলঞ্চ তাবদেব পতিতং স্থিতানি পত্রাণি পঞ্চকোট্যঃ ফলানি দ্বে সহস্রে। বাহুক উবাচ। বার্ষ্ণেয় রশ্মীন্ সংযচ্ছ অহং রাজগণিতং গণয়িষ্যামি ততো নলস্তদ্গণয়িত্বা আহ অত্যদ্ভুতমিদং ইমাং বিদ্যাং মহ্যং দেহি মত্তোঽশ্বহৃদয়বিদ্যাং গৃহাণ ইতি পরিবর্ত্তিতম্। তদাহ ॥ ২০ ॥

বলেতি। অথ রথবেগফলগণনকৌতুকদর্শনানন্তরং বলজিতদেবার্য্যাভ্যা বলেন সামর্থ্যেন জিতঃ পরাজিতো দেবার্য্যঃ দেবস্বামীন্দ্রো যাভ্যাং তাদৃগ

নল সাক্ষাৎ দক্ষপ্রজাপতিসদৃশ তপস্বী ও অশ্বচালনায় সবিশেষ নিপুণ তৎকালে রাজা ঋতুপর্ণের অক্ষহৃদয়পরিজ্ঞান ও কলিবৃক্ষের ফলগণন দর্শনে পরমহর্ষাবিষ্ট হইলেন ॥ ২০ ॥

তাঁহারা উভয়ে যেমন শ্রেষ্ঠপদবিশিষ্ট, সেইরূপ উভয়েই স্বকীয় ব

তদনু দ্রুতমক্ষমতঃ স্বীকৃত্যাশ্বদহনেঽধিকতমমক্ষমতঃ।
কলিরুন্নতমক্ষমতঃ স্ফুটমেব গতো নলস্তু ন তমক্ষমত ॥২২॥
পতিতমলসমেতস্যা ভৈম্যা রুষি বিদ্ধি মানলসমেতস্যাঃ।
আর্ত্ত্যানলসমেতস্যাশ্রিতস্য শরণপ্রদো নলসমেতস্যাঃ ॥ ২৩ ॥

তদনু স্ফুটং এব অশ্বদহনে অধিকতমক্ষমতঃ অতঃ কলিঃ দ্রুতং উন্নতং অক্ষং গতঃ নলঃ তু অতঃ অক্ষং স্বীকৃত্য তং ন অক্ষমত ॥ ২২ ॥

নল এতস্যাঃ তস্যাঃ ভৈম্যাঃ অনলসমে রুষি পতিতং অলসং মা বিদ্ধি অতঃ আর্ত্ত্যনলসমেতস্য সঃ আশ্রিতস্য মে শরণপ্রদঃ স্যাঃ ॥ ২৩ ॥

ভ্যামাভ্যাং নলর্ত্তুপর্ণাভ্যাং সংমর্দ্দে রণেঽবার্য্যাভ্যাং নিবারয়িতুমশক্যাভ্যাং আর্য্যাভ্যাং শ্রেষ্ঠাভ্যাং যুগপদেব একবারমেব বারি অলং সংস্পৃশ্য সম্পদে শ্রিয়ে বিদ্যাবিনিময়ো বিদ্যাপরিবর্ত্তনং ব্যধায়ি বিহিতঃ। অথ নলর্ত্তুপর্ণৌ রথাদবতীর্য্য আচম্য বিদ্যাগ্রহণং পরস্পরঞ্চক্রতুরিতি ভাবঃ। ব্যধায়ীতি ধাঞো লুঙি চিণি আতো যক্‌চিণ্‌ কৃতোরিতি যকি সতি রূপম্‌ ॥ ২১ ॥

তদিতি। তদনু ততঃ পশ্চাৎ স্ফুটং প্রব্যক্তং অশ্বদহনে কলিদহনেঽধিকতমক্ষমতঃ অত্যন্তসমর্থাৎ। অতোঽস্মাৎ নলসকাশাৎ কলির্দ্রুতমেব উন্নতং উচ্চৈস্তরং অক্ষং বিভীতকবৃক্ষং গতঃ প্রাপ্তঃ পুনঃ নলঃ অতঃ ঋতুপর্ণাদক্ষং স্বীকৃত্য অক্ষজ্ঞানং প্রাপ্য তং কলিং ন অক্ষমত ন বিষেহে। ঋতুপর্ণাদক্ষহৃদয়ং প্রাপ্য কলিং যাবৎ ভস্মসাৎ করোতি তাবৎ নলাৎ বিনির্গত্য বিভীতকতরুমশিশ্রয়ৎ নলস্তু তস্মৈ চুকোপেতি ভাবঃ। "পশ্চাৎ বাস্তুতয়োরহ্ন। লঘুক্ষিপ্রমরন্দ্রুতম্‌"। অক্ষমতেতি ক্ষমুষ্‌ সহনেঽস্মাৎ লঙি ॥ ২২ ॥

পতিতমিতি। কলিঃ নলমাহ হে নল এতস্যাস্তব হৃদয়ে বিদ্যমানায়া-

দেবরাজ ইন্দ্রকে জয় করিয়াছিলেন এবং উভয়েই যুদ্ধে শত্রুগণের অনিবার্য্য ছিলেন। এক্ষণে উভয়েই একবারে সলিলস্পর্শ করিয়া, সম্পৎসিদ্ধির জন্য, পরস্পরের বিদ্যা বিনিময় করিলেন ॥ ২১ ॥

তদনন্তর কলিদহনে নলের অতিমাত্র সামর্থ্যের আবির্ভাব হওয়াতে, সেই কলি তাঁহাকে পরিত্যাগ করিয়া, অত্যুচ্চ বিভীতকবৃক্ষে আরোহণ করিল। এ দিকে, নল ঋতুপর্ণের নিকট অক্ষহৃদয়বিদ্যা পরিগ্রহ করিয়া, সেই কলিকে কোনমতেই ক্ষমা করিতে পারিলেন না ॥ ২২ ॥

তখন কলি তাঁহারে সম্বোধন করিয়া কহিতে লাগিল, হে নল! তোমার

কলিমিতি নানাম্নায়ং নমস্তমমুঞ্চন্মহামনানামায়ং।
কীর্ত্তিধনানামায়ং স দধাতি হরন্তি রিপুজনানামায়ং॥ ২৪॥

ইতি নমন্তং নানামায়ং কলিং অয়ং মহামনাঃ অমুঞ্চৎ নাম যং রিপুজনানামাঃ হরন্তি সঃ কীর্ত্তিধনানাং আয়ং দধাতি॥ ২৪॥

তস্যা ভৈম্যা অনলসমেঽগ্নিসদৃশে রুষি রোষে পতিতমতএবালসং দুঃখিতং মা মাং বিদ্ধি জানীহি। আর্ত্ত্যনলসমেতস্য আসমন্তাৎ যা অর্ত্তিঃ পীড়া সৈবানলস্তৎসমেতস্য সংযুতস্য আর্ত্তিবলসমেতস্যেতি পাঠে আর্ত্তেঃ পীড়ায়া বলেন আধিক্যেন সমেতস্যেত্যর্থঃ। মে মম আশ্রিতস্য আশ্রয়বতঃ অতঃ দময়ন্তীক্রোধাৎ শরণপ্রদঃ প্রাণত্রাণদাতা স ত্বং স্যাঃ ভবেঃ আঃ পীড়ায়াং। দময়ন্তীরোষাগ্নিনা দহ্যমানং মাম্প্রতি কিং রোষং করোষি। ভৈমীকোপজ্বলিতস্য মে শরণং ভবেতি ভাবঃ। "আস্তু স্যাৎ কোপপীড়য়োঃ। অর্ত্তিঃ পীড়া ধনুঃ কোট্যোঃ"॥ ২৩॥

কলীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ নমন্তং প্রণমন্তং নানামায়ং নানাব্যাজং কলিং মহামনা মহাশয়োঽয়ং নলোঽমুঞ্চৎ ত্যক্তবান্। নাম সম্ভাবনায়াম্। যং পুরুষং রিপুজনানামাঃ শত্রুজননমস্কারাঃ হরন্তি আকর্ষন্তি স পুমান্ কীর্ত্তিধনানাং যশোলক্ষণদ্রবিণানামায়ং দধাতি ধারয়তি। এবং বহুধা নমস্কুর্ব্বন্তং তং কলিং কারুণিকতয়াত্যজৎ। যতঃ শত্রুনতয়োঽয়ং বশয়ন্তি স যশোধনবান্ ভবতীতি। মুচ্‌লৃমোক্ষণ্ ইত্যেতস্য লঙি অমুঞ্চদিতি। "নাম প্রকাশ্যসম্ভাব্যক্রোধোপগমকুৎসনে"। অত্রেয়ং ভারতবার্ত্তা। অক্ষহৃদয়ং গৃহীতবতোনলস্য দেহাৎ কর্কোটকনাগবিষং বমন্ কলির্নিঃসৃতঃ তং কলিং নলঃ শপ্তুমুদ্যতঃ। ততোঽতিভীতঃ কলির্নলমুবাচ ত্বং মে শরণন্তব মা শপস্ব যে জনাস্ত্বাং কীর্ত্তয়িষ্যন্তি তেষাং মত্তো ন ভয়ং ভবেৎ। অহমমুং

হৃদয়ে সতত বিরাজমান সেই ভৈমীর হুতাশনসদৃশ রোষে পতিত হইয়া, আমি অবসন্ন হইয়া উঠিয়াছি, জানিও। অধুনা, আমি আর্ত্তিরূপ অনলে দহ্যমান হইয়া, তোমার আশ্রয় গ্রহণ করিলাম। অতএব, আমারে শরণ প্রদান কর॥ ২৩॥

বিবিধ-মায়াধারী কলি এইরূপে প্রণামপরায়ণ হইলে, মহামনাঃ নল

অথ নুন্নাশ্বস্তেন প্রাস্থিত রাজা মহাত্মনাশ্বস্তেন।
সা ললনাশ্বস্তেন স্যাদিতি হসতাবিরোধিনাশ্বস্তেন ॥ ২৫ ॥
সোয়মনেনাযততামিষ্ট ইতি নলঃ সমস্ত্বনেনাযততাং।
বহতি দিনেনাযততাম্পুরীম্প্রিয়েণাশ্রিতাগুনেনাযততাং ॥২৬॥

অথ বিরোধিনা আশু অস্তেন আশ্বস্তেন মহাত্মনা সা ললনা শ্বঃ তে ন স্যাৎ ইতি হসতা তেন নুন্নাশ্বঃ রাজা প্রাস্থিত ॥ ২৫ ॥

সঃ অয়ং অনেনা যততাং ইষ্টঃ নলঃ ইতি অনেন সমং তু আয়ততাং প্রিয়েণ অনেন আশ্রিতাং তাং পুরীং দিনে অনায়ততাং বহতি আয়ত ॥ ২৬ ॥

বিভীতকবৃক্ষং প্রবিশামি। ততঃ কারণাৎ নলস্তং অক্ষমত। ততো বিভীতকবৃক্ষং স প্রবিবেশ। ততঃপ্রভৃতি বিভীতকবৃক্ষচ্ছায়াপি ন গৃহ্যতে ইতি ॥ ২৪ ॥

অথেতি। অথ কলিগমনানন্তরং বিরোধিনা কলিনা শত্রুণা আশু শীঘ্রং অস্তেন ত্যক্তেন। আশ্বস্তেন বিশ্রান্তবতা দুঃখাত্মা আশ্বস্তেন আশ্বাসং প্রাপ্তবতা মহাত্মনা মহাপ্রভাবেণ। সা ললনা ভৈমী শ্ব আগামিদিনে তে তব কিন্ন স্যাদপি তু স্যাদেবেতি ব্যাজেন সা তব স্ত্রী ন স্যাৎ ন ভবিষ্যতীতি মনসি কৃত্য হসতা তেন নলেন নুন্নাশ্বঃ প্রেরিতহয়ঃ স রাজা ঋতুপর্ণঃ প্রাস্থিত প্রচচালেতি যাবৎ। বিদ্যোপদেশস্থানাৎ শেষমার্গমবগাহতেত্তি ভাবঃ। "নুন্নমুত্তাস্তনিষ্ঠ্যূতাবিদ্ধক্ষিপ্রেরিতাঃ সমাঃ"। সমবপ্রবিভ্যঃ স্থ ইত্যাত্মনে পদে স্থাঘ্বোরিচ্চেতীত্বে সিচো লোপে লঙি রূপম্প্রাস্থিতেতি। উপসর্গেণ ধাত্বর্থো বলাদন্যত্র নীয়ত ইতি স্থিত্যর্থস্য প্রপূর্ব্বত্বে তদ্বিরুদ্ধার্থত্বম্। "হ্যোগতেঽনাগতেঽহ্নি শ্ব" ইত্যমরঃ ॥ ২৫ ॥

সোয়মনেনেতি। অয়ং কলিমুক্তোঽনেনা নিষ্পাপো স নলঃ যততাং যতীনাং ইষ্টঃ বল্লভঃ। যদ্বা ইষ্টেঽভীপ্সিতে দময়ন্তী দর্শনে যততাং যত্নং

তাহারে ত্যাগ করিলেন। রিপুগণের নমস্কারে যাঁহারা বশীভূত হন, তাঁহারা কীর্ত্তি ও ধন উভয়ই সংগ্রহ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

বিরোধী কলি শীঘ্র পরিত্যাগপূর্ব্বক চলিয়া গেলে, মহাত্মা নল আশ্বাস প্রাপ্ত হইয়া, মনে মনে ভাবিতে লাগিলেন, ঋতুপর্ণ! সেই ললনা ভৈমী আর আগামী দিবসে তোমার হইবেন না। এইপ্রকার চিন্তানন্তর হাস্য করিয়া, অশ্ব চালনা করিলে, রাজা ঋতুপর্ণ প্রস্থান করিলেন ॥ ২৫ ॥

অনন্তর কলির মুক্তিজন্য সর্ব্বথা পাপহীন, যতিগণের প্রীতিভাজন, এই

কর্ত্তুম্মানস্তেন শ্রম ইতি নীতো ভুবোঽয়মানন্তেনঃ।
স্বন্ধামানস্তেন প্রেম্ণা ভীমেন জিতবিমানস্তেন ॥ ২৭ ॥

তেন ভীমেন তে শ্রমঃ ন ইতি আনম্রা অয়ং ভুবঃ ইনঃ মানং কর্ত্তুং অনন্তেন প্রেম্ণা জিত-বিমানং স্বং ধাম নীতঃ ।। ২৭ ।

করোতু ইতি হেতোর্দ্দিনে দিবসেঽনায়ততাং অদীর্ঘতাং বহতি সতি ধারয়তি সতি অনেন ঋতুপর্ণেন সমং সহ আয়ততাং ধনাগমব্যাপ্তাং প্রিয়েণ জনেন দময়ন্ত্যাশ্রিতাং তাং পুরীং কুণ্ডিনাখ্যাং আযত আগচ্ছৎ। কলিমুক্তো নলো ভৈমীং পশ্যন্নিতীব সকরুণে দিনেঽস্তং গচ্ছতি সতি ঋতুপর্ণেন সহ নলঃ কুণ্ডিনপুরং প্রবিবেশেতি ভাবঃ। অয়তেত্যয়গতা[illegible] লঙি। দৈর্ঘ্যমায়ামঃ। বহপ্রাপণ ইত্যস্য শতরিরূপং বহতীতি ॥ ২[illegible]

কর্ত্তুমিতি। তেন ভীমেন তে তব শ্রমো মার্গোদ্ভবপরিশ্রমো নাভূদিত্যুক্ত্বা স্বাগতমাভাষ্য আনম্রা কৃতনতিঃ দর্শিতনম্রত্বোঽয়ং ভুবঃ ভূমেরিনঃ প্রভুঃ ঋতুপর্ণো মানং পূজাং সংমানং বা কর্ত্তুং বিধাতুং জিতবিমানং জিতানি বিমানানি ব্যোমযানানি যেন তাদৃশং স্বং স্বকীয়ং ধাম গৃহং অনন্তেন বহুতরেণ প্রেম্ণা স্নেহেনানীতঃ প্রাপিতঃ। তদনন্তরং কৃতানতিঃ ঋতুপর্ণস্তেন ভীমেন বিমানসুন্দরং স্বসৌধং পূজয়িতুমানিন্য ইতি ভাবঃ। "ইনঃ সূর্য্যে প্রভৌ। প্রেম স্নেহঃ। ব্যোমযানং বিমানোঽস্ত্রী"ত্যমরঃ। "ধাম রশ্মৌ গৃহে দেহে স্থানে জন্মপ্রভাবয়ো"রিতি হেমঃ। যদ্বা তেন ভীমেন অয়ং ঋতুপর্ণঃ অর্থাদস্য শ্রমো মার্গোদ্ভবঃ শ্রমঃ ইতি হেতোঃ স্বধাম নীতঃ কথম্ভূতেন মানন্তেন মায়াঃ লক্ষ্যাঃ অনন্তং বিনাশাভাবো যস্য তেন স্থিরলক্ষ্মীকেণেতি যাবদিত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

নল সেই ঋতুপর্ণের সহিত প্রিয়তমা দময়ন্তীর আশ্রিত, প্রচুর আয়শালী সেই কুণ্ডিনপুরে আগমন করিলেন। তৎকালে দিবাবসান হইল ॥ ২৬ ॥

ভূপতি ঋতুপর্ণ উপনীত হইলে, রাজা ভীম, আপনার ত পরিশ্রম হয় নাই, এই বলিয়া, স্বাগতবাদসহকারে, তাঁহার সম্মাননাবিধানার্থ আপনার বিমান-বিজয়ী ভবনমধ্যে অনন্তপ্রেমপ্রদর্শনপুরঃসর লইয়া গেলেন ॥ ২৭ ॥

সজ্জনতামহিতস্য ব্যগ্রেতরলোকসূচিতামহিতস্য।
স দ্বিষতামহিতস্য দ্রুতং পুরস্যেক্ষণাত্ততামহিতস্য॥ ২৮॥
প্রথিততমায়ামায়াং শুচিরথ বসতাবনুত্তমায়ামায়াং।
চারুতমায়ামায়ান্নলঃ স্মরন্নাসমস্বসমায়ামায়াং॥ ২৯॥

স সজ্জনতামহিতস্য দ্বিষতাং অহিতস্য তস্য ব্যগ্রেতরলোকসূচিতামহিতস্য পুরস্য ঈক্ষণাৎ দ্রুতং ততাম হি॥ ২৮॥

অথ শুচিঃ নলঃ মায়াং প্রথিততমায়াঃ অস্বসমায়াঃ মায়াং স্মরন্ অনুত্তমায়ামায়াং চারুতমায়াং বসতৌ বাসং আয়াৎ॥ ২৯॥

সজ্জনতেতি। স ঋতুপর্ণঃ সজ্জনতামহিতস্য সাধুত্বেন পূজিতস্য। যদ্বা জনানাং সমূহো জনতা সতী চাসৌ জনতা চেতি সজ্জনতা তয়া মহিতস্য পূজিতস্য দ্বিষতাং শত্রূণাং অহিতস্যানিষ্টস্য তস্য ভীমস্য। ব্যগ্রেতরলোকসূচিতামহিতস্য ব্যগ্রেতরে অব্যগ্রা যে লোকাস্তৈঃ সূচিতা প্রকাশিতা আ সমন্তাৎ মহিতা উৎসববত্তা যস্য তাদৃশস্য পুরস্য কুণ্ডিনস্যেক্ষণাদ্দ্রুতং শীঘ্রং ততাম গ্লানিং জগাম হি নিশ্চয়ে। ভীমপুরসমৃদ্ধিদর্শনাৎ তমিত্থো-ঽভূদিতি ভাবঃ। "মহ উদ্ধব উৎসবঃ"। তমু গ্লানাবিত্যস্য লিটি ততামেতি। যদ্বা স নলঃ ততাম গ্লানিং প্রাপ স্বদৈন্যস্মরণাদিতি ভাবঃ। হিতস্য ইষ্টস্য শ্বশুরস্য পুরস্য দর্শনাদিত্যর্থঃ॥ ২৮॥

প্রথিতেতি। অথানন্তরং শুচিঃ পবিত্রঃ কর্কোটকবস্ত্রং পরিধানাৎ নলঃ মায়াং লক্ষ্মীং শরীরশোভায়াং বা প্রথিততমায়াঃ প্রসিদ্ধতমায়াঃ অস্বসমায়াঃ প্রাণসমায়াঃ দময়ন্ত্যাঃ মায়াং ব্যাজং স্বয়ংবরমৃতুপর্ণাহ্বানস্বাগমনপ্রযো-জিকাং স্মরন্ বিচারয়ন্। অনুত্তমায়ামায়াং অনুত্তমঃ শ্রেষ্ঠ আয়ামো দৈর্ঘ্যং যস্যাস্তাদৃশ্যাং চারুতমায়াং অতিশয়রুচিরায়াং বসতৌ গৃহে বাসং আয়াৎ প্রাপ। নলো ভীমোদ্দিষ্টর্ত্তুপর্ণনিবাসং দময়ন্ত্যা ব্যাজং স্মরন্ উত্তমাং

রাজা ঋতুপর্ণ সজ্জনগণের পূজনীয় এবং শত্রুগণের অনভীষ্ট ভীমের পুরী সন্দর্শন করিয়া, তৎক্ষণে সন্তপ্ত হইয়া উঠিলেন। অগ্রগ লোক সকল ঐ পুরীর উৎসববত্তা প্রকটিত করিতেছে॥ ২৮॥

কর্কোটকপ্রদত্ত বস্ত্র পরিধান করিয়া, নল পবিত্র হইয়াছিলেন। আর তাঁহার সে মতিবিভ্রম ছিল না। তিনি স্পষ্টই বুঝিতে পারিলেন, শরীর-সৌন্দর্য্যে সাতিশয়প্রসিদ্ধিশালিনী, প্রাণসদৃশী ভীমনন্দিনী তাঁহাকে আনি-

তং স্বনযানন্তরসান্নিধ্যগতমবেক্ষ্য নুন্নযানন্তরসা।
অভ্যুদযানন্তরসাবধিত মুদা নৈষধপ্রিয়ানন্তরসা ॥ ৩০ ॥

স্বনয়ানন্তরসান্নিধ্যগতং তরসা নুন্নযানং তং অবেক্ষ্য অসৌ অনন্তরসা নৈষধপ্রিয়া মুদা অন্তঃ অভ্যুদয়ান্ অধিত ॥ ৩০ ॥

বসতিং গতবানিতি ভাবঃ। "প্রতীতে প্রথিতখ্যাতবিত্তবিজ্ঞাতবিশ্রুতাঃ। বসতী রাত্রিবেশ্মনোঃ। সুন্দরং রুচিরঞ্চারু সুষমং সাধু শোভনম্। দৈর্ঘ্য-মায়ামঃ"। আয়াদিতি যাতের্লঙি। যদ্বা নলঃ চারুতমায়া অত্যন্তসুন্দর্য্যাঃ দময়ন্ত্যাঃ বসতৌ গৃহে বাসং ন্য আয়াৎ ন প্রাপ কিন্তু রথোপরি তস্থৌ। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। নলস্তাবদ্ভীমগৃহং ন যযৌ কিন্তু রথোপরি তস্থৌ। তচ্ছ্রুত্বা দময়ন্তী প্রাসাদমারুহ্য নলং সমীক্ষ্য অতিহৃষ্টা বভূব ইতি তদেবাহ ॥ ২৯ ॥

তমিতি। স্বনয়ানন্তরসান্নিধ্যগতং স্বস্যাত্মনো নয়ো নীতিঃ স্বয়ংবর-ঘোষণস্য ঋতুপর্ণশ্রাবণং তদনন্তরং তদুত্তরকালাবিলম্বেন সান্নিধ্যং সমীপং গতং প্রাপ্তং তরসা বেগেন নুন্নযানং প্রেরিতহয়ং তং নলং অবেক্ষ্য জ্ঞাত্বা অনন্তরসা অনন্তো বহুলো রসঃ শৃঙ্গারঃ তস্তোনুরাগো যস্যাস্তাদৃশ্যসৌ নৈষধ-প্রিয়া নৈষধো নলস্তস্য প্রিয়া দময়ন্তী অন্তর্ম্মনসি অভ্যুদয়ান্ শ্রেয়াংসি ক্ষণানি বা মুদা হর্ষেণ অধিত ধৃতবতী। স্বনীত্যুত্তরকালমাগতং নলং বুধ্বা দময়ন্তী বহুলমানন্দং অবাপেতি ভাবঃ। "শৃঙ্গারাদৌ বিষে বীর্য্যে গুণে রাগে দ্রবে রসঃ"। অধিতেতি ধাঞো লুঙি সিচি ॥ ৩০ ॥

বার জন্যই পুনঃ-স্বয়ংবররূপ ছল অবলম্বন করিয়াছেন। মনে মনে এইপ্রকার বিচার করিয়া, তিনি অনুত্তম-আয়ামশালী, পরমসুন্দর বাসগৃহেতে অবস্থিতি করিলেন ॥ ২৯ ॥

নল দময়ন্তীর অবলম্বিত স্বয়ংবরঘোষণারূপ নয়বর্ত্মের পর সবেগে অশ্ব-চালনা করিয়া, সান্নিধ্যে সমাগত হইলে, সেই দময়ন্তী তাঁহারে দর্শন করিয়া, পরম আহ্লাদসহকারে মনোমধ্যে সুখের পর সুখ অনুভব করিতে লাগি-লেন। নলের প্রতি তাঁহার অনুরাগ ও প্রীতির অন্ত ছিল না ॥ ৩০ ॥

তন্নুন্নালীকেন স্থীয়ত ইত্যত্র সুমুখনালীকেন।
কিং হীনালীকেনস্বকমিত্ত্রাকৃত্তরিপুজনালীকেন ॥ ৩১ ॥
তং সাম্নামানযতঃ পরীক্ষ্য বহুধা গুণাভিরামানযতঃ।
স্বজনগিরামানযতঃ স্ববয়স্যাবসতিমপি পরামানযতঃ ॥ ৩২ ॥

কৃত্তরিপুজনালীকেন সুমুখনালীকেন হীনালীকেন স্বকমিত্ত্রা কিং অত্র কেন স্থীয়তে ইতি তন্নুন্না আলী ॥ ৩১ ॥

তং সাম্না অমা নয়তঃ বহুধা পরীক্ষ্য পরাং স্ববয়স্যাবসতিং অপি স্বজনগিরা আনয়ত যতঃ মানয়তঃ গুণাভিরামাঃ ন ॥ ৩২ ॥

তন্নুন্নেতি। কৃত্তরিপুজনালীকেন কৃত্তানি ছিন্নানি রিপুজনানাং শত্রুজনানামালীঃ পংক্তিস্তসাঃ কানি শিরাংশি যেন তথা সুমুখনালীকেন শোভনমুখপদ্মেন হীনালীকেন হীনং ত্যক্তং অলীকং পাপং যেন তেন তথা স্বকমিত্ত্রা স্বকামুকেন নলেন কিমত্র গৃহে ঋতুপর্ণাবাসসৌধে কেন সুখেন স্থীয়ত ইতি হেতোস্তন্নুন্না দময়ন্ত্যা প্রেরিতা সালী কেশিনী স্ববয়স্যাবসতিং স্বসখী দময়ন্তী তস্যা নিবাসবেশ্মানয়তেত্যুত্তরশ্লোকস্থেন সম্বন্ধঃ। ঋতুপর্ণাবাসগৃহে কথং নলস্তিষ্ঠতীতি জ্ঞাতুং প্রেষিতা সখী তং ভৈমীগৃহমনয়দিতি ভাবঃ। "ছিন্নং ছাতং লূনং কৃত্তং দাতং দিতং ছিতং বৃক্ণং। আলী সখী বয়স্যা চ। কং শিরোম্বুনোঃ"। স্থীয়ত ইতি ঘুমাস্থাগাপাজহাতিসাং হলীতীতম। "নালীকং শরপদ্ময়োঃ"। "অলীকন্ত্বপ্রিয়েঽনৃতে" ॥ ৩১ ॥

তমিতি। ভৈমীপ্রেরিতা কেশিনী তং নলং সাম্নামা সান্ত্বেন সহিতং নয়তঃ নীতিতঃ বহুধা নানাপ্রকারেণ পরীক্ষ্য নল এবায়মিতি জ্ঞাত্বা পরাং উৎকৃষ্টাং স্ববয়স্যায়া ভৈম্যাঃ বসতিং ভবনমপি স্বজনগিরা দময়ন্তীস্বজনানাং গিরা বাক্যেনানয়ত আনীতবতী। তং কং যতঃ যস্মাৎ নলাৎ মানয়তঃ লক্ষ্মীং প্রাপয়তঃ অর্জ্জয়তঃ অন্যে কেপি গুণাভিরামা গুণরমণীয়া ন ভবন্তি যদ্বা কীদৃশো নলঃ মানযতঃ মানেন যতঃ নিযতঃ মানীত্যর্থঃ। পুরুষ-

---

রিপুগণের শিরশ্ছেদনকর্ত্তা, পরমসুন্দর-মুখ-পদ্মবিশিষ্ট, সর্ব্বথা-পাপ-পরিশূন্য নল উল্লিখিত বসতিতে কি সুখে অবস্থিতি করিতেছেন, তাহা জানিবার জন্য, দময়ন্তী আপনার বয়স্য কেশিনীকে প্রেরণ করিলেন ॥ ৩১ ॥

কেশিনী সান্ত্ববাদসহকৃত-নয়-প্রয়োগ-পুরঃসর বহুধা পরীক্ষা করিয়া.

শ্রেষ্ঠং নলং নিশ্চত্য ভৈমীপ্রেষিতা তদ্ভবনং নিনায়েতি ভাবঃ। "বন্ধুস্ব-স্বজনাঃ সমাঃ"। অনয়তেতি নীঞো লঙি। অত্র পরীক্ষায়াঃ পুরাণবার্ত্তা। ভৈমী কেশিনীমুবাচ গচ্ছ রথান্তিকে বাহুকনামা ক এষ অত্র মম নানাশঙ্কা ভবতি। তত্র গত্বা পর্ণাদবাক্যং শ্রাবয়। সা গত্বা বাহুকমুবাচ ত্বাং দময়ন্তী পৃচ্ছতি যূয়ং কিমর্থমাগতাঃ। বাহুক উবাচ তস্যাঃ স্বয়ংবরং শ্রুত্বা অযোধ্যাতো একাহেনাগতাঃ। পুনঃ কেশিন্যুবাচ কস্ত্বং। বাহুক উবাচ। অসৌ বাষ্ণেয়নামা নলসূত আসীৎ। নলে রাজ্যাদ্‌ভ্রষ্টে ঋতুপর্ণমাশ্রিতঃ অহমপ্যস্য সূতঃ। কেশিন্যুবাচ বাষ্ণেয়ো নলবৃত্তান্তবিৎ ত্বং বা। বাহুক উবাচ নলং ন কোপি জানাতি। ততঃ কেশিন্যা পর্ণাদানীতশ্লোকপঞ্চকং শ্রাবিতঃ। তচ্ছ্রুত্বা তূষ্ণীমাস এতৎ সর্ব্বং ভৈম্যৈ সা কথয়ামাস। ভৈমী পুনঃ তামুবাচ পুনর্যাহি পাকার্থং জলাগ্নিং বিনা সামগ্রীং দেহি। কেশিনী তথা কৃত্বা নলদত্তশ্লোকমেকং গৃহীত্বা গতা শ্লোকো যথা।

মম রাজ্যং প্রণষ্টং যৎ তন্নাহং কৃতবান্ স্বয়ং।
কলিনৈতৎ কৃতম্ভীরু যচ্চ ত্বামহমত্যজম্॥

স কলিরিদানীং মাং বিমুচ্য গতঃ। তচ্ছ্রুত্বা ভৈমী সন্দিগ্ধা উবাচ। পুনর্গত্বা তচ্চেষ্টামনুভব। সা তথা কৃত্বাগত্যোবাচ ঈদৃক্ পুরুষো ন কাপি দৃষ্টো ন শ্রুতঃ যৎস্পর্শে স্বল্পং দ্রব্যং প্রচুরং ভবতি কদাপি শিরো ন নমতি। দুষ্করমপ্যস্য সুকরং ভবতি। অপরঞ্চ তব পিত্রা মাংসং প্রেরিতং তস্য প্রক্ষালনার্থং শূন্যকুম্ভঃ প্রেরিতঃ স কুম্ভস্তৎস্পর্শাৎ বারিপূর্ণো বভূব তেন গৃহীতে তৃণে অগ্নিঃ জজ্বাল। অগ্নিঃ স্পৃষ্টো ন দহতি। তৎকরমর্দ্দিতমপি পুষ্পং ন ম্লায়তি। ততঃ কেশিনী ইন্দ্রসেনং তৎপুত্রং ইন্দ্রসেনাঞ্চ কন্যাং নীত্বা যযৌ। বাহুকস্তৌ দৃষ্ট্বা ক্রোড়ে কৃত্বা রুরোদ ক্ষণাৎ তৌ ত্যক্ত্বা মমাপি সুতাবীদৃশৌ ইতি জুগোপ সঃ। বাহুকেন পক্কং ব্যঞ্জনং কেশিনী দ্বারা আনীয়াস্বাদ্য নলোয়মিতি নিশ্চয়ং অকরোৎ। ততঃ কেশিনীং পুনঃ প্রস্থাপ্য নানাস্তুতিং কারয়িত্বা গৃহমানয়ামাসেতি॥ ৩২॥

নলকে দময়ন্তীর আত্মীয়গণের বাক্যে তাঁহার উৎকৃষ্ট ভবনে লইয়া আসিল। এই নলের নিকট লক্ষ্মীলাভ করিয়া, কে না গুণপরম্পরার অভ্যুদয়সহকারে লোকানুরাগ সংগ্রহ করিয়া থাকে॥ ৩২॥

তরসৈবাসাবাসস্বাং বিকৃতিমহের্বহন্ সুবাসাবাসঃ।
স্থিরভাবাসাবাসস্নিগ্ধশ্চারংস্তনৃপতিবাসাবাসঃ ॥ ৩৩ ॥
নৃপধামনিশান্তেন ব্যতীত্য ভৈমীসমাগমনিশান্তেন।
দ্বিষতামনিশান্তেন শ্বশুরো দৃষ্টঃ শ্রিতোত্তমনিশান্তেন ॥ ৩৪ ॥

সুবাসাঃ অসৌ অহেঃ বাসঃ বহন্ তরসা এব স্বাং বিকৃতিং আস অসৌ স্থিরভাবা আস স্নিগ্ধঃ চ নৃপতিবাসাবাসঃ অরংস্ত ॥ ৩৩ ॥

নৃপধামনি শান্তেন শ্রিতোত্তমনিশান্তেন দ্বিষতাং অনিশান্তেন তেন ভৈমীসমাগমনিশাং ব্যতীত্য শ্বশুরঃ দৃষ্টঃ ॥ ৩৪ ॥

তরসৈবেতি। সুবাসাঃ শোভনং বাসো বস্ত্রং যস্য তাদৃগসৌ নলঃ অহেঃ কর্কোটকস্য বাসো বস্ত্রং বহন্ পরিদধৎ স্বাং বিকৃতিং বিকারং কুব্জত্ববৈরূপ্যাদিলক্ষণং তরসৈব ঝটিত্যেব আস জহৌ। অসৌ দময়ন্তী স্থিরভাবা নিশ্চলস্বাভিপ্রায়া আস শুশুভে নৃপতিবাসে ভীমগৃহে আবাসো নিবাসো যস্য তাদৃক্ ভীমভূপসৌধগতঃ স্নিগ্ধঃ স্নেহবান্ নলঃ অরংস্ত রেমে দময়ন্ত্যা সহেতি শেষঃ। "বস্ত্রমাচ্ছাদনং বাসঃ"। আসেতি অসুক্ষেপণ ইত্যস্য লিটি রূপম্ দ্বিতীয়ং অসগতিদীপ্ত্যাদানেম্বিত্যস্য রূপম্। অরংস্তেতি রমের্লুঙি ॥ ৩৩ ॥

নৃপেতি। নৃপধামনি নৃপস্য ভীমস্য ধামনি গৃহে। শান্তেন ক্ষমাযুক্তেন শ্রিতোত্তমনিশান্তেন শ্রিতমুত্তমং নিশান্তং গৃহং যেন তাদৃশেন দ্বিষতাং শত্রূণাং অন্তো নাশো যস্মাৎ তাদৃশেন তেন নলেন। ভৈমীসমাগমনিশাং ভৈমী দময়ন্তী তস্যাঃ সমাগমো যত্র তাং নিশাং রাত্রিং ব্যতীত্য ব্যুৎক্রম্য শ্বশুরো ভীমো দৃষ্টঃ। ভীমগৃহে দময়ন্তীসমাগমরাত্রিং ব্যতীত্য প্রাতর্ভীমং অদ্রাক্ষীদিতি ভাবঃ। "নিশান্তং বস্তুসদনং ভবনাগারমন্দির"মিত্যমরঃ। "ধাম রশ্মৌ গৃহে দেহে" ইতি হেমচন্দ্রঃ ॥ ৩৪ ॥

সুশোভন-বস্ত্রধারী নল কর্কোটকের বসন পরিধান করিয়া, সত্বরেই আপনার বিকৃত স্বরূপ পরিহার করিলেন। দময়ন্তী অবিচলিতভাবে অবস্থিতি করিতে লাগিলেন। তখন স্নেহশীল নল ভীমভূপতির আবাসে থাকিয়া, তাঁহার সহিত বিহার করিতে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৩৩ ॥

সেই শান্তপ্রকৃতি অরাতিনিহন্তা নল ভীমের গৃহে উৎকৃষ্ট ভবন আশ্রয় করিয়া, ভৈমীর সহবাসে নিশাযাপন করত, শ্বশুরের সহিত সাক্ষাৎ করিলেন ॥ ৩৪ ॥

ধৃতজড়িমানেহাসীদৃতুপর্ণোপি প্রদৃশ্যমানেহাসী।
আত্মসমানেহাসীদভিপূজ্যৈনং নলোরিমানেহাসী ॥ ৩৫ ॥
সাস্থসমাসামা স্বৈরমত্র পুরে নলোযমাসামাস।
স্ত্রীণামাসামাসশ্রমমমুনানায়ি সুমুখমাসামাসঃ ॥ ৩৬ ॥

না অরিমানেহাসী ঋতুপর্ণঃ আত্মসমানে প্রদৃশ্যমানে ইহ ধৃতজড়িমা আসীৎ অপি হাসী নলঃ এনং অভিপূজ্য অহাসীৎ ॥ ৩৫ ॥

সাস্থসমাসামা অয়ং নলঃ অত্র পুরে স্বৈরং আসামাস সুমুখমাসা অমুনা আসাং স্ত্রীণাং শ্রমং আস মাসঃ অনায়ি ॥ ৩৬ ॥

ধৃতেতি। না পুরুষ ঋতুপর্ণোঽস্মিন্ নলে আত্মসমানে আত্মসদৃশে প্রদৃশ্যমানে জ্ঞায়মানে সতি ইহ ভীমসদসি ধৃতজড়িমা ধৃতজড়ভাব আসীৎ। যদ্বা ধৃতজড়িমা ন আসীৎ অপি তু জড়োঽভূদিত্যর্থঃ। কাকর্থে নঞ্। অরিমানেহাসী অরীণাং শত্রূণাং মানে হসিতুং শীলমস্যেতি তাদৃক্। যদ্বা অরিমানেহাসী ষোস্ত্বকর্ম্মণি ধাতোঃ প্রয়োগঃ অরিমানস্য শত্রুভিমানস্য ঈহা চেষ্টাঃ তস্যা নাশক ইত্যর্থঃ। হাসী হাসযুক্তো নল এনং ঋতুপর্ণং অভিপূজ্য ধনমানাদিনা সন্তোষ্য অহাসীৎ ব্যসর্জ্জয়ৎ। প্রাতঃ স্বসমানে নলে দৃশ্যমানে ঋতুপর্ণো জড় ইবাভূৎ হাস্যযুক্তশ্চ নলঃ ঋতুপর্ণং সম্পূজ্য ব্যসর্জ্জয়ৎ। পৃথ্বাদিভ্য ইমনিজ্বেতীমনিচ্। আসীদিত্যস্তের্লঙি। অহাসীদিতি হাসের্লঙ। যদ্বা ঋতুপর্ণঃ কথম্ভূতঃ অহাসী হাস্যরহিতঃ অথবা হা ইতি কৃত্বা আসী আসঃ আক্ষেপস্তদ্যুক্তঃ হা ত্বয়ি মমাপরাধো জাত ইত্যাক্ষেপযুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

সেতি। স অয়ং নলঃ অত্র পুরে ভীমপুরে স্বচ্ছন্দং আসামাস তস্থৌ। কথম্ভূতঃ সাস্থসমাসামা অসুনা প্রাণেন সমা অসুসমা দময়ন্তী তস্যাঃ সাম সান্ত্বনেন সহিতো দময়ন্তীকৃতসান্ত্বঃ। আসাং স্ত্রীণাং স্বাবরোধবধূনাং শ্রমং আস চিক্ষেপ চিরবিরহজং দুঃখং অপনুনোদ। কীদৃশেন মুখতুলিতমাসা

পুরুষকারসম্পন্ন, শত্রুগণের অভিমানে উপহাসকারী ঋতুপর্ণ ভীমের গৃহে নলকে আপনার সমান দর্শন করিয়া, জড়ভাবে আচ্ছন্ন হইলেন। তখন নল সহাস্য আস্যে তাঁহারে বিহিত বিধানে পূজা করিয়া, বিসর্জ্জন করিলেন ॥ ৩৫ ॥

চন্দ্রের ন্যায় সুন্দরবদনসম্পন্ন, এই নল স্বচ্ছন্দে ভীমপুরে বাস করিয়া,

চতুর্থ সর্গঃ।

অথ মহদারাজিতয়া স্বপুরঞ্চম্বা নলস্তদারাজিতয়া।
সাসিগদারাজিতয়া পুষ্করমভ্যধাদুদারাজিতয়া ॥ ৩৭ ॥

অথ নলঃ তদা আরাজিতয়া অজিতয়া সাসিগদারাজিতয়া চম্বা মহৎ স্বপুরং আর উদারা-জিতয়া পুষ্করং অভ্যধাৎ ॥ ৩৭ ॥

মুখেন তুলিতঃ সমীকৃতো মাশ্চন্দ্রো যেন তাদৃশেন। অমুনা নলেন মাসো-ঽনায়ি নিন্যে। স নলো বিরহপীড়িতস্য স্ত্রীগণস্য ক্লেশমপাহার্ষীৎ। এবং মাসো ব্যচ্ছক্রামেতি ভাবঃ। "মাস্ত মাসে নিশাকরে" ইতি হেমঃ। আসেতি অস্থক্ষেপণ ইত্যস্য লিটি। আদাদিতীগো লুঙি। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। স ঋতুপর্ণস্তচ্ছ্রুত্বা নলং জ্ঞাত্বা সাপরাধঃ সন্ নলমুবাচ মৎকৃতমপরাধং ক্ষমস্ব দিষ্ট্যা ভার্য্যয়া সঙ্গতোসি। নল উবাচ নাপরাধস্তে কলিকৃতমেবৈতৎ। অশ্বহৃদয়বিদ্যাং গৃহাণ স ততস্তাং গৃহীত্বা অন্যেন সারথিনা অযোধ্যাং যযৌ। নলস্তত্র মাসমেকং স্থিত্বা স্বপুরং গত্বা পুষ্করমুবাচ ইতি তদে-বাহ ॥ ৩৬ ॥

অথেতি। অথানন্তরং তদা নল আরাজিতয়া অরীণাং সমূহ আরং তেন অজিতয়া অপরাজিতয়া সাসিগদারাজিতয়া অসিসহিতা গদাঃ সাসিগদা-স্তৈরাজিতয়া শোভিতয়া চম্বা সেনয়া মহৎ স্বপুরং স্বনগরং আর গতবান্। উদারাজিতয়া উদারা মহতী যা আজিঃ সংগ্রামস্তস্য ভাবস্তয়া পুষ্করং অভ্যধাৎ অভিগতঃ। স নলস্তদনন্তরং মহত্যা সেনয়া পুষ্করেণ সহ যুদ্ধং কর্ত্তুং জগামেতি ভাবঃ। আরমিতি তস্য সমূহ ইত্যণিমস্যেতি চেতী-লোপে রূপম্। "পৃতনানীকিনী চমূঃ।" আরেতি ঋগতাবিত্যস্য লিটি। "বীথ্যালিরাবলিঃ পংক্তিঃ শ্রেণীলেখাস্ত রাজয়ঃ। উদারো দাতৃমহতোঃ। স্ত্রিয়ঃ সংসৎসমিত্যাজিঃসমিদ্যুধঃ" ॥ ৩৭ ॥

স্বাবরোধবধূগণের চির-বিরহদুঃখ দূরীকরণ-পূর্ব্বক একমাস যাপন করিলেন। দময়ন্তী তাঁহারে যথাবিধানে সান্ত্বনাপ্রদান করিলেন ॥ ৩৬ ॥

অনন্তর নল অরাতিগণের অপরাজিত, অসিগদাসমূহে বিরাজিত চমূ সমভিব্যাহারে আপনার মহাপুরে গমন করিয়া, পুষ্করের সহিত ঘোর সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইলেন। ৩৭ ॥

ময়ি গহনামায়াসি ত্বয়া মনো নাত্র মানিনামায়াসি ।
ধনুরবনামায়াসি দ্যূতায়ালং ক চেতনামায়াসি ॥ ৩৮ ॥
ইত্যুক্তো দেবনতঃ সোঽর্থ্যভবৎ পুষ্করঃ প্রমাদেবনতঃ ।
যেন সবিভিদেবনতঃ পুরাবনেঃ শ্রমমপি প্রপেদেবনতঃ ॥৩৯॥

ত্বয়া ময়ি গহনা মায়া আসি অত্র মানিনাং মনঃ ন আয়াসি ধনুরবনামায় দ্যূতায় অসি অলং ক চেতনাং আয়াসি ॥ ৩৮ ॥

ইতি উক্তঃ প্রমাদে অবনতঃ সঃ পুষ্করঃ দেবনতঃ অর্থী অভবৎ যেন সঃ পুরা অবনেঃ অবনতঃ বিভিদে বনতঃ শ্রমং অপি প্রপেদে ॥ ৩৯ ॥

ময়ীতি। নলঃ পুষ্করমাহ। হে পুষ্কর ত্বয়া ময়ি গহনা নিবিড়া মায়া ব্যাজঃ আসি ক্ষিপ্তা। কচিত্তু ময়ি নানামায়াসি ইতি পাঠস্তত্র নানা বিবিধা মায়া আসি ক্ষিপ্তেত্যর্থঃ ত্বয়াত্রাস্মিন্ বিষয়ে মানিনাং মনোহৃদয়-মায়াসি আয়াসযুক্তং দুঃখিতং কৃতং ন অপি তু দুঃখীকৃতম্। নঞ্ কাক্বর্থঃ। ধনুরবনামায় ধনুরারোপণায় যুদ্ধায় দ্যূতায় বা অলমসি সমর্থোসি। ক বা কস্মিন্ বিষয়ে চেতনাং বুদ্ধিমায়াসি আগচ্ছসি ধনুরারোপণং বা দ্যূতং বা ত্বমেকং কুরু যেন তে মনোঽভিলাষঃ তৎ বদ ইত্যর্থঃ। অসু ক্ষেপণে ইত্যস্য চিণি লুঙি আসীতি। যস্থপতাপেঽস্যাযাসীতি। অস্তেরসীতি। যাতেরা-য়াসীতি। "অলম্ভূষণপর্য্যাপ্তিশক্তিবারণবাচকং। দ্যূতোঽস্ত্রিয়ামক্ষবতী কৈতবং পণ ইত্যপি।" যদ্বা হে নানামায় ত্বয়া মানিনা মনঃ মম চিত্তং ... ন ক্ষিপ্তং মায়য়া মম মনো ভ্রামিতমিত্যর্থঃ। অতো মা যাসি মা পলায়" । "আহূতো ন নিবর্ত্তেত দ্যূতাদপি রণাদপী"তি স্মৃতেরিতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ নলেনোক্তে গদিতে প্রমাদে অনবধান-তায়াং অবনতঃ আনতঃ। যদ্বা অবনতঃ ইতঃ সর্ব্বং দ্যূতেনৈব ভবিষ্যতীতি মন্যমানঃ স পুষ্করঃ দেবনতো দ্যূতেন পঞ্চম্যাস্তসিল্ অর্থী প্রয়োজনবান্ ধনেচ্ছুর্বাভবৎ। যেন পুষ্করেণ স নলঃ পুরা পূর্ব্বমবনেঃ ভূমেরবনতো

নল পুষ্করকে কহিলেন, তুমি আমাকে দুর্ব্বিষহ ছলনায় পাতিত করিয়া, এ বিষয়ে মানিগণের হৃদয়ে গুরুতর ব্যথা সমুদ্ভাবন করিয়াছিলে। এক্ষণে যুদ্ধ বা দ্যূতক্রীড়া, যাহাতেই সমর্থ হও, বলিয়া, মনে হইয়া থাকে, তাহাই কর ॥ ৩৮ ॥

তিনি এইপ্রকার কহিলে, পুষ্কর প্রমাদবশতঃ, দ্যূতক্রীড়া করিয়া, অর্থ-

স চ রাজায়ততেন দ্যূতেঽসুপণে জিতো ব্যজায়তজেন।
নির্ব্যাজায়ততেন ত্যক্তশ্চাগঃসু গতরজাযততেম ॥ ৪০ ॥

স চ রাজা নির্ব্যাজায়ততেন অযততেন তেন অসুপণে দ্যূতে জিতঃ ব্যজায়ত ত্যক্তঃ চ গতরজাঃ আগঃসু যততে ন। ৪০। ৷

রক্ষণাৎ বিভিদে ভিন্নঃ কৃতঃ। বনতোঽরণ্যাৎ শ্রমমপি প্রপেদে প্রাপ্তবান্। যেন পুষ্করেণ নলো ভূরক্ষণাৎ পৃথক্কৃতোঽরণ্যে দুঃখঞ্চ লব্ধবান্ ইতি ভাবঃ। "দেবনাঃ পাশকাশ্চ তে। প্রমাদোঽনবধানতা। অবাগ্রেঽবনতানতম্।" পদগতাবিত্যস্ম লিটি প্রপেদে ইতি ॥ ৩৯ ॥

সচেতি। স চ রাজা পুষ্করো নির্ব্যাজায়ততেন নির্ব্যাজো নিশ্ছদ্ম আয়ো ধনাগমস্তেন ততেন ব্যাপ্তেন নির্ব্যাজধনাগমব্যাপ্তেন অয়ততেন শুভাবহ-বিধিব্যাপ্তেন তেন রাজ্ঞা নলেন অসুপণে অসবঃ প্রাণা এব পণো গ্লহো যস্মিন্ তাদৃশে দ্যূতে জিতঃ পরাজিতো ব্যজায়ত অজনিষ্ট ত্যক্তশ্চোৎ-সৃষ্টশ্চ। কৃত ইত্যত আহ গতরজাঃ গতং রজোগুণো মৎসরো যস্ম তাদৃক্ পুরুষঃ। আগঃসু অপরাধেষু পাপেষু বা ন যততে ন যত্নং করোতি। প্রাণপণে দ্যূতে নলেন পুষ্করঃ পরাজিতঃ উজ্ঝিতশ্চেতি ভাবঃ। "পণোঽক্ষেষু গ্লহঃ।" জনীপ্রাদুর্ভাবেজ্ঞাজনোর্জ্জেতি জাদেশঃ অজায়েতেতি। "রজোগুণে-স্ত্রীপুষ্পেপি। পাপাপরাধয়োরাগঃ।" যতী প্রযত্নে লটি যততে ইতি। অত্রেয়ং পুরাণবার্ত্তা। নলো গত্বা পুষ্করমুবাচ রাজ্যং ত্যজ নোচেদ্যুদ্ধং দ্যূতং বা কুরু। ইত্যুক্তঃ দ্যূতমকরোৎ তেন পরাজিতঃ প্রাণাত্যয়ে পাদা-নতঃ প্রাণপ্রার্থকোঽভবৎ ততো নিষ্কপটং জ্ঞাত্বা তেন সহ সৌহার্দ্দমকরো-দিতি ॥ ৪০ ॥

লাভে সমুৎসুক হইল। পূর্ব্বে এই পুষ্কর নলকে পৃথিবীর রক্ষাভার হইতে পরিচ্যুত এবং বনে প্রেরণ করিয়া, অতিমাত্র অবসাদিত করিয়াছিল ॥ ৩৯ ॥

অনন্তর অকপট-আয়শালী শুভাদৃষ্ট-বিশিষ্ট রাজা নল পুষ্করকে প্রাণপণ-পূর্ব্বক দ্যূতে পরাজিত করিয়া, ছাড়িয়া দিলেন। রজোগুণবিরহিত পুরু-ষেরা পাপবিষয়ে যত্ন করেন না ॥ ৪০ ॥

অয়ি ভবনে ত্রায়স্ব স্বভুবং পুষ্কর মুদঞ্জনেত্রায়স্ব।
যুগবলনেত্রায়স্বস্নেহায় পুরেব বিমলনেত্রায়স্বঃ ॥ ৪১ ॥
হরিপবনযমানস্য স্ববলাদিতি তুলয়তোঽনুনয়মানস্য।
স্নেহানয়মানস্য প্রণতিমধাৎ পুষ্করঃ সুনয়মানস্য ॥ ৪২ ॥

অয়ি পুষ্কর ভবনে স্বভুবং ত্রায়স্ব অত্র জনে মুদং অয়স্ব যুগবলনেত্রায় বিমলনেত্রায় স্বস্নেহায় পুরা ইব স্বঃ ॥ ৪১ ॥

স্ববলাৎ হরিপবনযমান্ তুলয়তঃ অনুনয়মানস্য স্নেহান্ অয়মানস্য সুনয়মানস্য অস্য ইতি প্রণতিং পুষ্করঃ অধাৎ ॥ ৪২ ॥

অয়ীতি। নলঃ পুষ্করমাহ। অয়ি কোমলামন্ত্রণে হে পুষ্কর ভবনে গৃহে নিবসন্ স্বভুবমস্মদ্দত্তাং ত্রায়স্ব রক্ষস্ব। অত্র জনে জনপদলোকে মুদং হর্ষং অয়স্ব প্রাপ্নুহি। যুগবলনেত্রায় যুগস্য যুগ্মস্য বলং সামর্থ্যং নেত্রং নায়কং যস্য তাদৃশায় বিমলনেত্রায় নির্ম্মললোচনায় স্বস্নেহায় স্বপ্রেম্ণে পুরেব পূর্ব্বমিব স্বঃ ভবাবঃ। হে পুষ্কর ত্বং স্বভূমিং রক্ষ লোকে স্নিগ্ধো ভব মম তব চ স্নেহঃ পুরেব বর্দ্ধতামিত্যাহেতি ভাবঃ। ত্রৈঙ্পালন ইত্যস্য লোটি ত্রায়স্ব। অয়স্বেতি অয়গতাবিত্যস্য। স্বঃ অস্তের্লটি। যদ্বা যুগবলনেত্রা আবয়োঃ সেনাপতিভ্যাং সহ স্বভবনে অয়স্ব গচ্ছস্ব আবাং পুরেব স্নেহায় স্বঃ ভবাবঃ কথম্ভূতায় বিমলনেত্রায় বিমলানি নেত্রাণি যস্মিন্ তস্মৈ অন্যৎপূর্ব্ববদিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

হরীতি। হরিপবনযমান্ হরিরিন্দ্রঃ পবনো বায়ুঃ যমো ধর্ম্ম ... তান্ স্ববলাৎ স্বসামর্থ্যাৎ তুলয়তঃ সমীকুর্ব্বতঃ অনুনয়মানস্যানুমানয়তঃ। স্নেহান্ প্রীতীঃ অয়মানস্য গচ্ছতঃ। সুনয়মানস্য শোভননীত্যভিমানস্যাস্য নলস্য পুষ্করঃ প্রণতিং প্রহ্বত্বং নমস্কারং বা ইত্যনেন প্রকারেণ অধাৎ অকার্ষীৎ। এবং বহুধা স্নেহং দর্শয়তোঽতিবৎসলস্য নলস্য পুষ্করঃ প্রহ্বোঽভবদিতি ভাবঃ। অধাদিতি দধাতের্লুঙি ॥ ৪২ ॥

নল পুষ্করকে কহিলেন, অয়ি পুষ্কর! তুমি গৃহে বাস করিয়া, আমার প্রদত্ত ভূমি রক্ষা কর এবং এই জনপদবাসী লোকদিগের আনন্দবিধানে প্রবৃত্ত হও। আমরা পূর্ব্বের ন্যায় উভয়ে উভয়ের সামর্থ্যে পরিচালিত হইয়া, প্রফুল্ল লোচনে পরস্পর প্রীতিপ্রকাশে কাল যাপন করিব ॥ ৪১ ॥

ইন্দ্র, বায়ু ও যমের সমান বলবান্, পরমস্নেহবান্ ও সুনীতিমান্ এবং

অরিসেনানাশস্যাশ্রিতবৎসল তেঽস্তু চেতনানাশস্যা।
পূরিতনানাশস্যাস্তোকযশোভিঃ কদাপি নানাশঃস্যাঃ ॥ ৪৩ ॥
ইতি স ননাম নলস্য প্রণতোঽঙ্‌ঘ্রী ফুল্লবক্ত্রনামনলস্য।
অহিতানামনলস্য প্রযযৌ সার্দ্ধং তেন নামনলস্য ॥ ৪৪ ॥

আশ্রিতবৎসল অস্তোকযশোভিঃ পূরিতনানাশস্য অরিসেনানাশস্য তে চেতনা অশস্যা অস্তু ন কদাপি অনাশঃ ন স্যাঃ ॥ ৪৩ ॥

ইতি সঃ প্রণতঃ ফুল্লবক্ত্রনামনলস্য অহিতানাং অনলস্য নামনলস্য নলস্য অঙ্‌ঘ্রী ননাম তেন সার্দ্ধং প্রযযৌ ॥ ৪৪ ॥

অরীতি। পুষ্করো নলমাহ। হে আশ্রিতবৎসল আশ্রিতেষু বৎসল কারুণিক। অস্তোকযশোভিঃ অনল্পযশোভিঃ পূরিতনানাশস্য পূরিতা নানা আশা দিশো যেন তাদৃশস্য অরিসেনানাশস্য অরিসেনায়াঃ নাশোঽবসানং যস্মাৎ তাদৃশস্য শত্রুবলান্তকস্য তে তব অশস্যা ন শস্যা প্রশস্যা স্তোতুং অযোগ্যা চেতনা বুদ্ধির্ন অস্তু ন ভবতু কদাপি কস্মিন্নপি কালে অনাশঃ আশারহিতো ন স্যাঃ ন ভবেঃ। হে আশ্রিতকৃপাপাত্র তবাস্তবা ধীর্মাভূৎ। কদাপি আশাব্যাঘাতস্তব মা স্যাদিত্যর্থঃ। "আশা তৃষ্ণাপি যাচনা। স্তোকাল্পক্ষুল্লকাঃ।" অস্তু অস্তের্লোট্। "স্নিগ্ধস্তু বৎসলঃ ॥" ৪৩ ॥

ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ প্রণতো নম্রঃ স পুষ্করঃ নলস্যাংঘ্রী চরণৌ ননাম প্রণতবান্। নাম সম্ভাবনায়াং। কীদৃশস্য ফুল্লবক্ত্রনামনলস্য ফুল্লং বিকসিতং হর্ষস্মেরং বক্ত্রনাম বক্ত্রনামকং রূপং বা নলং কমলং যস্য বিকসিতমুখপদ্মস্য। পুনঃ কীদৃশস্য নামনলস্য নমনং নামস্তস্মিন্ নলস্য তৃণস্য নতো তৃণপ্রায়স্য। যদ্বা নামনং নমস্কারং লাতি স্বীকরোতি নামনলঃ তস্য লা

নিরতিশয় চিত্তসমুন্নতিমান্ নল এইরূপে অনুনয়প্রদর্শনে প্রবৃত্ত হইলে, পুষ্কর তাঁহার নিকট প্রণতিপরায়ণ হইল ॥ ৪২ ॥

অনন্তর পুষ্কর তাঁহারে কহিল, আশ্রিত জনের প্রতি তোমার করুণার সীমা নাই। তুমি ভূরিতর-যশোভার-বিস্তারপুরঃসর সমুদয় দিঙ্মণ্ডল পরিপূর্ণ করিয়াছ এবং তুমি শত্রুদিগকে সতত সংহার করিয়া থাক। তোমার যেন কখন অপ্রশস্ত বুদ্ধির সঞ্চার না হয় এবং তুমি যেন কখন কোনরূপে হতাশ না হও ॥ ৪৩ ॥

এই বলিয়া পুষ্কর প্রণামপূর্ব্বক সেই বিশিষ্ট বদনপদ্মশালী, অরাতিগণের

মুদমমুনামুক্তেন প্রাপ সুরাজ্যং মহাত্মনামুক্তেন।
ধৃতনানামুক্তেন রাজ্যঞ্চিরম্প্রাশাসি বিঘট্টনামুক্তেন ॥ ৪৫ ॥
অরিসংহতিরস্য বনেষু শুচাম্পদমাপদমাপদমাপদমা।
সুখদঞ্চ যথৈব জনায় হরিং যতমাযতমাযতমাযতমা ॥ ৪৬ ॥

আমুক্তেন অমুনা মুদং প্রাপ মহাত্মনাং উক্তেন বিঘট্টনামুক্তেন ধৃতনানামুক্তেন সুরাজ্যং রাজ্যং চিরং প্রাশাসি ॥ ৪৫ ॥

অস্য অমা অপদমা অরিসংহতিঃ বনেষু শুচাং পদং আপদং আপৎ মা যতমায়তমায় জনায় সুখদং চ তং হরিং যথা এব আয়ত ॥ ৪৬ ॥

আদানে ডপ্রত্যয়ে রূপমিত্যর্থঃ এবমহিতানাং অনলস্য শত্রূণামগ্নেঃ। তেন নলেন সার্দ্ধং সহ প্রযযৌ গতবান্ নলানুবর্ত্তী বভূব। এবং বিকসিতবদন-কমলস্য চরণৌ ননাম নলেন সহ গতবাংশ্চেতি ভাবঃ। "নলং পদ্মং নলস্তৃণে। নামপ্রকাশসম্ভাব্যক্রোধোপগমকুৎসনে।" ননামেতি নমের্লিটি। কচিত্তু প্রণত ইত্যত্র প্রীত ইতি পাঠস্তত্র সন্তুষ্ট ইত্যর্থঃ। প্রযযৌ সার্দ্ধং বলেন নাম-নলস্য ইতি পাঠে নলস্য বলেন সৈন্যেন সার্দ্ধং সমং প্রযযৌ ইত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

মুদিতি। আমুক্তেন বদ্ধকবচেন ত্যক্তেন বা অমুনা পুষ্করেণ সহ মুদং প্রাপ লেভে। মহাত্মনাং মহাশয়ানামুক্তেন বচনেন বিঘট্টনামুক্তেন বিঘ-ট্টনা বিয়োগঃ তেন মুক্তেন ত্যক্তেন বিয়োগহীনেন। ধৃতনানামুক্তেন ধৃতাঃ নানামুক্তাঃ মৌক্তিকং যেন তাদৃশেন নলেন সুরাজ্যং শোভনরাজযুক্তং রাজ্যং রাষ্ট্রং প্রাশাসি প্রকর্ষেণ শিষ্টং রক্ষিতম্। তদনন্তরং সকবচেন পুষ্ক-রেণ সহ হর্ষং লেভে মহাত্মনাং বাক্যেন নিজরাজ্যং বিয়োগহীনেনানুশিষ্টং নলেনেতি ভাবঃ। "মুৎপ্রীতিঃ। আমুক্তঃ প্রতিমুক্তশ্চ পিনদ্ধশ্চাপিনদ্ধবৎ" শাসু অনুশিষ্টাবিত্যস্য চিণিলুঙি প্রাশাসীতি। "উক্তং ভাষিতমুদিতম্" ॥৪৫॥

অরীতি। অস্য নলস্যারিসংহতিঃ শক্রপংক্তিঃ শক্রসমূহো বনেষু

অনলস্বরূপ, প্রণত জনে অনুগ্রহপরায়ণ নলের চরণে অবনত হইল এবং তাঁহার সহিত প্রস্থান করিল ॥ ৪৪ ॥

বিবিধজাতীয়-মুক্তাধারী নল সেই কবচবান্ পুষ্করের সহিত আমোদ-লাভপুরঃসর মহাত্মাগণের আদেশবাদ-বশংবদ হইয়া, অবিচ্ছেদে আপনার সেই শোভন-রাজযুক্ত রাজ্য বহুকাল ভোগ করিলেন ॥ ৪৫ ॥

তাঁহার বিপক্ষপক্ষ হতশ্রী ও হতদর্প হইয়া, অরণ্যে অবস্থিতি করিয়া,

নলেন পুর্য্যতায়তায়তায়তা পুরেব সা।
সদায়মুন্মহা মহামহামহাস্তু সম্পদং ॥ ৪৭ ॥

ইতি সুবোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে
সৎকাব্যে চতুর্থসর্গঃ।

নলেন অয়তায়তা সা পুরী পুরা ইব অতায়ত অয়ং উন্মহাঃ সদা মহামহাঃ সম্পদং অহাস্তু ॥ ৪৩ ॥

অরণ্যেষু শুচাং শোকানাং পদং স্থানং আপদং বিপত্তিং আপৎ লেভে। কীদৃশী অমা নিঃশ্রীকা। এবমপদমা অপদা স্থানরহিতা মা লক্ষ্মীর্যস্যাঃ সা অস্থিরলক্ষ্মীকা ইত্যর্থঃ। যদ্বা অপগতো দমো যস্যাঃ সা ইত্যর্থঃ। যতমায়তমায় যতা গতা মায়া কাপট্যং যস্য স যতমায়ঃ অতিশয়েন যতমায়ঃ যতমায়তমঃ তস্মৈ জনায় সুখদং তং নলং মা রাজ্যলক্ষ্মীরায়ত আগতা। যথৈব তাদৃশায় জনায় সুখদং হরিং কৃষ্ণমায়াতি তথেত্যর্থঃ। যদ্বা যতমিতি ভিন্নং পদং যতং নিয়তচিত্তং তং। আয়তমায় শ্রেষ্ঠলাভায় আয়ত। যদ্বা আয়তমায় অতিশয়ধনাগমায় যতস্তং আয়তেত্যর্থঃ। নলস্য শক্রর্ব্বনে বসন্ দুঃখিতো বভুব। নির্ব্ব্যাজলোকসুখদং তং নলং লক্ষ্মীরাগতবতীতি ভাবঃ। আযতেত্যয়গতাবিত্যস্য লঙি। "ইন্দিরা লোকমাতা মা। পদং ব্যবসিতিত্রাণস্থানলক্ষ্মাঙ্ঘ্রিবস্তুষু। বিপত্ত্যাং বিপদাপদৌ। যমানিলেন্দ্রচন্দ্রার্কবিষ্ণুসিংহাংশুবাজিষু। শুকাহিপিকভেকেষু হরির্না কপিলে ত্রিষু" ॥ ৪৬ ॥

নলেনেতি। অথাশীর্ব্বাদব্যাজেন নলোদয়কাব্যসমাপ্তিং সূচয়তি নলেন নৈষধেন সা পুরী স্বীয়া নগরী পুরেব পূর্ব্বমিব অতায়ত বিস্তারিতা। কীদৃশী পুরী অয়তায়তা অয়ঃ শুভদৈবং নলস্যেতি শেষঃ। তস্য ভাবোঽয়তা তয়া আয়তা বিশালা। যদা রাজ্ঞো নলস্য শুভদৈবমভূৎ তদা যথা পূর্ব্বং সুনগরী বিশালাভূদিতি ভাবঃ। যদ্বা কীদৃশেন নলেন অয়তায়তা অয়েন শুভদৈবেন তায়তি পালয়তি দেবব্রাহ্মণাদীনিতি শেষঃ অয়তায়ন্ তেন। যদ্বা অয়ং তায়তি বিস্তারয়তি তেন সর্ব্বদা স্বশুভশংসকেন। তায়ৃসন্তানপাল-

---

শোকের আস্পদ আপদ ভোগ করিতে লাগিল। তিনি সর্ব্বথা মায়াহীন জনগণে সুখসম্প্রদানে প্রবৃত্ত হইলে, লক্ষ্মী সাক্ষাৎ হরির ন্যায়, তাঁহারে আশ্রয় করিলেন ॥ ৪৬ ॥

নল আপনার সেই শুভাদৃষ্টশালিনী পুরীকে পূর্ব্বের ন্যায়, সংবর্দ্ধিত করি-

নয়োরিত্যস্মাৎ কর্ত্তরি শতৃ। যদ্বা অয়ো বিদ্যতে যস্যাসৌ অয়ঃ অর্শ আদি-ভ্যোজিত্যচ্। তস্য ভাবোঽয়তা শুভদৈববত্ত্বং তামেতি প্রাপ্নোতীত্যয়তায়ন্তেন। ইণ্‌গতৌ কর্ত্তরি শতরীণো যণিতিয়ণ্। অয়ং নলঃ উন্মহা উদ্গত-তেজাঃ সদা সর্ব্বকালং সম্পদং লক্ষ্মীং অহাস্ত প্রাপ। কীদৃশীং সম্পদং মহামহাং মহান্তো মহা উৎসবাঃ যস্যাং সা তাম্। সদৈবোৎসবপরিপূর্ণাং সম্পদং লেভে ইতি ভাবঃ। অতায়তেতি তন্নুবিস্তার ইত্যস্মাদ্ধাতোঃ কর্ম্মণি লঙি। আত্মনে পদে তে পরে যকি চ কৃতে তনোতের্যকীতি বিকল্পেনাত্বে চ রূপম্। অহাস্তেতি ওহাঙ্‌গতৌ ইত্যস্মাদ্যে গত্যর্থাস্তে প্রাপ্ত্যর্থা জ্ঞানার্থাশ্চেতি বচনেন প্রাপ্ত্যর্থাল্লুঙি। আত্মনে পদে তে পরে সিচি কৃতে রূপম্। পূর্য্য-তেতি দীর্ঘপাঠে পূঃ পুরী যতা প্রাপ্তা। কথম্ভূতা আয়তা বিশালেত্যর্থঃ। "পূস্ত্রী পুরীনগর্য্যৌ বা" ইত্যমরঃ॥ ৪৭॥

ইতি সুবোধিনীটীকাসহিতে শ্রীকালিদাসকৃতে নলোদয়ে সৎকাব্যে চতুর্থসর্গঃ।

লেন। তাঁহার তেজঃ সমধিক সন্ধুক্ষিত হইয়া উঠিল। তিনি সর্ব্বকাল-মহা-মহোৎসব-শালিনী সম্পদ সম্ভোগ করিতে লাগিলেন॥ ৪৭॥

চতুর্থ সর্গ সমাপ্ত।

নলোদয় সম্পূর্ণ।

পরিশিষ্ট।

মিশ্রানন্দকরস্ত্বাসীৎ মহোপাধ্যায়লক্ষিতঃ।
পুণ্যগ্রামসভাজেতা যজ্বা বাণীময়ঃ সুধীঃ ॥ ১ ॥
বেদেনৈব বিধিং তথা নয়রুতৈস্তর্কেণ বাচস্পতিং
বেদান্তেন শিবং মনুং স্মৃতিময়ৈর্জ্যোতিশ্চয়ৈর্ভাস্করম্।
ব্যাকৃত্যেন ফণাধরং ক্ষিতিধরং নাগাধিপং ছন্দসা
ধর্ম্মো যস্য বিজেতুমঞ্জতি পরং সাংখ্যেন চার্বাকপম্ ॥ ২ ॥
তৎসূনুঃ সুকৃতী ক্ষিতীশ্বরকৃপাপাত্রঃ সুহৃৎপালকো
নানাশাস্ত্ররতো মহাপদযুতোপাধ্যায়সংজ্ঞান্বিতঃ।
সত্তর্কায়তকাননোত্থতবলদ্বাদীন্দ্রদন্তাবল-
শ্রেণীমর্দ্দনচাতুরীচণহরি র্বিদ্যাকরো মৈথিলঃ ॥ ৩ ॥
তস্যাত্মজোভূদ্বিবুধাগ্রগন্তা প্রজ্ঞাকরঃ সজ্জনতাপহন্তা।
গুণালয়ঃ শ্রীশপদানুমন্তা শাস্ত্রেষু দক্ষঃ কুধিয়াং নিয়ন্তা ॥ ৪ ॥
স্বল্পেন বয়সা তেন কৃতা টীকা সুবোধিনী।
পূর্ব্বাচার্য্যকৃতীর্বীক্ষ্য সুধিয়াম্পশ্যতাং মুদে ॥ ৫ ॥

সমাপ্তোয়ং গ্রন্থঃ।